

1. FRED ASTAIRE. *NIGHT AND DAY* DE COLE PORTER



Cole Porter (1891-1964) fue un extraordinario compositor y letrista de música moderna americana, autor de muchos musicales y mil canciones, muchas de ellas consideradas clásicas, como *Begin the Beguine* (véase canción número 3), *I've Got You Under My Skin* (véase canción número 70) o ésta, *Night and Day*. Nació en Peru, Indiana, en el seno de una familia rica. Desde temprano recibió educación musical. A los seis años practicaba diariamente el piano y aprendió a tocar el violín y a los diez años escribió su primera opereta. Su familia

quería que estudiara Derecho y se dedicara a la abogacía y, con esa carrera en mente, inició sus estudios en Yale. En esta universidad no abandonó la música: compuso entonces unas trescientas canciones, algunas de las cuales se cantan todavía en Yale, y dirigió un coro. Tras Yale, en 1913 ingresó en la Facultad de Derecho de Harvard, pero un año después decidió dedicarse a la música y comenzó estudios en la Escuela de Música de Harvard. En 1915 compuso su primera canción para Broadway y en 1916 su primera producción teatral, que fue un fracaso. Porter entonces cruzó el Atlántico y se asentó en París, en un piso de lujo, donde llevó una vida disipada. En París estudio contrapunto, armonía y orquestación.

A fines de 1919 se casó en la capital francesa con una rica divorciada americana ocho años mayor que él. Porter era homosexual, pero el matrimonio le daba la apariencia de heterosexual en unos tiempos en los que la homosexualidad estaba condenada por la sociedad. En 1923 Porter heredó y empezó a vivir en Venecia en palacios que alquilaba, como Ca Rezzonico, sin dejar de componer canciones.

En 1928, con 36 años, Porter intenta con éxito la conquista de Broadway. Su primer musical con buena acogida es *Paris*. En la década de los treinta compuso varios de sus musicales más exitosos: *New Yorkers*; *Gay Divorce*; *Anything Goes*, del que formaba parte la canción *You're the Top*; *Jubilee*, en el que estaba incluida la canción *Begin the Beguine*; *Leave it to me*, del que formaba parte la canción *My Heart Belongs to Daddy*. También trabajó para Hollywood en la década de los treinta, por ejemplo, la película *Born to Dance*, con la canción *I've got you under my skin*. En la década de los cuarenta y cincuenta Porter continuó alternando Broadway con Hollywood. Para Broadway compuso *Panama Hattie* (1940), *Let's Face it* (1941), *Something for the Boys* (1943), *Mexican Hayride* (1944), *Around the World* (1946), *Kiss me Kate* (1948), *Out of this World* (1950), *Can-Can* (1952), *Silk Stockings* (1955), con la canción *All of You*, entre otras. Para Hollywood *You'll Never Get Rich* (1941), con Fred Astaire y Rita Hayworth, y *Something to Shoot About* (1942); cooperó en *Night and Day* (1946) y *The Pirate* (1948), de

Vincent Minelli; *High Society* (1956), protagonizada por Bing Crosby, incluía la canción de Porter de gran éxito *True Love*; *Les Girls* (1957), protagonizada por Gene Kelly, contenía varias canciones de Porter.



Night and Day (1932) es la contribución más popular de Porter a la canción americana. Fue Fred Astaire (1899-1987) quien la cantó en el escenario y la grabó, alcanzando el número 1. En 1934 la volvió a interpretar en el musical de Porter *Gay Divorce*, el primer gran éxito de Astaire actuando en solitario en Broadway, tras dejar de cantar y bailar con su hermana, Adele Astaire, que se había casado con un aristócrata inglés y había renunciado a su carrera artística. La canción estaba tan

asociada a Porter que, cuando en 1946 la Warner Bros hizo una película sobre él, protagonizada por Cary Grant, la tituló *Night & Day*.

*Like the beat, beat, beat of the tom-tom
when the jungle shadows falls,
like the tick tick tock of the stately clock
as it stands against the wall,*

*like the drip drip drip of the raindrops
when the summer shower is through,
so a voice within me keeps repeating "you, you, you",
night and day, you are the one,
only you beneath the moon or under the sun,
whether near to me or far,*

*it's no matter, darling, where you are,
I think of you,
night and day, day and night, why is it so,
that this longing for you follows wherever I go,
in the roaring traffic's boom,
in the silence of my lonely room,*

*I think of you,
night and day, night and day,
under the hide of me,
there's an oh such a hungry yearning burning inside of me
and this torment won't be through
until you let me spend my life making love to you,
day and night, night and day.*

2. BING CROSBY. *CHEEK TO CHEEK*



Compuesta por Irving Berlin para la película *Top Hat* (1935), en la que Fred Astaire la canta a Ginger Rogers mientras bailan, fue considerada la mejor canción de 1935. Bing Crosby (1903-1977), el cantante y actor estrella multimedia por excelencia, cuya voz de barítono bajo lo hizo uno de los artistas más comerciales del siglo XX, la versionó en 1936.

*Heaven,
I'm in heaven,
and my heart beats
so that I can hardly speak,
and I seem to find
that happiness I seek
when we're out together
dancing cheek to cheek.*

*Heaven,
I'm in heaven,
and the cares
that hung around me
through the week
seem to vanish
like a gamblers
lucky streak,
when we're out together
dancing cheek to cheek.*

*Oh
I love to climb a mountain
and to reach the highest peak
but it doesn't thrill me
half as much
as dancing cheek to cheek.*

*Oh
I love to go out fishing
in a river, or a creek,
but I don't enjoy it half
as much as dancing
cheek to cheek.*

*Dance with me
I want my arm about you
that charm about you
will carry me through up to*

*Heaven,
I'm in heaven
and my heart beats
so that I can hardly speak
and I seem to find
that happiness I seek
when we're out together
dancing cheek to cheek.*

*Oh
I love to climb a mountain
and to reach the highest peak,
but it doesn't thrill me
half as much
as dancing cheek to cheek.*

*Oh
I love to go out fishing
in a river, or a creek,
but I don't enjoy it half
as much as dancing
cheek to cheek.*

*Dance with me,
I want my arm about you,
that charm about you
will carry me through up to*

*Heaven.
I'm in heaven
and my heart beats
so that I can hardly speak
and I seem to find
that happiness I seek
when we're out together,
out together dancin',
out together dancin',
dancing cheek to cheek.*

3. ARTIE SHAW. BEGIN THE BEGUINE

Canción compuesta por Cole Porter en 1935 y cantada por June Knight en el musical de Broadway *Jubilee* en octubre de ese año de 1935. Una “beguine” era originariamente una mujer cristiana de los siglos XIII y XIV que vivía en una comunidad religiosa sin profesar los votos. En el *creole* caribeño, especialmente en Martinica y Guadalupe, el término pasó a significar “mujer blanca” y luego un estilo de música y baile, especialmente un baile de pareja lento y de estrecho contacto que se popularizó en la década de los cuarenta. La canción no tuvo éxito hasta



que Artie Shaw (1910-2004), uno de los grandes clarinetistas de jazz, compositores y *band leaders*, realizó esta versión *swing* en 1938. En 1940 Fred Astaire y Eleanor Powell la bailaron en la película *Broadway Melody of 1940* y en poco tiempo la versionaron todas las grandes

orquestas, por ejemplo, Benny Goodman, Tommy Dorsey y Glen Miller. La canción se convirtió en un clásico de la música popular, con versiones cantadas de Frank Sinatra, Ella Fitzgerald y Elvis Presley. Durante la Segunda Guerra Mundial era tan popular que el pintor expresionista alemán afincado en los EE.UU, Max Beckmann, adoptó el título para una pintura suya.

4. LOUIS ARMSTRONG. *WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN*

Louis Armstrong (1901, Nueva Orleans-Nueva York, 1971), también conocido como *Satchmo* (de “*satchelmouth*”, boca de bolsa), fue una de las figuras más carismáticas e innovadoras de la historia del *jazz* y probablemente su músico más popular. Transformó el *jazz* desde su condición inicial de música de baile con raíces de folclore en una forma de arte popular. En el arranque de su carrera cimentó su fama sobre todo en su condición de cornetista y trompetista. Su virtuosismo con la trompeta era sublime y las improvisaciones que hacía sobre estándares del jazz de Nueva Orleans y otras canciones populares del momento han resistido perfectamente el paso del tiempo, soportando la comparación con cualquiera de las hechas por otros intérpretes posteriores. Después sería su condición de cantante la que lo elevaría a ser una figura internacionalmente conocida. Se le considera el inventor de la esencia del canto jazzístico. Tenía una voz extraordinariamente peculiar, grave y rota, que desplegaba con gran destreza en sus improvisaciones, reforzando la letra y la melodía de la canción.

Fue criticado por tocar ante públicos partidarios de la segregación racial y por no adoptar una postura clara en el movimiento de los derechos civiles. Pero prestó un apoyo económico importante a Martin Luther King y a otros defensores de los derechos civiles, aunque lo hizo de forma discreta, sin mezclar sus ideas políticas con su trabajo de artista

En una ocasión alzó su voz contra la segregación y tuvo una enorme repercusión mediática. Fue en 1957 cuando llamó al presidente Eisenhower “two faced” (“con dos caras”) debido a su inacción durante el conflicto de segregación racial escolar en Little Rock, Arkansas, iniciado por un grupo de nueve estudiantes negros que se propusieron ingresar en el Instituto de esa ciudad, en el que sólo había alumnos blancos a pesar de que, desde 1954, el Tribunal Supremo de los Estados Unidos había declarado inconstitucional la segregación en los centros educativos públicos. La entrada al Instituto de estos nueve jóvenes fue impedida por

la Guardia Nacional de Arkansas, que recibió la orden del gobernador de este estado. La justificación dada fue “prevenir la violencia”. Armstrong, en señal de protesta, canceló una gira que iba a hacer en la Unión Soviética por iniciativa del Departamento de Estado americano, argumentando que él no podía representar al gobierno de los Estados Unidos cuando ese gobierno estaba en una situación de conflicto con su gente. Seis días después de la crítica y de la decisión de Armstrong, Eisenhower ordenaría a las tropas federales que escoltaran a los nueve estudiantes en su entrada en el Instituto de Little Rock.

When the saints go marching in en su origen era un himno religioso americano con incierta fecha de origen. En New Orleans se usó como marcha fúnebre que se cantaba cuando se acompañaba el cadáver al cementerio, pero en los años treinta del siglo XX Louis Armstrong la convirtió en una canción popular en Nueva Orleans, contra el parecer de



su hermana, que lo tachó por ello de irreverente. Pasó a ser una canción de jazz obligada y se ha empleado como himno de muchos clubes deportivos. La letra, inspirada en *El Apocalipsis*, en la versión más habitual versa sobre los elegidos para la salvación (*I want to be in that number*), quienes, tras el fin del mundo (*when the sun refuses to shine y when the moon turns red with blood* –en la visión de Juan al abrirse el sexto sello en *El Apocalipsis* “el sol se puso negro como un paño de crin y la luna toda como sangre”– y tras la convocatoria al juicio final por el arcángel san Gabriel con su trompeta (*when the trumpet sounds the call*), penetrarán en la Jerusalén celestial (*when the saints go marching in*) y gozarán del nuevo mundo, que se presenta con un fuerte contenido social (*when the rich go out to work, when we all have good to eat, when our leaders learn to cry*).

La versión de Louis Armstrong, sin embargo, se limita a

*Oh when the saints go marching in,
when the saints go marching in,
oh, lord, I want to be in that number,
when the saints go marching in.*

sustituyendo *in* por *by* y *I want* por *I'd like* en algunas de las repeticiones.

5. GLEN MILLER. *MOONLIGHT SERENADE*



Glen Miller (1904-1944) compuso y grabó con su orquesta *Moonlight Serenade* en 1939. La composición obtuvo un éxito enorme y se convirtió en la canción emblemática de este gran músico, arreglista y compositor de la era *swing*, uno de los artistas que más discos vendió de 1939 a 1943. Con letra de Mitchell Parish, la canción ha sido versionada innumerables veces por, entre otros, Frank Sinatra, Count Basie y su orquesta, Ray Conniff, Ella Fitzgerald y Mina. Miller fue capitán del ejército americano

durante la Segunda Guerra Mundial. En el ejército formó una banda que fue a Inglaterra a tocar para los soldados. Murió el 15 de diciembre de 1944 en un accidente de aviación cuando el avión de la US Army Air Force en que volaba para París desapareció sin dejar rastro en el Canal de la Mancha.

6. JUDY GARLAND. *OVER THE RAINBOW*



Balada clásica compuesta en 1939 por Harold Arlen, con letra de E. Y. Harburg, para que la cantara Judy Garland en la película *The Wizard of Oz*, que ella protagonizaba. La canción fue clasificada en el número 1 en la *AFI's 100 years ... 100 songs*, la lista de las cien mejores canciones del cine americano, publicada por el American Film Institute en 2004. Ha sido versionada por Frank Sinatra, Doris Day, Tony Bennett, Ella Fitzgerald, Sarah Vaughan, Eva

Cassidy, Kylie Minogue y Danielle Hope, entre otros artistas.

Judy Garland (1922-1969), calificada por Fred Astaire como la artista más grande del mundo del espectáculo, alcanzó el estrellato mundial con una carrera de más de cuarenta años, en la que fue actriz de papeles

dramáticos y de musicales y cantante, con una voz de contralto famosa. A pesar de sus triunfos profesionales no tuvo una vida feliz. Se casó cinco veces y mantuvo una larga batalla con el alcohol y las drogas que finalmente le condujo a la muerte a la edad de 47 años.

*Somewhere over the rainbow
way up high,
there 's a land that I heard of once in a lullaby.*

*Somewhere over the rainbow
skies are blue,
and the dreams that you dare to dream really do come true.*

*Someday I'll wish upon a star,
and wake up where the clouds are
far behind me,
where troubles melt like lemon drops away,
above the chimney tops,
that 's where you'll find me.*

*Somewhere over the rainbow
bluebirds fly,
birds fly over the rainbow,
why then oh why can't I ?*

*If happy little bluebirds fly beyond the rainbow,
why oh why can't I ?*

7. GLEN MILLER. IN THE MOOD

Canción grabada por Glen Miller (véase canción número 5) y su orquesta en 1940 con enorme éxito. Ocupó el número 1 en los listas de éxito de ese año y en 1999 la National Public Radio la incluyó en la lista de los cien mejores trabajos musicales del siglo XX. La canción fue un arreglo de Joe Garland y Andy Razas, realizado en 1938 y grabado ese mismo año por Edgar Hayes y su orquesta, de una melodía anterior del trompetista de jazz Wingy Manone, titulada *Tar Paper Strump*, grabada en 1929. Tras el éxito de Glen Miller, *In the Mood* fue versionada por las grandes orquestas del momento (Xavier Cugat, Duke Ellington, Benny Goodman, Artie Shaw, entre otras) y también por artistas como The Andrew Sisters, Jerry Lee Lewis y Billa Haley and The Comets.

8. DOOLEY WILSON. AS TIME GOES BY

La canción fue compuesta por Herman Heffeld en 1931 para un musical de Broadway de ese año, titulado *Everybody's Welcome*. La letra también era suya. En el musical fue cantada por Frances William. En términos de popularidad no fue entonces un gran éxito. La canción emergió de nuevo en la película *Casablanca* (1942) para convertirse en una de las canciones más famosas de la historia. Fue cantada en una escena memorable por el personaje *Sam* (Dooley Wilson), a petición de Ilsa Lund (Ingrid Bergman), y oída a lo largo de toda la película como tema. Ocupa el puesto número 2 en la lista del American Film Institute de las cien

mejores canciones del cine americano. Dooley Wilson (1886-1953) fue un batería y cantante que en los años veinte tocó con su propia banda en



los night-clubs de Londres y París. En la década siguiente comenzó a interpretar pequeños papeles en los escenarios de Broadway y en films modestos, de donde saltó a la fama con *Casablanca*. No era pianista, aunque en *Casablanca* aparece como tal. En realidad en la película el piano fue tocado por Elliot Carpenter y la escena fue rodada con Doodley viendo a Carpenter fuera de

escena interpretando al piano la canción, de tal manera que Doodley pudiera imitar sus movimientos de manos.

*This day and age we're living in
gives cause for apprehension
with speed and new invention
and things like fourth dimension.*

*Yet we get a trifle weary
with Mr. Einstein's theory.
So we must get down to earth at times,
relax relieve the tension*

*And no matter what the progress
or what may yet be proved,
the simple facts of life are such
they cannot be removed.*

*You must remember this,
a kiss is just a kiss, a sigh is just a sigh.
The fundamental things apply
as time goes by.*

*And when two lovers woo,
they still say, "I love you."
On that you can rely,
no matter what the future brings,
as time goes by.*

*Moonlight and love songs,
never out of date.*

*Hearts full of passion,
jealousy and hate.
Woman needs man
and man must have his mate,
that no one can deny.*

*It's still the same old story,
a fight for love and glory,
a case of do or die.
The world will always welcome lovers
as time goes by.*

*Oh yes, the world will always welcome lovers
as time goes by.*

9. ELLA FITZGERALD. *IT'S ONLY PAPER MOON*



La canción fue compuesta en 1933 por Harold Arlen con letra de E. Y. Harburg y Willie Rose para una comedia de Broadway, *The Great Maggoo*, que no tuvo éxito. Fue cantada en la película *Take a*

chance de 1933, pero su fama deriva de las versiones que hicieron de ella durante los últimos años de la Segunda Guerra Mundial cantantes famosos como Ella Fitzgerald (1917-1996) y el *Nat King Cole Trio* ”.

Ella Fitzgerald, *First Lady of Song*, *Queen of Jazz*, *Lady Ella*, durante sus sesenta años de ejercicio de la profesión vendió cuarenta millones de discos de sus más de setenta álbumes y ganó trece Premios Grammy. Ronald Reagan le otorgó la Medalla Nacional de las Artes y George W. Bush la Medalla Presidencial de la Libertad. Su voz destacó por su pureza de tono e impecable dicción.

La canción es cantada por una de las protagonistas de la obra de Tennessee William *El tranvía llamado deseo* (1947) y en la comedia de Peter Bogdanovich de 1973 *Paper Moon*, protagonizada por Ryan y Tatum O’Neal. La letra de la canción admite varias interpretaciones, desde la fantástica percepción que se tiene del mundo cuando uno está enamorado a la enorme ilusión que puede generar en una persona el sentirse amado.

*Say it's only a paper moon
sailing over a cardboard sea,
but it wouldn't be make-believe
if you believed in me.*

*Yes, it's only a canvas sky
hanging over a muslin tree,
but it wouldn't be make-believe
if you believed in me.*

*Without your love
it's a honky tonk parade,
without your love
it's a melody played in a penny arcade.*

*It's a Barnum and Bailey world
just as phony as it can be,
but it wouldn't be make-believe
if you believed in me.*

(coro:
*Say it's only a paper moon
sailing over a cardboard sea,
but it wouldn't be make-believe
if you believed in me.*

*Yes, it's only a canvas sky
hanging over a muslin tree,
but it wouldn't be make-believe
if you believed in me.)*

(coro: *Without your love*)
*it's a honky-tonk parade,
without your love*
(coro: *it's a melody played in a penny arcade*).

*It's a Barnum and Bailey world
just as phony as it can be,
but it wouldn't be make-believe
if you believed in me.* *make-believe: fantasía honky-tonk parade: hilera de cafetines*

It's phony it's plain to see. *phony=falso penny arcade=salón recreativo*
how happy I would be *Barnum and Bailey= famoso circo estadounidense*
if you believed in me.

10. LENA HORNE. STORMY WEATHER

Canción compuesta en 1933 por Harold Arlen y Ted Koehler y grabada ese año por Ethel Waters. Esta primera versión de la canción fue incluida por la Library of Congress en el National Recording Registry en el 2004. La composición ha sido grabada por Duke Ellington, tanto en versión instrumental (1933) como vocálica de Ivie Anderson (1940), por Glen Miller (1944), por Frank Sinatra en un *single* de la década de los cuarenta, por Billie Holiday (1952), Sarah Vaughan (1960) y Etta James (1961), entre otros artistas. Lena Horne la interpretó en 1943 en el film de la 20th

Century Fox del mismo nombre que la canción, uno de los mejores musicales de Hollywood con reparto de artistas de color. Esta versión de la canción entró en el Grammy Hall of the Fame en el 2000. Lena Horne (1917-2010) fue una cantante, actriz, activista de los derechos civiles y bailarina de color, cuya carrera artística se vio perjudicada por sus ideas de izquierdas.



*Don't know why there's no sun up in the sky,
stormy weather since my man and I ain't together,
keeps raining all the time,
life is bare, gloom and misery everywhere,
stormy weather, just can't get my poor self together,
I'm weary all the time, the time, so weary all the time.*

*Since he went, the blues walked in and met me,
if he stays away, ol' rocking chair will get me
all I do is pray, the Lord above will let me walk in the sun once more.*

*Can't go on, everything I had is gone,
stormy weather since my man and I ain't together,
keeps raining all the time, keeps raining all the time
I walk around,
heavy-hearted and sad,
night comes around and I'm still feeling bad,
rain's pouring down, blinding every hope I had.
this pitterin, pattering, beating and spattering drives me mad,
Love, Love, Love, Love, this misery's just too much for me.*

*Can't go on, everything I had is gone,
stormy weather since my man and I ain't together,
keeps raining all the time, keeps raining all the time*

11. BING CROSBY AND THE ANDREW SISTERS. *DON'T FENCE ME IN*
 Canción compuesta por Cole Porter (véase canción n° 1) en 1934, con letra de Robert Fletcher para un musical de la 20th Century Fox titulado *Adios, Argentina*, que nunca llegó a filmarse. Diez años más tarde la canción fue resucitada por la Warner Bros para la película *Hollywood Canteen*, en la que era cantada por Roy Rogers. Ese mismo año la grabaron Bing Crosby y las Andrew Sisters y el éxito fue rotundo: más de un millón de discos en ventas y ocho semanas en la *Billboard* estadounidense de 1944-1945. Clásico de la música popular, ha sido versionado por Ella Fitzgerald, Gene Autry, Eddie Arnold, Willie Nelson, entre otros. The Andrea Sisters (tres hermanas blancas, Laverne Sophia, 1911-1967, contralto; Maxine Angelyn “Maxene”, 1916-1995, soprano, y Patricia Marie “Patty”, 1918-2013, soprano) fue un famoso grupo de la era del *swing* y del *boogie* que vendió más de 75 millones de discos y cuyas armonías y canciones todavía influyen hoy en la música.



*Oh, give me land, lots of land under starry skies above,
 don't fence me in.*

*Let me ride through the wide open country that I love,
 don't fence me in.*

*Let me be by myself in the evenin' breeze
 and listen to the murmur of the cottonwood trees,
 Send me off forever but I ask you please,
 Don't fence me in*

*Just turn me loose, let me straddle my old saddle
 underneath the western skies,
 on my cayuse, let me wander over yonder
 till I see the mountains rise.*

*I want to ride to the ridge where the West commences
and gaze at the moon till I lose my senses
and I can't look at hobbles and I can't stand fences,
don't fence me in*

*Oh, give me land, lots of land under starry skies above,
don't fence me in.*

*Let me ride through the wide open country that I love,
don't fence me in*

*Let me be by myself in the evenin' breeze
and listen to the murmur of the cottonwood tree,s
Send me off forever but I ask you please,
don't fence me in.*

*Just turn me loose, let me straddle my old saddle
underneath the western skies (do do-do, do do do-do-do-do)
on my cayuse, let me wander over yonder
till I see the mountains rise (ba be ba ba ba)*

*I want to ride to the ridge where the West commences
and gaze at the moon till I lose my senses
and I can't look at hobbles and I can't stand fences,
don't fence me in, no,
Pop, oh don't you fence me in*

("Cayuse" es un término arcaico empleado en el Oeste americano para significar un caballo)

12. WOODY GUTHRIE. JARAMA VALLEY



Canción creada por los brigadistas de habla inglesa que participaron en la batalla del Jarama de la Guerra Civil Española. La batalla tuvo lugar entre el 6 y el 27 de febrero de 1937 en el río Jarama, a pocos kilómetros al este de Madrid. Las tropas moras del ejército de África de Franco asaltaron posiciones defendidas por voluntarios de las brigadas internacionales, especialmente del batallón británico, del batallón Dimitrov y

del batallón

Lincoln. El batallón británico aportaba 600 hombres, el Lincoln 500 estadounidenses y el Dimitrov 800 (la mayoría exiliados de los Balcanes, mayoritariamente búlgaros, pero también griegos y yugoslavos; su

nombre derivaba de Georgi Dimitrov, un comunista búlgaro, secretario general de la Internacional Comunista de 1934 a 1943). La batalla terminó en tablas y los brigadistas sufrieron muchas bajas (el batallón británico perdió 225 hombres y el Lincoln 125).

La música es la de *Red River Valley*, una canción tradicional de la segunda mitad del XIX cuyo origen puede ser americano o canadiense. Un brigadista del batallón británico, Alex Mc Dade, escribió una primera letra y ya en 1939 había una segunda, hecha por los brigadistas británicos de vuelta en su país y cantada por ellos en sus reuniones. W. C. Guthrie (1912-1967) en 1944 hizo variantes sobre esta letra, sustituyendo las referencias al batallón británico por el *Lincoln Battalion*. Guthrie fue un compositor y cantante folk de ideas de izquierda que llevaba en su guitarra una pegatina que decía *This machine kill fascists*. Compuso cientos de canciones políticas e infantiles y baladas. Su canción más famosa es *This land is your land* (véase canción nº 183). La versión de Guthrie de *Jarama Valley* fue grabada posteriormente por Pete Seegers, Tom Glazer y Arlo Guthrie (hijo de Woody). Bob Dylan, Bruce Springsteen, Pete Seeger, Joe Stummmer y Tom Paxton, entre otros, han reconocido que Guthrie fue su mayor influencia musical.

*There's a valley in Spain called Jarama,
it's a place that we all know so well,
it was there that we fought against the fascists,
we saw a peaceful valley turn to hell.*

*From this valley they say we are going,
but don't hasten to bid us adieu,
even though we lost the battle at Jarama,
we'll set this valley free 'fore we're through.*

*We were men of the Lincoln battalion,
we're proud of the fight that we made,
we know that you people of the valley,
will remember our Lincoln brigade.*

*From this valley they say we are going
but don't hasten to bid us adieu,
even though we lost the battle at Jarama,
we'll set this valley free 'fore we're through.*

*You will never find peace with these fascists,
you will never find friends such as we,
so remember that valley of Jarama
and the people that'll set that valley free.*

*From this valley they say that we're going..
don't hasten to bid us adieu,
even though we lost the battle at Jarama,
we'll set this valley free 'fore we're through.*

*All this world is like this valley called Jarama,
so green and so bright and so fair,
no fascists can dwell in our valley
nor breathe in our new freedom's air.*

*From this valley they say that we're going,
do not hasten to bid us adieu
even though we lost the battle at Jarama
we'll set this valley free 'fore we're through.*

13. DORIS DAY & LES BROWN AND HIS ORCHESTRA. SENTIMENTAL JOURNEY



Canción de 1944, con música de Les Brown y Ben Homer y letra de Bud Green. Les Brown (1912-2001) fue clarinetista, saxofonista y director de una *big band*, ese conjunto típicamente americano de instrumentos de metal y de viento asociado con el jazz y la era swing. Doris Day cantó la canción con la *big band* de Les Brown y obtuvieron un gran éxito. Permaneció veintitrés semanas en las listas de 1945 y alcanzó el número 1. Como coincidió con el final de la Segunda Guerra Mundial se convirtió en el tema que recibió a los soldados americanos en su vuelta a casa. Doris Day (1922) ha sido actriz, cantante y gran luchadora por los derechos de los animales. Su carrera en el mundo del espectáculo comenzó como vocalista en *big bands* en 1939. Éste fue su primer gran éxito. Luego abandonó *Les Brown & His Band of Renown* y comenzó en 1947 una carrera como solista con *Columbia Records*, la única compañía discográfica con la que trabajó, que se prolongó hasta 1967 y comprendió más de seiscientos cincuenta grabaciones que la convirtieron en una de las cantantes más populares y reconocidas del siglo pasado. Por ello recibió el *Grammy Lifetime Achievement Award* y *A Legend Award* de la *Society of Singers*. Paralelamente, de 1948 a 1968, llevó una carrera filmográfica igualmente exitosa, convirtiéndose entonces en la actriz más taquillera de esas décadas. Comenzó con una sucesión de musicales, a los que siguieron unas comedias románticas con bellos galanes: con Clark Gable en *Teacher's Pet* (1958); con Rock Hudson en *Pillow Talk* (*Confidencias a medianoche*, 1959), *Lover Come Back* (*Pijama para dos*, 1961) y *Send*

me Flowers (*No me mandes flores*, 1964); con Cary Grant en *The Touch of Mink* (*Suave como el visón*, 1962); con James Garner en *The Thrill of it All* y *Move Over, Darling* (ambas de 1963). En total intervino en treinta y ocho películas. En 1971, retirada del mundo del espectáculo, comenzó su dedicación a la defensa y protección de los animales, para lo cual fundó una organización, la *Doris Day Animal Foundation*, más tarde la *Doris Day Animal League*, que continúa hoy en día sus actividades. En 2004 el Presidente George W. Bush le otorgó la *Presidential Medal of Freedom*.

*Gonna take a sentimental journey,
gonna set my heart at ease,
gonna make a sentimental journey
to renew old memories.*

*Got my bag,
got my reservation,
spent each dime
I could afford,
like a child
in wild anticipation,
I long to hear that
A-all aboard.*

*Seven,
that's the time we leave,
at seven
I'll be waitin' up for heaven,
countin' every mile
of railroad track
that takes me back.
Never thought
my heart could be so yearny.
Why did I decide to roam,
gotta take that sentimental journey,
sentimental journey home.*

*Seven
that's the time we leave,
at seven,
I'll be waitin' up for
heaven,
countin' every mile
of railroad track
that takes me back.
Never thought
my heart could be so yearny.
Why did I decide to roam,
gotta take that sentimental journey.
sentimental journey home,
sentimental journey home,
Sentimental journey home.*

14. SARAH VAUGHAN. TENDERLY

Tenderly fue compuesta en 1946 por Walter Gross con letra de Jack Lawrence. En el mismo año 1946 la cantante Sarah Vaughan (1924-1990), “la divina”, una de las voces más maravillosas del siglo XX, la grabó con gran éxito. Ha sido versionada por muchos artistas, siendo muy



popular la versión de Rosemary Clooney de 1952. Sarah Vaughan es una de las voces femeninas (las otras dos son Billie Holliday y Ella Fitzgerald) más importantes e influyentes del jazz. Se caracteriza por su tonalidad grave, por su enorme versatilidad y por su control de la altura del sonido. Su tesitura, similar a la de un cantante de ópera, le permitía saltar del

registro grave al de una soprano con gran facilidad.

*The evening breeze caressed the trees tenderly,
the trembling trees embraced the breeze tenderly,
then you and I came wandering by
and lost in a sigh were we.*

*The shore was kissed by sea and mist tenderly,
I can't forget how two hearts met breathlessly,
your arms opened wide and closed me inside,
you took my lips, you took my love so tenderly,
your arms opened wide and closed me inside,
you took my lips, you took my love so tenderly.*

15. PEGGIE LEE. I DON'T KNOW ENOUGH ABOUT YOU



Peggie Lee (1920-2002) fue una cantante de jazz y de música popular estadounidense, pero también compositora y actriz, en una carrera que se prolongó seis décadas. De sus inicios como vocalista en una radio local a cantante con la orquesta de Benny Goodman, se convirtió en una persona sofisticada, una artista muy polifacética. Creó música para películas y actuó y grabó álbumes, que incluían poesía, jazz y pop de cámara. Fue actriz principal con Danny Thomas en el film *The Jazz Singer* (1952) y en 1955, en la película *Pete Kelly's Blues*, representó el papel de una cantante de *blues* alcohólica.

Como cantante alcanzó el número 1 de las listas de éxito con *Somebody Else Is Taking my Place* en 1942, en 1943 *Why Don't You Do Right* vendió más de un millón de discos y en 1948. *Mañana* fue otro número 1. En la década de los sesenta le concedieron tres *Grammy Awards*. *I Don't Know Enough About You* fue una canción de éxito de 1946, con música y letra de Lee y Dave Barlow, con quien Peggy Lee estaba entonces casada.

*I know a little bit about a lot of things,
but I don't know enough about you.
Just when I think you're mine,
you try a different line,
and baby, what can I do?*

*I read the latest news,
no buttons on my shoes,
but baby, I'm confused about you.
You get me in a spin,
oh what a stew I'm in,
'cause I don't know enough about you.*

*Jack of all trades, master of none,
and isn't it a shame,
I'm so sure that you'd be good for me,
if you'd only play my game!*

*You know I went to school,
and I'm nobody's fool,
that is to say until I met you!
I know a little bit about a lot of things,
but I don't know enough about you.*

*You know I went to school,
and I'm nobody's fool,
that is to say until I met you!
I know a little bit about a lot of things,
but I don't know enough about you.*

*I know a little bit about biology,
and a little more about psychology,
I'm a little gem in geology,
but I don't know enough about you.*

*I guess I'd better get out the encyclopedia
and fresh up on from "shmer" to "shmoo", mmmm,
'cause I don't know enough about you.*

get me in a spin=ne estás confundiendo *what s stew I'm in*=me estoy poniendo nerviosa
Jack of all trades and master of none=Aprendiz de todo, maestro de nada

16. SARAH VAUGHAN. THE NEARNESS OF YOU

Canción popular compuesta en 1938 por Hoagy Carmichael, con letra de Ned Washington. Aparece en la película de la Paramount *Romance in the Dark* el mismo año 1938, protagonizada por John Barrymore y John Boles. Fue cantada por la actriz Gladys Swarthout. Glen Miller y su orquesta con el vocalista Ray Eberle la grabaron también en 1938 y obtuvieron un gran éxito. Desde entonces las versiones han sido

múltiples: Bing Crosby, Etta James, Pat Boone, Frank Sinatra, Rosemary Clooney, Nat King Cole, Paul Anka, Ella Fitzgerald, Dizzie Gillespie, Billie Holiday, Barbara Streisand, Mina... La cantante Sarah Vaughan (véase la canción nº 14) la grabó en 1949.

*It's not the pale moon that excites me,
that thrills and delights me,
oh no, it's just the nearness of you.*

*It isn't your sweet conversation
that brings this sensation,
oh no, it's just the nearness of you.*

*When you're in my arms
and I feel you so close to me,
all my wildest dreams come true.*

*I need no soft lights to enchant me
if you'll only grant me the right
to hold you ever so tight
and to feel in the night
the nearness of you*

17. NAT KING COLE. NATURE BOY



Nat King Cole, pianista y cantante, nació en Montgomery, Alabama, de padre carnicero y diácono bautista y de madre organista de iglesia. Tras alcanzar el número 1 en ventas en 1950 con la canción *Monalisa* fue inmensamente popular en el mundo anglosajón y en el hispano, pues en 1958 grabó en Cuba algunas de sus interpretaciones en español. Cantante

preferido de John F. Kennedy, fue el primer afroamericano en tener un programa de radio propio y después un programa de televisión. Luchó toda su vida contra el racismo y se negó a actuar en los locales en los que se practicaba la segregación racial. En 1956, mientras actuaba en Alabama, sufrió un ataque por miembros del “Consejo de ciudadanos blancos”, que pretendían secuestrarlo. A pesar de que fue herido, completó la actuación, en la que anunció que no volvería nunca a actuar en el Sur. Fumador empedernido, murió de un cáncer de pulmón.

Nature boy es una canción con música y letra de George Alexander Aberle (1908-1995), un compositor y cantante de los años cuarenta a los sesenta del siglo pasado, cuyo estilo de vida en California influyó en el movimiento *hippie*. Desde al menos los años cuarenta llevaba una vida bucólica: calzaba siempre sandalias, el cabello y la barba caían a la altura de los hombros y se vestía de blanco. Él y su familia dormían al

aire libre y comían solamente verduras, frutas y nueces. Decía que vivía con tres dólares a la semana. Se interesó por el misticismo oriental y tuvo seguidores. Se les conocían como como *Nature Boy*. Llevaban el pelo largo, barba y comían brutos y verduras, como él. Desde la década de los cuarenta del siglo pasado decidió llamarse *eden ahbez*, sin mayúsculas, pues, según él, sólo Dios y el Infinito las merecían.

En 1947, en el Lincoln Theater de los Ángeles, entregó al manager de Nat King Cole la letra y música de *Nature Boy*. Cole empezó a cantarla en conciertos y fue muy bien recibida. Se decidió a grabarla, pero antes tenían que localizar a su autor. Se lo encontró viviendo bajo el *Hollywood Sign*, el letrero icono cultural americano situado en el Mount Lee, en las colinas de Hollywood (el letrero había sido hecho en 1923, tiene 110 metros de largo y unas letras de 14 metros de altura). Al alcanzar la grabación de Nat King Cole el número 1 de las listas de éxito en el verano de 1948 y permanecer en ese puesto ocho semanas, *ahbez* se convirtió en el objeto de atención de los medios de comunicación apareciendo simultáneamente en los semanarios *Life*, *Time* y *Newsweek*. Frank Sinatra y Sarah Vaughan versionaron la canción. El compositor Herman Yablokoff demandó a *ahbez* porque la melodía de *Nature Boy* era un plagio de una canción suya en yidis (*ahbez*, nacido en Nueva York, era de pade judío). La demanda acabó con un acuerdo entre las partes, por el que *ahbez* pagó 25.000 dólares a Yablokoff. Partes de la melodía de *Nature Boy* también se asemejan al segundo movimiento del Quinteto para piano nº 2 in A, op. 81, de Antonín Dvorak. Se desconoce si *ahbez* y/o Yablokoff conocían la pieza de Dvorak o si llegaron a la misma melodía por caminos diferentes.

El éxito de esta canción ayudó a Cole a ampliar su público, especialmente el mercado blanco de la música. En 1999 la canción obtuvo el Grammy Hall of Fame Award y en 2014 Tony Bennet y Lady Gaga la incluyeron en el álbum *Cheek to Cheek*.

*There was a boy,
a very strange enchanted boy,
they say he wandered very far
very far, over land and sea.*

*A little shy and sad of eye
but very wise was he.*

*And then one day, a magic day
he passed my way, and while we spoke
of many things, fools and kings,
this he said to me*

*"The greatest thing you'll ever learn
is just to love and be loved in return".*

*"The greatest thing you'll ever learn
is just to love and be loved in return"*

18. PERRY COMO. SOME ENCHANTED EVENING

Perry Como (1912-2001) fue cantante, actor y *showman* televisivo estadounidense durante más de medio siglo. Como persona destacó por su



integridad y por su firme convicción de dejar su vida familiar fuera de los focos. Nacido en Cannonsburg, Pennsylvania, hijo de emigrantes italianos, desde los catorce años tuvo una barbería. Un día, en 1932, asistió a un concierto de una banda musical de un Freddy Carlone, que invitaba a los espectadores que creían que tenía talento a cantar. Perry no quería, pero sus amigos lo obligaron a subir al escenario. Impresionó a Carlone, quien inmediatamente le ofreció un trabajo. Perry

dejó la barbería y empezó carrera como cantante. Tres años después dejó a Carlone y empezó a trabajar en la orquesta de Ted Weems, con quien se pulió y adquirió su estilo único.

A fines de 1942, Como, casado y con un hijo, dejó a Weems, cansado de estar de gira todo el tiempo, alejado de su familia. Cuando negociaba la apertura de una barbería, recibió una oferta del representante de Weems para trabajar para el Radio Show de la Columbia Broadcasting System (CBS) y grabar para esta compañía discográfica. Tendría que vivir en Nueva York, pero no se iría de gira, Como aceptó y pronto compartiría con Sinatra la admiración de las jovencitas por los *crooners*, los cantantes de piezas lentas de voz suave interpretadas con mucho sentimiento.

A lo largo de su larga carrera vendió millones de discos, casi todos para Radio Corporation of America (RCA) con canciones como *Lily Marlene* y *I love you* (1944), *Forever and ever* y *Some enchanted evening* (1949), *Papa loves Mambo* (1954), *Caterina* (1962), *I wanna be around* y *Days of wine and roses* (1963), *Arrivederci Roma* (1968), *I think I love you* (1971) ... Como tuvo un gran dominio de la profesión, casi no mostraba los músculos, parecía que cantaba sin esfuerzo. Todo era resultado de un trabajo meticuloso en los ensayos, en los que probaba con diferentes tonos, buscaba dar a la canción significado y sentimiento y no paraba hasta que se quedaba satisfecho.

Como fue un extraordinario showman televisivo, destacando su naturalidad y espontaneidad en la pantalla. Desde 1948 a 1967 tuvo un show semanal, ya sea en la NBC o, sobre todo, en la CBS, pero a partir de 1967 su actividad disminuyó, limitándose a shows anuales o estacionales. Como actor trabajó para la 20th Century Fox en cinco películas, pero nunca estuvo cómodo en este medio.

Some enchanted evening es una canción del musical de Rodgers y Hammerstein *South Pacific*, estrenado en 1949. Fue interpretada por el bajo Exio Pinza. El musical se convirtió en película en 1958, con el bajo Giorgio Tozzi interpretando la canción. La versión de Perry Como de 1949 fue un éxito y escaló hasta el número 1 de las listas de éxito. En ese año también la versionaron Frank Sinatra y Bing Crosby. En 1950, Jo

Stafford; en 1958, Andy Williams; en 1968, José Carreras; en 1955, *The Temptations* y en 2007 *Art Garfunkel*, entre otros. El tema de la canción es no dejar pasar el momento del amor cuando surge, porque de otro modo, se arriesga a estar solo toda la vida.

*Some enchanted evening you may see a stranger,
you may see a stranger across a crowded room
and somehow you know, you know even then
that somewhere you'll see her again and again.*

*Some enchanted evening, someone may be laughing,
you may hear her laughing across a crowded room
and the night after night, as strange as it seems,
the sound of her laughter will sing in your dreams.*

*Who can explain it, who can tell you why,
fools give you reasons, wise men never try.*

*Some enchanted evening, when you find your true love,
when you feel her call you across a crowded room,
then fly to her side and make her your own
or all through your life you may dream all alone.*

*Once you have found her, never let her go,
once you have found her, never let her go.*

19. VAUGHN MONROE: *RIDERS IN THE SKY: A COWBOY LEGEND*



Vaughn Monroe (1911-1973) fue un estadounidense cantante barítono, trompetista, líder de grupos musicales y actor, muy popular en los años cuarenta y cincuenta del siglo pasado. Tuvo un *show* televisivo en 1950 y 1951 llamado *The Vaughn Monroe Show*. Alto y guapo, fue llamado “el barítono con músculos”, “pulmones de piel”, etc. Sus canciones más exitosas fueron *There! I've said it again* y *Let it snow!*, de 1945; *Ballerina*, de 1947, y

Riders in the sky: a Cowboy Legend y *Someday* de 1949. Esta última es una canción de 1948 con música y letra del cantante Stan Jones. Cuenta la historia de un *cowboy* que tiene la visión de una manada de vacas de rojos y pezuñas de acero que deambulan con gran estruendo por los cielos, perseguida por los espíritus de los *cowboys* malditos y condenados al infierno. Al *cowboy* alguien de los malditos le advierte de

que, si no cambia su comportamiento, pasará a ser uno de ellos y eternamente vagará por los cielos interminables intentando atrapar el ganado del diablo.

La canción ha sido muy versionada: Bing Crosby, Gerry Autry, Frankie Laine, Johnny Cash, The Brothers Four, etc. Parte de la canción la cantan los hinchas del Aston Villa Football Club de Birmingham en los partidos de su equipo.

*An old cowpoke went riding out one dark and windy day,
upon a ridge he rested as he went along his way,
when all at once a mighty herd of red eyed cows he saw,
a-plowin' through the ragged skies and up a cloudy draw.*

(coro: *Yi-pi-yi.ay, yi-pi-yi-o*)
a ghost herd in the sky.

*Their brands were still on fire and their hooves were made of steel,
their horns were black and shiny and their hot breaths he could feel,
a bolt of fear went through him as they thundered through the sky,
for he saw the riders comin' hard and he heard their mournful cry.*

(coro: *Yi-pi-yi.ay, yi-pi-yi-o*)
ghost riders in the sky.

*Their faces gaunt, their eyes were blurred, and shirts all
soaked with sweat,
they're riding hard to catch that herd, but they ain't caught them yet,
they've got to ride forever in that range up in the sky,
on horses snorting fire, as they ride on hill and cry.*

Yi-pi-yi.o, yi-pi-yi-o,
(coro: *ghost riders in the sky*).

*As the riders loped on by him he heard one call his name,
if you want to save your soul from hell a-riding on our range,
then cowboy change your ways today, or with us you will ride,
A-trying to catch the devil's herd across these endless skies.*

(coro: *Yi-pi-yi.ay, yi-pi-yi-o*)
Yi-pi-yi.ay, yi-pi-yi-o,
the ghost riders in the sky
(coro: *Yi-pi-yi.ay, yi-pi-yi*)

cowpoke=cowboy *ridge*=hilltop *plowing*= surcando
skies ragged= los cielos con nubes con jirones *draw*=barranco
brands= marcas (de hierro en los animales) *gaunt*=descamadas
range=fila *snorting*= resoplando *lope*=trotar

20. THE AMES BROTHERS. SENTIMENTAL ME

The Ames Brothers fue un cuarteto de Malden, Massachussets, integrado por los hermanos Joe (1921-2007), Gene (1923-1997), Vic (1925-1978) y Ed (1927). Eran hijos de emigrantes rusos y fueron educados para gozar de la música clásica y de la ópera. Sus primeras canciones de gran éxito fueron *Sentimental Me* (1949) y *Rag Mop* (1950), a la que le siguieron *Undecided* (1951), *You, You, You* (1953), *The Naughty Lady of Shady Lane* (1954), *My Bonnie Lassie* (1955), *Melodie d'Amour* (1957), *Tammy* (1957), *A Very Precious Love* (1958) y *Washington Square* (1963).



Sentimental Me es una canción de James T. Morehead y James Cassin grabada por *The Ames Brothers* el 5 de diciembre de 1949. Permaneció veintisiete semanas en las listas de éxito y subió hasta el puesto nº 3. Después sería versionada por Ray Anthony y Elvis Presley, entre otros.

*Sentimental me,
guess I'll always be
so in love with you,
don't know what to do,
sentimental me.*

*Dreaming while I live,
living just to give
all my love to you,
no one else will do,
sentimental me.*

*Reaching for the moon
and wishing on a star,
on my honeymoon
I want to be where you are.*

*Darling, can't you see
it was meant to be,
I'm in love with you,
say you love me, too,
Sentimental me.*

*Reaching for the moon
(coro: reaching for the moon)
and wishing on a star
(coro: wishing on a star),
on my honeymoon
(coro: on my honeymoon),
I want to be where you are.*

*Darling, can't you see
it was meant to be?
I'm in love with you,
say you love me, too,
Sentimental me.*

it was meant to be=estaba predestinado

21. GUY MITCHELL. *MY HEART CRIES FOR YOU*



Guy Mitchell (1927-1999), hijo de emigrantes croatas (su verdadero nombre fue Albert George Cernik), fue un cantante estadounidense, exitoso no solo en los Estados Unidos, sino también en el Reino Unido y en Australia. En la década de los cincuenta consiguió vender más de 44 millones de discos, de los cuales seis millones fueron *singles*. Como cantante su gran éxito fue *Singing the Blues* en 1956. También

vendieron muchos discos canciones como *She Wears Red Feathers* (1953), *Look at That Girl* (1953), *Rock-a-Billy* (1957) y *Heartache by the Number* (1959), además de *My Heart Cries for You*, grabada a fines de 1950 con Mitch Miller y su orquesta. Vendió más de un millón de copias y alcanzó el número 2 en las listas de éxito. Esta canción la grabaron también Dinah Shore, Vic Damone, Ray Charles, Connie Francis, Elvis Presley, Ben E. King, Dinah Washington, Dean Martin, Jo Safford y The MavGuire Sisters, entre otros.

(coro:

*My heart cries for you,
sighs for you, dies for you,
my arms long for you,
please come back to me).*

*If you're in Arizona, I'll follow you,
if you're in Minnesota, I'll be there too.
You'll have a million chances to start anew,
because my love is endless for you*

*My heart cries for you,
sighs for you, dies for you,
my arms long for you,
please come back to me.*

*An unimportant quarrel was what we had,
we have to learn to live with the good and bad,
together we were happy, apart we're sad,
this loneliness is driving me mad.*

*My heart cries for you,
sighs for you, dies for you,
my arms long for you,
please come back to me.*

*Please come back to me,
please come back, come back, come back to me.*

22. NAT KING COLE. *MONA LISA*

La banda sonora de la película de 1950 *Captain Carey USA* sobre un supuesto episodio de la Segunda Guerra Mundial, dirigida por Mitchell Leisen y protagonizada por Alan Ladd, Wanda Hendrix y Francis Lederer, incluía la canción *Mona Lisa*, de música y letra de Ray Evans y Jay Livinstone e interpretada por Charlie Spivak. La canción, cuyo título y letra se refieren a la pintura de Leonardo da Vinci, ganó el *Academy Award for Best Song* de ese año. En 1950 mismo Nat King Cole (véase canción nº 17) la grabó y ocupó el nº 1 de las listas de éxito durante ocho semanas. Con posterioridad fue versionada por Elvis Presley, Willie Nelson, The Neville Brothers, entre otros.

*Mona Lisa, Mona Lisa, men have named you,
you're so like the lady with the mystic smile.
Is it only 'cause you're lonely they have blamed you?
For that Mona Lisa strangeness in your smile?*

*Do you smile to tempt a lover, Mona Lisa?
Or is this your way to hide a broken heart?
Many dreams have been brought to your doorstep,
they just lie there and they die there.
Are you warm, are you real, Mona Lisa?
Or just a cold and lonely lovely work of art?*

*Do you smile to tempt a lover, Mona Lisa?
Or is this your way to hide a broken heart?
Many dreams have been brought to your doorstep,
they just lie there and they die there.
Are you warm, are you real, Mona Lisa?
Or just a cold and lonely lovely work of art?*

Mona Lisa, Mona Lisa.

23. PATTI PAGE. *THE TENNESSEE WALTZ*



La canción fue compuesta por Pee Wee King, con letra de Redd Stewart en 1946 y grabada por vez primera en un *single* en 1947 por *Cowboy Copas*. Pero el éxito llegó en 1950 cuando Patti Page la incluyó en la cara B de un *single*. Entró en la *Billboard* el 30 de noviembre de 1950 y se mantuvo en él durante treinta semanas. Alcanzó el número 1 el 30 de diciembre de 1950 y permaneció en el número 1 durante nueve semanas. Vendió siete millones de discos. Patti Page (1927-

2013) fue una de las voces femeninas blancas más conocidas de la música pop tradicional y la cantante que más discos vendió en la década de los cincuenta.

La canción ha sido objeto de muchas versiones. La de Alma Cogan, en 1964, en estilo balada de *rock and roll*, fue número uno en Suecia, entró dentro de los *Top 20* de Dinamarca y, en alemán, dentro de los *Top 10* de Alemania. Ottis Redding hizo una versión en 1966, Leonard Cohen en 1985 y Norah Jones en 2002. Ante la popularidad de la canción, el estado de Tennessee la hizo su cuarto himno oficial.

*I was dancin' with my darlin' to the Tennessee Waltz
when an old friend I happened to see.
I introduced her to my loved one and while they were dancin'
my friend stole my sweetheart from me.*

*I remember the night and the Tennessee Waltz,
now I know just how much I have lost,
yes, I lost my little darlin' the night they were playing
the beautiful Tennessee Waltz.*

*I was dancin' with my darlin' to the Tennessee Waltz
when an old friend I happened to see.
I introduced her to my loved one and while they were dancin'
my friend stole my sweetheart from me.*

*I remember the night and the Tennessee Waltz,
now I know just how much I have lost,
yes, I lost my little darlin' the night they were playing
the beautiful Tennessee Waltz.*

24. TONY BENNETT. *BLUE VELVET*



Canción
compuesta por
Bernie Wayne y
Lee Morris en
1950 y grabada
por vez primera
por Tony Bennett
en 1951. Alcanzó
el número 16 de
la lista de los
singles más
vendidos ese año.
Sin embargo, la
grabación más
exitosa fue la que
hizo Bobby
Vinton en 1963,

que llegó a ser el número 1 el 21 de septiembre de ese año. Fue versionada también por Trini López en 1963, por Brenda Lee en 1964 y Jason Donovan en 2008. La canción inspiró al director de cine David Lynch para hacer una película en 1986, cuyo título es el mismo que el nombre de la canción. El cantante y pintor neoyorquino Tony Bennett (1926) llegó a la cumbre de su carrera artística como cantante a mediados de los años cincuenta del siglo XX, pero a fines de los ochenta y en los noventa tuvo un regreso exitoso y sigue sin retirarse.

*She wore blue velvet,
bluer than velvet was the night,
softer than satin was the light
from the stars.*

*She wore blue velvet,
bluer than velvet were her eyes,
warmer than May her tender sighs
love was ours.*

*Ours a love I held tightly,
feeling the rapture grow,
like a flame burning brightly,
but when she left gone was the glow of
of blue velvet,
but in my heart there'll always be,
precious and warm a memory through the years
and I still can see blue velvet through my tears.*

*Precious and warm a memory through the years
and I still can see blue velvet through my tears.*

25. NAT KING COLE. UNFORGETTABLE

Compuesta por Irving Gordon en 1951, fue versionada por Nat King Cole (véase canción nº 17) ese mismo año, alcanzando el número 12 de la *Billboard Hot 100* americano. En el 2000 la canción fue introducida en el Grammy Hall of Fame.

*Unforgettable, that's what you are,
unforgettable, though near or far,
like a song of love that clings to me,
how the thought of you does things to me,
Never before has someone been more.*

*Unforgettable in every way
and forever more, that's how you'll stay.
That's why, darling, it's incredible
that someone so unforgettable
thinks that I am unforgettable too.*

*Unforgettable in every way
and forever more, that's how you'll stay.
That's why, darling, it's incredible
that someone so unforgettable
thinks that I am unforgettable too.*

26. FRANKIE LAINE. HIGH NOON (SOLO ANTE EL PELIGRO)

Frankie Laine (1913-2007) fue un cantante, compositor de canciones y actor estadounidense, cuya carrera se prolongó durante setenta y cinco años (1930-2005). Sus padres eran emigrantes sicilianos (su verdadero nombre era Francesco Paolo Lovecchio). Cantó diferentes géneros y estilos: *big band crooning*, canciones del oeste, *gospel*, *rock*, *folk*, *jazz* y *blues*. Su popularidad fue inmensa y sus éxitos incluyen *That's My Desire*, *That Lucky Old Fun*, *Mule Train*, *Jezebel*, *Hey Joel*, *I Believe*, *Rawhide* y *Lord You Gave Me a Mountain*, además de *High Noon*. Tuvo

un papel notable en el movimiento por los derechos civiles en los Estados Unidos durante la década de los años cincuenta y sesenta del siglo pasado y se implicó en muchas actividades benéficas.



High Noon es una canción de 1952 con música de Dimitri Tiomkin y letra de Ned Washington, incluida en la película de 1952 *High Noon (Solo ante el peligro)*, dirigida por Fred Zinnemann y protagonizada por Gary Cooper y Grace Kelly. La película ganó cuatro óscars y fue el film preferido por tres presidentes de los Estados Unidos: Eisenhower, Reagan y Clinton. La canción era cantada por Tex Ritter mientras se presentaban

los títulos de crédito y ganó el óscar para la mejor canción original. Ritter la cantó en la gala de entrega. Está incluida entre las cien mejores canciones del oeste de todos los tiempos. La letra fue novedosa en su momento porque explicaba las emociones del personaje de la película.

La versión de Frankie Laine del mismo año 1952 tuvo mayor éxito que la de Ritter. Will Kane (Gary Cooper), jefe de la policía local de un pueblecito de Nuevo México, se había casado con la pacifista cuáquera Amy Fowler (Grace Kelly) y había decidido dejar su profesión y convertirse en un comerciante en otro lugar. Pero el mismo día de su boda se enteró de que un criminal al que él había apresado, había sido liberado con una triquiñuela legal y regresaba para vengarse de él en el tren del mediodía (... *big hand move along nearing high noon*). Resuelve quedarse y enfrentársele, en contra de la voluntad de su flamante esposa, partidaria de coger el tren de mediodía y marcharse de allí. No recibe apoyo de nadie, pues todos temen al criminal. Finalmente su mujer se queda y será ella quien, a pesar de su pacifismo, matará a uno de los compañeros del criminal y facilitará que su marido acabe con el criminal

*Do not forsake me, oh my darling,
on this our weddin' day,
do not forsake me, oh my darling,
wait, wait along.*

*I do not know what fate awaits me,
I only know I must be brave
and I must face a man who hates me,
or lie a coward, a craven coward,
or lie a coward in my grave.*

*Oh, to be torn 'twixt love and duty
suposin' I lose my fair-haired beauty,
look at that big hand move along
narin' high noon.*

*He made a vow while in state prison,
vowed it would be my life or his'n
I'm not afraid of death, but oh
what will I do if you leave me?*

*Do not forsake me, oh my darling,
you made that promise as a bride.
do not forsake me, oh my darling,
although you're grievin', don't think of leavin',
now that I need you by my side.*

*Wait along,
(coro: wait along)
wait along.
wait along, wait along.
(coro: wait along, , wait along, wait along, wait along).*

forsake=abandonar
'twix=betwixt=entre *craven*=cobarde
grieving=sufriendo

27. JO STAFFORD. *YOU BELONG TO ME*



Jo Stafford (1917-2008) fue una cantante estadounidense de música *pop* y actriz ocasional, cuya carrera se prolongó cinco décadas, desde finales de los años treinta del siglo pasado a los comienzos de los ochenta. Admirada por la pureza de su voz, en un principio estudió para cantante de ópera y posteriormente se orientó a la música *pop*. En 1955 había logrado vender más discos que ninguna otra cantante.

La balada *You belong to me* es de 1952. Su composición se atribuye a Pee Wee King, a Chilton Price y a Redd Stewart. En 1952 fue grabada por Sue Thomson, por Patti Page y por ella, siendo su versión la de mayor éxito, pues alcanzó el nº 1 de las listas de éxito en los Estados Unidos y en el Reino Unido (en esta última nación era la primera canción de una cantante femenina que llegaba al nº 1). Después fue muy versionada: Dean Martin, Gene Vincent, Patsy Cline, Bing Crosby, etc.

*See the pyramids along the Nile,
watch the sun rise on a tropic isle,
just remember, darling, all the while,
you belong to me.*

*See the marketplace in old Algiers,
send me photographs and souvenirs,
just remember when a dream appears,
you belong to me.*

*I'll be so alone without you,
maybe you'll be lonesome too and blue.*

*Fly the ocean in a silver plane,
see the jungle when it's wet with rain,
just remember till you're home again,
you belong to me.*

*I'll be so alone without you,
maybe you'll be lonesome too and blue.
Fly the ocean in a silver plane,
see the jungle when it's wet with rain,
just remember till you're home again,
you belong to me.*

28. DORIS DAY. WHEN I FALL IN LOVE



Canción de 1952, con música de Victor Young y letra de Edward Heyman, incluida en la banda sonora de la película romántica *One Minute to Zero*, con la guerra de Corea como escenario, protagonizada por Robert Mitchum y Anna Blyth. A fines de junio de 1952 Doris Day (véase canción nº 13) la grabó y alcanzó el nº 20 de las listas de éxito. Se convirtió en un clásico, interpretada a entre otros por Nat King Cole, en 1956, Johnny Mathis en 1959, Sandra Dee en 1960, Etta Jones en 1961, Johnny Crawford

en 1965 y Tom Jones en 1966.

*When I fall in love,
it will be forever
or I'll never fall in love.*

*In a restless world like this is,
love is ended before it's begun*

*and too many moonlight kisses
seem to cool in the warmth of the sun.*

*When I give my heart,
it will be completely
or I'll never give my heart.*

*And the moment I can feel that
you feel that way too,
is when I fall in love with you.*

*And the moment I can feel that
you feel that way too,
is when I fall in love with you.*

29. DINAH WASHINGTON. MAD ABOUT THE BOY



Esta cantante estadounidense (Tuscaloosa, Alabama, 1924-Detroit, 1963), considerada la reina de los *blues*, fallecida a los 39 años de una sobredosis accidental de píldoras de dieta mezcladas con alcohol, versionó en 1952 esta canción sobre la atracción irrefrenable que despertaba en una mujer un joven actor de cine. La canción

había sido compuesta por el polifacético inglés Noel Coward en 1932.

*Mad about the boy.
I know it's stupid to be mad about the boy.
I'm so ashamed of it but must admit the sleepless nights I've had
about the boy.*

*On the silverscreen
he melts my foolish heart in every single scene
although I'm quite aware that here and there
are traces of the cad about the boy.*

*Lord knows I'm not a fool girl.
I really shouldn't care,
Lord knows I'm not a school girl
in the fury of her first affair.*

*Will it ever cloy
this odd diversity of misery and joy,
I'm feeling quite insane and young again
and all because I'm mad about the boy.*

*I'm feeling quite insane and young again
and all because I'm mad about the boy.*

cad: man who behaves dishonourably (sinvergüenza)

cloy: become unpleasant through too much sweetness (empalagar)

30. GUY MITCHELL. PITTSBURG, PENNSYLVANIA

Canción popular escrita por Bob Merrill en 1952. A la canción también se le conoce con el título *There's a Pawnshop on the corner*. La versión más conocida es la grabada por Guy Mitchell (véase canción nº 21) el 15 de enero de 1952. Estuvo diecisiete semanas en las listas de éxito y escaló hasta el nº 7. La letra de la canción trata de un hombre pobre que se enamora de una bella mujer y la convence de que es rico llevándola a sitios lujosos a cenar y a bailar, que paga con el dinero que ha obtenido empeñando todo lo que tiene. Al comienzo de la canción ya no tiene nada que empeñar.

(coro: *There's a pawnshop on a corner in Pittsburgh, Pennsylvania*),
and I walk up and down 'neath the clock

(coro: *By the pawnshop on a corner in Pittsburgh, Pennsylvania*)
but I ain't got a thing left to hock.

*She was peaches, she was honey,
and she cost me all my money
'cause a whirl 'round the town was her dream
(coro: was her dream).*

*Took her dancing, took her dining
till her blue eyes were shining
with the sights that they never had seen
(coro: Never seen).*

*If you should run into a golden-haired angel
and ask her tonight for a date,
she'll tell you somewhere there's a rich millionaire
who is calling again about eight.*

(coro: *There's a pawnshop on a corner in Pittsburgh, Pennsylvania*)
*and I've just gotta get five or ten
(coro: five or ten
from the pawnshop on a corner in Pittsburgh, Pennsylvania,
gotta be with my angel again).*

*She was peaches, she was honey
and she cost me all my money
'cause a whirl 'round the town was her dream
(coro: was her dream).*

*Took her dancing, took her dining
till her blue eyes were shining
with the sights that they never had seen.*

*If you should run into a golden-haired angel
and ask her tonight for a date,
she'll tell you somewhere there's a rich millionaire
who is calling again about eight.*

(coro: *There's a pawnshop on a corner in Pittsburgh, Pennsylvania*)
and I've just gotta get five or ten,
five or ten,
from the pawnshop on a corner in Pittsburgh, Pennsylvania),
gotta be with my angel again, gotta be with my angel again.

hock= empeñar

31. ROSEMARY CLOONEY. *YOU MAKE ME FEEL SO YOUNG*

Canción de 1946, compuesta por Josef Myrow con letra de Mack Gordon. Formó parte de la banda sonora de la película *Three Little Girls in Blue*, en la que fue cantada por los personajes que encarnaban Vera Ellen y Charles Smith, con voces dobladas por Carol Steward y Del Porter.



La actriz y cantante Rosemary Clooney (1928-2002) destacó a principios de la década de los cincuenta del siglo XX con canciones como *Come on a my house*, *Mambo italiano* y *Tenderly*, entre otras, y fue también intérprete de jazz. Su carrera languideció en la década de los sesenta a causa de una depresión y de su adicción a las drogas, pero renació en 1977 cuando Big Crosby la invitó a participar en el show de su cincuenta aniversario. Estuvo casada en dos ocasiones con el artista José Ferrer y era tía del actor George Clooney. Grabó *You make me feel so young* en 1953.

You make me feel so young,
you make me feel so spring as sprung
and every time I see you grin
I'm such a happy individual.

The moment that you speak
I want to go and play hide-and-seeK,
I want to go and bounce the moon
just like a toy balloon.

You and I are just like a couple of tots
running across the meadow,
picking up lots of forget-me-nots.

You make me feel so young,
you make me feel there are songs to be sung,
bells to be rung, and a wonderful fling to be flung.

And even when I'm old and gray,
I'm gonna feel the way I do today,

'cause you make me feel so young.

*You and I are just like a couple of tots,
running across the meadow,
picking up lots of forget-me-nots.
You make me feel so young,
you make me feel there are songs to be sung,
bells to be rung, and a wonderful fling to be flung.*

*And even when I'm old and gray,
I'm gonna feel the way I do today
'cause you make me feel so young.*

tots: chiquitos

forget-me-nots: nomeolvides

32. LOUIS ARMSTRONG. RAMONA

Ramona es originariamente la canción, cantada por Dolores del Río, de la película americana homónima, producida en 1928 y dirigida por Erwin Carewee. La película versa sobre la novela del mismo título, escrita en 1884 por Helen Hunt Jackson, que narra la historia de Ramona, una chica huérfana de un escocés y de una india americana. La canción describe la intensa pasión de los encuentros nocturnos subrepticios de Ramona, criada en la opulencia en un rancho californiano por la hermana de su madre adoptiva, y Alejandro, un modesto indio esquilador, antes de que su amor fuera descubierto y ambos huyeran para llevar juntos una vida difícil y desgraciada. Louis Armstrong (véase canción nº 4) la grabó en 1953.

*Ramona,
Ramona, I hear the mission bells above,
Ramona, they're ringing out our song of love,
I press you, caress you
and bless the day you taught me to care,
I'll always remember
the rambling rose you wore in your hair.*

*Ramona, when day is done you'll hear my call,
Ramona, we'll meet beside the waterfall,
I dread the dawn
when I awake to find you gone,
Ramona, I need you, my own.*

*Ramona, when day is done you'll hear my call,
Ramona, we'll meet beside the waterfall,
I dread the dawn
when I awake to find you gone,
Ramona, I need you, my own.*

33. THE ORIOLES. CRYING IN THE CHAPEL

Canción escrita por Artie Glen para que la cantara su hijo Darrell, quien la grabó en 1953, cuando todavía estaba en el Instituto, y tuvo éxito. En el mismo año 1953 fue muy versionada. Destacan la de Ella Fitzgerald, la de June Valli y ésta de *The Orioles*. En 1960 la grabó Elvis Presley y en 1968 Bob Marley and *The Wailers*.

The Orioles fue un grupo estadounidense de fines de los años cuarenta y principios de los años cincuenta del siglo pasado, importante en fijar el



sonido *doowop*. Sus cinco componentes fueron Sonny Til (1928-1981), Alexander Sharp (1919-1970), George Nelson (1925-1959), Johnny Reed (1923-2005) y Tommy Gaither (1919-1950), todos ellos nativos de Baltimore. Fueron los primeros en dar un nombre de pájaro a un grupo (luego les seguirían *The Cardinals*, *The Crows*, *The Flamingos*, *The Larks*, *The Penguins*, *The Ravens*, *The Wrens*, etc). Entre sus canciones más exitosas se encuentran *It's Too Soon*

to Know y *(It's Gonna Be a) Lonely Christmas*, aunque su mayor *hit* fue *Crying in the Chapel*.

*You saw me crying in the chapel,
the tears I shed were tears of joy,
I know the meaning of contentment,
I am happy with the Lord.*

*Just a plain and simple chapel
where all good people go to pray,
I prayed the Lord that I'll grow stronger
as I live from day to day.*

*I searched and I searched but I couldn't find
no way on earth to find peace of mind.*

*Now, I'm happy in the chapel
where people are of one accord,
yes, we gather in the chapel
just to sing and praise the Lord.*

*You'll search and you'll search but you'll never find
no way on earth to find peace of mind.*

*Take your troubles to the chapel,
get down on your knees and pray.
Then your burdens will be lighter
and you'll surely find a way.*

34. THE AMES BROTHERS. YOU, YOU, YOU

Canción de 1953, con música de Lotar Olias y letra de Robert Mellin. Fue grabada por *The Ames Brothers* (véase canción nº 20) el 16 de mayo de 1953 en el Manhattan Center, en Nueva York, y fue un gran éxito. También lo fue a mediados de los sesenta la versión de Mel Carter.

*You, you, you,
I'm in love with you, you, you,
I could be so true, true, true,
to someone like you, you, you*

*Do, do, do,
what you oughta do, do, do,
take me in your arms, please do,
let me cling to you, you, you.*

*We were meant for each other
sure as heavens above,
we were meant for each other
to have, to hold and to love.*

*You, you, you,
there's no one like you, you, you,
you could make my dreams come true
if you say you love me too.*

*We were meant for each other
sure as heavens above,
we were meant for each other
to have, to hold and to love.*

*You, you, you,
there's no one like you, you, you,
you could make my dreams come true
if you say you love me too.*

35. FRANKIE LAINE. I BELIEVE

Canción de 1953 compuesta por Ervin Drake, Irvin Graham, Jimmy Shirl y Al Stillman. Fue un encargo de la cantante y actriz Jane Froman para su programa de televisión. Froman estaba preocupada por el comienzo de la Guerra de Corea tan poco tiempo después de la Segunda Guerra Mundial y pidió a los compositores referidos una canción que ofreciera fe y esperanza. Fue cantada por la propia Jane Forman, pero la versión de mayor éxito fue la de Frankie Laine (véase canción nº 26) de ese mismo año, que alcanzó el nº 2 en los Estados Unidos durante tres semanas y el nº 1 en el Reino Unido durante dieciocho semanas no consecutivas. Fue muy versionada: *The Chordelettes* y Perry Como en 1953, Joni James en 1956, Elvis Presley en 1957, Andy Williams en 1960, *The Bachelors* en 1961, Louis Armstrong en 1967 y Dolly Parton en 1979, entre otros.

*I believe for every drop of rain that falls,
a flower grow,
I believe that somewhere in the darkest night,
a candle glows.
I believe for everyone who goes astray,
someone will come to show the way.
I believe,
I believe.*

*I believe above the storm the smallest prayer,
will still be heard.
I believe that someone in the great somewhere,*

*hears every word.
Every time I hear a new born baby cry,
or touch a leaf or see the sky,
then I know why
I believe.*

*Every time I hear a new born baby cry,
or touch a leaf or see the sky,
then I know I believe.*

36. SARAH VAUGHAN. LULLABY OF BIRDLAND

Sarah Vaughan (véase canción número 14) grabó en 1954 esta canción en 1952, compuesta por George Shearing con letra de George David Weiss. La canción homenajea a Charlie “Bird” Parker (1920-1952, saxofonista de jazz del que se ha dicho que la historia del jazz se podía resumir en él y en Louis Armstrong) y al club de jazz neoyorquino *Birdland*, llamado así porque, cuando se fundó en 1949, tocó en él Charlie “Bird” Parker. El club se encontraba en la calle 52W, pero cerró en 1965. En 1986 abrió de nuevo en el Theater District, en la calle 44W, en el edificio que está al lado del *The New York Observer*.

*Lullaby of birdland, that's what
I always hear, when you sigh,
never in my wordland could there be ways to reveal
in a phrase how I feel.*

*Have you ever heard two turtledoves
bill and coo when they love?
That's the kind of magic music we make with our lips
when we kiss.*

*And there's a weepy ol' willow,
he really knows how to cry,
that's how I cry on my pillow
if you should tell me farewell and goodbye.*

*Lullaby of birdland, whisper low,
kiss me sweet and we'll go
flying high in birdland, high in the sky up above
all because we're in love.*

*There's a weepy ol' willow,
he really knows how to cry,
that's how I cry on my pillow
if you should tell me farewell and goodbye.*

*Lullaby of birdland, whisper low,
kiss me sweet and we'll go
flying high in birdland, high in the sky up above
all because we're in love.*

37. NAT KING COLE. SMILE

Canción basada en un tema instrumental de la banda sonora de la película *Modern Times* de Charlie Chaplin (1936). Chaplin compuso la música y en 1954 John Turner y Geoffrey Parson añadieron la letra, que es un canto al optimismo y a la esperanza de que la vida, a pesar de todas las dificultades,

sinsabores y contratiempos, te ofrecerá lo mejor, siempre que uno esté preparado para ello con una sonrisa. Nat King Cole (véase canción nº 17) la grabó en 1954.

*Smile though your heart is aching,
smile even though it's breaking,
when there are clouds in the sky, you'll get by
if you smile through your fear and sorrow,
smile and maybe tomorrow
you'll see the sun come shining through for you.*

*Light up your face with gladness,
hide every trace of sadness,
although a tear may be ever so near,
that's the time you must keep on trying,
smile, what's the use of crying?
You'll find that life is still worthwhile
if you just smile.*

*That's the time you must keep on trying,
smile, what's the use of crying?
You'll find that life is still worthwhile
if you just smile.*

38. THE PLATTERS. ONLY YOU



Canción compuesta por Buck Ram en 1954 y cantada ese mismo año por *The Platters*, con escaso éxito. Hicieron una segunda versión en 1955 que estuvo en la *Billboard Hot 100* americano varias semanas y alcanzó el número 5. *The Platters*, grupo formado por cinco cantantes (cuatro hombres y una mujer), se formó en Los Ángeles en 1953 y se disolvió a finales de los años sesenta.

Fue el primer grupo negro en alcanzar los primeros puestos de la lista de éxitos con el estilo *doowop*, sonido armónico de voces entrelazadas que incorporaba elementos de *rhythm, blues* y *gospel*.

*Only you can make all this world seem right,
only you can make the darkness bright,
only you and you alone can thrill me like you do
and fill my heart with love for only you.*

*Only you can make all this change in me
for it's true, you are my destiny,
when you hold my hand I understand the magic that you do,
you're my dream come true, my one and only you.*

*Only you can make all this change in me,
for it's true, you are my destiny.
When you hold my hand I understand the magic that you do
you're my dream come true, my one and only you
(one and only you).*

39. THE FOUR KNIGHTS. *I GET SO LONELY*



The Four Knights fue un grupo de Charlotte, North Caroline, creado en 1943 e integrado por Gene Alford (tenor), Oscar Broadway (bajo), Clarence Dixon (barítono) y John Wallace (tenor y guitarra). Se dedicaron a la música *gospel*, *pop* y *doo-wop* durante unos veinte años.

I Get So Lonely es una canción con letra y música de Pat Ballard de 1953, cuya versión más exitosa fue la de *The*

Four Knights en 1954, que alcanzó el número 2 de las listas de éxito de los Estados Unidos y el nº 5 en las del Reino Unido.

*Oh, baby mine,
oh, baby mine,
oh, baby mine,*

*Oh, baby mine.
I get so lonely when I dream about you,
can't do without you,
that's why I dream about you.
If I could only put my arms about you,
life would be so fair.*

*If you were there,
we two could hug and kiss and never tire,
I'm on fire,
you are my one desire.
I get so lonely when I dream about you,
why can't you be there?*

*Tossin' and turnin' in my slumber,
oh, baby,
holding you it seems,
oh, baby,
I give you kisses without number*

but only in my dream.

*Oh, baby mine,
I get so lonely when I dream about you,
can't do without you,
that's why I dream about you.
If I could only put my arms about you,
life would be so fair.*

*Oh, baby,
tossin' and turnin' in my slumber,
oh, baby,
holding you it seems,
oh, baby,
I give you kisses without number
but only in my dreams.*

*Oh, baby mine,
I get so lonely when I dream about you,
can't do without you,
that's why I dream about you.
If I could only put my arms about you,
life would be so fair,
oh, baby mine,
life would be so fair,
oh, baby mine,
life would be so fair.*

40. DINAH WASHINGTON. TEACH ME TONIGHT

Canción clásica del *pop*, compuesta por Gene Paul con letra de Sammy Cahn en 1953. La versión más exitosa es la que hicieron las *DeCastro Sisters* en 1954. También ha sido grabada por Sarah Vaughan, Paul Anka, Nat King Cole, Sammy Davis Jr., Ella Fitzgerald, Etta James, Nancy Wilson, Brenda Lee, Frank Sinatra, Liza Minnelli, Sonny & Cher y Diana Krall, entre otros. Para la versión de Frank Sinatra, de 1984, Cahn escribió una nueva estrofa aludiendo a los muchos amores de Sinatra. La versión de Dinah Washington (véase la canción nº 29) es de 1954.

*Did you say I 've got a lot to learn?
Well, don't think, I'm tryin' not to learn
since this is the perfect spot to learn
Oh, teach me tonight!*

*Let's start with the ABC of it,
roll right down to the XWZ of it,
help me thaw the mistery of it,
teach me tonight!*

*The sky's a black board high above you,
if a shooting star goes by,
I'll use that star to write
"I love you"
a thousand times across the sky.
One thing isn't very clear, my love,*

*should the teacher stand so near, my love?
Graduation's almost here, my love.
Come on and teach me tonight!*

*I'll use that star to write "I love you"
a thousand times across the sky.
One thing isn't very clear, my love,
should the teacher stand so near, my love?
Graduation's almost here, my love,
teach me, please!
teach me tonight!*

41. PEGGY LEE. JOHNNY GUITAR

Canción de 1954 con música de Victor Young y letra de Peggy Lee para la banda sonora de la película *Johnny Guitar*, dirigida por Nicholas Ray y protagonizada por Joan Crawford, Sterling Hayden, Mercedes McCambridge y Scot Brady. En su versión instrumental la canción aparece en los títulos de crédito y a lo largo de la película. Joan Crawford, por su parte, la toca al piano (doblada) y Peggy Lee (véase canción nº 15) la canta parcialmente al final. Inmediatamente se convirtió en una clásica y ha sido versionada muchas veces.

*Play the guitar, play it again, my Johnny.
Maybe you're cold but you're so warm inside.
I was always a fool for my Johnny,
for the one they call Johnny Guitar.
Play it again, Johnny Guitar.*

*What if you go, what if you stay, I love you,
but if you're cruel, you can be kind, I know.
There was never a man like my Johnny,
like the one they call Johnny Guitar.*

*There was never a man like my Johnny,
like the one they call Johnny Guitar.
Play it again, Johnny Guitar*

42. JO STAFFORD. THANK YOU FOR CALLING

Canción de 1954 compuesta por Cindi Walker y grabada ese mismo año por Billy Walker, Jo Stafford, Hank Snow y Tim Yuro. La más popular es la de Stafford (véase canción nº 27), grabada el 29 de abril de 1954.

*Who can it be? Hello, hello,
yes, this is me, darling, oh my darling,
what a surprise,
it's been so long, why there's tears in my eyes.
When will you be here, what time will it be.
Oh, you're not coming,
I see, oh, I see.
Well, I hope you'll be happy,
thank you, I'll try,
thank you for calling, goodbye.*

*Yes, operator, I'll hang up the phone,
yes, yes, I know my party is gone,*

*but I'll always love him,
I guess 'til I die,
thank you for calling, goodbye.*

43. FRANK SINATRA. *THREE COINS IN THE FOUNTAIN*



Canción de 1954, compuesta por Jule Styne y letra de Sammy Cahn. Fue hecha para la película romántica del mismo título y se refiere al acto de tirar una moneda en la Fontana de Trevi de Roma al mismo tiempo que se expresa un deseo. La película fue dirigida por Jean Negulesco y protagonizada por Clifton Web, Dorothy

MacGuire, Jean Peters, Louis Jourdan, Rossano Brazzi y Maggie McNamara. Versa sobre tres chicas americanas que trabajan en Roma y sueñan con un romance en la ciudad eterna. En 1955 *Three coins in the fountain* fue premiada con el óscar a la mejor canción. Fue interpretada en la película por Frank Sinatra y ese mismo año de 1954 por *The Four Aces*. La versión de *The Four Aces* fue nº 1 en los Estados Unidos y la de Sinatra en el Reino Unido.

Sinatra (1915-1998), «La Voz», fue una de las figuras más importantes de la música popular del siglo XX y dejó, a través de sus discos y actuaciones en directo, un legado en lo que respecta a la interpretación vocal masculina de esa música. Su popularidad llegó a ser inmensa y prácticamente constante a lo largo de toda su vida. Sinatra construyó su estilo sobre la base de una comprensión natural de la música popular, tal como la habían entendido Bing Crosby, Fred Astaire, Benny Goodman y Louis Armstrong, explotando la idea de que ésta, en todas sus vertientes, debería ser una extensión de la conversación.

Técnicamente, se caracterizó por su cuidada precisión en el fraseo y su dominio del control de la respiración; el rango de su voz estaba próximo al de bajo-barítono. Sabía transmitir como nadie las emociones y sentimientos implícitos en las letras de las canciones.

*Three coins in the fountain,
each one seeking happiness,
thrown by three hopeful lovers.
Which one will the fountain bless?*

*Three hearts in the fountain,
each heart longing for its home.
There they lie in the fountain,
somewhere in the heart of Rome.*

*Which one will the fountain bless?
Which one will the fountain bless?*

*Three coins in the fountain,
through the ripples how they shine.
Just one wish will be granted,
one heart will wear a valentine,
make it mine, make it mine, make it mine.*

*Three coins in the fountain,
through the ripples how they shine
and just one wish will be granted.
One heart will wear a valentine,
make it mine, make it mine, make it mine.*

ripples= ondas

44. The MCGUIRE SISTERS. *SINCERELY*



*The Mac
Guire
Sisters* fue
un trio
integrado
por tres
hermanas
(Christine,
1926;
Dorothy,
1928-2012 y
Phyllis,
1931), muy
popular en

los Estados Unidos en la década de los cincuenta del siglo XX. *Sincerely* y *Sugartime* fueron sus grandes éxitos. *Sincerely* fue compuesta por Harvey Fuqua y Alan Freed en 1954 y ellas la grabaron en 1955.

*Sincerely, oh yes, sincerely,
'cause I love you so dearly,
please say you'll be mine.
Sincerely, oh, you know how I love you,
I'll do anything for you,
please say you'll be mine.
Oh, Lord, won't you tell me why*

*I love that fella so.
He doesn't want me, but I'll never, never, never let him go. Sincerely, oh
you know how I love you,
I'll do anything for you, please say you'll be mine.*

*Oh Lord, Oh, Lord, won't you tell me why
I love that fella so. He doesn't want me,
but I'll never, never, never let him go.*

*Sincerely, oh, you know how I love you,
I'll do anything for you,
please say you'll be mine,
please say you'll be mine.*

fella (AmE)=guy

45. THE FOUR ACES. *LOVE IS A MANY SPLENDORED THING*



Canción compuesta en 1955 por Sammy Fein, con letra de Paul Francis Webster, para la película homónima dirigida por Henry King y protagonizada por William Holden y Jennifer Jones. La película se basó en la novela autobiográfica con el mismo título escrita en 1952 por la euroasiática Han Suyin (padre chino educado en Bélgica y madre flamenca), en la que narró su relación sentimental con un corresponsal de guerra australiano que falleció en 1950 en la guerra de Corea. La versión de *Four Aces*, un cuarteto estadounidense de música *pop* desde la década de los cincuenta, fue en 1955 número uno de la *Billboard Hot 100* estadounidense.

*Love is a many splendored thing,
it's the April rose that only grows in the early spring.
Love is nature's way of giving a reason to be living,
the golden crown that makes a man a king.*

*Once on a high and windy hill
in the morning mist two lovers kissed and the world stood still.
Then your fingers touched my silent heart and taught it how to sing.
Yes, true love's a many splendored thing.*

*Once on a high and windy hill
in the morning mist two lovers kissed and the world stood still.
Then your fingers touched my silent heart and taught it how to sing.
Yes, true love's a many splendored thing.*

46. BILL HAYES. *THE BALLAD OF DAVY CROCKETT*



David "Davy" Crockett (1786-1836) fue un héroe americano muy popular, hombre de frontera, soldado y político. Nacido en East Tennessee, en su infancia y juventud se hizo famoso como cazador (en una autobiografía que escribió se atribuyó la muerte de ciento cincuenta osos). En 1813 se alistó en el Segundo Regimiento de voluntarios a caballo y participó en la guerra contra los indios Creek de las tierras boscosas del sudeste americano. Durante la guerra

destacó por proveer de carne a los soldados mediante la caza de animales salvajes. En 1825 fue elegido para el Congreso representando a Tennessee, en donde se opuso tenazmente a la ley aprobada en 1830, por

la que los indios de los estados sureños fueron privados de sus tierras y reubicados en tierras federales al oeste del Misisipi. Este posicionamiento le costó la reelección en 1831. Ganó otra vez en 1833 y volvió a perder en 1835, lo cual provocó que se marchara a Tejas a participar en la guerra de la independencia de aquel estado, entonces parte de Méjico. En marzo de 1836 murió en la batalla del Álamo (véase canción nº 118).

Crockett ganó la fama en vida y en los años siguientes a su muerte fueron publicados numerosos almanaques con él como protagonista. Antes de 1954 se habían hecho en los Estados Unidos cuatro películas mudas sobre él y cinco sonoras. En 1954 Walt Disney se interesó por el personaje e hizo una serie de tres episodios sobre Davy Crockett. Comenzó a emitirse en diciembre de 1954. Para anunciar la serie se presentó esta canción en el show televisivo *Disneyland* de la cadena ABC el 27 de octubre de 1954. La canción había sido compuesta por George Bruns, compositor que trabajaba para Disney, con letra de George Burns. La serie televisiva fue compilada en un film, *Davy Crockett, King of the Wild Frontier*, estrenado el 23 de mayo de 1955. La canción, interpretada por *The Wellington*, un grupo folk, fue incluida en la banda sonora y tuvo una muy buena cogida. La serie, la película y la canción generó una verdadera locura en los Estados Unidos por Davy Crockett y se vendieron cantidades ingentes de su tocado de mapache. Bill Hayes (1925), cantante hasta que cambió su profesión por la de actor, hizo esta versión en 1955 (una de las tres que se hicieron ese año) y llegó al número 1 de la lista de éxitos. Permaneció en esa posición durante cinco semanas. La versión de Bill Hayes alude a su infancia en los bosques de Tennessee cazando osos, a su participación en la guerra contra los Creek (“injun” es un término que se refiere despreciativamente a los indios americanos), a la muerte de su mujer a la vuelta de la guerra, a su vida política en el Congreso, al hecho legendario de que arreglara la rajadura de la *Liberty Bell* (esta campana, que se rajó la primera vez que se usó en 1752, es un símbolo de la independencia americana porque se tocó para convocar a los ciudadanos de Filadelfia para la lectura de la *Independence Act*) y finalmente a su marcha a Tejas (the West).

(coro: *Davy, Davy Crockett, the king of the wild frontier!*)

*Born on a mountain top in Tennessee,
the greenest state in the land of the free,
raised in the woods so he knew ev'ry tree,
kilt him a b'ar when he was only three.*

(coro: *Davy, Davy Crockett, king of the wild frontier!*)
*He fought single-handed through the Injun War
till the Creeks was whipped an' peace was in store,
an' while he was handlin' this risky chore
made hisself a legend for evermore.*

(coro: *Davy, Davy Crockett, king of the wild frontier!*)

*When he's lost his love his grief was gall,
in his heart he wanted to leave it all
an' lose himself in the forests tall
but he answered instead his country's call.*

(coro: *Davy, Davy Crockett, the choice of the whole frontier*)

(coro: *He went off to Congress an' served a spell,
fixin' up the Govern'ments an' laws as well,
took over Washin'ton so we hear tell,
an' patched up the crack in the Liberty Bell*)

(coro: *Davy, Davy Crockett, servin' his country well*)

*When he come home, his politickin' done,
the western march had just begun,
so he packed his gear an' his trusty gun
an' lit out grinnin' to follow the sun.*

(coro: *Davy, Davy Crockett, leadin' the pioneer!*)

*His land is biggest an' his land is best,
from grassy plains to the mountain crest,
he's ahead of us all meetin' the test,
followin' his legend riding into the West.*

(coro: *Davy, Davy Crockett, king of the wild frontier!
king of the wild frontier!*)

light out: irse rápidamente
gall: hiel

47. JULIE LONDON. *CRY ME A RIVER*



Julie London (1926-2000) fue una actriz y una cantante jazz y pop estadounidense, famosa por su voz sensual y porte lánguido. Fue la protagonista femenina de *Man of the West* con Gary Cooper en 1958, y de *The Wonderful Country* con Robert Mitchum en 1959. Durante la década de los cincuenta y sesenta del siglo pasado grabó treinta y dos discos, siendo su canción más famosa *Cry me a river*. Fue compuesta por Arthur Hamilton en 1953 y ofrecida a Ella Fitzgerald y a Peggy King, pero no

grabada por estas dos cantantes. En 1955 Julie London aceptó el ofrecimiento que le hicieron para cantarla con Barney Kessel a la guitarra y Ray Leatherwood al bajo. London la cantó en la película de 1956 *The girl cant help it*, dirigida por Frank Tashlin y protagonizada por Jayne Mansfield, Tom Ewell, Edmond O. Brien, Henry Jones y la propia Julie London. La inclusión en la película contribuyó a convertir la canción en un *bestseller* que escaló hasta el nº 9 en la lista de éxitos de los Estados

Unidos y al nº 22 en la del Reino Unido. Barbara Streisand la versionó en 1963 y Diana Krall en 2001, entre otros artistas.

*Now you say you're lonely,
you cry the whole night through.
Well, you can cry me a river, cry me a river,
I cried a river over you.*

*Now you say you're sorry
for being so untrue.
Well, you can cry me a river, cry me a river,
I cried a river over you.*

*You drove me, nearly drove me out of my head
while you never shed a tear.
Remember, I remember all that you said,
told me love was too plebeian,
told me you were through with me.*

*And now you say you love me.
well, just to prove you do,
come on and cry me a river, cry me a river,
I cried a river over you.*

*I cried a river over you,
I cried a river over you,
I cried a river over you.*

48. ERNIE FORD. SIXTEEN TONS

Canción sobre la vida de un minero, atribuida a Merle Travis, cantante *country*, quien fue el primero en grabarla en 1946 y en lanzarla al mercado en 1947 en su álbum *Folk Songs of the Hills*.



La versión de “Tennessee” Ernie Ford (1919-1991), de 1955, fue número 1 en la *Billboard Chart*. Simultáneamente una versión de Frankie Laine, solamente para Europa occidental, le hizo competencia. El cantante *pop* y letrista George S. Davis (1904-1992), que había sido minero de Kentucky, aseguró en 1966 que él había compuesto la canción en la década de los treinta con el título

Nine to ten tons y que el verso del coro *Another day older and deeper in debt* era una frase de su padre, que también había sido minero. Este verso y otro que dice *I owe my soul to the company store* aluden a una forma de pago a los mineros no en dinero, sino en artículos y vales (*truck system*), canjeables en almacenes de la propia compañía minera. La fórmula

impedía que los mineros pudieran ahorrar. Los mineros vivían en dormitorios colectivos de la compañía para la que trabajaban, que les cobraba por ello una renta, deducida automáticamente de su salario. Este estado de cosas persistió hasta que comenzaron las huelgas de la United Mine Workers a finales del XIX y principios del XX. El tono triste de la canción contrastó con el vivaz y alegre del *rock and roll* entonces emergiendo. Los versos “*I was raised in the canebrake by an ol' mama lion/ Can't no-a high-toned woman make me walk the line*” es una forma figurada de decir que fue criado en un medio rural con muchas carencias (en una plantación de azúcar) por una madre ruda, pero valiente y decidida (*an ol' mama lion*) y no por una mujer educada en las formas (“*no-a high toned woman*”) que le dijera que se acomodara al *statu quo* (“*walk the line*”). La versión de Ford permaneció ocho semanas en el número 1. Ford fue en los años sesenta y setenta presentador de varios programas de televisión. Alcohólico, murió de una enfermedad en el hígado.

*Some people say a man is made outta mud,
a poor man's made outta muscle and blood,
muscle and blood and skin and bones,
a mind that's a-weak and a back that's strong.*

*You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt.
Saint Peter don't you call me 'cause I can't go,
I owe my soul to the company store.*

*I was born one mornin' when the sun didn't shine,
I picked up my shovel and I walked to the mine,
I loaded sixteen tons of number nine coal
And the straw boss said "Well, a-bless my soul".*

*You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt,
Saint Peter don't you call me 'cause I can't go,
I owe my soul to the company store.*

*I was born one mornin', it was drizzlin' rain,
Fightin' and trouble are my middle name,
I was raised in the canebrake by an ol' mama lion,
Can't no-a high-toned woman make me walk the line.*

*You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt,
Saint Peter don't you call me 'cause I can't go,
I owe my soul to the company store.*

*If you see me comin', better step aside.
Lotta men didn't, a lotta men died,
one fist of iron, the other of steel,
if the right one don't a-get you, then the left one will.*

*You load sixteen tons, what do you get?
Another day older and deeper in debt,
Saint Peter don't you call me 'cause I can't go,
I owe my soul to the company store.*

49. JOAN WEBER. *LET ME GO, LOVER*

Joan Weber (1935-1981) fue una cantante estadounidense cuya carrera se truncó por diversas circunstancias y murió a los 46 años en un manicomio. En 1954, ya casada con un miembro de un grupo musical, se quedó embarazada. Ese año llegó a las manos del director de artistas y repertorio de Columbia Records una demo suya de una canción. Gustó y Columbia Records le grabó una canción titulada *Let me Go, Devil*, pero reescrita por Jenny Lou Carson y Al Hill y titulada *Let me Go, Lover*.

Fue un éxito total, alcanzando en 1955 el nº 1 en los Estados Unidos y el 16 en el Reino Unido y vendiendo más de un millón de discos. En este momento álgido de su carrera Joan Weber dio a luz una niña y no pudo promocionar su carrera. Después su marido asumió el control de su carrera como cantante, pero su carencia de experiencia la llevó al fracaso.

(coro: *Go, go, go*).

*Oh, let me go,
let me go,
let me go, lover,
let me be,
set me free
from your spell.*

*You made me weep,
cut me deep,
I can't sleep, lover,
I was cursed
from the first
day I fell.*

*You don't want me,
but you want me
to go on wanting you.
Now I pray that
you will say that
we're through.*

*Please turn me loose,
what's the use?
Let me go, lover,*

*let me go,
let me go,
let me go.*

*You made me weep,
cut me deep,
I can't sleep, lover,
I was cursed
from the first
day I fell.*

*You don't want me,
but you want me
to go on wanting you.
Now I pray that
you will say that
we're through.*

*Please turn me loose,
what's the use?
Let me go, lover,
let me go,
let me go,
let me go.*

50. LITTLE RICHARD. TUTTI FRUTTI



Little Richard (Macon, Georgia, 5 de diciembre de 1932) es un cantante, compositor y pianista afroamericano de *rock and roll*. Sus primeras grabaciones en la década de los cincuenta del siglo XX fueron una mezcla de *blues* y *rhythm and blues*, con una fuerte influencia del *gospel*, pero con una habilidad tal que marcaron decididamente una nueva clase de música. De sí mismo ha dicho que se consideraba el "arquitecto" del *rock and roll*, pero que el color de su piel le apartó de la gloria, acaparada, entre otros, por Elvis Presley.

Además, se autodenomina "el rey predicador del rock & roll, rhythm & blues y soul".

Después de trabajar para la RCA y *Peacock Records* desde 1951 sin mucho éxito comercial, en 1955 hizo una sesión de grabación con *Speciality Records*. En un descanso para almorzar, Little Richard se sentó delante de un piano y de forma imprevista empezó a tocar esta canción, que había estado interpretando en conciertos desde hacía años. El director y propietario de *Speciality Records*, que estaba presente, se dio cuenta

inmediatamente de que esta canción podía ser un gran éxito, pero, antes de grabarla, creyó que era necesario modificar la letra para privarla de su contenido sexual. En efecto, la letra original de Little Richard decía “*Tutti Frutti, good booty/if it don't fit, don't force it/you can grease it/make it easy*”, y esto fue cambiado por “*Tutti frutti, oh Rudy/ Tutti frutti, oh Rudy*” (*tutti frutti* es el nombre de un helado de vainilla con trozos de fruta confitada). Con esta nueva letra, Little Richard grabó la canción para *Speciality Records* el 14 de septiembre de 1955. Entró en la *Billboard Rhythm and Blues Charts* a fines de noviembre de ese año y alcanzó el número 2 a principios de 1956. Entonces la canción llamó la atención por su agresividad y por la cantidad de elementos de la música vernácula afro-americana. En 2007 la revista musical americana *Hoyo* la clasificó en el número 1 de las canciones que habían cambiado el mundo y la consideró “el sonido del nacimiento del *rock and roll*”. En el 2010 el Registro de grabaciones del Congreso de los Estados Unidos la incluyó en su lista y consideró que “*Bop bop-a-lu a wop bam bu*” (una versión verbal de un sonido de tambor que Richard tenía en mente) era la letra más inspirada del rock que jamás se hubiera grabado.

*Bop bop-a-lu a whop bam boo,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
a whop bop-a-lu a whop bam boo,*

*I got a girl named Sue, she knows just what to do,
I got a girl named Sue, she knows just what to do,
she rocks to the east, she rocks to the west,
but she's the girl that I know best.
Tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
a whop bop-a-lu a whop bam boo.*

*I got a girl named Daisy, she almost drives me crazy,
got a girl named Daisy, she almost drives me crazy
she knows how to love me, yes indeed,
boy you don't know what she do to me.
Tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
a whop bop-a-lu a whop.*

*Oh, tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
a whop bop-a-lu a whop bam boo.*

*I got a girl named Daisy, she almost drives me crazy,
got a girl named Daisy, she almost drives me crazy,
she knows how to love me, yes indeed,
boy you don't know what she do for me.*

*Tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
tutti frutti, oh Rudy,
a whop bop-a-lu a whop bam boo.*

51. THE FOUR FRESHMEN. CHARMINE



Charmaine es una canción de 1926 compuesta por Erno Rapee con letra de Lew Pollock para la película muda de 1926 *What Price Glory?* La versión de 1927 de Guy Lombardo y su orquesta fue un éxito. También lo fue una

versión orquestal de 1951 de Mantovani y su orquesta y ésta de *The Four Freshmen* de 1955, un cuarteto estadounidense que desarrolló un estilo propio de armonía vocal improvisada a fines de los años cuarenta y extendió una carrera, remplazando miembros, hasta la primera década del siglo XXI.

*I wonder why you keep me waiting,
Charmaine, my Charmaine.*

*I wonder where bluebirds are made,
will you come back again?*

*I wonder I keep on praying,
will our dreams be the same?*

*I wonder if you ever think of me too,
I'm waiting, my Charmaine, for you.*

*I wonder I keep on praying,
will our dreams be the same?*

*I wonder if you ever think of me too,
I'm wwaiting, my Charmaine, for you.*

*For you,
Charmaine, for you,
Charmaine, for you,*

*Charmaine, for you,
Charmaine, for you,
Charmaine.*

52. CARL PERKINS. *BLUE SUEDE SHOES*



Blue Suede Shoes es un clásico del *rock and roll*, compuesto y grabado por vez primera en 1955 por Carl Perkins (1932-1998). La canción se inspiró en un incidente del que Perkins fue testigo el 4 de diciembre de 1955, cuando cerca del escenario en el que él bailaba y cantaba, vio a un muchacho que bailaba con una chica y que de repente emitía un grito agudo y decía: "Uh, Uh, don't step on my suedes". Carl miró a los zapatos del muchacho y vio que eran de terciopelo azul y que uno de ellos tenía una raspadura. A

Perkins le sorprendió la importancia que el muchacho le daba a sus zapatos y esa misma noche comenzó a trabajar en una canción sobre el incidente. La grabó el 19 de diciembre de 1955. La canción tuvo muy buena acogida: estuvo dos semanas en el número 2 de la lista de éxitos. Carl Perkins personifica el sonido *rock and roll* más que nadie. Paul McCartney afirmó que "sin Carl Perkins no habría habido *Beatles*".

*Well, it's one for the money,
two for the show,
three to get ready,
now go, cat, go,
but don't you step on my blue suede shoes,
you can do anything
but lay off of my blue suede shoes.*

*You can knock me down,
step on my face,
slander my name
all over the place.
do anything that you want to do,*

*but uh-uh, honey, lay off of my shoes,
you can do anything
but lay off of my blue suede shoes.*

*You can burn my house,
steal my car,
drink my liquor from an old fruitjar,
do anything that you want to do,*

*but uh-uh, honey, lay off of my shoes.
But don't you step on my blue suede shoes.
Well, you can do anything
but lay off of my blue suede shoes.*

*Well, it's one for the money,
two for the show,
three to get ready,
now go, cat, go,
but don't you step on my blue suede shoes.
You can do anything
but lay off of my blue suede shoes.*

*Well, it's blue, blue, blue suede shoes,
blue, blue, blue suede shoes, yeh.
Well, blue, blue, blue suede shoes,
Blue, blue, blue suede shoes.
Well, you can do anything
but lay off of my blue suede shoes.*

53. BILL HALEY AND THE COMETS. *ROCK AROUND THE CLOCK*



Rock around the clock de Bill Haley fue la canción emblemática de la juventud rebelde de los años cincuenta del siglo XX, que puso al *rock and roll* en el candelero en todo el mundo. No fue, sin embargo, el primer éxito del *rock and roll*. El propio Bill Haley y su conjunto, *The Comets*, ya habían triunfado con *Crazy Man, Crazy*, en 1953, y *Shake, Rattle and Roll* fue número 1 en 1954.

Los autores de la canción fueron Max C. Freedman y James E. Myers en 1952 y fue grabada en marzo de 1954 por vez primera por el cantante

italo-americano Sonny Dae y su conjunto, *His Knights*, pero el éxito no llegó hasta que fue interpretada por Bill Haley y no de una forma inmediata. La versión de Bill Haley fue grabada un mes después, en abril, y, aunque entró en las listas de éxito, no fue un éxito de ventas. Cuando se incluyó en la banda sonora del film *Blackboard Jungle*, estrenado el 19 de marzo de 1955, alcanzó la fama. La película, dirigida por Richard Books e interpretada por Glenn Ford y Annie Francis, trataba de las dificultades que experimentaba un profesor, recién llegado a un Instituto de alumnos desinteresados por la educación y con una conducta antisocial, para lograr que se interesaran por la cultura, labor en la que se enfrentó no solo a sus alumnos sino al claustro de profesores. La canción se oía en las letras de crédito, en la primera escena, a mitad en una versión instrumental y al final.

El éxito entonces fue inmediato. El 9 de julio de 1955 llegó al número 1 y permaneció en él durante ocho semanas. La canción atrajo a la película a muchos jóvenes, que solían responder con actos vandálicos en los propios locales del cine, tanto en los Estados Unidos como en Inglaterra. Fue incluida en la película porque los productores buscaban una canción que representara el tipo de música que le gustaba a la

juventud del momento. A Glenn Ford se le ocurrió llevarles la colección de discos de su hijo, Peter Ford, entre los cuales estaba el *single* en el que se incluía *Rock around the Clock*, que fue finalmente la elegida. Bill Hayes fue el primer cantante, con su conjunto *The Comets*, en popularizar el *rock and roll* a principios de los cincuenta, con canciones como ésta, *See you later, Alligator, Shake, Rattle and Roll, Skinnie Minnie* y *Razzle Dazzle*. Vendió más de 25 millones de discos. *Rock Around the Clock* ocupa el puesto 158 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*.

*One, two, three o'clock, four o'clock, rock,
five, six, seven o'clock, eight o'clock, rock,
nine, ten, eleven o'clock, twelve o'clock, rock,
we're gonna rock around the clock tonight.
Put your glas rags on and join me hon',
we'll have some fun when the clock strikes one.
We're gonna rock tonight, rock tonight,
we're gonna rock, rock, rock, 'till broad daylight,
we're gonna rock, we're gonna rock around the clock tonight.*

*When the clock strikes two, three and four,
if the band slows down we'll yell for more.
We're gonna rock tonight, rock tonight,
we're gonna rock, rock, rock, 'till broad daylight,
we're gonna rock, we're gonna rock around the clock tonight.*

*When the chimes ring five, six, and seven,
we'll be right in seventh heaven,
we're gonna rock tonight, rock tonight,
we're gonna rock, rock, rock, 'till broad daylight,
we're gonna rock, we're gonna rock around the clock tonight.*

*When it's eight, nine, ten, eleven too,
I'll be going strong and so will you.
We're gonna rock tonight, rock tonight,
we're gonna rock, rock, rock, 'till broad daylight,
we're gonna rock, we're gonna rock around the clock tonight.*

*When the clock strikes twelve we'll cool off then,
start rockin' 'round the clock again.
We're gonna rock around the clock tonight,
we're gonna rock, rock, rock, 'till broad daylight,
we're gonna rock, we're gonna rock around the clock tonight.*

54. THE MCGUIRE SISTERS. SOMETHING 'S GOTTA GIVE

Canción de 1954 de música y letra de Johnny Mercer, incluida en la banda sonora de la película de 1955 *Daddy Long Legs (Papa piernas largas)*, dirigida por Jean Negulesco y protagonizada por Fred Astaire y Leslie Caron. La canción más popular de este musical, es cantada y bailada por Fred Astaire en la película. La letra canción alude a una *irresistible force* y se pregunta qué ocurre cuando esa fuerza se topa con un objeto inamovible, una metáfora de la relación entre una mujer joven y vivaz y un hombre mayor cansado de la vida. El hombre cederá a la tentación y besará a la mujer, un eco del argumento de la película, en la que un hombre en los cincuenta (Fred Astaire), se enamora de una mujer en sus veinte (Leslie Caron).

La versión de *The McGuire Sisters* (véase canción nº 44) fue la más exitosa, alcanzando en 1955 el nº 5 de la *Billboard Chart*. Sammy Davis Jr compitió ese mismo año con otra versión, que alcanzó el nº 9. Después, y entre otras versiones, destacan la de Frank Sinatra en 1959 y la de Ella Fitzgerald en 1964. El título de la canción es una expresión idiomática del inglés que quiere decir que algo se está cociendo y el hablante espera que que, a pesar del apoyo y resistencia con que se encuentra, acabará venciendo la resistencia..

*Something's gotta give,
Something's gotta give,
Something's gotta give.*

*When an irresistible force such as you
meets an old immovable object like me,
you can bet as sure as you live
something's gotta give, something's gotta give,
something's gotta give.*

*When an irrepressible smile such as yours
warms an old implacable heart such as mine,
don't say no because I insist,
somewhere, somehow, someone's gonna be kissed.*

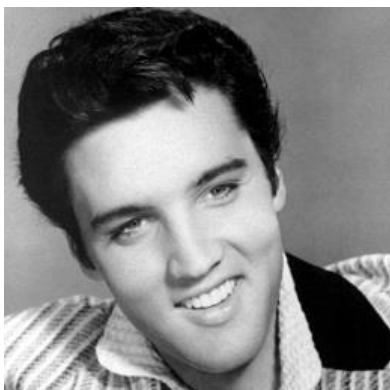
*So en garde who knows what the fates have in store
from their vast mysterious sky.
I'll try hard ignoring those lips I adore
but how long can anyone try?*

*Fight, fight, fight, fight, fight it with all of our might,
chances are some heavenly star spangled night,
we'll find out as sure as we live
something's gotta give, something's gotta give,
something's gotta give.*

*Fight, fight, fight it with all of our might,
chances are some heavenly star spangled night,
we'll find out as sure as we live
something's gotta give, something's gotta give,
something's gotta give, something's gotta give.*

some heavenly star spangled night= una noche tachonada de estrellas celestiales

55. ELVIS PRESLEY. *HEARTBREAK HOTEL*



Canción de Mae Bopren Axton, Thomas Durden y Elvis Presley (1935-1977), grabada en enero de 1956 por Elvis en Nashville. En mayo alcanzó el número 1 de las listas de éxito, siendo la primera grabación de Elvis que lo lograba. En abril de ese año ya había vendido un millón de copias, convirtiéndose en la canción más vendida de 1956 en los Estados Unidos. Fue clasificada en el número 45 de la lista de la revista

de los Rolling Stones de las 500 mejores canciones de todos los tiempos. La letra se basa en una noticia de un periódico, *The Miami Herald*, sobre el suicidio de un hombre solitario, que, tras destruir toda su documentación y dejar una nota que decía “*I walk a lonely street*”, se lanzó al vacío desde la ventana de un hotel.

*Well, since my baby left me,
I found a new place to dwell.
It's down at the end of lonely street
at heartbreak hotel.
You make me so lonely, baby,
I get so lonely,
I get so lonely I could die.*

*And although it's always crowded,
you still can find some room,
where broken hearted lovers
do cry away their gloom.
You make me so lonely, baby,
I get so lonely,
I get so lonely I could die.*

*Well, the bellhop's tears keep flowin,
and the desk clerks dressed in black,
well they been so long on lonely street
they aint ever gonna look back.
You make me so lonely, baby,
I get so lonely,
I get so lonely I could die.*

*Hey now, if your baby leaves you,
and you got a tale to tell,
just take a walk down lonely street
to heartbreak hotel.
You make me so lonely, baby,
I get so lonely,
I get so lonely I could die.*

*And although it's always crowded,
you still can find some room,
where broken hearted lovers
do cry away their gloom.
You make me so lonely, baby,
I get so lonely,
I get so lonely I could die.*

the bellhop=the bellboy: botones

56. PETE SEEGER. WE SHALL OVERCOME

Pete Seeger (1919-2014) es el cantante de protesta americano que se ha dedicado con mayor intensidad a luchar por el desarme internacional, los derechos civiles de los negros, la contracultura y las causas medio ambientales.

We Shall Overcome fue el himno del movimiento por los Derechos Civiles americanos (1955-1968). Fue publicada por vez primera en 1947 en el boletín de la organización *People's Song*, de la que Pete Seeger era director, pero él no la grabó hasta 1956. La canción fue muy popular en

los Estados Unidos en años sesenta del siglo pasado cuando cantantes *folk* como el propio Seegers y Joan Baéz comenzaron a interpretarla en festivales y conciertos en el norte del país. A partir de entonces se ha convertido en la canción de movimientos de protesta de distinto tipo en todo el mundo.



El origen de la canción parece que fue un himno titulado *I'll overcome someday*, compuesto en Filadelfia en 1901 por un sacerdote metodista negro, compositor de *gospel*, llamado Charles Albert Tyndell. El texto aparecía con el

epígrafe *Ye shall overcome if ye faint not* (“Nosotros venceremos si no desfallecemos”), de *La Epístola a los Gálatas*, 6:9. En 1909, en una huelga minera, se cantó *We will overcome*, traspasando así la canción el ámbito religioso para introducirse en el secular y social, con el cambio del *I* inicial por el *We*. La canción permaneció en el ámbito religioso y se asentó en el social reivindicativo. En 1947 apareció la adaptación definitiva ya referida en el boletín de *People's Song*, con una introducción de Zilphia Horton, la directora musical de la *Highlander Folk School* de Monteagle, Tennessee. Esta escuela se dedicaba a la formación de líderes sindicales y había sido fundada por el socialista blanco Myles Horton (1905-1990). La escuela tuvo un papel importante el Movimiento por los Derechos Civiles, formando a líderes de raza negra como Rosa Parks, Septima Clark, Anna Braden y Martin Luther King, razón por la cual fue clausurada en 1961 por las autoridades del estado de Tennessee. *We shall overcome* era la canción favorita de Zilphia Horton y fue ella quien se la enseñó a Pete Seeger.

La alocución que hace Seeger antes de la estrofa de *We are not afraid* se refiere al episodio de 1 de diciembre de 1955 en Montgomery, Alabama, cuando Rosa Parks se negó a levantarse de su asiento en un autobús público para dejárselo a un pasajero blanco. Rosa fue arrestada, juzgada y condenada por conducta irregular y por transgredir una ley local.

Cuando el incidente se conoció en la comunidad negra, cincuenta líderes afroamericanos se reunieron y organizaron el boicot de los autobuses de Montgomery para protestar por la segregación de negros y blancos en este medio de transporte público. El boicot duró 382 días, hasta que se abolió la ley local que amparaba la segregación. Este incidente se considera la chispa que generó el Movimiento por los Derecho Civiles.

*We shall overcome,
we shall overcome,
we shall overcome someday.*

*Oh, deep in my heart,
I do believe
we shall overcome some day.*

*We'll walk hand in hand,
we'll walk hand in hand,
we'll walk hand in hand some day.*

*Oh, deep in my heart,
I do believe
we shall overcome some day.*

*We shall live in peace,
we shall live in peace,
we shall live in peace some day.*

*Oh, deep in my heart,
I do believe
we shall overcome some day.*

The most important verse is the one they wrote down in Montgomery, Alabama. They said "We are not afraid", and the young people taught everybody else a lesson, all the older people that had learned how to compromise and learned how to take it easy and be polite and get along and leave things as they were. The young people taught us a lesson.

*We are not afraid,
we are not afraid,
we are not afraid today.*

*Oh, deep in my heart,
I do believe
we shall overcome some day.*

*The whole wide world around,
the whole wide world around,
the whole wide world around some day.*

*Oh, deep in my heart,
I do believe
we shall overcome some day.*

57. DEAN MARTIN. MEMORIES ARE MADE OF THIS



Esta canción de 1955 de Terry Gikyson, Richard Dehr y Frank Miller, fue grabada en 1956 por el cantante, actor, cómico y estrella televisiva Dean Martin (1917-1995), uno de los artistas más populares de mediados del siglo XX. Fue la mejor versión de la canción y el mayor éxito de Dean Martin como cantante, pues estuvo durante seis semanas en el número 1 de la lista de éxitos de los Estados Unidos y el 17 de junio de ese año 1956 alcanzó el número 1 en el Reino Unido, manteniéndose en él cuatro semanas.

*Sweet, sweet, memories you gave-a me,
you can't beat the memories you gave-a me.*

*Take one fresh and tender kiss,
add one stolen night of bliss,
one girl, one boy,
some grief, some joy,
memories are made of this.*

*Don't forget a small moonbeam,
fold in lightly with a dream,
your lips and mine,
two sips of wine,
memories are made of this.*

*Then add the wedding bells,
one house where lovers dwell,
three little kids for the flavor,
stir carefully through the days,
see how the flavor stays,
these are the dreams you will savor.*

*With His blessings from above,
serve it generously with love,
one man, one wife,
one love through life,
memories are made of this,
memories are made of this.*

58. GENE VINCENT. *BE BOP-A-LULA*



Gene Vincent (1935-1971) fue un cantante pionero del *rock and roll*, autor de esta canción en 1956, uno de los ejemplos tempranos del nuevo y exitoso estilo de música. Alcanzó el número 5 en la *Billboard Pop Chart*, donde estuvo veinte semanas, y vendió dos millones de discos, por lo que Gene Vincent recibió varios discos de oro. La canción fue clasificada en el número 102 de las

quinientas mejores canciones de todos los tiempos por la revista *Rolling Stones*. Fue el mayor éxito de este cantante. Otra canción famosa suya fue *Lotta Loving*, que alcanzó el puesto n° 13 de la *Billboard*, en las que estuvo diecinueve semanas y vendió un millón y medio de discos. El uso

de las sílabas “be-bop”, carentes de significado, en las letras de las canciones estaba extendido desde 1945 en el *Rhythm and Blues*, género musical afroamericano que se originó en los años cuarenta. Una canción de Lionel Hampton de 1946 se titulaba “Hey, Ba-ba-re-Bop”. Parece derivar del grito “¡arriba!, ¡arriba!”, que usaban los directores de conjuntos latinoamericanos de la época para animar a sus músicos. El “Lula”, según afirmó el propio Vincent, proviene de un personaje de colorines creado a mediados de los años treinta en los Estados Unidos, llamado *Little Lulu*. Según Vincent, un día llegó borracho a su habitación con Donald Graves y se encontró con un colorín de Lulú. Vincent le dijo a Graves: “*Hell, man. It’s Be-Bop-a-Lulu*” y compusieron la canción.

*Well, be-bop-a-lula, she's my baby,
be-bop-a-lula, I don't mean maybe,
be-bop-a-lula, she's my baby,
be-bop-a-lula, I don't mean maybe,
be-bop-a-lula, she's my baby love,
my baby love, my baby love.*

*Well, she's the girl in the red blue jeans,
she's the queen of all the teens,
she's the woman that I know,
she's the woman that loves me so.
Say, be-bop-a-lula, she's my baby,
be-bop-a-lula, I don't mean maybe,
be-bop-a-lula, she's my baby love,
my baby love, my baby love.*

Lets' rock...

*Well, she's the woman that got that beat,
she's the woman with the flyin' feet,
she's the one woman that bops around the store,
she's the woman that gets more, more, more, more,
be-bop-a-lula, she's my baby,
be-bop-a-lula, I don't mean maybe,
be-bop-a-lula, she's my baby love,
my baby love, my baby love.*

Yes, I'm here now.

*Well, be-bop-a-lula, she's my baby,
be-bop-a-lula, I don't mean maybe,
be-bop-a-lula, she's my baby,
be-bop-a-lula, I don't mean maybe,
be-bop-a-lula, she's my baby doll,
my baby doll, my baby doll.*

59. GUY MITCHELL SINGING THE BLUES

Compuesta por Melvin Endsley en 1956 y grabada por Guy Mitchell (véase canción nº 21) en octubre de ese año, alcanzó el nº 1 de la *Billboard Top 100* estadounidense el 8 de diciembre y permaneció en ella diez semanas. A principios de 1957 también fue número 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido durante tres semanas consecutivas. Casi simultáneamente se hicieron otras dos versiones. Una por el cantante inglés Tommy Steele y otra por el cantante *country* estadounidense Marty

Robbins. La versión de Steele fue nº 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido durante una semana entre dos de las semanas que la de Mitchell fue número 1, pero fracasó en los Estados Unidos. La de Marty Robbins escaló hasta el nº 17 de la *Billboard Chart*. En el Reino Unido tres versiones posteriores han entrado en el *Top 40 Hits*: la de Dave Edmunds (1980), la de Gail Davies (1983) y la de Cliff Richard and The Shadows (2009). También ha sido grabada por *Bill Haley and His Comets* en 1963, por Dean Martin en 1971 y por Paul Mc Cartney en 1991, entre otros. Los aficionados del club de fútbol inglés Everton la cantan con una letra que dice: “*I’ve never felt more like singing the blues when Everton win and Liverpool lose, oh, Everton you’ve got me singing the blues*” y también los del Manchester City: *Never felt more like singing the blues, City win, United lose*.

*Well, I never felt more like singing the blues
'cause I never thought that I'd ever lose
your love dear, why'd you do me this way.*

*Well, I never felt more like cryin' all night
'cause everythin's wrong and nothin' ain't right
without you, you got me singing the blues.*

*The moon and stars no longer shine,
the dream is gone I thought was mine,
there's nothin' left for me to do but cry over you,*

*Well, I never felt more like runnin' away
but why should I go 'cause I couldn't stay
without you, you got me singing the blues.*

*Well, I never felt more like singing the blues
'cause I never thought that I'd ever lose
your love dear, why'd you do me this way.*

*Well, I never felt more like cryin' all night
'cause everythin's wrong and nothin' ain't right
without you, you got me singing the blues.*

*Oh, the moon and stars no longer shine,
the dream is gone I thought was mine
there's nothin' left for me to do but cry over you
(coro.: cry over you).*

*Well, I never felt more like runnin' away
but why should I go 'cause I couldn't stay
without you, you got me singing the blues.*

60. EDDIE FISHER. CINDY, OH CINDY

Eddie Fisher (1928-2010) fue uno de los *crooners* estadounidenses más famosos y exitosos. En la primera década de los cincuenta del siglo pasado vendió millones de discos y tuvo su propio show televisivo. También fue actor de cine. Nació en Filadelfia, de padres judíos rusos. Desde sus estudios en una High School destacó como buen vocalista. Llamado a filas en 1951, sirvió un año en Corea y de 1952 a 1953 fue el solista de la United States Army Band y miembro de la sección de tenores del coro de esa banda. Durante ese período hizo apariciones en uniforme



en la televisión. Vocalista pre-rock and roll, su voz de tenor poderosa y melódica lo convirtió en un ídolo ante las adolescentes y uno de los cantantes más populares de comienzos de los años cincuenta. Entre 1950 y 1956 diecisiete canciones suyas entraron en el *Top 10* de las listas de éxito. Se casó con la actriz Debbie Reynolds, con la que protagonizó la comedia musical *Bundle of Joy* en 1956. En 1958 se separó y se casó en 1959 con la mejor amiga de su mujer, Elizabeth Taylor, por aquel entonces viuda

reciente de Michael Todd. En 1960 protagonizó con ella y Laurence Harvey la película *Butterfield 8 (La mujer marcada)*, dirigida por Daniel Mann. En 1964 se divorciaron y en 1967 Fisher se casaría con otra actriz y cantante, Connie Stevens, de la que se divorciaría en 1969. Todavía se casaría dos veces más.

Cindy, oh Cindy fue una canción compuesta por Robert V. Baron y Burt Long. La melodía se inspiró en una canción de los estibadores negros de Georgia Sea Islands. Fue grabada por los *Weavers* en 1955 y por Eddie Fisher en 1956. La versión de Fisher logró entrar en los *Top 40*.

*Cindy, oh Cindy,
Cindy don't let me down,
write me a letter soon
and I'll be homeward bound.*

*I joined the Navy to see the world
but nowhere could I find
a girl as sweet as Cindy,
the girl I left behind.
I've searched the wide world over
can't get her out of my mind.*

*Cindy, oh Cindy,
Cindy don't let me down,
write me a letter, soon
and I'll be homeward bound.*

*I see her face in every wave,
her lips kiss every breeze,
her loving arms reach out to me
through calm and stormy seas.
At night I face the lonely deck
caressed by memories.*

*Cindy, oh Cindy,
Cindy don't let me down,
write me a letter soon
and I'll be homeward bound.*

*I know my Cindy is waiting
as I walk the decks alone.
Her loving arms reach out to me,
soon I'll be heading home.
Then my sailing days will be over
no more will I roam.*

*Cindy, oh Cindy,
Cindy don't let me down,
write me a letter, soon,
and I'll be homeward bound,
and I'll be homeward bound.*

61. JOHNNY CASH. *I WALK THE LINE*



Johnny Cash (1932-2003) fue un cantautor y actor centrado en la música *country*, pero eso no le impidió hacer incursiones en el *rock and roll*, el *blues*, el *folk* y el *gospel*. Tenía una voz singular, profunda, de barítono bajo. Tenía una imagen sombría y humilde y vestía de negro habitualmente. Le gustaba tocar en las prisiones estatales. Sus canciones tratan temas como el dolor, la pena y las tribulaciones morales. La música y la letra de *Walk the line* es de

él y fue la primera canción suya que escaló hasta el nº 1 de las listas de los Estados Unidos en 1956. Vendió más de dos millones de discos. Está basada en el ritmo *freight train* (tren de carga), habitual en muchas de sus canciones. Posteriormente fue muy versionada. Dean Martin, Hank Williams Jr y *Live* se encuentran entre los que la grabaron.

*I keep a close watch on this heart of mine,
I keep my eyes wide open all the time,
I keep the ends out for the tie that binds,
because you're mine, I walk the line.*

*I find it very, very easy to be true,
I find myself alone when each day is through.*

*Yes, I'll admit that I'm a fool for you,
because you're mine, I walk the line.*

*As sure as night is dark and day is light,
I keep you on my mind both day and night.
And happiness I've known proves that it's right,
because you're mine, I walk the line.*

*You've got a way to keep me on your side,
you give me cause for love that I can't hide,
for you I know I'd even try to turn the tide,
because you're mine, I walk the line.*

*I keep a close watch on this heart of mine,
I keep my eyes wide open all the time,
I keep the ends out for the tie that binds,
because you're mine, I walk the line.*

walk the line=comportarse decentemente, de acuerdo con principios morales
I keep the ends out for the tie that binds=*I keep the rope ends ready for the tie that binds*

62. FATS DOMINO. BLUEBERRY HILL



Antoine "Fats" Domino Jr (1928) es un compositor, cantante y pianista de *Rhythm and Blues* (R&B) y *Rock and Roll* que antes de 1955 había conseguido cinco discos de oro. Es originario de New Orleans, Louisiana. En su carrera ha tenido 35 *hits* en el *Top 40* estadounidense, con un estilo basado en el R&B tradicional y conjuntos con bajo, piano, guitarra eléctrica, batería y saxofón.

Su versión en *rock and roll* en 1956 de la canción de 1940 de Vincent Rose, Al Lewis y Larry Stock,

Blueberry Hill, alcanzó el nº 2 en los *Top 40* y el nº 1 en la lista *R&B* durante once semanas. Fue su mayor éxito. Residente en Nueva Orleans en el 2005, Antoine *Fats* Domino, ante el anuncio de que el huracán *Katrina* se aproximaba, decidió quedarse en su casa por el mal estado de salud de su mujer. Su casa se encontraba en la parte de la ciudad que resultó totalmente inundada. Antoine Domino y su familia fueron dados por muertos y una pintada apareció en su casa que decía: "Descansa en paz, Fats. Te echaremos de menos". Pero después se descubrió que él, con su familia, había sido rescatado por un helicóptero de la Guardia de Costas. El presidente George W. Bush lo visitó personalmente para volverle a dar la Medalla Nacional de las Artes, que le había concedido previamente el presidente Clinton y él había perdido en la inundación.

Blueberry Hill ha sido enormemente versionada: Louis Armstrong (1949), Elvis Presley (1957), Little Richard (1958), Andy Williams (1959), Bill Haley and his Comets (1960), Cliff Richard (1962), The Everly Brothers (1967), The Beach Boys (1976), Adriano Celentano (1977) y Elton John (2007), entre otros.

*I found my thrill
on Blueberry Hill,
on Blueberry Hill,
when I found you.*

*The moon stood still
on Blueberry Hill
and lingered until
my dream came true.*

*The wind in the willow played
love's sweet melody,
but all of those vows we made
were never to be.*

*Though we're apart,
you're part of me still
for you were my thrill
on Blueberry Hill.*

*The wind in the willow played
love's sweet melody,
but all of those vows we made
were only to be.*

*Though we're apart,
you're part of me still,
for you were my thrill
on Blueberry Hill.*

63.DAVE BARBOUR. MAMBO JAMBO



Dave Barbour (1912-1965) fue guitarrista de jazz y banjista, compositor y autor. Nacido en Long Island, Nueva York, tocó en conjuntos con Teddy Wilson y Billie Holiday (1937), Artie Shaw (1939), Benny Goodman (1942) y Andre Previn (1954). Cuando tocaba con Benny Goodman se enamoró de la vocalista, Peggy Lee (véase canciones nº 15 y nº 41), y abandonaron el grupo para casarse en 1943. Se mudaron a Los Angeles y entonces compuso con su mujer algunos de los éxitos de ésta, como *Mañana* y *It's a good day*. Se separaron en 1951 por el alcoholismo de él.

Dave Barbour formó su propia orquesta, cuyo éxito principal fue la versión en 1956 de la canción popularizada por la orquesta de Pérez Prado *Qué rico mambo*, que en los Estados Unidos se conocía con el título de *Mambo Jambo*. En la década de los cincuenta del siglo pasado el mambo cubano había irrumpido en los Estados Unidos de la mano de directores de orquesta cubanos como Pérez Prado y estaba haciendo furor. En Nueva York los periódicos publicaban artículos sobre “la revolución del mambo” en la música y en la danza y anuncios sobre clases de bailes. Barbour se aprovechó de esta ola para hacer una buena versión del éxito de Pérez Prado.

64. LITTLE RICHARD. *LONG TALL SALLY*

Canción compuesta por Robert “Bumps” Blackwell, Enotris Johnson y Little Richard (véase canción nº 50), y grabada por Little Richard en marzo de 1956. Alcanzó el número 1 de la *Billboard Rhythm and Blues Chart* de ese año. La revista *Rolling Stones* la clasificó en el puesto 56 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos. Fue el segundo gran éxito de este pionero del *rock and roll* que fue Little Richard (el primero fue *Tutti Frutti*, véase canción nº 50). La canción surgió porque una *disc-jockey* muy popular presentó a Blackwell, productor de discos con el que Little Richard grabó sus primeros éxitos, una niña que había escrito una canción para que Little Richard la grabara, de forma que, con el dinero obtenido por la venta del disco, ella pudiera pagar el tratamiento de su tía Mary, que estaba enferma. La letra que le entregó la niña tenía solamente tres versos: “*Saw uncle John with long tall Sally/They saw aunt Mary coming/so they docked back in the alley*”. La canción tiene una letra no muy buena, pero el estio agresivo, sin refinar y excitante, le valió el éxito.

*I'm gonna tell aunt Mary about uncle John,
he claims he has the misery but he has a lot of fun,
oh baby, yes, baby,
ooh, baby, havin' me some fun tonight, yeah.
Well, long tall Sally, she's built for speed,
she got everything that uncle John need,
oh baby, yes, baby,
ooh baby, havin' me some fun tonight, yeah.
Well, I saw uncle John with bald head Sally,
he saw Aunt Mary comin' and he ducked back in the alley,
oh baby, yes, baby,
ooh baby, havin' me some fun tonight, yeah.*

*Well, long tall Sally, she's built for speed,
she got everything that uncle John needs.
Oh baby, yes, baby
Ooh baby, havin' me some fun tonight, yeah.
Well, I saw Uncle John with bald head Sally,
he saw Aunt Mary comin' and he ducked back in the alley.
Oh baby, yes, baby,
Ooh baby, havin' me some fun tonight, yeah,
we're gonna have some fun tonight,
we're gonna have some fun tonight
ooh, have some fun tonight
every thing's all right,
have some fun,
have me some fun,
tonight.*

to have the misery: expresión del sur de los Estados Unidos que significa estar débil y enfermo.

built for speed: diseñado para la velocidad. Se dice de coches, motos, barcos, etc, pero aquí tiene una connotación sexual.

duck back in the alley: esconderse en el callejón

65. THE PLATTERS. MY PRAYER

Esta canción es un *revival* del año 1956 por *The Platters* (véase canción número 38) de una canción de 1939, compuesta por el violinista Georges Boulanger, con letra de Jimmy Kennedy. El *revival* alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense.

*When the twilight is gone and no songbirds are singing,
when the twilight is gone, you come into my heart
and here in my heart you will stay while I pray.
My prayer is to linger with you
at the end of the day in a dream that's divine.
My prayer is a rapture in blue
with the world far away and your lips close to mine.
Tonight while our hearts are aglow,
oh tell me the words that I'm longing to know.
My prayer and the answer you give
may they still be the same for as long as we live
that you'll always be there at the end of my prayer.*

66. ELVIS PRESLEY. LOVE ME TENDER

Adaptación, hecha por Ken Darby para Elvis Presley, de una canción de 1861 de la guerra civil americana, llamada *Aura Lee*. Darby también escribió la letra. Elvis cantó la canción por vez primera el 9 de septiembre de 1956 en el *show* de Ed Sullivan, aproximadamente un mes antes del estreno de la película para cuya banda sonora fue ideada la canción. Al día siguiente del *show* la compañía discográfica RCA recibió un millón de encargos de discos. Ante ello, la *20th Century Fox* cambió el título a la película, que, en un principio, era *The Reno Brothers*, por *Love me Tender*. La canción consiguió el número 1 de la *Billboard Hot 100* americano el 3 de noviembre de 1956 y mantuvo esa posición cinco semanas. La película fue dirigida por Robert D. Webb y protagonizada por Richard Egan, Debra Paget y Elvis Presley.

*Love me tender,
love me sweet,
never let me go.
You have made my life complete,
and I love you so.*

*Love me tender,
love me true,
all my dreams fulfilled,
for my darlin' I love you,
and I always will.*

*Love me tender,
love me long,
take me to your heart,
for it's there that I belong,
and we'll never part.*

*Love me tender,
love me true,
all my dreams fulfilled,
for my darlin' I love you,
and I always will.*

*Love me tender,
love me dear,
tell me you are mine,
I'll be yours through all the years,
till the end of time.*

*Love me tender,
love me true,
all my dreams fulfilled,
for my darlin' I love you,
and I always will.*

67. DEBBIE REYNOLDS. TAMMY



Debbie Reynolds (1932, El Paso, Tejas), actriz y cantante, protagonista de *Cantando bajo la lluvia*, con Gene Kelly en 1957, cantó esta canción en la película *Tammy and the Bachelor* (1956), comedia romántica dirigida por Joseph Devney y protagonizada por la propia Debbie Reynolds y Walter Brennan. La canción, compuesta por Jay Livingston y con letra de Ray Evans, alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* americana en julio de 1957.

*I hear the cottonwoods whisperin' above,
"Tammy, Tammy, Tammy's in love"
The ole hooty-owl
hooty-boos to the dove.
"Tammy, Tammy,
Tammy's in love".*

*Does my love feel
what I feel
when he comes near,
my heart beats so joyfully,
You'd think that he could hear.*

*Wish I knew if he knew
what I'm dreamin' of
Tammy, Tammy, Tammy's in love.*

*Whippoorwill, whippoorwill, you and I know
Tammy, Tammy, I can't let him go,*

*the breeze from the bayou keeps murmuring low:
"Tammy, Tammy
You love him so".*

*When the night is warm,
soft and warm,
I long for his charms
I'd sing like a violin
if I were in his arms.*

*Wish I knew if he knew
what I'm dreaming of
Tammy, Tammy.
Tammy's in love.*

*cottonwoods: álamos de Virginia
hoot: the sound an owl makes
whippoorwill: chotacabras (ave)
bayou: pantano*

68. ELLA FITZGERALD Y LOUIS ARMSTRONG. *SUMMERTIME*



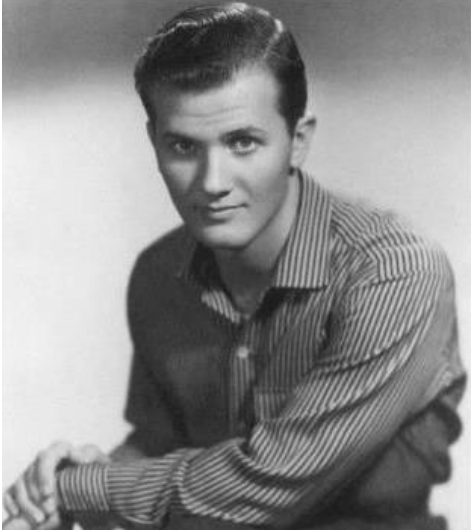
Summertime fue un aria que compuso George Gershwin (1898-1937) en 1935 para la ópera *Porgy and Bess*, basada en la novela *Porgy*, de Dubose Heyward, que escribió la letra del aria. Gershwin intentó hacer su propio espiritual en el estilo de la música *folk* afro-americana del momento. La canción se convirtió en una composición obligada de los

repertorios de los músicos de jazz y una de las más versionadas de la historia de la música, con más de 33.000 versiones por grupos o solistas. La de Louis Armstrong y Ella Fitzgerald es de 1957.

*Summertime and the livin' is easy,
fish are jumpin' and the cotton is high..
Oh your daddy's rich and your ma is good lookin',
so hush little baby, don't you cry.
One of these mornings
you're goin' to rise up singing.
Then you'll spread your wings
and you'll take to the sky.
But till that morning,
there's a nothin' can harm you,
with daddy and mammy standin' by.*

*Summertime and the livin' is easy,
fish are jumpin' and the cotton is high..
Oh your daddy's rich and your ma is good lookin',
so hush little baby, don't you cry.*

69. PAT BOONE. LOVE LETTERS IN THE SAND



En 1957 Pat Boone (1934), el cantante americano de los años cincuenta y principios de los sesenta más popular tras Elvis Presley, versionó esta canción popular compuesta en 1931 por J. Fred Coots, con letra de Nick y Charles Kenny, e inspirada en una canción de 1881 titulada *The Spanish Cavalier*. La versión de Boone se mantuvo en 1957 en el número uno de la *Billboard Hot 100* estadounidense durante

cinco semanas y formó parte de la banda sonora de la película *Bernardine* (1957), dirigida por Henry Levin y protagonizada por Pat Boone, entre otros.

*On a day like today
we pass the time away,
writing love letters in the sand.
How you laughed when I cried
each time I saw the tide,
take our love letters from the sand.
You made me a vow that you would ever be true,
but somehow that vow meant nothing to you.*

*Now my broken heart aches
with every wave that breaks
over love letters in the sand.*

*Now my broken heart aches
with every wave that breaks
over love letters in the sand.*

70. FRANK SINATRA. I'VE GOT YOU UNDER MY SKIN

Canción compuesta por Cole Porter en 1936, presentada en el musical de la Metro *Born to Dance*, en el que fue interpretada por Virginia Bruce. La canción fue nominada ese año para el óscar a la mejor canción. Fue grabada en 1956 por Frank Sinatra con la orquesta de Nelson Riddle. En 1963 la volvió a grabar en el álbum *Sinatra's Sinatra* y en 1993 con Bono. La canción ha sido grabada también por Dinah Washington (1954),

Shirley Bassey (1959), Sammi Davis Jr (1968), Diana Krall (1999) y Rod Stewart (2010), entre otros.

*I've got you under my skin,
I've got you deep in the heart of me,
so deep in my heart that you're really a part of me,
I've got you under my skin.
I've tried so not to give in.
I've said to myself: this affair never will go so well,
but why should I try to resist when, baby, I know so well
I've got you under my skin?*

*I'd sacrifice anything come what might
for the sake of havin' you near,
in spite of a warnin' voice that comes in the night
and repeats, repeats in my ear:
"Don't you know, little fool, you never can win?
Use your mentality, wake up to reality".
But each time that I do, just the thought of you
makes me stop before I begin
'cause I've got you under my skin.*

*I would sacrifice anything come what might
for the sake of havin' you near,
in spite of the warning voice that comes in the night
and repeats - how it yells in my ear:
"Don't you know little fool, you never can win.
Why not use your mentality - get up, wake up to reality?"
And each time I do, just the thought of you
makes me stop just before I begin,
'cause I've got you under my skin,
yes, I've got you under my skin.*

71. HARRY BELAFONTE. BANANA BOAT



Banana Boat es originariamente una canción tradicional jamaicana, cantada por los trabajadores que cargaban los plátanos en los barcos en el turno de noche. A la salida del sol pedían que se computara su trabajo para irse a descansar a casa. La primera grabación de la canción fue hecha en 1952 por el cantante de Trinidad Edric Connor y su conjunto, *Edric Connor and the Caribbeans*, en el álbum

Songs from Jamaica. La canción entonces llevó por título *Day Dah Light*. En 1955 los cantantes y compositores Irving Burgie y William Attaway hicieron una versión para el programa de televisión de la NBC *Colgate Comedy Hour*, en el que fue interpretada por Harry Belafonte (1927). Fue un gran éxito, alcanzando en 1957 el número 5 de la *Billboard Hot 100*.

Es la versión más conocida y la canción bandera de Belafonte, cantante, actor, compositor, defensor y activista por los derechos civiles, uno de los hombres de confianza en su día de Martin Luther King. Nació en el Harlem de Nueva York, hijo de una madre de origen jaimacano y de un padre martiniqués. Vivió con su abuela en Jamaica de 1932 a 1940 y como cantante popularizó en los Estados Unidos la música caribeña.

*Day-o, day-ay-ay-o,
daylight come and he wan' go home,*

*“day”, he say “day”, he say “day”, he say ”day”,
he say “day”, he say “day-ay-ay-o”,
daylight come and he wan' go home,*

*work all night on a drink a'rum,
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*stack banana till thee morning come,
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*come, Mr. Tally Man, and tally me banana,
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*he say “come, Mr. Tally Man, and tally me banana”,
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*it's six and seven and an eight and bunch!
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*he say “six and seven and an eight and bunch!”
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*“day”, he say “day-ay-ay-o”,
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*“day”, he say “day”, he say “day”,
he say “day”, he say “day”, he say “day”
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*a beautiful bunch a'ripe banana
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*hide thee deadly black tarantula
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*it's six foot and seven and an eight and bunch!
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*he says “six and seven and an eight and bunch!”
(coro: daylight come and he wan' go home)*

*“Day”, he say “day-ay-ay-o”
(coro: daylight come and he wan' go home)*

“Day”, he say “day”, he say ”day”, he say “day”,

he say "day", he say "day"
(coro: *daylight come and he wan' go home*)

come, Mr. Tally Man, and tally me banana
(coro: *daylight come and he wan' go home*)

he say "come, Mr. Tally Man, and tally me banana"
(coro: *daylight come and he wan' go home*)

day-o, day-ay-ay-o
(coro: *daylight come and he wan' go home*)

"day", he say "day", he say "day", he say "day",
he say "day", he say "day-ay-ay-o"
(coro: *daylight come and he wan' go home*)

tally: contar

72. DORIS DAY. DREAM, A LITTLE DREAM OF ME

Canción compuesta en 1931 por Fabian Andre y Wilbur Schwandt con letra de Gus Kahn, grabada por primera vez en febrero de 1931 por Ozzie Nelson. Ha sido versionada por más de sesenta cantantes, entre ellos Kate Smith, Frankie Laine, Jack Owens, Ella Fitzgerald, Louis Jordan, Vaughn Monroe, Donah Shore, Bing Crosby y Georgia Gibbs (dueto), Louis Armstrong, Nat King Cole, Dean Martin, Mama Cash Elliot con *The Mamas & the Papas*, Anita Harris, Mill Brothers, Silvie Vartan y Henry Mancini. Doris Day (1922) la grabó en 1957.

Stars shining bright above you,
night breezes seem to whisper "I love you",
birds singing in the sycamore tree,
dream, a little dream of me,
say "Night-ie night" and kiss me,
just hold me tight and tell me you'll miss me,
while I'm alone and blue as can be,
dream a little dream of me.
Stars fading but I linger on, dear,
still craving your kiss,
I'm longing to linger till dawn, dear,
just saying this,
sweet dreams till sunbeams find you,
sweet dreams that leave all worries behind you,
but in your dreams, whatever they be,
dream a little dream of me.

73. DAKOTA STATON. MISTY

Canción clásica de jazz compuesta en 1954 por el pianist Erroll Garner y grabada por él en 1955 en su álbum *Contrasts*. Posteriormente Johnny Burke le puso letra. En 1959 fue un gran éxito de Johnny Mathis; alcanzó el 12 de la *Billboard Hot 100*. Ha sido grabada por muchos artistas, entre ellos Ella Fitzgerald (1959), Sarah Vaughan (1959), Andy Williams (1961) y Frank Sinatra (1961). Fue incluida en la banda sonora de la



película de Clint Eatwood *Escalofrío en la noche* (*Play Misty for Me*), de 1971. La versión instrumental de Erroll Garner entró en 1991 en el *Grammy Hall of the Fame* y la de Johnny Mathis en el 2002. Esta versión de Dakota Staton (1930-2007) es de 1957. Dakota, cantante de jazz nacida en Pittsburg, Pennsylvania, se hizo mundialmente famosa tras el éxito en 1957 de su canción *Late, late*

show. A esta cantante también se la conoce como Aliyah Rabia, tras su conversión al Islam en la década de los sesenta.

*Look at me,
I'm as helpless as a kitten up a tree,
and I feel like I'm clingin' to a cloud,
I can' t understand,
I get misty just holding your hand.*

*Walk my way
and a thousand violins begin to play,
or it might be the sound of your hello
that music I hear,
I get misty the moment you're near.*

*You can see that you're leading me on
and it's just what I want you to do,
don't you notice how hopelessly
I'm lost,
that's why I'm following you.*

*On my own,
when I wander through this wonderland alone,
never knowing my right foot from my left,
my hat from my glove,
I'm too misty and too much in love,
I'm too misty and too much in love.*

74. EVERLY BROTHERS. BYE, BYE, LOVE

Canción compuesta por Felice y Broudleaux Brigant en 1957, que, cantada por *The Everly Brothers*, duo compuesto por los hermanos Isaac Donald (1937) y Philip Everly (1939), fue número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense de ese año. La canción figura en la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones* con el número 210.

*Bye, bye, love.
Bye, bye, happiness.
Hello, loneliness.*

I think I'm a-gonna cry.

Bye, bye, love.

Bye, bye, sweet caress.

Hello, emptiness.

I feel like I could die.

Bye, bye, my love, goodbye.



*There goes my baby
with a someone new.
She sure looks happy.
I sure am blue.
She was my baby
'til he stepped in.
Goodbye to romance
that might have been.*

Bye, bye, love.

Bye, bye, happiness.

Hello, loneliness.

I think I'm a-gonna cry.

Bye, bye, love.

Bye, bye, sweet caress.

Hello, emptiness.

I feel like I could die.

Bye, bye, my love, goodbye.

I'm through with romance.

I'm through with love.

I'm through with-a countin'

the stars above,

and here's reason

that I'm so free,

my lovin' baby

is a-through with me.

Bye, bye, love.

Bye, bye, happiness.

Hello, loneliness.

I think I'm a-gonna cry.

Bye, bye, love.

Bye, bye, sweet caress.

Hello, emptiness.

I feel like I could die.

*Bye, bye, my love, goodbye.
Bye, bye, my love, goodbye.
Bye, bye, my love, goodbye.*

75. PAUL ANKA. DIANA



Paul Anka (1941, Ottawa) grabó su primer *single* a la edad de 14 años y en 1957, a los 16 años, se fue a Nueva York e hizo una audición para la *American Broadcasting Company* (ABC) con la canción *Diana*, que había escrito para una compañera de Instituto llamada Diana. ABC la grabó en un *single* que alcanzó el número uno de la lista de éxitos de los Estados Unidos y

del Reino Unido. *Diana* es uno de los discos de 45 r.p.m. más vendidos de toda la historia. Paul Anka se nacionalizó americano en 1990.

*I'm so young and you're so old,
this, my darling, I've been told.
I don't care just what they say
'cause forever I will pray,
you and I will be as free
as the birds up in the trees.*

Oh, please, stay by me, Diana

*Thrills I get when you hold me close,
oh, my darling, you're the most,
I love you but do you love me.
Oh, Diana, can't you see
I love you with all my heart
and I hope we will never part,.
Oh, please stay with me, Diana.*

*Oh, my darlin', oh, my lover,
tell me that there is no other.
I love you with my heart
Oh-oh, oh-oh, oh-oh ,
I love you so,
only you can take my heart
only you can tear it apart.
when you hold me in your loving arms
I can feel you giving all your charms.
hold me, darling, ho-ho hold me tight,
squeeze me, baby, with all your might.
Oh, please, stay by me, Diana.
Oh, please, Diana,*

*oh, please, Diana,
oh, please, Diana.*

76. THE EVERLY BROTHERS. WAKE UP LITTLE SUSIE

Canción de 1957 de Felice y Boudleaux Bryant, famosa por esta grabación de *The Everly Brothers* de septiembre de 1957, que llegó al nº 1 de la *Billboard Pop Chart* estadounidense y al nº 2 de la *Single Chart* del Reino Unido. En el 2000, durante la campaña de las elecciones presidenciales de los Estados Unidos, el entonces gobernador George W. Bush dijo que era su canción favorita y la canción fue el primer *single* que, en su adolescencia, compró el director de cine David Lynch. La letra está hecha desde el punto de vista de un alumno de Instituto que se dirige a su novia, Susie. Los dos habían salido un día con el consentimiento de los padres de ella y habían ido al cine. Pero la película era tan aburrida que se durmieron y, cuando se despertaron, eran las cuatro de la madrugada, muchísimo más tarde de las diez de la noche, hora límite concertada con los padres de Susie para estar de regreso en la casa de ésta. Se imaginan entonces cual iba a ser la reacción de sus padres y de sus amigos. La canción fue en su día prohibida en Boston por sugerir conductas inapropiadas en adolescentes. Sin embargo, la letra no dice que Susie y su novio hubieran tenido relaciones sexuales. Al contrario deja bien claro que la película no era animada y simplemente se habían dormido.

*Wake up, little Susie, wake up,
wake up, little Susie, wake up,
we both fell sound asleep,
wake up little Susie and weep,
the movie's over, it's four o'clock
and we're in trouble deep.
Wake up, little Susie, wake up little Susie,
wake up little Susie, wake up little Susie.
Well, what are we gonna tell your mama?
what are we gonna tell your pa?
what are we gonna tell our friends
when they say "Ooh la la"?
Wake up little Susie, wake up little Susie,
wake up little Susie, wake up little Susie.*

*Well I told your mama that you'd be in by ten,
well Susie, baby, looks like we goofed again,
wake up, little Susie, wake up, little Susie,
we gotta go home.*

*Wake up, little Susie, wake up,
wake up, little Susie, wake up,
the movie wasn't so hot,
it didn't have much of a plot,
we fell asleep, our goose is cooked,
our reputation is shot.
Wake up, little Susie, wake up, little Susie,
well, what are we gonna tell your mama?
what are we gonna tell your pa?
what are we gonna tell our friends
when they say "Ooh la la"?*

*Wake up, little Susie,
wake up, little Susie,
Wake up, little Susie.*

goof=pifiarse

Our goose is cooked= we about to suffer consequences for wrong behaviour

77. ELVIS PRESLEY. *JAILHOUSE ROCK*



Canción escrita por Jerry Leiber y Mike Stroller que Elvis Presley convirtió en un éxito en un *single* que salió al mercado el 24 de septiembre de 1957, coincidiendo con el estreno del film con el mismo título, protagonizado por Elvis. La canción alcanzó el nº 1 en los Estados Unidos en el otoño de 1957 y permaneció en él durante siete semanas. En el Reino Unido escaló al nº 1 a comienzos de 1958 y se

mantuvo en ese puesto de honor tres semanas. La canción fue clasificada en el nº 67 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos seleccionadas por la revista *Rolling Stones*. La escena de la película en la que Elvis Presley baila y canta la canción se considera lo mejor de Elvis en la pantalla.

*The warden threw a party in the county jail,
the prison band was there and they began to wail,
the band was jumpin and the joint began to swing,
you should've heard those knocked out jailbirds sing.*

*Let's rock, everybody, let's rock,
everybody in the whole cell block
was dancing to the jailhouse rock.*

*Spider Murphy played the tenor saxophone,
Little Joe was blowing on the slide trombone,
the drummer boy from Illinois went crash, boom, bang,
the whole rhythm section was the Purple Gang.*

*Let's rock, everybody, let's rock,
everybody in the whole cell block
was dancing to the jailhouse rock.*

*Number forty-seven said to number three:
 "you're the cutest jailbird I ever did see.
 I sure would be delighted with your company,
 come on and do the jailhouse rock with me".*

*Let's rock, everybody, let's rock,
 everybody in the whole cell block
 was dancing to the jailhouse rock.*

*The sadsack was sitting on a block of stone
 way over in the corner, weeping all alone.
 The warden said: "hey, buddy, don't you be no square.
 if you can't find a partner, use a wooden chair".*

*Let's rock, everybody, let's rock,
 everybody in the whole cell block
 was dancing to the jailhouse rock.*

*Shifty Henry said to Bugs: "For heavens sake,
 no one's looking, now's our chance to make a break".
 Bugsy turned to Shifty and he said: "Nix nix,
 I wanna stick around a while and get my kicks".*

*Let's rock, everybody, let's rock,
 everybody in the whole cell block
 was dancing to the jailhouse rock,
 dancing to the jailhouse rock,
 dancing to the jailhouse rock,
 dancing to the jailhouse rock...*

*throw a party: hacer una fiesta wail: aullar
 the joint (Am E colloq): la cárcel
 knocked out jailbirds: delincuentes noqueados
 Purple Gang: banda dedicado al contrabando y al secuestro en Detroit en los años veinte
 cute: guapo
 sadsack: término usado en el ejército de los Estados Unidos durante la Segunda Guerra
 Mundial para significar "perdedor"
 buddy (Am E colloq): amigo square: soso
 make a break: fugarse nix, nix: (Am E sl): no
 to get one's kicks: divertirse, pasarlo bien*

78. FRANK SINATRA. ALL THE WAY

Canción con música de Jimmy Van Heusen y letra de Sammy Cahn, incluida en la película *The Joker is Wild (La máscara del dolor)*, de 1957, dirigida por Charles Vidor y protagonizada por Frank Sinatra, Mitzi Gaynor, Jeanne Craig y Eddie Albert. La película versaba sobre el cantante y comediante Joe E. Lewis, que fue una gran atracción en los nightclubs desde la década de los veinte a principios de los cincuenta. *All the Way* escaló hasta el nº2 en las listas de éxito estadounidenses y hasta el nº 3 en el Reino Unido y recibió en 1957 el óscar a la mejor canción original.

*When somebody loves you,
 it's no good unless he loves you
 all the way.*

*Happy to be near you
when you need someone to cheer you
all the way.*

*Taller than the tallest tree is,
that's how it's got to feel.
Deeper than the deep blue sea is,
that's how deep it goes if it's real.*

*When somebody needs you,
it's no good unless she needs you
all the way.
Through the good or lean years
and for all the in between years
come what may.*

*Who knows where the road will lead us?
Only a fool would say,
but if you'll let me love you,
it's for sure I'm gonna love you
all the way, all the way.*

*And when somebody needs you,
it's no good unless she needs you
all the way.
Through the good or lean years
and for all the in between years
come what may.*

*Who knows where the road will lead us?
Only a fool would say,
but if you'll let me love you,
it's for sure I'm gonna love you
all the way, all the way.*

79. NINA SIMONE. MY BABY JUST CARES FOR ME.



La canción fue compuesta en 1930 para la película *Whoopee*, basada en el musical de 1928 con el mismo título. Nina Simone la convirtió en 1958 en un clásico del jazz al incluirla en su álbum *Little Girl Blue*. En 1987 la canción fue popularizada al ser utilizada en un

anuncio de Chanel nº 5. Nina Simone (1933-2003), conocida con el sobrenombre de *The High Priestess of Soul* (“la alta sacerdotisa del soul”), fue una cantante, compositora y pianista estadounidense de jazz,

blues y soul. Gran luchadora por los derechos civiles de los afroamericanos, se fue de los Estados Unidos en 1969, tras el asesinato de Martin Luther King, hastiada de la segregación racial. Murió en Francia.

*My baby don't care for shows,
my baby don't care for clothes,
my baby just cares for me,
my baby don't care for cars and races,
my baby don't care for high-tone places.*

*Liz Taylor is not his style,
and even Lana Turner's smile
is somethin' he can't see.
My baby don't care who knows,
my baby just cares for me*

*Baby, my baby don't care for shows
and he don't even care for clothes,
he cares for me,
my baby don't care
for cars and races,
my baby don't care for
he don't care for high-tone places.*

*Liz Taylor is not his style,
and even Liberace's smile
is something he can't see
is something he can't see.
I wonder what's wrong with baby,
my baby just cares for,
my baby just cares for,
my baby just cares for me.*

(Liberace, nacido en 1919 y fallecido en 1987, fue un artista y pianista estadounidense famoso).

80. LOUIS ARMSTRONG. GO DOWN MOSES

Espiritual negro americano de mediados del siglo XIX, cuya letra trata sobre la orden dada por Dios a Moisés en *El Éxodo* de ir a Egipto a liberar a los israelitas de la esclavitud. Para los esclavos negros era una canción de súplica y esperanza, pues ellos se identificaban con los israelitas y veían en el Faraón a sus amos blancos. En 1958 Louis Armstrong (véase canción nº 4) la popularizó al cantarla en Nueva York.

*Coro: Go down, Moses, in Egypt land,
tell all Pharaohs to let my people go
Armstrong: When Israel was in Egypt land...
Let my people go!
oppressed so hard they could not stand...
Let my people go!
so the God said: "Go down, Moses,
way down in Egypt land
tell all Pharaohs to let my people go!"
So Moses went to Egypt land...
Let my people go!
he made all Pharaohs understand...
Let my people go!*

*Yes, the Lord said: "Go down, Moses,
 way down in Egypt land
 tell all Pharaohs to let my people go!"
 Thus spoke the Lord, bold Moses said,
 Let my people go!
 if not I'll smite your firstborn's dead
 Let my people go!
 God, the Lord, said: "Go down, Moses,
 way down in Egypt land
 tell all Pharaohs to let my people go!"
 tell all Pharaohs to let my people go!"*

81. THE PLATTERS. TWILIGHT TIME

Canción de 1944 con música de *The Three Suns* y letra de Buck Ram. Fue grabada por vez primera en noviembre de 1944 en una versión instrumental por *Les Brown & his Band of Renown* y la primera versión vocálica fue la de Jimmy Dorsey en 1945. Ha sido muy versionada posteriormente. La más conocida de todas ellas es ésta de *The Platters* (véase canción nº 65), que alcanzó el nº 1 en las listas de éxito de los Estados Unidos y el nº 3 en el Reino Unido en 1958.

*Heavenly shades of night are falling, it's twilight time.
 Out of the mist your voice is calling, 'tis twilight time.
 When purple-colored curtains mark the end of day,
 I'll hear you, my dear, at twilight time.*

*Deepening shadows gather splendor as day is done,
 fingers of night will soon surrender the setting sun.
 I count the moments, darling, till you're here with me
 together at last at twilight time.*

*Here, in the afterglow of day, we keep our rendezvous (coro: beneath the blue)
 and, in the same and sweet old way I fall in love again as I did then*

*Deep in the dark your kiss will thrill me like days of old,
 lighting the spark of love that fills me with dreams untold.
 Each day I pray for evening just to be with you
 together at last at twilight time.*

*Here, in the afterglow of day, we keep our rendezvous beneath the blue
 and, in the same and sweet old way I fall in love again as I did then.*

*Deep in the dark your kiss will thrill me like days of old,
 Lighting the spark of love that fills me with dreams untold.
 Each day I pray for evening just to be with you
 together at last at twilight time,
 together at last at twilight time*

82. PEGGY LEE. FEVER

Canción compuesta por Eddie Cooley y Otis Blackwell y grabada por vez primera por el cantante estadounidense de *Rhythm & Blues* (R&B) Little Willie John en 1956, siendo nº 1 en las listas de éxito de R&B y nº 24 en la *Billboard Hot 100*. Después fue versionada en muchas ocasiones. La más notable fue ésta de Peggy Lee (véase canción nº 15), el mayor éxito de esta cantante. Grabada en 1958, no apareció en el mercado hasta 1959.

Entonces estuvo doce semanas en los Estados Unidos en las listas de éxito y llegó al número 8 de la *Billboard Hot 100*. En el Reino Unido alcanzó el nº 5 de la *Singles Chart*. La lista de *1001 songs you must hear before you die* de Robert Dimery, la incluye en el puesto 100, y la lista de las 50 grandes canciones vocálicas de jazz de Joey Cohn en el puesto 10. Versiones famosas posteriores han sido la de Elvis Presley (1960) y la de Madonna (1992).

*Never know how much I love you,
 never know how much I care,
 when you put your arms around me
 I get a fever that's so hard to bear.
 You give me fever when you kiss me,
 fever when you hold me tight,
 fever in the morning, fever all through the night.
 Sun lights up the day time,
 Moon lights up the night,
 I light up when you call my name
 and you know I'm gonna treat you right.
 You give me fever
 when you kiss me,
 fever when you hold me tight,
 fever in the morning, fever all through the night.*

*Everybody's got the fever
 that is somethin' you all know.
 Fever isn't such a new thing,
 fever started long ago.*

*Romeo loved Juliet,
 Juliet she felt the same,
 when he put his arms around her,
 he said, "Julie baby you're my flame,
 thou givest fever, when we kisseth,
 fever with thy flaming youth,
 fever, I'm on fire,
 fever yeah I burn forsooth".*

*Captain Smith and Pocahontas
 had a very mad affair.
 When her daddy tried to kill him,
 she said, "Daddy, oh don't you dare.
 He gives me fever with his kisses,
 fever when he holds me tight,
 fever, I'm his missus
 and daddy won't you treat him right?"*

*Now you've listened to my story,
 here's the point that I have made.
 Chicks were born to give you fever,
 be it Fahrenheit or centigrade.
 They give you fever when we kiss them,
 fever if you live and learn,
 fever till you sizzle.
 Oh, what a lovely way to burn,*

*what a lovely way to burn,
what a lovely way to burn
and what a lovely way to burn.*

*missus=missis
sizzle=chisporrotear
forsooth= en verdad*

83. THE BIG BOPPER. *CHANTILLY LACE*



Jiles Perry Richardson, más conocido como “Big Bopper” (1930-1959), fue un cantante y compositor americano. El mayor éxito de su corta carrera fue *Chantilly Lace*, una canción escrita por Jerry Foster, Bill Rice y el propio Big Bopper. La canción fue grabada por Big Bopper y salió al mercado en el verano de 1958, escalando hasta el n° 6 de las listas de los Estados Unidos y permaneciendo veintidós semanas en el *Top 40*. Fue la tercera canción más oída en 1958. Una versión de Jerry Lewis

de 1972 fue también muy exitosa. La canción describe una conversación telefónica en la que un joven habla a su novia sobre lo que a él le gusta de ella: un encaje de Chantilly, bello rostro, cola de caballo, contoneo en el caminar y risitas al hablar, todo lo cual hace girar al mundo.

Como solo se escuchaba a él, la canción *That makes it*, interpretada por Jayne Mansfield, trata sobre lo que la chica podría estar diciendo al joven al otro lado del teléfono en *Chantilly Lace*. El 3 de febrero de 1959 Big Bopper murió en un accidente de aviación en Iowa, en el que también fallecieron los cantantes Buddy Holly y Ritchie Valens (véase canción n° 87). El trágico suceso lo llamó Don McLean en su canción *American Pie* (véase canción n° 263) de 1971 “el día que murió la música”.

*Hello, baby,
yeah, this is the Big Bopper speakin',
oh, you sweet thing,
do I what? Will I what?
Oh baby, you know what I like.*

*Chantilly Lace and a pretty face
and a ponytail hangin' down,
a wiggle in her walk and a giggle in her talk
make the world go 'round.
Ain't nothing in the world like a big eyed girl
to make me act so funny, make me spend my money,*

*make me feel real loose like a long necked goose,
like a girl, oh baby, that's a-what I like.*

*What's that, baby?
But, but, but, oh, honey,
but, oh baby, you know what I like.*

*Chantilly Lace and a pretty face
and a ponytail hangin' down,
a wiggle in her walk and a giggle in her talk, Lord,
make the world go 'round, 'round, 'round.
Ain't nothing in the world like a big eyed girl
to make me act so funny, make me spend my money,
make me feel real loose like a long necked goose,
like a girl, oh baby, that's a-what I like.*

*What's that honey?
Pick you up at 8 and don't be late,
but baby, I ain't got no money, honey.*

*Oh, alright, honey, you know what I like,
Chantilly Lace and a pretty face,
ponytail a-hangin' down
a wiggle in her walk and a giggle in her talk, Lord,
make the world go 'round.
Ain't nothing in the world like a big eyed girl
to make me act so funny, make me spend my money,
make me feel real loose like a long necked goose,
like a girl, oh baby, that's a-what I like.*

84. PAUL ANKA. YOU ARE MY DESTINY

Canción de 1958 con letra y música de Paul Anka (véase canción nº 75) que alcanzó el nº 7 de la *Billboard 100* de los Estados Unidos y el nº 6 en el Rein Unido. En el mismo año Dalida grabó una versión francesa, *Tu m'étais destinée*, y en 1959 *Los Cinco Latinos* una versión española, *Tu eres mi destino*.

(coro: *Destiny, you are my destiny*)

*You are my destiny,
you are what you are to me.
You are my happiness
that's what you are.*

(coro: *You are my destiny*)

*You have my sweet caress,
you share my loneliness,
you are my dream come true,
that's what you are.*

(coro: *You are my destiny*)

*Heaven and heaven alone
can take your love from me,
'cause i'd be a fool
to ever leave you, dear,
and a fool i'd never be.*

*You are my destiny,
you share my reverie.
You're more than life to me,
that's what you are.*

*You are my destiny,
you share my reverie,
you are my happiness,
that's what you are.
(coro: My destiny)*

85. ELLA FITZGERALD. LET'S FACE THE MUSIC AND DANCE

Canción compuesta por Irving Berlin (1888-1989) en 1936 para la película *Follow the Fleet*, una comedia musical dirigida por Mark Sanrich e interpretada por Fred Astaire y Ginger Rogers. Astaire canta la canción en el film y luego la baila con Ginger Rogers en una escena memorable. La canción alcanzó entonces el número 3 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Ella Fitzgerald (véase canción nº 9) la grabó en 1958 en un álbum dedicado al gran compositor melódico Berlin, titulado *Ella Fitzgerald sings the Irving Berlin songbook*.

*There may be trouble ahead
but while there's moonlight and music
and love and romance,
let's face the music and dance.*

*Before the fiddlers have fled,
before they ask us to pay the bill
and while we still have a chance,
let's face the music and dance.*

*Soon, we'll be without the moon,
humming a different tune and then
there may be teardrops to shed,
so while there's moonlight and music
and love and romance,
let's face the music and dance, dance,
let's face the music and dance.*

*There may be teardrops to shed,
so while there's moonlight and music
and love and romance,
let's face the music and dance, dance,
let's face the music and dance.
So while there's moonlight and music
and love and romance,
let's face the music and dance.*

fiddlers: tramposos

86. THE CHAMPS. TEQUILA

The Champs, un conjunto estadounidense de *rock and roll*, ganó la fama en 1958 con esta canción puramente instrumental, que alcanzó el número 1 en solamente tres semanas y en 1959 ganó el *Grammy Award for Best Rhythm and Blues Recording*. La canción fue compuesta por el saxo del conjunto, Danny Flores, un californiano de ascendencia mejicana, que en la interpretación de la canción grita "Tequila".



87. RITCHIE VALENS. *LA BAMBA*



La Bamba, canción popular mejicana, fue popularizada por los cantantes de *rock and roll* en los años cincuenta, destacando la interpretación de Ritchie Valens (1941-1959), seudónimo de Ricardo Esteban Valenzuela Reyes, cantante estadounidense de ascendencia mejicana. Valens murió el 3 de febrero de 1959 en un accidente de aviación en Clear Lake, Iowa, en el que también murieron los cantantes de rock Buddy Holly y Big Bopper (v. canción nº 83. El *single*

doble con *Donna* y *La Bamba* fue su último disco y *La Bamba* fue la primera y única canción en español que llegó a ocupar el primer puesto en la *Billboard Hot 100*.

88. MAHALIA JACKSON. *JOSHUA FIT THE BATTLE OF JERICHO*

Famoso espiritual afro-americano compuesto por esclavos en la primera mitad del siglo XIX. Los *Harrod's Jubilee Singers* hicieron la primera versión grabada en 1922. La letra es sobre la historia bíblica de la batalla de Jericó, narrada en el libro de Josué (3: 15-21), en la que Josué lidera a los israelitas contra los cananeos. Sin embargo, como muchos espirituales, la letra también alude a la liberación de la esclavitud, como es el caso del verso "*And the walls came tumbling down*".

Esta versión de 1958 es de Mahalia Jackson. (1911-1972), *The Queen of the Gospel*, famosa luchadora por los derechos civiles en los Estados Unidos. Nacida en Uptown New Orleans, Louisiana, en 1950, fue la primera cantante de *gospel* que interpretó sus canciones en el Carnegie Hall de Nueva York. En 1961 actuó en el baile inaugural de la presidencia de John F. Kennedy. En la marcha a Washington en 1963, cuando Martin



Luther King pronunció su famoso discurso de *I have a dream*, ella cantó delante de 250.000 personas *How I can get over* y *Been buked and I been scorned* y en el funeral de Martin Luther King en 1968 interpretó *Take my hand, Precious Lord* (canción nº 111). Aun cuando ya era famosa internacionalmente y vivía en los estados del norte, siguió siendo víctima de los prejuicios raciales. Por ejemplo,

intentó sin éxito comprarse una casa en Chicago, pues los propietarios blancos y las inmobiliarias la rechazaron, alegando que la casa ya había sido vendida o que habían cambiado de opinión sobre la venta. Cuando, por fin, logró comprar una, las ventanas fueron tiroteadas y Mahalia tuvo que pedir protección a la policía. Familias blancas vecinas vendieron entonces sus casas y se fueron del lugar y familias negras las compraron y las ocuparon.

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho,
the walls came tumblin' down, Hallelujah.*

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho,
and the walls came tumblin' down.*

*You may talk about the men of Gideon,
You may talk about the men of Saul,
but there're none like good old Joshua
at the battle of Jericho.*

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho
and the walls came tumblin' down, Hallelujah.*

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho
and the walls came tumblin' down*

Up to the walls of Jerico

*with sword drawn in his hand,
go blow their horns, cried Joshua
the battle is in my hands.*

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho
and the walls came tumblin' down that morning.'*

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho,
and the walls came tumblin' down, Hallelujah.*

*Joshua fit the battle of Jericho,
Jericho, Jericho,
Joshua fit the battle of Jericho
and the walls came tumblin' down*

fit=fought

go blow them horns= vayan a tocar las trompetas de cuerno de carnero (iban delante del arca que llevaba el ejército de Josué)

89. KINGSTON TRIO. TOM DOOLEY



Tom Dooley es una canción del género de baladas de crímenes pasionales de la región de los Apalaches (se extiende desde el estado de Nueva York hasta los de Georgia, Alabama y Misisipi, pasando por los de Pennsylvania, Virginia y Carolina). Trata sobre la

ejecución el 1 de mayo de 1868 en Statesville, Carolina del Norte, de un veterano del ejército confederado, llamado Tom Dooley, por el asesinato, de una puñalada, de su amada, Laura Forster, en 1866, en Wilkes County, también en Carolina del Norte. La brutalidad de la acción, ejecutada con un cuchillo enorme, hizo que la historia adquiriera enorme popularidad. El "Grayson" que cita la canción fue, según una versión que no se ajusta a los hechos, un rival de Dooley por el amor de Laura, quien capturó a Dooley (cuando fue considerado sospechoso Dooley huyó de Wilkes County) y quien presidió su ejecución. La versión de *The Kingston Trio* deriva del cantante y bajista apalache Frank Profitt (1913-1965), que había aprendido la canción de una tía suya, cuyos padres habían conocido a Laura Forster y a Tom Dooley. Fue un gran éxito en el mismo año 1958, alcanzando el número 1 en la *Billboard R&B Chart*. La canción está incluida en las *Canciones Americanas del siglo XX*, de la Recording Industry Association of America. *The Kingston Trio* fue un grupo que contribuyó de una forma muy importante al nacimiento de la música *folk*

en los Estados Unidos a fines de los años cincuenta y en la década de los sesenta del siglo pasado.

Throughout history there've been many songs written about the eternal triangle. This next one tells the story of a Mr Grayson, a beautiful woman and a condemned man, named Tom Dooley. When the sun rises tomorrow, Tom Dolley must hang...

*Hang down your head, Tom Dooley,
hang down your head and cry,
hang down your head, Tom Dooley,
poor boy, you're bound to die.*

*I met her on the mountain,
there I took her life,
met her on the mountain,
stabbed her with my knife .*

*Hang down your head, Tom Dooley,
hang down your head and cry,
hang down your head, Tom Dooley,
poor boy, you're bound to die.*

*This time tomorrow reckon where I'll be,
hadn't been for Grayson,
I'd-a been in Tennessee.
(Well now, boy),
hang down (your head) your head (Dooley) and cry,
hang down your head and cry
(ah poor boy, ah well-ah),
hang down (your head) your head (Dooley) and cry,
poor boy, you're bound to die.
(ah well now boy),
hang down (your head) your head (Dooley) and cry,
hang down your head and cry
(ah poor boy, ah well-ah),
hang down (your head) your head (Dooley) and cry,
poor boy, you're bound to die.*

*This time tomorrow reckon
where I'll be,
down in some lonesome valley
hangin' from a white oak tree.*

*Hang down your head, Tom Dooley,
hang down your head and cry (ah-uh-eye),
hang down your head, Tom Dooley,
poor boy, you're bound to die
(ah well now boy),
hang down your head, Tom Dooley,
hang down your head and cry,
(poor boy ah well uh)
hang down your head, Tom Dooley,
poor boy, you're bound to die,
poor boy, you're bound to die.*

poor boy, you're bound to die.

Poor boy, you're bound to die.

90. EYDIE GORME. CHICAGO



Chicago es una canción compuesta por Fred Fisher en 1922, grabada por muchos cantantes. La canción fue incluida en la película de 1939 *The Story of Vernon and Irene Castle*, protagonizada por Ginger Rogers y Fred Astaire, en la de 1942 *Roxie Hart*, también protagonizada por Ginger Rogers y Adolphe Menjou, y en la de 1957 *The Joke Is Wild*, protagonizada por Frank Sinatra. La versión de Sinatra de la canción es la más exitosa en el mercado del disco. Eydie Gorme (1920-2013), nacida en el Bronx, hija de judíos

sefarditas emigrados a los Estados Unidos y vocalista del trío *Los Panchos* durante la década de los sesenta, hizo en 1958 esta versión.

*Chicago, Chicago, that toddling town,
Chicago, Chicago, I'll show you around,
I love it,
bet your bottom dollar, you'll lose your blues
in Chicago, Chicago,
the town that Billy Sunday could not close down.*

*On State Street, that great street,
I just want to say
they do things, yes, they do things,
they never ever do on Broadway,
say,
you are the town,
the town New York like,
I saw a man, he danced with his wife
in Chicago, Chicago,
my hometown.*

*Well,
you are the town,
the town New York like,
I saw a man, he danced with his wife,
In Chicago, that's my hometown.*

*Well,
you are the town,
the town New York like,*

*I saw a man, he danced with his wife,
In Chicago, well, in Chicago,
I make, make Chicago
my hometown.
bottom dollar: el ultimo dólar*

Billy Sunday: Famoso jugador de baseball que se convirtió en el predicador evangelista más influyente en los Estados Unidos en las dos primeras décadas del siglo XX, con sus frenéticos sermones en las mayores ciudades de los Estados Unidos contra el juego y el alcohol.

91. EVERLY BROTHERS. ALL I HAVE TO DO IS DREAM

La canción fue compuesta por la pareja Felice y Boudleaux Bryant en 1958 y saltó a la fama con la versión de los *Everly Brothers* (véase canción nº 74) en un *single* que salió al mercado en abril de 1958. Alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense el 19 de mayo de ese año y terminó el año en el número 2. En el Reino Unido fue número 1 el 11 de julio de 1958 y se mantuvo en esa posición seis semanas.

*Dream, dream, dream, dream, dream, dream, dream,
when I want you in my arms,
when I want you and all your charms,
whenever I want you all I have to do
is dream...*

*When I feel blue
in the night
and I need you to hold me tight,
whenever I want you
all I have to do is dream..*

*I can make you mine,
taste your lips of wine
any time, night or day,
only trouble is
gee whiz,
I'm dreamin' my life away.*

*I need you so
that I could die,
I love you so
and that is why
whenever I want you all I have to do is dream...*

*I can make you mine,
taste your lips of wine
any time, night or day,
only trouble is
gee whiz,
I'm dreamin' my life away.*

*I need you so
that I could die.
I love you so
and that is why
whenever I want you all I have to do is dream..*

92. NEIL SEDAKA. OH, CAROL

La canción fue compuesta por Neil Sedaka (1939) en 1958. La letra también es suya y alude a su novia de entonces, Carole Klein, más tarde Carole King (1942, véase canción n° 264), la famosa cantante y compositora de canciones de gran éxito. *Oh! Carol* alcanzó el número 9 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en 1959 y el número 1 del italiano durante cuatro semanas a comienzos de 1960. Neil Sedaka, cantante, pianista y compositor, con una carrera artística de más de medio siglo, ha vendido millones de

discos y ha escrito más de quinientas canciones para sí mismo y para otros cantantes.

*Oh, Carol, I am but a fool,
darling, I love you tho' you treat me cruel.
You hurt me and you made me cry,
but if you leave me, I will surely die.*

*Darling, there will never be another,
'cause I love you so,
don't ever leave me,
say you'll never go.*

*I will always want you for my sweetheart,
no matter what you do,
oh, Carol, I'm so in love with you.*

*Oh, Carol, I am but a fool,
darling, I love you tho' you treat me cruel.
You hurt me and you made me cry,
but if you leave me, I will surely die.*

*Darling, there will never be another,
'cause I love you so,
don't ever leave me,
say you'll never go.*

*I will always want you for my sweetheart,
no matter what you do,
oh! Carol, I'm so in love with you.*

gee whiz interjección en AmE para expresar admiración o entusiasmo

93. FRANKIE AVALON. VENUS

Canción con música y letra de Ed Marsahll y Peter DeAngelis, cuya mejor versión fue la de Frankle Avalon en 1959, con la que alcanzó por

vez primera el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. La letra versa sobre la petición de un hombre a Venus, la diosa romana del amor y de la belleza, de que le proporcionara una mujer a quien amar y que lo amara. Johnny Mathis hizo una versión de *Venus* en 1968 y Brad Pitt y Edward Norton otra en 1999.



Frankie Avalon (1940), cantante y actor estadounidense, fue a fines de los cincuenta y principios de los sesenta del siglo pasado un verdadero ídolo de las adolescentes americanas. A los once años hizo apariciones en la televisión tocando la trompeta y a los catorce grabó dos *singles* con la RCA tocando este instrumento. Sus dos primeros éxitos como cantante fueron en 1959, con esta canción, *Venus*, y con *Why*, ambas nº 1 en la *Billboard Hot 100*

estadounidense. Desde 1958 a fines de 1962 treinta y un canciones suyas entraron en la *Billboard Hot 100*, incluyendo *Just Ask Your Heart* (nº 7), *I'll Wait For You* (nº 15), *Bobby Sox to Stockings* (nº 8) y *A Boy Without a Girl* (nº 10), la mayoría de ellas compuestas o producidas por Bob Marcucci.

Avalon protagonizó con la actriz Annette Funicello varios *Beach Party Movies*, un género de películas americanas de los años sesenta sobre ambientes playeros veraniegos, como *Beach Party* (1963) y *Beach Blanket Bingo* (1965). También hizo un papel dramático en la película de 1960 *The Alamo*, producida, dirigida y protagonizada en el papel de Davy Crockett por John Wayne, y participó en *Viaje al fondo del mar* (*Voyage to the bottom of the sea*), de Irwin Allen, en la que canta el tema de la película.

*Hey, Venus, oh, Venus.
Venus, if you will,
please, send a little girl for me to thrill,
a girl who wants my kisses and my arms,
a girl with all the charms of you.
Venus, make her fair,
a lovely girl with sunlight in her hair,
and take the brightest stars up in the skies
and place them in her eyes for me.*

*Venus, goddess of love that you are,
surely the things I ask
can't be too great a task.*

*Venus, if you do,
I promise that I always will be true,*

*I'll give her all the love I have to give
as long as we both shall live.*

*Venus, goddess of love that you are,
surely the things I ask
can't be too great a task.*

*Venus, if you do,
I promise that I always will be true,
I'll give her all the love I have to give
as long as we both shall live.*

*Hey, Venus, oh, Venus,
make my wish come true.*

94. DINAH WASHINGTON. WHAT A DIFFERENCE A DAY MAKES

La canción fue originariamente escrita en español en 1934 por una compositora mejicana, María Méndez Grever, con el título *Cuando vuelva a tu lado*. La letra en inglés fue escrita por Stanley Adams y cantada en 1934 por Henry Roy y su orquesta. Dinah Washington la versionó en 1959. Obtuvo el Grammy al mejor *blues* de ese año y la canción alcanzó el número 8 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. En la versión de Dinah Washington (véase canción nº 29) la canción ha formado parte de la banda sonora de varias películas, entre ellas, *Casino*, de Martin Scorsese (1995), con Robert de Niro y Sharon Stone, *Faithful*, de Paul Mazurky (1996), con Cher y Ryan O'Neal, y *Niagara Motel*, de Gary Yates (2005), con Caroline Dhavernes, Craig Ferguson y Anna Friel.

*What a difference a day made,
twenty-four little hours,
brought the sun and the flowers
where there used to be rain.*

*My yesterday was blue, dear,
today I'm part of you, dear.
My lonely nights are through, dear,
since you said you were mine.*

*What a difference a day makes,
there's a rainbow before me,
skies above can't be stormy,
since that moment of bliss, that thrilling kiss.
It's heaven when you find romance on your menu,
what a difference a day made
and the difference is you.*

95. BILLIE HOLIDAY. I'LL NEVER SMILE AGAIN

Canción compuesta por Ruth Lowe en 1939, cuya versión de mayor éxito fue la de Tommy Dorsey y su orquesta, con Frank Sinatra y The Pied Pipers como vocalistas, grabada en 1940. Logró mantener el número 1 de la *Billboard* estadounidense durante doce semanas, del 27 de julio al 12 de octubre de 1940. Esta versión fue incluida en 1982 en el Grammy Hall of Fame. En 1940 también fue versionada por Glen Miller y su orquesta. En 1961 *The Platters* volvieron a llevar la canción a los primeros puestos de las listas de éxito y en 1962 la grabó Al Hirt en el álbum *Trumpet and Strings*. Billie Holiday (1915-1959), la cantante de jazz que con su estilo



de voz, inspirado por los instrumentalistas de este género de música, abrió el camino a una nueva manera de manipular la frase y el tempo, la grabó en 1959 en su último álbum. Billie Holiday moriría ese mismo año de una cirrosis hepática, alcohólica y drogadicta.

*I'll never smile again
until I smile at you,
I'll never laugh again
what good would it do
for tears would fill my eyes,
my heart would realize
that our romance is true.
I'll never love again,*

*I'm so in love with you
I'll never thrill again
to somebody new.
Within my heart
I know I will never start
to smile again
until I smile at you.
Within my heart
I know I will never start
to smile again
until I smile at you.*

96. BOBBY DARIN. *MACK THE KNIFE*



Originariamente es una canción alemana, compuesta y escrita en 1928 para la *Ópera de cuatro cuartos*, de Bertold Brecht. En 1933 se tradujo al inglés con ocasión del estreno de la ópera en los Estados Unidos. En 1954 fue traducida de nuevo por Marc Blitzstein en una nueva versión de la ópera, estrenada en el off-Broadway y representada durante más de seis años. En 1956 la canción entró en la *Billboard Hot 100* estadounidense de la mano de Louis

Armstrong, pero de mucho más éxito fue la versión de Bobby Darin (1936-1973), grabada en diciembre de 1958. Alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* en 1959 y Bobby Darin ganó el *Grammy* por el disco

del año. La canción es un *maritat*, un tipo de composición que versa sobre personajes malvados, en este caso, sobre Macheath, también llamado Mack the Knife o Macky, un ladrón asesino al que se compara con un tiburón, pero al contrario de éste, que enseña sus dientes y cuando muerde se forman olas escarlatas en torno a su víctima, Mack oculta su navaja y no deja rastro de sangre por los guantes que emplea. A una víctima suya se le escapa la vida sobre una acera, mientras él desaparece por una esquina. El narrador se apuesta cinco para ganar diez que Mack está de nuevo en la ciudad. Su última víctima es Louie Miller, que ha desaparecido, y al que Mack le ha robado el dinero, que despilfarra como un marinero. La canción menciona personajes de la ópera, prostitutas amigas de Mack (Jenny Diver, Sukey Tawdry y Lucy Brown), y también menciona a la cantante austríaca Lotte Lenya, que había sido introducida en la letra de la canción por Louis Armstrong y que había interpretado con él *Mack the Knife* en un dúo.

Bobby Darin empezó como compositor de canciones para Connie Francis. Su primera canción millonaria en ventas fue *Splish Splash* en 1958 y luego ésta, *Mack the Knife*, *Dream Lover* (véase canción nº 107) y *Beyond the Sea*, ambas de 1959. En la década de los sesenta se comprometió con la campaña presidencial de Robert Kennedy y estaba en el Ambassador Hotel de Los Angeles la noche del 4 al 5 de junio de 1968, cuando Robert Kennedy fue asesinado. Ese mismo año descubrió que quienes lo habían criado no eran en realidad sus padres, sino sus abuelos, y la mujer que él había creído que era su hermana, era su madre. Estos acontecimientos lo afectaron muchísimo y lo retiraron de su carrera del cantante. De salud quebradiza, murió a los 37 años en una operación de corazón en Los Angeles.

*Oh, the shark, babe, has such teeth, dear
and it shows them pearly whit,e
just a jackknife has old MacHeath, babe
and he keeps it, ah, out of sight.*

*Ya know when that shark bites, with his teeth, bab,e
scarlet billows start to spread,
fancy gloves, oh, wears old MacHeath, babe
so there's never, never a trace of red.
Now on the sidewalk, huh, huh, whoo sunny morning, huh, huh
lies a body just oozin' life, eek!
and someone's sneakin' round the corner,
could that someone be Mack the Knife?*

*There's a tugboat, huh, huh, down by the river dontcha know
where a cement bag's just a'droopin' on down
oh, that cement is just, it's there for the weight, dea,r
five'll get ya ten old Macky's back in town.*

*Now, d'ja hear 'bout Louie Miller? He disappeared, babe
after drawin' out all his hard-earned cash
and now MacHeath spends just like a sailor,
could it be our boy's done somethin' rash?*

*Now Jenny Diver, ho, ho, yeah ... Sukey Tawdry
ooh, Miss Lotte Lenya and old Lucy Brown,
oh, the line forms on the right, babe,
now that Macky's back in town.*

*I said Jenny Diver, whoa, Sukey Tawdry,
look out to Miss Lotte Lenya and old Lucy Brown,
yes, that line forms on the right, babe,
now that Macky's back in town ...
look out, old Macky is back!*

97. MARTY ROBBINS. THE HANGING TREE



Esta canción la canta Marty Robbins mientras aparecen los títulos de crédito de la película de 1959 *The Hanging Tree* (*El árbol del ahorcado*), dirigida por Delmes Daves y protagonizada por Gary Cooper, Maria Schell, George C. Scott y Karl Malden. La canción tiene música de Max Steiner y letra de Mack David y Jerry Livingstone, que versa sobre el argumento de la película. Frankie Laine también grabó esta canción y la cantó en la gala de los

óscars de 1959.

En las inmediaciones de un improvisado pueblo de tela y tablas de los buscadores de oro en Montana, escenario de la película, hay un viejo roble con una rama gruesa de la que cuelga una soga, empleada para el ajusticiamiento de delincuentes y malvados. En él van a colgar al doctor Frail (Gary Cooper) por haber matado a un buscador de oro de origen francés, Frenchy (Karl Malden), cuando éste intentaba violar a la joven huérfana suiza Elizabeth Mahler (hija de un colono de esa nacionalidad asesinado en un asalto a la diligencia en la que viajaba). El doctor Frail y Elizabeth estaba enamorados, pero el doctor se había negado a una nueva relación sentimental después de la desagradable experiencia de su matrimonio. Su mujer y su hermano de él habían tenido una relación sentimental y habían acabado; él, encolerizado, había puesto fuego a la casa con los cuerpos de los amantes en su interior.

Pero Elizabeth, que se había vuelto rica porque había encontrado oro, sacrifica su fortuna para salvar al doctor y de la nada emprenden una vida juntos. La letra de la canción alude al árbol de ejecución, en el que el doctor Frail creía que estaba colgado su turbulento pasado, pero, cuando iba a ser colgado en él, el árbol se convierte en el inicio de una nueva vida llena de esperanza.

Marty Robbins (1925-1982) fue un cantante, compositor, multi-instrumentista y corredor de coches estadounidense. Llegó a ser uno de los cantantes de música *country* más populares de todos los tiempos durante una carrera que se prolongó cuatro décadas. Entre sus grandes éxitos se encuentran *A White Sport Coat and a Pink Carnation*, de 1957, *El Paso* (1959), *Don't Worry* (1961) y *I Told the Brook* (1961).

*I came to town to search for gold
and I brought with me a memory
and I seem to hear the night wind cry,
"Go hang your dreams on the hangin' tree,
your dreams of love that could never be (coro: could never be).*

hang your faded dreams on the hangin' tree!"(coro: the hangin' tree)

*I searched for gold and I found my gold
and I found a girl who loved just me
and I wished that I could love her too.
But I'd left my heart on the hangin' tree,
I'd left my heart with a memory (coro: a memory)
and a faded dream on the hangin' tree (coro: the hangin' tree).*

*Now there were men who craved my gold
and meant to take my gold from me.
When a man is gone he needs no gold,
so they carried me to the hangin' tree,
to join my dreams and a memory (coro: a memory).
Yes they carried me to the hangin' tree (coro: the hanging tree).*

*To really live you must almost die
and it happened just that way with me.
They took the gold and set me free
and I walked away from the hangin' tree,
I walked away from the hangin' tree (coro: the hangin' tree).
and my own true love, she walked with me!*

*That's when I knew that the hangin' tree
was a tree of life, new life for me,
a tree of hope, new hope for me,
a tree of love, new love for me,
the hangin' tree (coro: the hanging tree),
the hangin' tree (coro: the hanging tree),
the hangin' tree (coro: the hanging tree).*

98. PAUL ANKA. PUT YOUR HEAD ON MY SHOULDER

Canción compuesta por Paul Anka (véase canción n° 75). Salió al mercado discográfico en un *single* en 1959 y llegó hasta el número 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Enrique Guzmán hizo una versión en español en la década de los sesenta con el título *Cabeza en mi hombro*, que fue más popular en Latinoamérica que la original.

*Put your head on my shoulder,
hold me in your arms, baby,
squeeze me, oh, so tight,
show me that you love me too.*

*Put your lips next to mine, dear,
won't you kiss me once, baby,
just a kiss goodnight, may be
you and I will fall in love.*

*People say that love's a game,
a game you just can't win.,
if there's a way
I'll find it somebody
and then this fool with rush in.*

*Put your head on my shoulder
whisper in my ear, baby,
words I want to hear,
tell me, tell me that you love me too.*

*Put your head on my shoulder,
whisper in my ear, baby,
words I want to hear, baby,
put your head on my shoulder.*

99. THE PLATTER. REMEMBER WHEN

The Platters (véase canción número 64) sacaron al mercado un *single* con esta canción en mayo de 1959 que alcanzó el número 41 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y el 25 en el de Reino Unido.

*Remember when I first met you,
my lips were so afraid to say "I love you".
Remember when, to my surprise,
The heaven in my heart leaped into your eyes.*

*Remember how much I cried
it was dumb to think you were mine.
Darling, down deep inside
I still feel that feeling divine.*

*I loved you then and I still do.
I can't remember when I didn't love you.*

*Remember how much I cried,
It was dumb to think you were mine.
Darling, down deep inside,
I still feel that feeling divine.*

*I loved you then and I still do.
I can't remember when I didn't love you.*

100. JOHNNY HORTON. THE MANSION YOU STOLE



Johnny Horton (1925-1960), cantante de música *country* y de *rock and roll*, fallecido a los 35 años en un accidente de automóvil, hizo esta versión de *The mansion you stole* en el año 1959.

*The mansion I owe
has captured your heart.
You said it was love, dear,
but you lied from the start,*

*I wanted true love
but you wanted my gold,
someday you will be sorry
for the lies that you told.
You've stolen my heart
and you cheated on me,
but someday, my darling,
I know that you'll see
a house without love
can make you so cold
and you will be lonely
in the mansion you stole.*

*You said it was love, dear,
but you lied from the start,*

*Someday you will be sorry
for the lies that you told.*

*You've stolen my heart
and you cheated on me,
but someday, my darling,
I know that you'll see
a house without love
can make you so cold
and you will be lonely
in the mansion you stole.*

101. RAY CHARLES. WHAT 'D I SAY



Canción americana de *Rock and Roll* grabada por Ray Charles en 1959.

La revista *Rolling Stone*, en su lista de noviembre de 2008 de los 100 cantantes más importantes de todos los tiempos, distinguió a Ray Charles con el número 2, tras Aretha Franklin y seguido de Elvis Presley. Billy Joel ha dicho: "*This may sound like a sacrilege, but I think Ray Charles was more important than Elvis Presley*". Ray fue el pionero del *soul music* en los años cincuenta del siglo XX, fusionando *rhythm and blue*, *gospel* y estilos de *blues*. Estuvo influenciado por el

jazz, el *blues*, *rhythm and blues* y el *country*. Si Bing Crosby y Frank Sinatra fueron los cantantes maestros de la palabra, Ray Charles fue el maestro de los sonidos. Sus canciones manifiestan una extraordinaria mezcla de gritos, gemidos, chillidos, aullidos, deslizamientos, giros, todo maravillosamente controlado y adornado con verdaderas sutilezas de armonía y ritmo. Es el canto de un hombre que no puede expresar todo lo que su corazón siente a través de una articulación verbal y melódica convencional y tiene que gritar

o llorar en desesperanza o exaltación. Ray Charles estaba ciego desde los siete años como consecuencia de un glaucoma.

Esta canción la compuso él mismo de forma improvisada una noche de 1958 cuando, con su orquesta, había tocado en un *show* todas sus canciones y todavía quedaba tiempo para cantar. La respuesta del público a la canción era entusiasta cada vez que la cantaba y decidió grabarla. Después de sus éxitos de *Rhythm and Blues* (R & B), esta canción creó un nuevo subgénero de R & B, el *soul*, en el que se juntaban todos los elementos que Charles había estado creando desde *I got a woman* (1954): las influencias del *gospel* y la rumba se combinaron con la insinuación sexual (el *diamond ring* parece aludir al sexo de la chica), lo cual hizo la canción muy popular, pero también controvertida (en los círculos negros no fue bien vista el uso del estilo *gospel* en estos contextos seculares). De hecho fue prohibida en varias emisoras de radio blancas y negras. Ray Charles obtuvo su primer disco de oro con ella. Ha sido una de las canciones más influyentes en la historia de R&B y *Rock and Roll*. Después de grabarla, Ray Charles acababa todos sus conciertos con ella. La revista *Rolling Stones* la clasificó en el puesto nº 10 de su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*Hey mama, don't you treat me wrong,
come and love your daddy all night long,
all right now, hey hey, all right.*

*See the girl with the diamond ring,
she knows how to shake that thing,
all right now now now, hey hey, hey hey.*

*Tell your mama, tell your pa,
I'm gonna send you back to Arkansas,
oh yes, ma'm, you don't do right, don't do right.*

*When you see me in misery
come on baby, see about me now yeah,
all right, all right, aw play it, boy.*

*When you see me in misery,
come on baby, see about me now yeah,
hey hey, all right.*

*See the girl with the red dress on,
she can do the Birdland all night long.
Yeah yeah, what'd I say, all right.*

*Well, tell me what'd I say, yeah,
tell me what'd I say right now,
tell me what'd I say,
tell me what'd I say right now,
tell me what'd I say,
tell me what'd I say, yeah.*

*And I wanna know,
baby I wanna know right now,
and-a I wanna know,
and I wanna know right now, yeah,*

*and-a I wanna know,
said I wanna know, yeah.*

102. DAVE BRUBECK QUARTET. TAKE FIVE

Take Five es una pieza de jazz compuesta por Paul Desmond (1924-1977) e interpretada por *Dave Brubeck Quartet* en 1959 en su álbum *Time Out*.



El éxito lo alcanzó la canción en 1961 tras salir de nuevo al mercado en mayo de ese año. En octubre, en los Estados Unidos, alcanzó el puesto 25 de la *Billboard Hot 100* y el 5 en la *Billboard Easy Listening* tres semanas más tarde. Ha sido el

single de jazz más vendido de todos los tiempos. Cuando Paul Desmond murió en 1977, legó los derechos de autor de la canción a la Cruz Roja, que desde entonces ha recibido anualmente por ese concepto 100.000 dólares anuales. Desmond era el saxofonista de *Dave Brubeck Quartet*, que lideraba Dave Brubeck, el pianista. El bajo era el afro-americano Eugene Wright y el batería Joe Marcello.

103. FRANKIE AVALON. WHY

Canción compuesta por Robert Marcucci (manager de Avalon) y Peter DeAngelis para Frankie Avalon. El 28 de diciembre de 1959 llegó al nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense, siendo el último nº 1 de la década y el segundo y último nº 1 de Frankie Avalon (el primero fue *Venus*, canción nº 93). El cantante inglés Anthony Newley grabó la canción inmediatamente y en febrero de 1960 también llegó al nº 1, pero en el Reino Unido. Donny Osmond la grabó en 1972 y escaló hasta el nº 13 en la *Billboard Hot 100*.

*I'll never let you go,
why? Because I love you.
I'll always love you so,
why? Because you love me.*

*No broken hearts for us
'cause we love each other
and with our faith and trust,
there could be no other.*

*Why? 'Cause I love you.
Why? 'Cause you love me.*

*I think you're awfully sweet,
why? Because I love you.*

*You say I'm your special treat,
why? Because you love me.*

*We found the perfect love,
yes, a love that's yours and mine.
I love you and you love me
all the time.*

*(coro: I'll never let you go,
why? Because I love you)
yes, I love you,
(coro: I'll always love you so,
why? Because you love me)
yes, you love me.*

*We found the perfect love,
Yes, a love that's yours and mine.
I love you and you love you me,
I love you when you love you me.
We'll love each other, dear,
forever.*

104. RITCHIE VALENS. DONNA

Canción de 1958 con música y letra de Ritchie Valens (véase canción nº 87) que en 1959 llegó a ser nº 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Fue un homenaje a su novia Donna Ludwig (Donna Fox). Fue grabada en el Reino Unido por Marty Wilde y llegó al nº 3 de la lista de éxitos de ese país. También la grabó Cliff Richard. Pocos días después de la muerte de Valens en accidente de aviación en febrero de 1959 los compositores Bob Feldman y Jerry Goldstein grabaron como *The Kittens* la canción *A letter to Donna*, con la melodía de Valens, pero una nueva letra, que enviaba un mensaje a la novia de Valens.

En la banda sonora de la película *La Bamba*, que versa sobre la vida de Ritchie Valens, el grupo de rock chicano estadounidense *Los Lobos* hicieron una versión de la canción y en una escena aparece Valens cantándola por teléfono a su novia, Donna Ludwig. En otra escena graba la canción en su estudio y en una tercera la canta en *America Bandstand*, el *show* americano de Dick Clark en el que adolescentes bailaban canciones de los *Top 40*.

*Ooh, Donna, ooh, Donna,
ooh, Donna, ooh, Donna.*

*I had a girl, Donna was her name.
Since she left me,
I've never been the same,
'cause I love my girl, Donna.
Where can you be?
Where can you be?*

*Now that you're gone,
I'm left all alone,
all by myself, to wander and roam,
'cause I love my girl,
Donna, where can you be?
Where can you be?*

*Well, darlin', now that you're gone
I don't know what I'll do,
ooh, 'cause I've had all my love
for-or you.*

*I had a girl, Donna was her name.
Since she left me
I've never been the same
'cause I love my girl.
Donna, where can you be?
Where can you be?*

*Ooh, Donna, ooh, Donna,
ooh, Donna, ooh, Donna.*

105. PERCY FAITH Y SU ORQUESTA. *THEME FROM A SUMMER PLACE*



Theme from a Summer Place fue compuesta por Max Steiner con letra de Mack Discant para la película *A Summer Place*, protagonizada por Sandra Dee y Troy Donahue. Pero su versión más popular y exitosa fue la instrumental de Percy Faith (1959), que estuvo en el número 1 nueve semanas consecutivas a principios de 1960 en la *Billboard Hot 100 singles chart* estadounidense y sigue siendo la canción

instrumental que más tiempo ha permanecido en la lista de éxitos. Percy Faith (1908-1976) fue el compositor y director de orquesta que refinó y repensó técnicas orquestales, incluyendo secciones de cuerda para suavizar la música popular de la década de los cuarenta, dominada por los instrumentos de metal.

106. LEFTY FRIZZELL *LONG BLACK VEIL*



Balada *country* del año 1959, compuesta por Danny Hill y Mati John Wilkin y grabada por vez primera por Lefty Frizzell. La canción es narrada desde el punto de vista de un hombre ya ajusticiado por una acusación falsa de asesinato, que se negó a dar una coartada porque la noche del crimen la pasó haciendo el amor con la mujer de su mejor amigo y prefirió morir y llevarse el secreto a la tumba antes que decir la verdad. El ajusticiado describe las visitas de la mujer a su tumba con un gran velo negro y soportando el gemir del viento. La canción se

convirtió en un clásico y fue grabada por *The Kingston Trio* en 1962, por Johnny Cash y *The Band* en 1968, por Joan Baez en 1970, por Mick Jagger con los *Chieftains* en 1995 y por Bruce Springsteen en el 2006, entre otros.

Lefty Frizzell (1928-1975) fue un cantante y compositor de música *country* con un estilo relajado, que influyó posteriormente en Willie Nelson y Roy Orbison, entre otros. En la lista de éxitos *country* tuvo varios números 1: *If You've Got the Money I've Got the Time* y *I Love You a Thousand Ways* de 1950, *I Want to Be Always with You* y *Always Late*, de 1951, *Give me More, More, More*, de 1952, y *Saginah*, *Michigan*, de 1964.

*Ten years ago on a cold dark night
there was someone killed 'neath the town hall light.
There were few at the scene, but they all agreed
that the slayer who ran looked a lot like me.
The judge said, "Son, what is your alibi?
If you were somewhere else then you won't have to die".
I spoke not a word though it meant my life
for I had been in the arms of my best friend's wife.
She walks these hills in a long black veil.
She visits my grave when the night winds wail.*

*Nobody knows, nobody sees,
nobody knows but me.*

*The scaffold is high and eternity nears,
she stood in the crowd and shed not a tear,
but sometimes at night when the cold wind mourns,
in a long black veil she cries over my bones.
She walks these hills in a long black veil,
she visits my grave when the night winds wail.
Nobody knows, nobody sees,
nobody knows but me, nobody knows but me, nobody knows but me.*

107. BOBBY DARIN. DREAM LOVER

Canción compuesta por Bobby Darin (véase canción nº 96) y grabada el 5 de marzo de 1959. Se convirtió en un éxito de ventas. Llegó hasta el nº 2 de las listas de éxito de los Estados Unidos y fue nº 1 en las del Reino Unido. Neil Sedaka acompañó al piano a Darin. La canción aparece en la banda sonora de la película de 1974 *Stardust* y en la de 1992 *Hot Shots (Hot Shots! La madre de todos los desmadres)*. Fue versionada por Dalida en francés en 1959 (*J'ai rêvé*), por Ben E. King en 1962, por John Lennon, combinada con la canción *Stay*, en 1980, por *The Manhattan Transfer* en 1995, por Jason Donovan en 2008...

*Every night I hope and pray,
a dream lover will come my way,
a girl to hold in my arms
and know the magic of her charms,
'cause I want a girl
to call my own,
I wanna dream lover,
so I don't have to dream alone.*

*Dream lover, where are you?
 With a love, oh, so true
 and the hand that I can hold
 to feel you near as I grow old.
 'cause I want a girl
 to call my own,
 I wanna dream lover,
 so I don't have to dream alone.*

*Someday I don't know how,
 I hope she'll hear my plea.
 Someway I don't know how,
 she'll bring her love to me.*

*Dream lover until then,
 I'll go to sleep and dream again,
 that's the only thing to do
 till all my lovers dreams come true,
 'cause I want a girl
 to call my own,
 I wanna dream lover
 so I don't have to dream alone.*

*Dream lover until then
 I'll go to sleep and dream again,
 that's the only thing to do
 till all my lovers dreams come true,
 'cause I want a girl
 to call my own,
 I wanna dream lover
 so I don't have to dream alone.
 Please, don't make me dream alone,
 I beg you, don't make me dream alone,
 no, I don't wanna dream alone.*

108. ELVIS PRESLEY. ARE YOU LONESOME TONIGHT?

Canción de 1926 con música de Lou Handman y letra de Roy Turk, resucitada por Elvis Presley en 1960 para convertirla en uno de las más vendidas de todos los tiempos. Estuvo en el nº 1 del *Billboard Hot 100* durante seis semanas.

La parte de la letra recitada, no cantada, se inspira en el discurso de Jaques en el acto II, escena VII, de *As You Like it?*: “Todo el mundo es un escenario y todos los hombres y mujeres son meramente actors y actrices. Todos hacen sus salidas y sus entradas. Y un hombre en su vida representa muchos papeles”.

*Are you lonesome tonight? Do you miss me tonight?
 Are you sorry we drifted apart?
 Does your memory stray to a brighter sunny day
 when I kissed you and called you sweetheart?*

*Do the chairs in your parlor seem empty and bare?
 Do you gaze at your doorstep and picture me there?
 Is your heart filled with pain? Shall I come back again?
 Tell me dear, are you lonesome tonight?.*

*I wonder if you're lonesome tonight.
You know someone said that the world's a stage
and each must play a part.
Fate had me playing in love with you as my sweet heart.*

*Act one was when we met, I loved you at first glance.
You read your line so cleverly and never missed a cue.
Then came act two, you seemed to change, you acted strange
and why? I've never known.*

*Honey, you lied when you said you loved me
and I had no cause to doubt you,
but I'd rather go on hearing your lies
than I go on living without you.*

*Now the stage is bare and I'm standing there
with emptiness all around
and if you won't come back to me,
then they can bring the curtain down.*

*Is your heart filled with pain? Shall I come back again?
Tell me dear, are you lonesome tonight?*

109. ERNST GOLD. EXODUS



Tema principal de la banda sonora de la película de 1960 *Exodus* dirigida por Otto Preminger. La composición es obra de Ernst Gold (1921-1999), compositor americano de origen austríaco, quien la grabó con la orquesta *Sinfonia* de Londres. La película la protagonizaron Paul Newman y Eva Marie Saint y versa sobre la creación del estado de Israel en 1948. La banda sonora ganó el óscar a la mejor partitura en 1960.

110. JOAN BAEZ. DONNA, DONNA

Joan Baez (1941), hija de una profesora de literatura y del físico mejicano-estadounidense Albert Baez, ha practicado durante su carrera de cantante y compositora el *folk*, el *country* y el *pop-rock*. Ha sido la máxima figura femenina de la canción protesta surgida en la década de los sesenta del siglo pasado, al calor de la guerra del Vietnam. En marzo de 1968 se casó con el líder antibelicista David Harris. De esa unión nació un hijo, Gabriel, que Joan tuvo sin la compañía de Harris, que estaba en la cárcel por negarse a ir a la guerra.

Dana, Dana es una canción compuesta por Sholom Secunda para la obra teatral *Esterke* (1940-1941), escrita en yiddish por Aaron Zeitlin (1898-1973). Secunda tradujo *Dana, Dana* al inglés cambiando la vocalización de *Dana* a *Donna*, pero la canción pasó desapercibida. A mediados de la década de los cincuenta fue de nuevo traducida al inglés por



Arthur Keveess y Tedi Schwartz y esta vez la canción se hizo muy popular, especialmente tras haber sido grabada en 1960 por Joan Baez (1945), en 1965 por Donovan y en 1968 por Paul Duke. La canción versa sobre un ternero que es llevado al matadero.

*On a waggon bound for market
there`s a calf with a mournful eye.
High above him there`s a swallow,
winging swiftly through the sky.*

*How the winds are laughing,
they laugh with all their might.
Laugh and laugh the whole day through,
and half the summer`s night.
Donna, Donna, Donna, Donna; Donna, Donna, Donna, Don.
Donna, Donna, Donna, Donna; Donna, Donna, Donna, Don.*

*"Stop complaining!" said the farmer,
Who told you a calf to be ?
Why don`t you have wings to fly with,
like the swallow so proud and free?"*

*How the winds are laughing,
they laugh with all their might.
Laugh and laugh the whole day through,
and half the summer`s night.
Donna, Donna, Donna, Donna; Donna, Donna, Donna, Don.
Donna, Donna, Donna, Donna; Donna, Donna, Donna, Don.*

*Calves are easily bound and slaughtered,
never knowing the reason why.
But who ever treasures freedom,
like the swallow has learned to fly.*

*How the winds are laughing,
they laugh with all their might.
Laugh and laugh the whole day through,
and half the summer`s night.
Donna, Donna, Donna, Donna; Donna, Donna, Donna, Don.
Donna, Donna, Donna, Donna; Donna, Donna, Donna, Don.*

111. ERNIE FORD. PRECIOUS LORD, TAKE MY HAND

Canción *gospel* con letra y música del Reverendo Thomas A. Dorsey (1899-1993), natural de Georgia y padre de la música *gospel*, que, para él, combinaba la alabanza cristiana al Señor con los ritmos del *jazz* y *blues*. Dorsey tomó la melodía del himno de 1844 *Maitland*, atribuido al compositor americano George N. Allen (1812-1877). Dorsey escribió la

letra cuando le atenazaba el dolor por la muerte en un parto de su mujer y del recién nacido. Fue la canción favorita de Martin Luther King y Mahalia Jackson la interpretó en varias manifestaciones por los Derechos Civiles y en el funeral de Martin Luther King. La cantante de ópera Leontyne Price la cantó en el funeral de Estado del Presidente Lyndon Johnson en enero de 1973 y Aretha Franklin la había cantado el año anterior en el funeral de Mahalia Jackson.

Las versiones de Mahalia Jackson y Aretha Franklin de 1956 lanzaron a la fama a este clásico del góspel. Elvis Presley la grabó en 1957; Nina Simone en 1968; Al Gren en 1982; Pat Boone en 1998; Engelbert Humperdick en 2003. Esta versión de “Tennessee” Ernie Ford (véase canción nº 48) es de 1960.

(coro: *Take my hand, Precious Lord,
lead me home*)

*When my way grows drear,
Precious Lord, linger near,
when my life is almost gone
(coro: my life is almost gone)
hear my cry, hear my call,
hold my hand lest I fall.
Take my hand (coro: take my hand)
Precious Lord (coro: Precious Lord)
lead me home (coro: lead me home).*

*Precious Lord (coro: lead me, lead me),
take my hand (coro: lead me, lead me),
lead me on (coro: lead me, lead me),
let me stand (coro: lead me, lead me).
I am tired (coro: lead me, lead me),
I am weak (coro: lead me, lead me),
I am worn (coro: lead me, lead me, lead me).
Through the storm (coro: lead me, lead me),
through the night (coro: lead me, lead me),
lead me on (coro: lead me, lead me)
to the light (coro: lead me, lead me).
Take my hand (coro: lead me),
Precious Lord (coro: lead me, lead me),
lead me home (coro: lead me home, Lord).*

*Precious Lord (coro: lead me, lead me),
take my hand (coro: lead me, lead me on, Lord)
Lead me on (coro: led me, lead me), let me stand (coro: lead me on,
Lord),
I am tired (coro: lead me, lead me),
I am weak (coro: lead me, lead me on, Lord),
I am worn (coro: lead me, lead me, lead me, oh, Lord).
Through the storm (coro: lead me, lead me),
through the night (coro: lead me, lead me on, Lord),
lead me on (coro: lead me on, Lord)
to the light (coro: lead me on, Lord).
Take my hand, Precious Lord,
lead me home (coro: lead me home).*

112. THE SHIRELLES. WILL YOU LOVE ME TOMORROW?



The Shirelles fue un grupo de Nueva Jersey que alcanzó popularidad a principios de los años sesenta del siglo XX. Estaba compuesto por cuatro compañeras de Instituto, todas ellas nacidas en 1941: Shirley Owens, Doris Coley, Addie "Micki" Harris y Beverlee Lee. El grupo se caracterizó por el contraste entre el sonido ingenuo de niñas de colegio y los temas

sexuales de muchas de sus canciones. Fueron el primer grupo de chicas que alcanzó el número 1 del *Billboard Hot 100* estadounidense. Lo hicieron en 1960 precisamente con esta canción: *Will You Love me Tomorrow?* Fue compuesta por Carole King y Gerry Goffin. La revista *Rolling Stone* la incluyó en su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos en el puesto 126. La canción fue muy versionada posteriormente: Brenda Lee en 1961; Ben. E. King en 1962; *The Chiffons* en 1963; Cher en 1966; Linda Ronstadt en 1970; la propia Carole King en 1971; Roberta Flack en 1971, entre otros.

*Tonight you're mine completely,
you give your love so sweetly,
tonight the light of love is in your eyes,
but will you love me tomorrow?*

*Is this a lasting pleasure
or just a moment's pleasure?
Can I believe the magic of your sighs?
Will you still love me tomorrow?*

*Tonight with words unspoken
you say that I'm the only one,
but will my heart be broken
when the night
meets the morning sun?*

*I'd like to know that your love
is love I can be sure of,
so tell me now, and I won't ask again.
Will you still love me tomorrow?*

*So tell me now, and I won't ask again.
Will you still love me tomorrow?
Will you still love me tomorrow?
Will you still love me tomorrow?*

113. JIM REEVES. GOODNIGHT, IRENE

Canción *folk* clásica estadounidense, grabada por vez primera en 1933 por el músico Huddie Belly Leadbeater. La letra cuenta el pasado atribulado del cantante con Irene, su amor, y expresa su tristeza y frustración. Hay una referencia explícita a pensamientos de suicidio, especialmente en “Sometimes I take a great notion to jump in the river and drown”. Los orígenes de la canción no están claros. Lead Belly dijo que él la había aprendido de sus tíos. Una canción de 1886 de Gossie L. Davis tiene similitudes en la letra, pero no ha sobrevivido la melodía. Hay alguna evidencia de que la canción de 1886 está basada en otra anterior.

En 1950 el grupo *folk* *The Weavers* grabó una versión de *Goodnight, Irene*, que llegó al nº 1 en el Billboard Best Seller y estuvo veinticinco semanas en la lista. *Billboard* consideró esta versión la mejor canción del año 1950. El mismo año Frank Sinatra hizo su versión. En 1957 la grabó Jerry Lee Lewis, en 1961 The Brothers Four, en 1962 Nat King Cole, en 1964 Little Richard y Jimi Hendrix, en 1969 The Kingston Trio...



Jim Reeves (1923-1964) fue un cantante *country* tejano con voz de barítono *que empleó el sonido* Nashville, una mezcla de la vieja música *country* y elementos de música popular. Tuvo varios número 1 en las listas de música *country*: *I love you* (en dúo con Jinny Wright), *Mexican Joe* y *Bimbo* en 1954, *Four Walls* en 1957 y *He'll Have to Go* en 1960. Jim Reeves murió en un accidente de aviación en 1964, cuatro años después de versionar *Goodnight Irene*.

*Irene goodnight, Irene goodnight,
goodnight Irene, goodnight Irene,
I'll see you in my dreams.*

*Last Saturday night I got married,
me and my wife settled down,
now me and my wife have parted,
so I'll take another stroll downtown.*

*Irene goodnight, Irene goodnight,
goodnight Irene, goodnight Irene,
I'll see you in my dreams.*

*Sometimes I live in the country,
sometimes I live in town,
sometimes I take a great notion
to jump in the river and drown.*

*Irene goodnight, Irene goodnight,
goodnight Irene, goodnight Irene,
I'll see you in my dreams...*

114. THE BROTHERS FOUR. *THE GREEN LEAVES OF SUMMER*

El grupo *folk* americano *The Brothers Four* fue fundado en 1957 en Seattle, Washington. Sus cuatro integrantes eran estudiantes de la Universidad de Washington y miembros de una de las numerosas fraternidades universitarias americanas, la *Phi Gamma Delta*, que perseguía el conocimiento, el servicio a los demás, la moralidad y la excelencia. La denominación *Brothers* del grupo proviene de que eran



hermanos de esa fraternidad. Esta canción fue compuesta por Dimitri Tiomkin, con letra de Paul Francis, en 1960 para que fuera interpretada por *The Brothers Four* para la película *El Álamo*, dirigida y protagonizada por John Wayne.

*A time to be reaping,
a time to be sowing,
the green leaves of summer
are calling me home.
Twas so good to be young then,
in the season of plenty,
when the catfish were jumping
as high as the sky.*

*A time just for planting,
a time just for ploughing,
a time to be courting
a girl of your own.
Twas so good to be young then,
to be close to the earth
and to stand by your wife
at the moment of birth.*

*A time to be reaping,
a time to be sowing,
a time just for living,
a place for to die.
Twas so good to be young then,
to be close to the earth,
now the green leaves of summer
are calling me home.
Twas so good to be young then,*

*to be close to the earth.
Now the green leaves of summer
are calling me home*

115. ERNESTINE ANDERSON. TROUBLE IS A MAN



Trouble is a man es una canción compuesta por Alec Wilder (1907-1980), compositor americano de óperas, musicales y muchas canciones melódicas como ésta. Fue grabada por vez primera por Sarah Vaughan en 1947, y después por otras grandes cantantes de jazz como Juddy Holliday y Ella Fitzgerald. En 1960 hizo esta versión la también cantante de jazz y blues Ernestine Anderson (1928), nacida en Houston Tejas.

*Trouble is a man,
a man who loves me
no more, no more.
Trouble is a man,
a man I'll always adore.*

*Nothing good to say about him,
still I hate a day without him,
why should he have to be
The one, my only.*

*Trouble is a man,
a man who's handsome
and tall, so tall.
Trouble is a man
who's for himself
and that's all.
After all we've done,
he didn't mean it,
still I understand,
I should have seen it.
Trouble is a man,
trouble is a man
I love.*

*After all we've done,
he didn't mean it.
Now I understand,
I should have seen it.
Trouble is a man,
trouble is a man
I love.*

116. BRENDA LEE. I'M SORRY

Brenda Lee (1944) cantó *I'm sorry* cuando tenía 15 años y consiguió que la canción ascendiera al número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en julio de 1960. Después de grabada, se retuvo su lanzamiento varios meses, por el temor de que no se entendiera que una jovencita de 15 años

cantara sobre un amor no correspondido. Brenda fue una niña prodigio. Cuando su padre murió en 1953, ella alimentó a su familia cantando en eventos, en la radio local y en shows televisivos. Sus dos grandes *hits* fueron éste y *Rocking Around the Christmas Tree*, de 1958. Lee fue la cantante femenina estadounidense de la década de los sesenta del siglo pasado que tuvo más canciones en la lista de éxitos. Sólo la superaron Elvis Presley y Ray Charles. Medía un metro y cuarenta y cinco centímetros, por lo que recibió el sobrenombre de *Little Miss Dynamite* (*Dynamite* fue el título de una canción suya de 1957).

*I'm sorry, so sorry, that I was such a fool,
I didn't know, love could be so cruel.
Oh, oh, oh, oh, uh-oh, oh, yes*

*You tell me mistakes are part of being young,
but that don't right, the wrong that's been done*

(coro: *I'm sorry*)
I'm sorry,
(coro: *so sorry*)
so sorry,
please, accept my apology
but love is blind and I was to blind to see

Oh, oh, oh, oh, uh-oh, oh, yes.

*You tell me mistakes are part of being young,
but that don't right the wrong that's been done.
Oh, oh, oh, oh, uh-oh, oh, yes.*

*I'm sorry, so sorry,
please accept my apology.
but love was blind
and I was too blind to see
(coro: *sorry*).*

117. ELMER BERNSTEIN. THE SEVEN MAGNIFICENTS

Tema principal de la banda sonora de la película de 1960 *Los Siete Magníficos* (*The Magnificent Seven*), dirigida por John Sturges y protagonizada por Yul Brinner, Steve Mc Queen, Charles Bronson,



Robert Vaughn, James Coburn, Brad Dexter y Horst Buchholz, una versión en el estilo *western* de la película de 1954 de Kurosawa *Los Siete Samurai*. Los actores citados protagonizan un grupo de siete pistoleros americanos contratados para proteger un pueblito agrícola de Méjico ante los ataques de un grupo de bandidos. La partitura de la banda la compuso Elmer

Bernstein (1922-2004), compositor estadounidense de música de cine, autor también de la banda sonora de películas tan famosas como *Los Diez Mandamientos*, *Matar a un ruiseñor* y *La gran evasión*.

118. FRANKIE AVALLON. *BALLAD OF THE ALAMO*

Esta canción fue compuesta por Dimitro Tiomkin, con letra de Paul Francis, en 1960, para que Frankie Avalon la cantara en la película *El Álamo*. La canción, como la película, trata del fatal desenlace para los tejanos de la batalla de El Álamo, un episodio de la Guerra de la Independencia de Tejas (2 de octubre de 1835-21 de octubre de 1836), que terminó con la separación de Tejas de Méjico y la formación de la República de Tejas. La batalla tuvo lugar del 23 de febrero al 6 de marzo de 1836. Tras trece días de asedio, las tropas mejicanas, conducidas por el presidente-general de Méjico, Antonio López de Santa Ana, lanzaron el asalto final al fuerte de El Álamo, defendido por dos centenares de tejanos, la mayoría emigrantes estadounidenses, al mando del coronel Travis. Entre los defensores del fuerte estaba Davy Crockett, el famoso hombre frontera y congresista por Tennessee. Los mejicanos los mataron a todos excepto al esclavo de Travis, Joe, pues pretendían convencer a los esclavos de Tejas de que apoyaran al gobierno de Méjico.

*In the southern part of Texas, near the town of San Antone,
stands a fortress all in ruin that the weeds have overgrown.
You may look in vain for crosses and you'll never see a one.
But sometimes between the setting and the rising of the sun,
you can hear a ghostly bugle as the men go marching by;
you can hear then as they answer to that roll call in the sky:
colonel Travis, Davy Crockett and a hundred eighty more;
captain Dickenson, Jim Bowie, present and accounted for.*

*Back in 1836, Houston said to Travis:
"Get some volunteers and go fortify the Alamo".
Well, the men came from Texas and from old Tennessee,
and with them came Jones Mary just to fight for the right to be free.*

*Indian scouts with squirrel guns, men with muzzle loaders,
stood together heel and toe to defend the Alamo.
"You may never see your loved ones", Travis told them that day.
"Those that want to, can leave now,
those who'll fight to the death, let 'em stay."*

*One hundred and eighty five brave men holdin' back five thousand.
Five days, six days, eight days, ten; Travis held and held again.*

*Then he sent for replacements for his wounded and his lame,
but the troops that were comin' never came, never came, never came.*

*Twice he charged, then blew recall. On the fatal third time,
Santa Anna breached the wall and he killed them one and all.
Now the bugles are silent and there's rust on each sword.
And the small band of soldiers lie asleep in the arms of the Lord.
In the southern part of Texas, near the town of San Antone,
stands a fortress all in ruin that the weeds have overgrown.*

119. ELVIS PRESLEY. IT'S NOW OR NEVER

Canción compuesta para Elvis Presley en 1960 con una melodía adaptada del clásico italiano *O Sole mio* y con letra de Aaron Schroeder y Wally Gold. Fue un gran éxito. En los Estados Unidos estuvo cinco semanas en el nº 1 de las listas de éxito y ocho semanas en el Reino Unido y vendió más de veinte millones de discos.

*It's now or never,
come hold me tight,
kiss me, my darling,
be mine tonight.
Tomorrow will be too late,
it's now or never,
my love won't wait.*

*When I first saw you
with your smile so tender,
my heart was captured,
my soul surrendered,
I'd spend a lifetime
waiting for the right time,
now that you're near,
the time is here at last.*

*It's now or never,
come hold me tight,
kiss me, my darling,
be mine tonight.
Tomorrow will be too late,
it's now or never,
my love won't wait.*

*Just like a willow,
we would cry an ocean
if we lost true love
and sweet devotion.
Your lips excite me,
let your arms invite me,
for who knows when
we'll meet again this way.*

*It's now or never,
come hold me tight,
kiss me, my darling,
be mine tonight.
Tomorrow will be too late,*

*it's now or never,
my love won't wait.
it's now or never,
my love won't wait,
it's now or never,
my love won't wait,
it's now or never,
my love won't wait.*

120. RAY CHARLES. GEORGIA ON MY MIND

Canción compuesta en 1930 por Hoagy Carmichael (música) y Stuart Gorrell (letra). Fue grabada por vez primera el 15 de septiembre de 1930 en Nueva York por Hoagy Carmichael y su orquesta. La canción fue muy versionada: Louis Armstrong, Frankie Laine, Dean Martin, Glen Miller, Brenda Lee, Ella Fitzgerald... La versión de Ray Charles (véase canción nº 101), natural de Albany, Georgia, en su álbum *The Genius Hits the Road*, la convirtió en un gran éxito, alcanzando el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en noviembre de 1960. La revista *Rolling Stone* la ha incluido en el puesto 44 de sus 500 mejores canciones de todos los tiempos.

El 7 de marzo de 1979 Ray Charles la cantó, en un acto de reconciliación sobre los derechos civiles, ante la Asamblea General de Georgia, que poco después la adoptaría como himno del Estado. El 15 de marzo de 1961, poco después de salir al mercado esta canción, Ray Charles había sido contratado para actuar en la ciudad de Augusta, en Georgia. Una vez en la ciudad, había anulado el contrato cuando se enteró de que se le prohibía la entrada a los blancos, por lo que fue multado.

*Georgia, Georgia,
the whole day through
(coro: the whole day through),
just an old sweet song
keeps Georgia on my mind
(coro: Georgia on my mind).*

*I said a Georgia, Georgia,
a song of you (coro: a song of you)
comes as sweet and clear
as moonlight through the pines.*

*Other arms reach out to me,
other eyes smile tenderly,
still in the peaceful dreams I see
the road leads back to you.*

*I said, Georgia, oh Georgia,
no peace I find (coro: no peace I find),
just an old sweet song
keeps Georgia on my mind
(coro: Georgia on my mind).*

*Other arms reach out to me,
other eyes smile tenderly,
still in peaceful dreams I see
the road leads back to you.*

*Woah,, Georgia, Georgia,
no peace, no peace I find,
just an old, sweet song
keeps Georgia on my mind
(coro: Georgia on my mind).*

*I said just an old sweet song
keeps Georgia on my mind.*

121. JOHNNY MATHIS. MARIA



Maria es una canción del musical de Broadway *West Side Story* (1957). La música es de Leonard Bernstein y la letra de Stephen Sonheim, como todo el musical, que se representó 732 veces en Broadway, antes de iniciar una gira por los Estados Unidos, y supuso un gran cambio en la historia de los musicales de Broadway por su historia triste, sus largas escenas de baile y su interés por problemas sociales. Inspirado en el *Romeo y Julieta* de Shakespeare, versaba sobre la rivalidad

entre dos bandas callejeras de jóvenes a fines de los años cuarenta y principios de los años cincuenta en el Upper West Side de Nueva York: los *Sharks*, portorriqueños, y los *Jets*, hijos de trabajadores polaco-americanos. *Maria* la canta el líder de los *Sharks*, Tony, cuando se entera de que el nombre de la chica de la que se ha enamorado, perteneciente al medio de los *Jets*, se llama María. Tony acaba siendo asesinado por un *Jet* de nombre *Chino*, pero su muerte no es vengada porque María, desesperada por la pérdida de su amado, acusa por igual a las dos bandas de la muerte de Tony y ellas lo reconocen al juntarse al final del musical y acompañar a María con el cuerpo de Tony en sus brazos.

La canción fue mundialmente famosa cuando en 1961 se hizo una adaptación del musical para la pantalla, titulada también *West Side Story*, dirigida por Robert Wise y Jerome Robbins. Natalie Wood interpretó a María y Richard Beymer a Tony. Sus voces en las canciones fueron hechas por Mami Nixon y Jimmy Bryant respectivamente. La película fue un éxito rotundo, pues ganó diez óscars, incluido el de mejor película. Johnny Mathis (1935) versionó *Maria* en un *single* en 1960, que entró en la lista de éxitos alcanzando el puesto 78.

*Maria, the most beautiful sound I ever heard,
(coro: Maria, Maria, Maria, Maria),
all the beautiful sounds of the world in a single word,
(coro: Maria, Maria, Maria, Maria, Maria, Maria, Maria),
Maria, I just met a girl named Maria
and suddenly that name will never be the same to me,
Maria, I just kissed a girl named Maria
and suddenly I found how wonderful a sound can be,*

*Maria,
say it loud and there's music playing,
say it soft and it's almost like praying,
Maria, I'll never stop saying Maria.*

*Maria, Maria,
say it loud and there's music playing,
say it soft and it's almost like praying,
Maria,
I'll never stop saying Maria,
the most beautiful sound I ever heard,
Maria.*

122. ERNIE FORD. DIXIE

Dixie es una canción tradicional americana originada a mediados del siglo XIX en los *blackface minstrels*, esto es, los espectáculos de entretenimiento que se popularizaron en torno a 1830, en los que los blancos con el rostro ennegrecido bailaban y cantaban. Los negros eran presentados como supersticiosos, payasos y despreocupados. La letra contaba la historia de un esclavo liberto que suspiraba volver a la plantación en la que había nacido. Durante la Guerra Civil Americana (1861-1865), *Dixie* fue adoptada de hecho como himno de la Confederación de los estados sureños y su letra cambiada para que versara sobre la guerra civil.

Tras el Movimiento por los Derechos Civiles (1954-1968), se ha identificado la letra de la canción con la iconografía e ideología de *The Old South*. Hoy *Dixie* se considera ofensiva por algunos, que sostienen que cantarla es simpatizar con la esclavitud y la segregación racial en el sur de los Estados Unidos. Otros, por el contrario, la consideran un elemento legítimo de la cultura del Sur. Esta versión de Ernie Ford (véase canción nº 48) es de 1961.

*Southern men the thunders mutter!
Northern flags in South winds flutter!
To arms! To arms! To arms, in Dixie!
Send them back your fierce defiance!
Stamp upon the cursed alliance!
to arms, to arms, to arms, in Dixie!*

*(coro: Advance the flag of Dixie! Hurrah! Hurrah!
for Dixie's land we take our stand,
and live or die for Dixie!
to arms, to arms, and conquer peace for Dixie!
to arms! to arms! and conquer peace for Dixie.)*

*Fear no danger! Shun no labor!
Lift up rifle, pike, and saber!
to arms, to arms, to arms, in Dixie!
Shoulder pressing close to shoulder,
let the odds make each heart bolder!
to arms, to arms! And conquer peace for Dixie!
to arms, to arms! And conquer peace for Dixie.)*

*(coro: Advance the flag of Dixie! Hurrah! Hurrah!
for Dixie's land we take our stand,*

*and live or die for Dixie!
to arms, to arms! And conquer peace for Dixie!
to arms, to arms! And conquer peace for Dixie).*

*Swear upon your country's altar,
never to submit or falter,
to arms, to arms, to arms, in Dixie!
till the spoilers are defeated,
till the Lord's work is completed!
to arms, to arms, to arms, in Dixie!*

*(coro: Advance the flag of Dixie! Hurrah! Hurrah!
for Dixie's land we take our stand,
and live or die for Dixie!
to arms, to arms! And conquer peace for Dixie!
to arms, to arms! And conquer peace for Dixie.)*

Dixie=sobrenombre para los estados del Sur
stamp upon= aplastar *shun no labor*: no rehuíamos el esfuerzo
let the odds make each heart bolder= que los presagios (adversos) hagan nuestros corazones más audaces (los veintidós millones de personas viviendo en los estados del Norte frente a los nueve del Sur, de los que tres millones y medio eran los esclavos, presagiaban una derrota del Sur)
spoilers= saqueadores

123. HAYLEY MILLS. *LET'S GET TOGETHER*



Canción compuesta por Robert y Richard Sherman para la película de 1961 *The Parent Trap* (*Tú a Boston y yo a California*) dirigida por David Swift y protagonizada por Hayley Mills, Maureen O'Hara y Brian Keith. Versa sobre dos gemelas de padres separados que se encuentran por casualidad en un campamento de verano y descubren que son hermanas, una bajo la custodia del padre en California y otra de la madre en Boston, tras separarse éstos poco después de que ellas nacieran. Las gemelas, interpretadas en un doble papel

por Hayley Mills, deseadas de conocer a su padre, la una, y a su madre, la otra, deciden intercambiarse ocultándose a sus padres. Una se va con la madre que no conocía y la otra con el padre que tampoco conocía. La que va a California se encuentra que su padre va a casarse y llama a su madre a Boston para que vaya a California e impida ese matrimonio. En California se presentan la madre y la otra gemela y las dos niñas logran hacer fracasar el matrimonio de su padre y reconciliarlo con su madre. La canción es interpretada por Hayley Mills en un dúo consigo misma. Escaló hasta el número 1 de las listas de éxito estadounidense.

*Let's get together, yeah, yeah, yeah,
why don't you and I combine?
Let's get together, what do you say?
We can have a swinging time,*

*we'd be a crazy team,
why don't we make a scene
together, oh, oh, oh, oh.*

*Let's get together, yeah yeah yeah,
think of all that we could share.
Let's get together everyday,
every way and everywhere
and though we haven't got a lot,
we could be sharing all we've got,
together.*

*Oh, I really think you're swell,
Uh-huh, we really ring the bell,
Oo-wee, and if you stick with me,
nothing could be greater, say, hey, alligator,*

*Let's get together, yeah yeah yeah,
two is twice as nice as one,
Let's get together right away,
we'll be having twice the fun,
and you can always count on me,
a gruesome twosome we will be,
let's get together, yeah, yeah, yeah.*

*wed=aliadas swell=AM E fenomenal
a twosome= a pair*

124. PATSY CLINE. *I FALL TO PIECES*



Patsy Cline (1932-1963) fue una cantante de música *country* que también cantó música *pop*. Murió en el momento álgido de su carrera en un accidente de aviación. Con su voz de tono muy alto y muy expresivo, se la considera una de las cantantes más reconocidas y con más éxitos del siglo XX. Ha vendido millones de discos tras su muerte. En 1985 se filmó una película sobre su vida, *Sweet Dreams*, dirigida por Karel Reisz, en la que Jessica Lange daba vida a Patsy.

I fall to pieces, compuesta por Hank Cochran y Harlan Howard y grabada por Patsy en 1961, fue el primer número 1 en los *country* charts de su carrera. La revista *Rolling Stone* clasificó la canción en el n° 238 de sus 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*I fall to pieces
each time I see you again.
I fall to pieces,
how can I be just your friend.*

*You want me to act like we've never kissed,
you want me to forget, pretend we've never met,
and I've tried and I've tried but I haven't yet,
you walk by and I fall to pieces.*

*I fall to pieces
each time someone speaks your name.
I fall to pieces,
time only adds to the flame.*

*You tell me to find someone else to love,
someone who'll love me, too, the way you used to do,
but each time I go out with someone new,
you walk by and I fall to pieces,
you walk by and I fall to pieces.*

125. THE TOKENS. *THE LION SLEEPS TONIGHT.*



Esta canción es de origen zulú, el grupo étnico sudafricano. Fue compuesta en la década de los años veinte por Solomon Linda (1909-1962), un músico zulú sudafricano. En 1939 la grabó para la compañía discográfica sudafricana Gallo Record Company con el título *Mbube* ("león" en zulú). La canción hizo a Solomon una estrella y el disco vendió 100.000 copias entre la población negra sudafricana. La melodía no tenía letra en inglés. La alusión al león en el título y la canción misma se inspiraba en un canto guerrero zulú en el que se comparaba a Shaka (1787-1824), rey de los zulúes, con un león y se decía de él que no estaba muerto, sino dormido y que un día despertaría para liberar a su pueblo.

En 1951 Pete Seeger y *The Weavers* grabaron la canción con el título *Wimoweh* (una transcripción incorrecta de *uyimbuhe*, que en zulú significaba "él es un león") en una versión puramente instrumental. Significó una introducción exitosa de la canción en los Estados Unidos, pues llegó al *Top Ten*. En 1961 la versionaron *The Tokens* con el título *The Lion Sleeps Tonight*, con letra de Groege Weiss, Luigi Creatore y Hugo Peretti, basada en el significado de la canción original. Fue un gran éxito, nº 1 en las cartas de éxito de los Estados Unidos e hizo famoso a *The Tokens*, un grupo vocal masculino de Brooklyn, Nueva York.

*Ee-e-e-oh-mum-oh-weh,,
ee-e-e-oh-mum-oh-weh.
Wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,*

*wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh.*

*In the jungle, the mighty jungle,
the lion sleeps tonight,
in the jungle, the quiet jungle,
the lion sleeps tonight*

*Wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh.*

*Near the village, the peaceful village,
the lion sleeps tonight,
near the village, the quiet village,
the lion sleeps tonight.*

*Wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh.*

*Hush my darling, don't fear my darling,
the lion sleeps tonight, hush my darling, don't fear my darling,
the lion sleeps tonight.*

*Wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh,
wimoweh, wimoweh, wimoweh, wimoweh.
Ee-e-e-oh-mum-a-weh,
ee-e-e-oh-mum-a-weh.*

126. EDDIE FISHER. TONIGHT

Tonight, como *María* (véase canción nº 121), es una canción compuesta por Leonard Bernstein y letra de Stephen Londheim para el musical *West Side Story* en 1956. En 1961 *West Side Story* se hizo famosa internacionalmente al ser adaptada a la pantalla en la película del mismo título dirigida por Robert Wise y Jerome Robbins. *Tonight* fue versionada en 1961 por Ferrante & Teicher y por Eddie Fisher (véase canción nº 60).

*Tonight, tonight,
won't be just
any night.*

*Tonight there will be
no morning star.
Tonight, tonight,
I'll see my love tonight
and for us,
stars will stop,
where they are.*

*Today
the minutes,*

*seem like hours,
the hours go,
so slowly,
and still the moon is light.*

*Oh, moon,
burn bright
and make this endless day
endless night,
tonight!*

*Tonight, tonight,
the world is full of light,
with suns and moons all over the place.
Tonight, tonight,
the world is wild and bright,
going mad,
shooting sparks,
into space.*

*Today
the world
was just an address,
a place for me,
to live in,
no better than Orion.*

*But here
you are
and what was just a world
is a star!
tonight!*

127. DORIS DAY. SINGING IN THE RAIN

Singing in the rain es una canción compuesta en 1929 por Nacio Herb Brown con letra de Arthur Freed. Fue interpretada ese año por Doris Eaton Travis y la canción se hizo famosa, pero es mundialmente conocida sobre todo porque Gene Kelly, en la película *Singing in the rain* (1952), la canta y la baila en medio de un aguacero. En *La naranja mecánica* (1971), de Stanley Kubrick, el protagonista la canta mientras viola a una mujer. Doris Day (véase canción nº 28) la versionó en 1961 en su álbum *Bright and Shiny*.

*I'm singing in the rain,
just singing in the rain,
what a glorious feeling,
I'm happy again,
I'm laughing at the clouds so dark up above,
the sun's in my heart,
and I'm ready for love,
let the stormy clouds chase
everyone from the place,
come on with the rain,
I've a smile on my face,
I walk down the lane
with a happy refrain*

*and I'm singing,
just singing in the rain,*

*I'm singing in the rain,
just singing in the rain,
what a glorious feeling,
I'm so happy again,
I'm laughing at cloudsso dark up above,
the sun's in my heart
and I'm ready for love,
let the stormy clouds chase
everyone from the place,
come on with the rain
I've a smile on my face,
I walk down the lane
with a happy refrain
and I'm singing,
just singing in the rain.*

128. ETTA JAMES. AT LAST



Canción compuesta por Mack Gordon y Harry Warren para la película musical *Orchestra Wives* (1941), protagonizada por George Montgomery y Ann Rutherford. La canción en el musical fue interpretada por Glen Miller y su orquesta, con Ray Eberle y Pat Friday como vocalistas. Una nueva versión de Glen Miller de 20 de mayo de 1942 permaneció en las listas de éxitos durante nueve semanas y después la canción se convirtió en un clásico, interpretada por Nat King Cole (1957), Brenda

Lee (1963), Judy Garland (1964), Doris Day (1965), Stevie Wonder (1969), Ella Fitzgerald (1983) y Mariah Carey (1988), entre otros artistas. Esta versión de la gran cantante de *blues* Etta James (1938-2012) es de 1961 y fue incluida en 1999 en el *Grammy Hall of Fame*.

*At last, my love has come along,
my lonely days are over
and life is like a song,
oh, yeah, at last,
the skies above are blue,
my heart was wrapped up in clovers
the night I looked at you.
I found a dream that I could speak to,
a dream that I can call my own,
I found a thrill to rest my cheek to,
a thrill that I have never known,
oh, yeah, when you smile, you smile,
oh, and then the spell was cast
and here we are in heaven,*

*For you are mine
At last*

129. PATSY CLINE. CRAZY

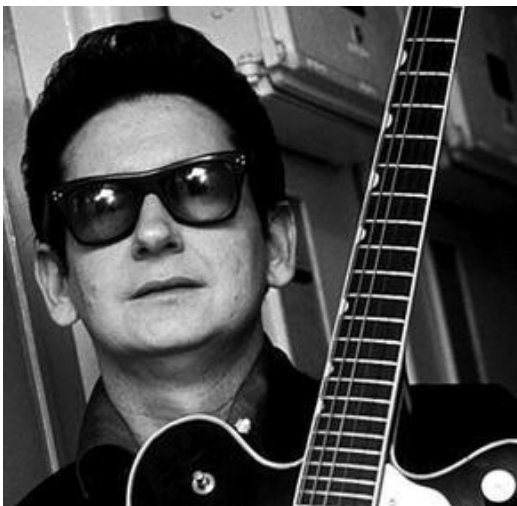
Crazy es una balada *jazz-pop* con elementos *country* y una melodía bastante compleja, compuesta por Willie Nelson en 1961. Nelson se encontró en un bar en Nashville al marido de Patsie, Charlie Dick, y le dio a conocer la canción. Dick se la llevó a casa, Patsie la oyó y la rechazó, pero a su productor le gustó, le hizo arreglos y finalmente Patsie la grabó en el verano de 1961. En el otoño de ese año salió al mercado en un *single* y en 1962 alcanzó el nº 2 de las listas de éxito de los Estados Unidos. Fue el segundo gran éxito de Cline (el primero fue *I fall to pieces*, canción nº 124). La revista *Rolling Stone* la incluyó en su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos con el número 85. Después de Patsy ha sido interpretada por Shirley Bassey, Linda Ronstadt y Julio Iglesias, entre otros.

*Crazy, I'm crazy for feeling so lonely,
I'm crazy, crazy for feeling so blue,
I knew you'd love me as long as you wanted
and then someday you'd leave me for somebody new.*

*Worry, why do I let myself worry,
wondering what in the world did I do?
Oh, crazy for thinking that my love could hold you,
I'm crazy for trying and crazy for crying
and I'm crazy for loving you.*

*Crazy for thinking that my love could hold you,
I'm crazy for trying and crazy for crying
and I'm crazy for loving you.*

130. ROY ORBISON. ONLY THE LONELY



Canción compuesta por Roy Orbison (1936-1988) y Joe Melson en 1960, que Orbison grabó y se convirtió en su primer gran éxito. Era un tipo de balada *rock* novedosa y supuso un hito en la evolución del *rock and roll*. Llegó al nº 2 de la *Billboard Pop Music Chart* de los Estados Unidos (*I'm sorry de Brenda Lee* le bloqueó el acceso al

nº 1) y se encaramó en el número 1 en el Reino Unido durante dos semanas. En 2004 la revista *Rolling Stone* la clasificó en el nº 232 de su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos. En el cénit de su carrera Roy Orbison murió de un ataque al corazón con cincuenta y dos años. La combinación de su voz poderosa y apasionada con arreglos musicales complejos, le valieron el sobrenombre del *Caruso del rock*.

Mientras la mayoría de los cantantes del *rock* de la década de los cincuenta y sesenta del siglo XX proyectaban una masculinidad desafiante, las canciones de Roy Orbison expresaban una vulnerabilidad serena. Orbison actuaba solo, quieto, de negro y con gafas oscuras, todo lo cual le daba un aire misterioso. Bruce Springteen fue un gran admirador suyo.

*Dum-dum-dum-dumdy-doo-wah,
ooh-yay-yay-yay-yeah
oh-oh-oh-oh-wah,
only the lonely,
only the lonely.*

*Only the lonely (dum-dum-dum-dumdy-doo-wah)
know the way I feel tonight (ooh-yay-yay-yay-yeah),
only the lonely (dum-dum-dum-dumdy-doo-wah)
know this feelin aint right (dum-dum-dum-dumdy-doo-wah).*

*There goes my baby,
there goes my heart,
they're gone forever
so far apart.*

*But only the lonely
know why
I cry,
only the lonely.*

*Dum-dum-dum-dumdy-doo-wah,
ooh-yay-yay-yay-yeah,
oh-oh-oh-oh-wah,
only the lonely
only the lonely.*

*Only the lonely
know the heartaches I've been through,
only the lonely
know I cried and cried for you.
Maybe tomorrow
a new romance,
no more sorrow,
but that's the chance
you gotta take
if your lonely heart breaks,
only the lonely.*

Dum-dum-dum-dumdy-doo-wah

131. BEN E. KING. SPANISH HARLEM

Esta canción, compuesta por Jerry Leiber y Phil Spector e interpretada por Ben E. King (1938), salió al mercado estadounidense en diciembre de 1960 y alcanzó el número 10 de las listas de éxito. Fue el primer éxito de este cantante *soul* tras separarse del conjunto *The Drifters*. La revista *Rolling Stone* clasificó la canción en el puesto 349 de sus 500 mejores canciones de todos los tiempos.



*There is a rose in Spanish Harlem,
a red rose up in Spanish Harlem.
it is a special one, it's never seen the sun,
it only comes out when the moon is on the
run
and all the stars are gleaming,
it's growing in the street right up through the
concrete
but soft and sweet and dreaming.*

*There is a rose in Spanish Harlem,
a red rose up in Spanish Harlem,
with eyes as black as coal that looks down in my soul
and starts a fire there and then I lose control
I have to beg your pardon,
I'm goin' to pick that rose and watch her
as she grows in my garden.*

*I'm going to pick that rose and watch her
as she grows in my garden,
(coro: There is a rose in Spanish Harlem),
la la la, la la la, la la la la,
(coro: There is a rose in Spanish Harlem),
la la la, la la la, la la la la,
(coro: There is a rose in Spanish Harlem),
la la la, la la la, la la la la...*

132. ELLA FITZGERALD. BLUE MOON

Balada clásica escrita por Richard Rogers y Lorenz Hart en 1934 e interpretada por muchos cantantes, como Billie Holiday, Dean Martin, Elvis Presley, Bob Dylan, Frank Sinatra, Cliff Richard y *The Marceles*. La letra se refiere a la expresión idiomática inglesa “once in a blue moon”, que significa “muy rara vez”. La canción narra un golpe de suerte tan improbable que debió de producirse bajo “a blue moon”. Ella Fitzgerald (1917-1996), *First Lady of Song*, *Queen of Jazz*, *Lady Ella*, la versionó en 1961 con su característica pureza de tono e impecable dicción.

*Blue Moon,
you saw me standing alone
without a dream in my heart,
without a love of my own.*

*Blue Moon,
you know just what I was there for,
you heard me saying a prayer for
someone I really could care for.*

*And then there suddenly appeared before me
the only one my arms will ever hold,
I heard somebody whisper “please adore me”
and when I looked to the Moon it turned to gold.*

*Blue Moon,
now I'm no longer alone,
without a dream in my heart,
without a love of my own.*

*And then there suddenly appeared before me
the only one my arms will ever hold,
I heard somebody whisper "please adore me"
and when I looked the Moon had turned to gold*

*Blue Moon,
now I'm no longer alone,
without a dream in my heart,
without a love of my own.*

133. KINGSTON TRIO. WHERE HAVE ALL THE FLOWERS GONE

Es una canción de Pete Seeger. Se inspiró en unas líneas de la canción cosaca *Tovchu, Tovchu mak*, citada en la novela de Mikhail Sholokhov *El Don apacible* (1934), que Seeger había leído en 1953 ó 1954. Las líneas, apuntadas por Seeger en un cuaderno de notas, decían *where are the flowers, the girls have plucked them. Where are the girls, they've all taken husbands. Where are the men, they are all in the army*. A partir de estas líneas Seeger escribió las tres primeras estrofas, le puso la melodía de la canción popular rusa *Kuluda Duda Kuluda* y la grabó en 1960. Joe Hickerson en mayo de 1960 añadió el resto de las estrofas. La popularidad de la canción deriva de esta versión de The Kingston Trio (véase canción nº 89) en 1961. El *New Statesman* en 2010 la incluyó entre las veinte mejores canciones políticas.

*Where have all the flowers gone? Long time passing.
where have all the flowers gone? Long time ago.
where have all the flowers gone? Young girls picked them, ev'ry one.
when will they ever learn? When will they ever learn?*

*Where have all the young girls gone? Long time passing,
where have all the young girls gone? Long time ago.
where have all the young girls gone? Gone to young men, ev'ry one,
when will they ever learn? When will they ever learn?*

*Where have all the young men gone? Long time passing.
where have all the young men gone? Long time ago.
where have all the young men gone? Gone to soldiers ev'ry one,
when will they ever learn? When will they ever learn?*

*Where have all the soldiers gone? Long time passing.
where have all the soldiers gone? Long time ago.
where have all the soldiers gone? Gone to graveyards, ev'ry one,
when will they ever learn? When will they ever learn?*

*Where have all the graveyards gone? Long time passing.
where have all the graveyards gone? Long time ago.
where have all the graveyards gone? Gone to flowers, ev'ry one,
when will they ever learn? When will they ever learn?*

134. ELVIS PRESLEY. CAN'T HELP FALLING IN LOVE

Canción compuesta en 1961 por George David Weiss, Hugo Peretti y Luigi Creatore e interpretada por Elvis Presley para la película *Blue Hawaii*. Está basada en un romance francés (género musical polifónico y vocal, con acompañamiento musical y música profana) escrito en 1784 por Jean Paul Egide Martine, con texto de un poema de un sobrino de Voltaire, Jean Pierre Claris de Florian, aparecido en su novela *Nouvelle Celestine*. Elvis la grabó en un sencillo el 23 de marzo de 1961, que en los Estados Unidos alcanzó el número 2 y en el Reino Unido el número 1. La canción la utilizaba Elvis para cerrar sus conciertos en vivo. Muchos cantantes la han versionado: Andy Williams, Andrés Calamaro, Celine Dion, Bob Dylan, Shirley Bassey, U2 y Julio Iglesias, entre otros.

*Wise men say "only fools rush in",
but I can't help falling in love with you.
Shall I stay,
would it be a sin
if I can't help falling in love with you?*

*Like a river flows surely to the sea,
darling, so it goes
some things are meant to be,
take my hand, take my whole life too,
for I can't help falling in love with you.*

*Like a river flows surely to the sea,
darling, so it goes
some things are meant to be,
take my hand, take my whole life too,
for I can't help falling in love with you,
for I can't help falling in love with you.*

135. ERNIE FORD. MARYLAND, MARYLAND

Esta canción es el himno oficial del Estado de Maryland. La melodía es prestada de una canción de navidad alemana, *O Tannenbaum (Oh, árbol de Navidad)* y la letra es la de un poema de nueve estrofas de James Ryder Randall (1839-1908). La conexión de la melodía con el poema fue hecha durante la Guerra Civil americana por Jennie Cary, que pertenecía a una familia destacada de los estados de Maryland y de Virginia.

Randall escribió el poema tras enterarse de que un amigo suyo, Francis X Ward, había muerto en el motín de Baltimore el 19 de abril de 1861. El presidente Abraham Lincoln había ordenado que tropas federales vinieran a Washington para proteger la capital. Muchas de esas tropas pasaron por Baltimore, donde había muchas simpatías por la causa de la Confederación sureña. El día citado, una revuelta popular, en la que participaba el amigo de Randall, atacó las tropas federales, y hubo bajas de un lado y de otro, incluido el amigo de Randall.

El poema era un llamamiento a Maryland, su estado, a separarse de la Unión y unirse a la Confederación. La versión de la canción de Ernie Ford (véase canción nº 48) es de 1961 y la letra se limita a tres de las nueve estrofas del poema, la primera, la tercera y la sexta. "The despot" de la primera estrofa de la canción es Abraham Lincoln y "the patriotic gore", la sangre derramada en el motín de Baltimore que "salpicó" (flecked) las calles de esta ciudad. En esa primera estrofa ya se hace un

llamamiento a Maryland para que venga esa sangre derramada y Maryland se convierta en la reina de las batallas de antaño. El “Carroll” mencionado en la estrofa segunda es Charles Carroll, un residente de Maryland firmante de la Declaración de Independencia, y el “Howard” el mayor John Edgar Howard, también de Maryland, que intervino con valor en la Guerra de la Independencia americana. “Sic Semper”, en la tercera estrofa, se refiere a la frase “sic semper tyrannis”, un grito contra el abuso del poder, que usó John Wilkes Booth cuando asesinó al presidente Lincoln.

*The despot's heel is on thy shore,
Maryland, my Maryland!
His torch is at thy temple door,
Maryland, my Maryland!
Avenge the patriotic gore
that flecked the streets of Baltimore,
And be the battle queen of yore,
Maryland! My Maryland!*

*Thou wilt not cower in the dust
Maryland, my Maryland!
Thy beaming sword shall never rust,
Maryland, my Maryland!
Remember Carroll's sacred trust,
Remember Howard's warlike thrust,-
And all thy slumberers with the just,
Maryland! My Maryland!*

*Dear Mother! burst the tyrant's chain,
Maryland, My Maryland!
Virginia should not call in vain,
Maryland, my Maryland!
She meets her sisters on the plain-
“Sic semper!” 'tis the proud refrain
that baffles minions back amain,
Maryland, my Maryland!!*

*Arise, arise, in majesty again,
Maryland, Maryland, my Maryland!*

gore=blood that has flowed from a wound and thickened
*yore=*antaño *baffle=*desconcertar *minion:* adláter
amain= con toda fuerza

136. AL CAIOLA. BONANZA



Al Caiola (1920) es un guitarrista nacido en Jersey City, Nueva Jersey, que ha interpretado *jazz, country, rock* y *pop music*. En la década de los sesenta consiguió una sucesión de éxitos tocando con el apoyo de una orquesta: *Los Siete Magníficos, Bonanza, Desde Rusia con Amor, The Ballad of Paladin, Jezebel, I Walk the Line* y *Guitar Boogie*, entre otros.

Bonanza es la música de la serie televisiva del mismo nombre que emitió la NBC desde 1959 a 1973. Compuesta por Jay Livingston

y Ray Evans, orquestada por David Rose con arreglos de Billy May. El cantante *country* Johnny Cash fue el primero en grabar una versión vocal, con letra de él y de Johnny Western. Al Caiola hizo esta versión instrumental en 1961.

137. CHUBBY CHECKER. *LET'S TWIST AGAIN*



Chubby Checker (1941) es un cantante y compositor americano mundialmente famoso por popularizar el estilo *twist dance*, que, con su versión de *The Twist* en 1960, nº 1 de la *Billboard Hot 100* americano, inició una apaballante pero corta carrera en los Estados Unidos y en Europa a inicios de la década de los sesenta del siglo XX. La canción ya era conocida anteriormente por la versión del cantante de *rhythm y blues* Hank Ballard (1927-2003), que fue quien la compuso y grabó con moderado éxito en 1960, meses antes que Checker.

Chubby Checker se lamentaría posteriormente de que el *twist* arruinara su carrera artística, pues iba para gran cantante de *nightclub*, pero el éxito exagerado del *twist* provocó que nadie creyera que él tenía un gran talento musical. En 1961 grabó esta segunda canción en el estilo *twist*, compuesta por Karl Mann y Dave Appell, que ganó el *Grammy Award for Best Rock and Roll Solo Vocal Performance* en ese mismo año, fue nº 8 en la *Billboard Pop Chart* de los Estados Unidos, nº 2 en el Reino Unido y en Noruega, nº 1 en Bélgica y en Holanda, nº 3 en Italia y nº 18 en Francia.

*Come on everybody!
Clap your hands!
all you looking good!*

*I'm goona sing my song,
it won't take long!
We're gonna do the twist
and it goes like this:*

*Come on, let's twist again,
like we did last summer!
Yeaah, let's twist again,
like we did last year!*

*Do you remember when,
things were really hummin',
yaaaaah, let's twist again,
twistin' time is here!*

*Heeee, and round and round
and up and down we go again!
Oh, baby, make me know you love me sooooo,
and then:*

*twist again,
like we did last summer,
come on, let's twist again,
like we did last year!*

Twist! Yo!

*Who's that, flyin up there?
-Is it a bird?
-Noooooo
-Is it a plane?*

*-Nooooooooo
-Is it the twister?
-Yeaaaaaaahh!*

*Twist again, like we did last summer,
Come on, Let's twist again,
Like we did last year!!!!*

*Do you remember when,
things were really hummin',
come on, let's twist again,
twistin' time is here*

*Heeee, and round and round
and up and down we go again!
Oh, baby, make me know, you love me sooooo!
And then:
come on, twist again, like we did last summer,
let's twist again, like we did last year!*

*Come on, let's twist again,
twistin' time is heeere!*

138. BRENDA LEE. FOOL NUMBER ONE

Esta canción fue nº 3 en la *Billboard Hot 100* estadounidense en 1961 y uno de los varios éxitos que jalaron la carrera de la pequeña, en estatura y edad, Brenda Lee (véase canción nº 116) desde fines de los años cincuenta hasta mediados de los sesenta.

*Am I fool number one or am I fool number two?
How many other girls have been fooled by you?
I suppose that the number is far from being small
and I bet that I'm the biggest fool of all.
If I had the chance I guess I'd do it all again,
I'd go down that same old road
even knowing at the end
you'll leave me
when your heart hears a new love call,
so I'll guess that I'm the biggest fool of all.
Am I fool number one or am I fool number two?
How many other girls have been fooled by you?
I suppose that the number is far from being small
and I bet that I'm the biggest fool of all.*

139. PATSY CLINE. I LOVE YOU SO MUCH AND HURTS ME

Esta canción fue compuesta en 1948 por el músico y cantante Floyd Tillman (1914-2003) y alcanzó ese año el número 5 de la *Us Country*. Patsy Cline (véase canción nº 124) la versionó en 1961 en su álbum *Patsy Cline Showcase*, en el que aparecían también sus dos grandes hits: *I Fall to pieces* and *Crazy*.

*I love you so much, it hurts me,
darlin, that's why I'm so blue,
I'm so afraid to go to bed at night
afraid of losing you.*

*I love you so much, it hurts me,
and there's nothing I can do,
I want to hold you, my dear, forever and ever,
I love you so much, it hurts me so.*

*I love you so much, it hurts me,
and there's nothing I can do,
I want to hold you, my dear, forever and ever,
I love you so much, it hurts me so.*

140. PETER, PAUL AND MARY. 500 MILES

500 miles fue una canción *folk* muy popular en los Estados Unidos y en Europa durante la década de los sesenta, con el renacimiento *folk*. Su letra es un lamento de alguien que está lejos de su casa, sin dinero, y que se avergüenza de regresar. Fue compuesta y cantada por Hedy West (1938-2005) en 1961 y lanzada a la fama por *The Kingston Trio* y por *Peter, Paul & Mary* (Peter Yarrow, 1938; Paul Stookey, 1939, y Mary Travers, 1936-2009), paradigma de la música folk en los años sesenta.

*If you miss the train I'm on, you will know that I am gone,
you can hear the whistle blow a hundred miles,
a hundred miles, a hundred miles, a hundred miles, a hundred miles,
You can hear the whistle blow a hundred miles.*

*Lord I'm one, Lord I'm two, Lord I'm three, Lord I'm four,
Lord I'm 500 miles from my home.*

*500 miles, 500 miles, 500 miles, 500 miles,
Lord I'm five hundred miles from my home.*

*Not a shirt on my back, not a penny to my name,
Lord I can't go home this away,
this away, this away, this away, this away,
Lord I can't go home this away.*

*If you miss the train I'm on you will know that I am gone
you can hear the whistle blow a hundred miles.*

141. DINAH WASHINGTON. EVERYBODY LOVES SOMEBODY

La canción fue compuesta en 1947 por Sam Coslow, Irving Taylor y Ken Lane. Fue interpretada entre otros por Frank Sinatra y Dean Martin. La versión de Dean Martín, de 1964, fue la de mayor éxito, alcanzando el número 1 de la *Billboard Hot 100* americano. Esta buena versión de 1961 es de Dinah Washington (véase canción nº 29).

*Well, everybody loves somebody sometime,
everybody falls in love somehow,
something in your kiss just told me
my sometime is now.*

*Everybody finds somebody someplace,
there's no telling where love may appear,
something in my heart keeps saying
my someplace is here.*

*If I had it in my power
I'd arrange for every one to see your charms,
then every minute, every hour
every girl would find what I found in your arms.*

*Everybody loves somebody sometime
and although my dreams were overdue,
your love made it all worth waiting
for someone like you.*

142. BEN E. KING. STAND BY ME

Esta canción fue el gran éxito de Benjamin E. (Earl) King (véase canción nº 131), que él mismo compuso con Jerry Leiber y Mike Stoller. Está inspirada en el espiritual *Lord stand by me* y en los salmos 46: 2-3:

*Therefore we will not fear, though the earth give way
and the mountains fall into the heart of the sea,
though its waters roar and foam
and the mountains quake with their surging.*

La canción fue un *Top Ten Hit* en los Estados Unidos dos veces, cuando salió al mercado en 1961, llegando hasta el nº 4, y en 1986, cuando fue el tema de la película del mismo título (*Cuenta conmigo* en español), alcanzando entonces el nº 9. También fue usada ese mismo año en un anuncio de los pantalones vaqueros *Levy*. En 1987 fue el nº 1 en la *Single Chart* del Reino Unido. La revista *Rolling Stone* la incluyó en sus 500 mejores canciones de todos los tiempos con el número 122. Ha tenido más de cuatrocientas versiones, entre ellas las de Led Zeppelin, Jim

Hendrix, Adriano Celentano (*Pregheró*), *The Searchers*, Muhammad Ali, Otis Redding y John Lennon (1975 en el álbum *Rock 'n' Roll*).

*When the night has come
and the land is dark
and the moon is the only light we'll see,
no I won't be afraid, no I won't be afraid
just as long as you stand, stand by me.
So darlin', darlin', stand by me,
oh, stand by me,
oh, stand, stand by me, stand by me.
If the sky that we look upon
should tumble and fall
or the mountains should crumble to the sea,
I won't cry, I won't cry, no I won't shed a tear
just as long as you stand, stand by me,
and darlin', darlin', stand by me, oh, stand by me,
oh, stand, stand by me, stand by me.*

*Darlin', darlin', stand by me, oh, stand by me,
oh, stand, stand by me, stand by me,
whenever you're in trouble
won't you stand by me,
oh, stand by me,
oh, stand, stand by me, stand by me,
whenever you're in trouble
won't you stand by me,
oh stand by me, oh stand ...*

143. ERNIE FORD. THE NEW YORK VOLUNTEER

Canción de las milicias voluntarias neoyorquinas durante la Guerra Civil Americana (1861-1865). Nueva York fue el estado de la unión que más hombres de armas proporcionó a los ejércitos de la Unión en su lucha contra las tropas de la Confederación Sureña: unos 450.000 hombres, casi el 21% de la población masculina del Estado, de los cuales 130.000 habían nacido en el extranjero.

La letra comienza aludiendo a los voluntarios neoyorquinos que lucharon en la Guerra de la Independencia (1775-1783) y pasa luego a tratar de los regimientos de voluntarios de la ciudad que lucharon en la Guerra Civil (1861-1865). Hay una referencia a los que fueron a defender Washington, la capital federal, obedeciendo el llamamiento del presidente Abraham Lincoln, y al Regimiento de Massachussets (*yankee*, esto es, *northers*, no específicamente *newyorkers*), que, obedeciendo también el llamamiento del Presidente, fue detenido en Baltimore en su marcha hacia Washington y atacado en esa ciudad por partidarios de la Confereración, pero supo abrirse paso hacia la capital federal. Ernie Ford la grabó (véase canción n° 48) en 1961.

*'Twas in the days of seventy-six
when freemen young and old
all fought for Independence then,
each hero brave and bold!
'Twas then the noble Stars and Stripes
in triumph did appear
and defended by brave patriots,*

the Yankee Volunteers.

*(coro: 'Tis my great delight to march and fight
like a New York Volunteer,
NewYork Volunteer!).*

*Now, there's our City Regiments
just see what they have done:
the first to offer to the State
to go to Washington
to protect the Federal Capital
and the flag they love so dear!
And they've done their duty nobly,
like New York Volunteers!*

*(coro: 'Tis my great delight to march and fight
like a New York Volunteer,
NewYork Volunteer!).*

*The Rebels out in Maryland
they madly raved and swore,
they'd let none of our Union troops
pass through Baltimore.
But the Massachusetts Regiment
no traitors did they fear,
but fought their way to Washington
like Yankee Volunteers!
(coro: 'Tis my great delight to march and fight
like a New York Volunteer)
NewYork Volunteer!*

144. BOBBY VEE. RUN TO HIM



Bobby Vee (1943), cantante de música *pop*, ha tenido diez canciones entre las veinte primeras de la *Billboard Hot 100* estadounidense en la década de los sesenta del siglo pasado, como *Devil or Angel*, *Rubber Ball*, *More Than I Can Say*, *The Night Has a Thousand Eyes* y la más exitosa de todos, *Run to him*, que fue número 2 en 1961.

*If you've found another guy
who satisfies you more than I do,
run to him,
I'll step aside.*

*If you think his lips can kiss you
better than my lips can kiss you,
run to him,
forget my pride.*

*If someone else's arms can hold you
better than my arms can hold you,
go to him
and show to him
all your devotion.*

*If somebody else can make you happier
than I can make you,
run to him,
my tears will dry.*

*If someone else's arms can hold you
better than my arms can hold you,
go to him
and show to him
all your devotion.*

*If somebody else can make you happier
than I can make you,
run to him
my tears will dry.*

*If it's me you want to love you,
I'll be more than glad to love you,
hold you 'til your life is done,
but, darling,
If I'm not the one
then run
to him.*

145. THE BROTHERS FOUR. GREEN FIELDS

Greenfields fue el segundo *single* de *The Brothers Four* (véase canción nº 114), que irrumpió en el mercado discográfico en enero de 1960 con gran éxito, alcanzando el número 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense.

*Once there were green fields kissed by the sun,
once there were valleys where rivers used to run,
once there were blue skies with white clouds high above,
once they were part of an everlasting love,
we were the lovers who strolled through green fields.*

*Green fields are gone now, parched by the sun,
gone from the valleys where rivers used to run,
gone with the cold wind that swept into my heart,
gone with the lovers who let their dreams depart,
where are the green fields that we used to roam.*

*I'll never know what made you run away,
how can I keep searching when dark clouds hide the day,
I only know there's nothing here for me,
nothing in this wide world left for me to see.*

*But I'll keep on waiting until the day your return,
I'll keep on waiting until the day you learn,
you can't be happy while your heart's on the roam,
You can't be happy until you bring it home,
home to the green fields and me once again.*

146. PATSY CLINE. SOUTH OF THE BORDER

Canción compuesta en 1939 por Jimmy Kennedy y Michael Carr para el film del mismo título, protagonizado por Gene Autry, la estrella del género *country*. La canción fue un éxito interpretada por *Ship Fields*, una orquesta de la era *Big Band* de los años treinta. La letra cuenta un viaje a Méjico de un hombre que se lamenta de haber mentido a una mujer que él después no puede olvidar y, cuando vuelve a ella, es demasiado tarde, porque ella se dispone a casarse con otro. La canción la grabó en 1961 Patsy Cline (véase canción nº 124) en su álbum *Patsy Cline Showcase*. Un año después *The Shadows* hizo una versión instrumental.

*Ay ay ay ay,
Ay ay ay ay.*

*South of the border, down Mexico way,
that's where they fell in love
when stars above came out to play,
and now as they wander,
their thoughts ever stray,
south of the border, down Mexico way-*

*She was a picture in old Spanish lace,
just for a tender while he kissed the smile upon her face
for it was Fiesta and they were so gay,
south of the border, down Mexico way.*

*Then she sighed as she whispered "Mañana",
never dreaming that they were parting
and he lied as he whispered "Mañana"
for that tomorrow never came*

*South of the border, he rode back one day,
there in a veil of white by candlelight she knelt to pray,
the mission bells told him that he mustn't stay,
south of the border, down Mexico way.*

*Ay ay ay ay,
Ay ay ay ay,
Ay ay ay ay,
Ay ay ay ay.*

147. TIMI YURO. HURT

Rosemary Timothy Yuro, conocida como Timi Yuro (1940-2004), fue una cantante y compositora americana con un estilo emotivo pero elegante, que recordaba a Dinah Washington y a otras cantantes negras de jazz, aunque ella era blanca. Su primer gran éxito fue *Hurt*, canción que previamente había cantado, también con éxito, Roy Hamilton. La versión de Timi Yuro alcanzó el número 4 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en 1961.



*I'm so hurt
to things that you lied to me,
I'm hurt
way down deep inside of me,*

*You said your love was true
and we'd never, ever ever part,.
Now you want someone new
and it breaks,
it breaks my heart,*

*I'm hurt
much more, oh, than you'll
ever know,
Yes, darling, I'm so hurt
because I still love you so,
but but, even even though you
hurt me*

*like nobody else could ever do,
I would never ever hurt
hurt you.*

148. ROY ORBINSON. CRYING

Balada compuesta por Roy Orbison (véase canción nº 130) y Joe Melson que Orbison grabó en julio de 1961 con gran éxito. Alcanzó el nº 1 de la lista *United States Cashbox* en octubre de 1961 y el nº 2 de la lista rival *Billboard Hot 100*. La canción obtuvo en 2004 un *Grammy Hall of Fame Award* y la revista *Rolling Stone* la incluyó en la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos en el puesto 69. En 1987 Orbison volvió a grabar la canción en un dúo con K. D. Lang, como parte de la banda sonora del film *Hiding Out*.

*I was all right for a while,
I could smile for a while,
but I saw you last night, you held my hand so tight
as you stopped to say "Hello",
aww, you wished me well, you couldn't tell
that I'd been cry-i-i-i-ng over you,
cry-i-i-i-ng over you,
then you said "so long", left me standing all alone,
alone and crying, crying, cry-i-ng.
it's hard to understand but the touch of your hand
can start me crying.*

*I thought that I was over you,
I thought that I was over you but it's tru-ue, so true,
I love you even more than I did before,
but darling what can I do-o-o-o,
for you don't love me and I'll always be
cry-i-i-i-ng over you, cry-i-i-i-ng over you,
yes, now you're gonna and from this moment on
I'll be crying, crying, cry-i-i-ing,
Yeah, crying, crying, o-o-o-o-ver you.*

so long: hasta luego
to be over somebody: dejar de importarle alguien

149. TONY BENNETT. *I LEFT MY HEART IN SAN FRANCISCO*

Canción compuesta en el otoño de 1953 en Brooklyn por George Cory, con letra de Douglas Cross sobre dos escritores nostálgicos de San Francisco tras mudarse a Nueva York. La canción estaba destinada a ser cantada por la contralto Claramae Turner, pero ella la rechazó. Ralph Sharon, que acompañaba instrumentalmente a Tony Bennett (véase canción nº 24), era amigo de los compositores y, a través de él, llegó la canción a Bennett, que la cantó por vez primera en el Fairmont Hotel de San Francisco en diciembre de 1961. El 23 de enero de 1962 la grabó en un *single* y fue un éxito de ventas. Ese año la canción ganó el *Grammy Award for Record of the Year*. En 1969 la ciudad de San Francisco la adoptó como himno. Ha sido versionada por muchos cantantes, Frank Sinatra. Brenda Lee y Dean Martín, entre ellos. Es la canción más famosa de las interpretadas por Tony Bennett.

*The loveliness of Paris seems somehow sadly gay,
 the glory that was Rome is of another day,
 I've been terribly alone and forgotten in Manhattan,
 I'm going home to my city by the bay.*

*I left my heart in San Francisco,
 high on a hill, it calls to me
 to be where little cable cars climb halfway to the stars,
 the morning fog may chill the air, I don't care.
 My love waits there in San Francisco,
 above the blue and windy sea.
 When I come home to you, San Francisco,
 your golden sun will shine for me.*

150. PAT BOONE. *SPEEDY GONZÁLEZ*

Canción de 1961, compuesta por Buddy Kaye, Ethel Lee y David Hess, grabada por el cantante David Dante, con poco éxito. El personaje de la canción es de dibujos animados, Speedy Gonzales, “el ratón más rápido de Méjico”, muy popular en los Estados Unidos en la década de los cincuenta y de los sesenta. La canción fue popularizada en los Estados Unidos en 1962 por un *single* de Pat Boone (véase canción nº 69), que llegó a ser sexto en la *Billboard Hot 100* ese año.

*It was a moonlit night in old Mejico,
 I walked alone between some old adobe haciendas.
 Suddenly, I heard the plaintive cry of a young Mexican girl.*

*La la la, la la la la la la la la,
 la la la la la la la la,
 la la la la la la la la.*

*You'd better come home, Speedy Gonzales,
 away from tannery row,
 stop all of your drinking
 with that floozie named Flo.*

*Come on home to your adobe
 and slap some mud on the wall.*

*The roof is leakin' like a strainer,
there's loads of roaches in the hall.
(coro: la, la, la, la)*

*Speedy Gonzales,
(coro: Speedy Gonzales)
why don't you come home?
Speedy Gonzales,
(coro: Speedy Gonzalez),
how can you leave me all alone?*

*Hey, Rosita, I have to go shopping downtown for my mother,
she needs some tortillas and chili peppers.
La, la la la la la la la la,
la la la la la la la la,
la la la la la la a la.*

*Your doggy's gonna have a puppy
and we're runnin' out of coke,
no enchiladas in the icebox
and the television's broke.
I saw some lipstick on your sweatshirt,
I smelled some perfume in your ear,
Well, if you're gonna keep on messin',
don't bring your business back a-here.*

*Mmm, Speedy Gonzales,
(coro: Speedy Gonzales)
Why don't you come home?
Oh, Speedy Gonzales,
(coro: Speedy Gonzales)
how can you leave me all alone?*

*Hey, Rosita, come quick, down at the cantina,
they giving green stamps with tequila.*

*La, la la la la la la la la,
la la la la la la la la,
la la la la la la la la,
La la la la, la la la la la la la la,*

...

*plaintive: quejumbroso
floozy (Am E): fulana
roach (Am E): cucaracha
strainer: colador*

*enchilada: plato que en México se elabora con tortilla de maíz bañada en alguna salsa
picante hecha a base de chile.*

151. LITTLE EVA. THE LOCO-MOTION

Canción de 1962 de los exitosos compositores Gerry Gofin y Carole King, que fueron también los autores de *Will you love me tomorrow*, interpretada por las *Shirelles* (véase canción nº 112). La canción la grabó Eva Boyd, conocida profesionalmente como *Little Eva* (1943-2003), que era entonces la *babysitter* de Carole King. Gran parte de la canción se dedica a describir un nuevo tipo de danza, que se hacía en fila sin formar parejas. La canción alcanzó el nº 1 en los Estados Unidos y el número 2



en el Reino Unido. El conjunto estadounidense *Grand Funk Railroad* hizo una versión en 1974, que también alcanzó el número 1 en los Estados Unidos, y la australiana Kylie Minogue otra en 1988, que llegó al nº 3. *The Loco-motion* fue el gran éxito de Little Eva. La revista *Rolling Stone* la clasificó en el puesto nº 359 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*Everybody is doin' a brand new dance now,
 (coro: Come on baby, do the Loco-motion),
 I know you'll get to like it if you give it a chance now,
 (coro: Come on baby, do the Loco-motion),
 my little babysitter can do it with me,
 it's easier than learning your A B C's,
 so come on, come on, do the Loco-motion with me.*

*You gotta swing your hips now,
 come on, baby,
 jump up, jump back,
 well I think you've got the knack,
 woo, woo,
 now that you can do it, let's make a chain now,
 (coro: Come on baby, do the Loco-motion),
 a chug-a chug-a motion like a railroad train now,
 (coro: Come on baby, do the Loco-motion),
 do it nice and easy, now, don't lose control,
 a little bit of rhythm and a lot of soul,
 come on, come on,
 do the Loco-motion with me.
 Move around the floor in a Loco-motion,
 (coro: Come on baby, do the Loco-motion),
 do it holding hands if you get the notion,
 (coro: Come on baby, do the Loco-motion),
 there's never been a dance that's so easy to do,
 it even makes you happy when you're feeling blue,
 so come on, come on, do the Loco-motion with me,
 (coro: Come on)
 you gotta swing your hips now,
 (coro: Come on)
 that's right,
 you're doing fine
 (coro: Come on, do the Loco-motion),
 come on, baby
 (coro: come on, do the locomotion),
 hmm, hmm,
 jump up,
 (coro: Come on, do the Loco-motion),
 jump back,
 (coro: Come on, do the Loco-motion),*

you're looking good,
 (coro: *Come on, do the Loco-motion*),
hmm, hmm,
 (coro: *Come on, do the Loco-motion*),
jump up,
 (coro: *Come on, do the Loco-motion*),
jump back,
 (coro: *Come on, do the Loco-motion*)...

you've got the knack: le has cogido el tranquillo

152. RAY CHARLES. *I CAN'T STOP LOVING YOU*

La canción fue compuesta y escrita por el cantante *country* Don Gibson y grabada por vez primera el 30 de diciembre de 1957. Salió al mercado en 1958. Ray Charles (véase canción nº 101) la versionó en 1962 y alcanzó el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense ese mismo año y también llegó a ser número uno en el Reino Unido. En la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones* ocupa el número 161.

(coro: *I can't stop loving you*)
I've made up my mind
to live in memory of the lonesome times.
 (coro: *I can't stop wanting you*)
It's useless to say,
so I'll just live my life in dreams of yesterday.
 (coro: *Dreams of yesterday*)
Those happy hours that we once knew
tho' long ago, they still make me blue..
They say that time heals a broken heart
but time has stood still since we've been apart.
 (coro: *I can't stop loving you*)

I've made up my mind
to live in memories of the lonesome times.
 (coro: *I can't stop wanting you*)
It's useless to say
so I'll just live my life in dreams of yesterday.

(coro: *Those happy hours*)
Those happy hours.
 (coro: *That we once knew*)
That we once knew.
 (coro: *Tho' long ago*)
Tho' long ago.
 (coro: *Still make me blue*)
Still ma-a-a-ake me blue.
 (coro: *They say that time*)
They say that time.
 (coro: *Heals a broken heart*)
Heals a broken heart.
 (coro: *But time has stood still*)
Time has stood still.
 (coro: *Since we've been apart*)
Since we've been apart.

(coro: *I can't stop loving you*)
I said I made up my mind
to live in memory of the lonesome times.
Sing a song, children.
 (coro: *I can't stop wanting you*)
It's useless to say
so I'll just live my life of dreams of yesterday
 (coro: *Of yesterday*)

153. BRENDA LEE. JUST A CLOSER WALK WITH THEE

Canción *gospel* tradicional, interpretada vocal o instrumentalmente, la más escuchada en los funerales en los que se interpreta música de jazz de Nueva Orleans, Louisiana. El título y la letra aluden al pasaje 5: 6 y 7 de la *Epístola segunda de San Pablo a los Corintios*, que dice: “Así, pues, siempre llenos de buen ánimo, sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, vivimos lejos del Señor, pues caminamos en la fe y no en la visión”.

Se desconoce su autor, pero la canción se remonta a las iglesias afro-americanas del siglo XIX, posiblemente incluso antes de la Guerra Civil Americana. Ha sido muy versionada. La de Rod Foley en 1950 vendió más de un millón de discos. A fines de esa década la grabaron Elvis Presley, Tennessee Ernie Ford y Patsy Cline en 1960, Little Richard en 1964, Ella Fitzgerald y Patti Page en 1967, Joan Báez, en dúo con Johnny Cash, en 1969 y Loretta Lynn en 1972, entre otros. Esta versión de Brenda Lee (véase canción n° 116) es de 1962.

I, I am weak but Thou art strong,
Jesus keep me from all wrong,
I'll be satisfied as long as I walk,
precious walk close to Thee.

Just a closer walk with Thee,
 (coro: *just a close walk,*
just a close walk,
just a close walk,
just a close walk with Thee)
grant it, Jesus, is my plea.
 (coro: *just a closer walk*)
daily walking close to Thee.

Let it be, dear Lord, let it be,
 (coro: *just a closer walk with Thee*)
when my feeble life is over,
 (coro: *just a closer walk, just a close walk*)
time for me shall be no more,
 (coro: *just a closer walk, just a close walk*)
guide me gently, safely over
 (coro: *guide me gently, safely over*)
to thy kingdom shore, to thy shore.
 (coro: *just a closer walk with Thee*)

Just a closer walk with Thee,
 (coro: *just a closer walk, just a close walk with Thee*)
grant it, Jesus, is my plea,
 (coro: *just a closer walk, just a close walk with Thee*)
daily walking close to Thee.

*Let it be, (coro: let it be)
 dear Lord, (coro: let it be)
 let it be, (coro: just a walk, just a close walk).
 Let it be, dear Lord, let it be
 (coro: Just a walk, just a closer walk with Thee,
 just a walk, just a closer walk with Thee,
 just a walk, just a closer walk with Thee).*

154. PATSY CLINE. SHE'S GOT YOU

She's got you es una canción de 1962 compuesta por el cantante y compositor de música *country* Hank Cochran (1935-2010), al igual que *I Fall to pieces*. Ambas números 1 en las versiones de Patsy Cline (véase canción nº 124).

*I've got your picture that you gave to me
 and it's signed with love, just like it used to be,
 the only thing different, the only thing new,
 I've got your picture, she's got you.*

*I've got the records that we used to share
 and they still sound the same
 as when you were here,
 the only thing different, the only thing new,
 I've got the records, she's got you.*

*I've got your memory or has it got me?
 I really don't know,
 but I know it won't let me be.
 I've got your class ring that proved you cared
 and it still looks the same
 as when you gave it, dear,
 the only thing different, the only thing new,
 I've got these little things,
 she's got you.*

*I've got your memory or has it got me?
 I really don't know but I know it won't let me be.
 I've got your class ring that proved you cared
 and it still looks the same
 as when you gave it, dear,
 the only thing different, the only thing new
 I've got these little things,
 she's got you.*

155. ELVIS PRESLEY. RETURN TO SENDER

Canción de 1962 compuesta por Winfield Scott y Ottis Blacwell para Elvis Presley, que la cantó en su película del mismo año *Girls! Girls! Girls!* La letra trata de un joven que envía una carta a su novia tras una discusión y la novia se la devuelve escribiendo en el sobre *return to sender, address unknown, no such number, no such zone*. El joven se la vuelve a enviar muchas veces pero la novia continúa devolviéndosela escribiendo lo mismo en el sobre. Fue número 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido y el nº 2 de la *Billboard Singles Chart* estadounidense.

(coro: *Return to sender,
return to sender*)

*I gave a letter to the postman,
he put it in his sack,
and by the early next morning
he brought my letter back.
(con coro: She wrote upon it:
return to sender, address unknown.
no such number, no such zone.
We had a quarrel, a lover's spat.)*

*I write I'm sorry but my letter keeps coming back.
So then I dropped it in the mailbox
and sent it special D.
By the early next morning
it came right back to me.*

(con coro: *She wrote upon I,:
return to sender, address unknown.
no such person, no such zone*).

*This time I'm gonna take it myself
and put it right in her hand,
and if it comes back the very next day,
then I'll understand.*

(con coro: *the writing on it:
return to sender, address unknown.
no such number, no such zone*.)

*Return to sender, return to sender,
Return to sender, return to sender...*

special D.=special delivery

156. NANCY WILSON. *SAVE YOUR LOVE FOR ME*



Nancy Wilson (1937) es una cantante americana con más de setenta álbumes y tres premios *Grammy*. Cantante de *Blues, jazz, cabaret* y *pop*, fue una actriz consumada y una animadora. Tras el éxito de un *single* suyo de 1960, *Guess Who I Saw Today*, entre abril de 1960 y julio de 1962 grabó cinco álbumes. Su actuación en 1964 en el Coconut Grove, un night-club en el Ambassador Hotel en Los Ángeles, fue la puerta a la fama del Pacífico al Atlántico. La revista *Time* dijo

entonces de ella “es a la vez fría y dulce, cantante y narradora”. En 1964 grabó su canción más exitosa en ventas: *(You Don't Know) How Glad I Am. Save your love forme* es una canción suya de 1962.

*Wish I knew
why I'm so in love with you,
no one else in this world will do.
Darling, please, save your love for me.*

*Run away,
if I were wise I'd run away,
but like a fool in love I stay
and pray you'll save your love for me.*

*I can feel it,
even when you're not here
can't conceal it,
I really love you, my dear,
and though I know no good
can come from loving you,
I can't do a thing, I'm so in love with you.*

*So, darling,
help me, please,
have mercy on a fool like me.
I'm so lost but still I plead,
darling, please, save you love for me.*

*You may have fun with the crowd,
but for crying out loud,
darling, please save your love for me.*

157. THE FOUR SEASONS. SHERRY



The Four Seasons es un grupo de rock y pop estadounidense que alcanzó fama internacional en la década de los sesenta del siglo pasado. Para algunos ha sido el grupo de rock más popular antes que los

Beatles. Han vendido más de 100 millones de discos, uno de los grupos que más discos ha vendido. Han conseguido cuatro números 1 en la Billboard Chart estadounidense: éste (Sherry), Big Girls Don't Cry y Walk Like a Man, todos ellos en 1962, y December 1963 (véase canción número 291) en 1975. Además, su vocalista, Frankie Valli, fue número uno en 1975 con My Eyes Adored You (véase canción nº 287). Sherry fue compuesta por Bob Gaudio, teclista del grupo

*Sherry, Sherry, baby,
Sherry, Sherry, baby.*

*Sherry, (coro: sherry, baby), baby (coro: Sherry, baby),
Sherry, can you come out tonight?
(coro: come, come, come out tonight)
Sherry, baby (coro: Sherry baby)
Sherry, can you come out tonight?*

*Why don't you come out (coro: come out),
come out to my twist party,
(coro: come out) where the bright lights shine,
(coro: come out) we'll dance the night away,
I'm gonna make you mine.*

*Sherry, baby (coro: Sherry, baby),
Sherry, can you come out tonight?
(coro: come, come, come out tonight,
come, come, come out tonight)
You'd better ask your mama (coro: Sherry, baby),
tell her everything is alright.*

*Why don't you come out (coro: come out)
with your red dress on,
(coro: come out) mmm. you look so fine,
(coro: come out) move it nice and easy,
Girl, you make me lose my mind.*

*Sherry, (coro: sherry, baby), baby (coro: Sherry, baby),
Sherry, can you come out tonight?
(coro: come, come, come out tonight,
come, come, come out tonight)*

*Sherry, Sherry, baby,
(coro: come, come, come out tonight)
Sherry, Sherry, baby
(coro: come, come, come out tonight)
Sherry.*

158. MARTY ROBBINS. DEVIL WOMAN

Canción *country* de 1962 compuesta y grabada por Marty Robbins (véase canción nº 97) que se convirtió en la séptima de este cantante que fue número 1 en la lista de éxitos *country* estadounidense y en esa posición se mantuvo ocho semanas. La canción también entró en la lista de éxitos *pop* y escaló hasta el nº 16. En 1968 Trini López la versionó en su álbum *Welcome to Trini Country*. La letra trata de un hombre que es infiel a su mujer, pero consigue liberarse de la nueva mujer que lo había atrapado (“devil woman”) gracias a que su mujer le ha perdonado su infidelidad.

*I told Mary about us, told her about our great sin.
Mary cried and forgave me and Mary took me back again.
Said if I wanted my freedom, I could be free evermore
but I don't want to be and I don't want to see Mary cry anymore.*

*Oh, devil woman, devil woman, let go of me.
Devil woman, let me be*

*and leave me alone,
I want to go home.*

*Mary is waitin' and weepin' down in our shack by the sea.
Even after I've hurt her, Mary' still in love with me.
Devil woman, it's over, trapped no more by your charms
'cause I don't want to stay, I want to get away, women let go of my arms.*

*Oh, devil woman, devil woman, let go of me.
Devil woman, let me be
and leave me alone,
I want to go home.*

*Devil woman, you're evil like the dark coral reef,
like the winds that bring high tides, you bring sorrow and grief,
you made me ashamed to face Mary, barely had the strength to tell
skies are not so black, Mary took me back, Mary has broken your spell.*

*Oh, devil woman, devil woman, let go of me.
Devil woman, let me be
and leave me alone.
I want to go home.*

*Runnin' along by the seashore, runnin' as fast as I can.
even the seagulls are happy, glad I'm coming home again.
Never again will I ever cause another tear to fall.
Down the beach I see what belongs to me, the one I want most of all.*

*Oh, devil woman, devil woman, don't follow me,
devil woman, let me be
and leave me alone.
I'm going back home.*

shack=a small roughly built houses or hut

159. ARTHUR ALEXANDER. ANNA



Canción
compuesta y
grabada por
Arthur
Alexander en un
single que salió
al mercado el 17
de septiembre
de 1962. Como
varias de las
canciones de
Alexander, se
haría más
famosa por una

versión posterior de otro cantante que por la suya propia, que llegó al nº 68 de la lista de éxitos *pop* estadounidense y al nº 10 de la *Rhythm & Blues*. La versión que la haría famosa fue la de los *Beatles* de 1963 en su

álbum *Please, Please me*. Arthur Alexander (1940-1993) fue un cantante y compositor *country* americano pionero del *country-soul*. Fue el autor también de *You Better Move On*, grabada luego por los *Rolling Stone*; de *Everyday I Have to Cry Some*, grabada por Tina Turner y de *Sally Sue Brown*, grabada por Bob Dylan.

*Anna, you come and ask me, girl,
to set you free, girl.
You say he loves you more than me,
well, I will set you free.*

*Go with him
(coro: Anna)
Go with him
(coro: Anna.)*

*But Anna,
girl, before you go, now
I want you to know, now,
I still love you so,
but if he loves you more,
go with him.*

*All of my life
I've been searchin' for a girl
to love me like I love you,
oh, now,
but every girl I've ever had
breaks my heart and leaves me sad.
What am I, what am I supposed to do?*

Ooh-ooh-ooh-oh

*Anna
just one more thing, girl,
give back my ring to me
and, darlin', you'll be free
to go with him.*

*All of my life
I've been searchin' for a girl, now
to love me like I love you,
oh, but let me tell you now
every girl I've ever had
breaks my heart and leaves me sad,
what am I, what am I supposed to do?*

Ooh-ooh-ooh-oh

*Anna
just one more thing, girl,
you give back my ring to me
and darlin' you'll be free
to go with him.
Go with him, a man.
Go with him,
you can go with him.*

160. BRIAN HYLAND. SEALED WITH A KISS

Canción compuesta de 1960 por Peter Udell y Gary Geld, grabada por vez primera por *The Four Voices* ese mismo año sin éxito. En 1962 Brian Hyland grabó la canción en un *single* que salió al mercado el 6 de junio de 1962. Esta vez sí fue un éxito: n° 3 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y en la *Singles Chart* del Reino Unido. Después sería versionada por Bobby Vinton en 1972 y en

1989 por Jason Donovan. Brian Hayland (1943) es un cantante *pop* americano exitoso en los primeros años de la década de los sesenta del siglo pasado en los Estados Unidos, llegando a ser un ídolo de las adolescentes. Anteriormente a *Sealed with a Kiss*, otra canción suya de 1960, *Itsy Bitsy Teenie Weenie Yellow Polka Dot Bikini*, fue n° 1 en la *Billboard Hot 100* y vendió más de dos millones de copias.

*Though we gotta say goodbye for the summer,
darling, I promise you this:
I'll send you all my love
every day in a letter
sealed with a kiss.*

*Yes, it's gonna be a cold lonely summer
but I'll fill the emptiness,
I'll send you all my dreams
every day in a letter
sealed with a kiss.*

*I'll see you in the sunlight,
I'll hear your voice everywhere,
I'll run to tenderly hold you,
but, darling, you won't be there.*

*I don't wanna say goodbye for the summer,
knowing the love we'll miss,
so let us make a pledge
to meet in September
and seal it with a kiss.*

*Yes, it's gonna be a cold lonely summer
but I'll fill the emptiness,
I'll send you all my love
every day in a letter
sealed with a kiss.*

*sealed with a kiss,
sealed with a kiss.*

161. THE CONTOURS. *DO YOU LOVE ME*



The Contours fue uno de los primeros grupos afroamericanos de música *soul*. La componían seis miembros de Detroit, Michigan. En enero de 1961 su primer *single* *Whole Lotta Woman* no tuvo éxito. Ese mismo año un segundo *single* suyo *Stretch*, tampoco tuvo éxito, pero *Do You Love Me*, de 1963, fue nº 1 en la lista de éxitos de *Rhythm and Blues*, nº 3 en el *Hot 100* y vendió más de un millón de discos, por lo que obtuvo un disco de oro. Como muchas canciones de *Rhythm and Blues* estadounidenses de la década de los sesenta, *Do You Love me* fue versionada por grupos británicos que esa década irrumpieron en el mundo del disco americano. La versión del grupo británico *Brian Poole and the Tremloes* fue nº 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido y *Dave Clark Five* y *The Hollies* también fueron otros dos grupos británicos que versionaron esta canción.

*You broke my heart
'cause I couldn't dance.
You didn't even want me around
and now I'm back
to let you know
I can really shake 'em down.*

*Do you love me?
(coro: I can really move)
Do you love me?
(coro: I'm in the groove)
Ah, do you love me?
(coro: Do you love me)
Now that I can dance
(coro: Dance)*

*Watch me now, oh
(coro: Work, work)
Ah, work it all baby
(coro: Work, work)
well, you're drivin' me crazy
(coro: Work, work)
with a little bit of soul now
(coro: Work)*

I can mash-potatoe
 (coro: *I can mash-potatoe*)
you do the twist
 (coro: *I can do the twist*).
Now tell me baby
 (coro: *Tell me baby*)
mmm, do you like it like this
 (coro: *Do you like it like this*)
tell me
 (coro: *Tell me*)
tell me.

Do you love me?
 (coro: *Do you love me*)
Now, do you love me?
 (coro: *Do you love me*)
Now, do you love me?
 (coro: *Do you love me*)
Now that I can dance
 (coro: *Dance*)
Dance
Watch me now, oh
 (coro: *Work, work*)
Ah, shake it up, shake it
 (coro: *Work, work*)
Ah, shake 'em, shake 'em down
 (coro: *Work, work*)
Ah, little bit of soul now
 (coro: *Work*).

(coro: *Work, work*)
Ah, shake it, shake it baby
 (coro: *Work, work*)
Ah, you're driving me crazy
 (coro: *Work, work*)
Ah, don't get lazy
 (coro: *Work*)

I can mash-potatoe
 (coro: *I can mash-potatoe*)
you do the twist
 (coro: *I can do the twist*)
Well now tell me baby
 (coro: *Tell me baby*)
Mmm, do you like it like this
 (coro: *Do you like it like this*)
Tell me
 (coro: *Tell me*)
Tell me

Do you love me?
 (coro: *Do you love me?*)
Now, do you love me?
 (coro: *Do you love me?*)
do you love me?

(coro: *Do you love me?*)
 (coro: *Now, now, now*)
 (coro: *Work, work*)
Ah, I'm working hard baby

(coro: *Work, work*)
Well, you're driving me crazy
 (coro: *Work, work*)
And don't you get lazy
 (coro: *Work*)
 (coro: *Work, work*)
Ah, hey hey baby
 (coro: *Work, work*)
Well, you're driving me crazy
 (coro: *Work, work*)
And don't you get lazy
 (coro: *Work*)

162. THE ISLEY BROTHERS. *TWIST AND SHOUT*



Canción de 1961 compuesta por Phil Medley y Bert Berny y grabada por vez primera por *The Top Notes*, con el título *Shake it Up, Baby*. La primera versión que se convirtió en un *hit* fue ésta, de 1962, de *The Isley Brothers*, que llegó al nº 2 en la lista *Rhythm &*

Blues y al nº 17 en *Pop Top 40*. En 1963 fue grabada por *The Beatles* en el álbum *Please, Please me*. El grupo *The Isley Brothers*, de Cincinnati, estaba integrado en principio por tres hermanos, al que se unió después un cuarto. Alcanzaron la fama en 1959 con su cuarto *single*, *Shout*, que vendió más de un millón de discos. Luego en 1962 tuvieron este éxito, *Twist and Shout*, aunque el mayor fue la canción de 1969 *It's Your Thing*.

Shake it up, baby, now,
 (coro: *shake it up, baby*)
twist and shout
 (coro: *twist and shout.*)

Come on baby, now,
 (coro: *come on baby*)
come on and work it on out
 (coro: *come on and work it on out..*)

Well, work it on out, honey,
 (coro: *work it on out*)
yeah, you look so good
 (coro: *you know you look so fine.*)

*now, you know you got me goin', now
 (you got me goin')
 just like I knew you would
 (coro: like I knew you would.).*

*Shake it up, baby, now,
 (coro: shake it up, baby)
 twist and shout ,
 (coro: you know you twist and shout.)
 c'mon, c'mon, c'mon, baby, now,
 (coro: come on baby)
 come on and work it on out
 (coro: come on and work it on out.).*

*Well, listen, little girl
 (coro: listen little girl)
 you know you twist so fine
 (coro: you know you twist so fine).*

*Come on and twist a little closer
 (coro: come on and Twist a little closer)
 come on and show me you that you're mine
 (coro: come on and show me you're mine.
 Ooooooo..yeahhhh!)*

*Shake it up, baby, now,
 (coro: shake it up, baby)
 shake it up, baby, now
 (coro: twist and shout..)*

*Shake it up, baby, now,
 (coro: shake it up, baby)
 come on and work it on out
 (coro: twist and shout).*

*Come on baby, shake it, shake it, shake it,
 (coro: oh, come on baby)
 shake it, shake it, baby, now,
 (coro: twist and shout.)
 shake it, shake it, shake it, baby
 (coro: shake it up baby)
 work it on out
 (coro: come on and work it on out).*

*Shake it, shake it, baby,
 (coro: shake it up baby)
 shake it, shake it, baby,
 (coro:shake it up baby)
 shake it, shake it, wooooo!
 (coro: shake it up baby)
 Brrrrrrrr, shake it baby
 (coro: shake it up baby)
 brrrrrr, brrrrrr, brrrrrr
 (coro: shake it up baby).*

163. BOB DYLAN. *BLOWIN' IN THE WIND*



Blowin' in the wind fue compuesta por Bob Dylan (1941) en 1962. Antes de que la grabara en el álbum *The Free Wheelin'*, de 1963, fue sacada al mercado por *Peter, Paul & Mary* en un *single* que vendió 300.000 copias en la primera semana tras salir al mercado, y el 17 de agosto de 1963 alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* americano. Dylan se quedó sin habla cuando se enteró de la cantidad que le correspondía en concepto de derechos de autor por este éxito de *Peter, Paul & Mary*. La

melodía fue una adaptación por parte de Dylan de un espiritual negro titulado *No more Auction Block*. La letra es una creación de Dylan, en la que incorpora algunas imágenes bíblicas. Así, “Hijo de hombre, tú vives en medio de la casa de la rebeldía: tienen ojos para ver y no ven, oídos para oír y no oyen” (*Libro de Ezequiel*, 12:1-2), Dylan lo transforma en *Yes, how many ears must one man have before he can hear people cry? Yes, how many times must a man turn his head pretending he just don't see?* La canción plantea una serie de preguntas sobre la paz, la guerra y la libertad y parece un lamento por la tardanza humana en asumir las buenas causas. El estribillo *The answer, my friend, is blowing in the wind*, ha sido descrito como impenetrablemente ambiguo. Parece que *the answer* es tan intangible como el viento. En 1962 Dylan dijo que no tenía mucho que decir sobre la canción excepto que *the answer is blowing in the wind* era como una respuesta escrita en un trozo de papel que el viento movía en el aire de un lado para otro y que caía a tierra en un momento dado, pero nadie lo cogía, por lo que la gente se quedaba en la ignorancia, pues el papel remontaba el vuelo de nuevo. La canción es la número 14 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*.

*How many roads must a man walk down
before you call him a man?
How many seas must a white dove sail
before she sleeps in the sand?
Yes, how many times must the cannon balls fly
before they're forever banned?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
the answer is blowin' in the wind.*

*Yes, how many years can a mountain exist
before it's washed to the sea?
Yes, how many years can some people exist
before they're allowed to be free?
Yes, how many times can a man turn his head*

*pretending he just doesn't see?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
the answer is blowin' in the wind.*

*Yes, how many times must a man look up
before he can see the sky?
Yes, how many ears must one man have
before he can hear people cry?
Yes, how many deaths will it take till he knows
that too many people have died ?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
the answer is blowin' in the wind.*

164. TRINI LÓPEZ. IF I HAD A HAMMER



Canción compuesta en 1949 por Pete Seeger y Lee Hayes, con letra de ellos mismos. Fue cantada en público por primera vez por sus autores el 3 de junio de 1949 en St Nicholas Arena, en la calle 66W de Nueva York, durante una cena en apoyo de los líderes del Partido Comunista de los Estados Unidos, que entonces estaban siendo juzgados por la Federal Court, acusados de violar la Smith Act por defender el derrocamiento del gobierno. Fue grabada en 1950 por *The Weavers*, un

cuarteto de música folk compuesto por Seeger, Hayes, Ronnie Gilbert y Fred Helleman, sin mucho éxito por el clima político del momento, que le era hostil. En 1962 la grabaron Peter, Paul and Mary y entonces sí tuvo una buena acogida. En 1963 la incluyó en un álbum Trini López, cantante, guitarrista y actor nacido en Dallas en 1937, y alcanzó el número 3 de las listas de éxitos americanas y el número 1 en treinta y seis países, vendiendo más de un millón de discos. El contenido político de la canción pasó desapercibido en España, donde fue muy popular en los años sesenta, en pleno franquismo.

*Ooh, ooh ooh
Ooh, ooh ooh
Ooh.*

*If I had a hammer,
I'd hammer in the morning,
I'd hammer in the evening
all over this land.*

*I'd hammer out danger,
I'd hammer out a warning,
I'd hammer about the love between my brothers and my sisters*

all, all over this land.

*Ooh, ooh ooh
Ooh, ooh ooh
Ooh, ooh.*

*If I had a bell,
I'd ring it in the morning,
I'd ring it in the evening ,
all over this land.*

*I'd ring out danger,
I'd ring out a warning ,
I'd ring about the love between my brothers and my sisters
all, all over this land.*

*Ooh, ooh ooh
Ooh, ooh ooh
Ooh, ooh.*

*If I had a song ,
I'd sing it in the morning
I'd sing it in the evening
all over this land.*

*I'd sing out danger,
I'd sing out a warning, yeah
I'd sing out about the love between my brothers and my sisters
all, all over this land.*

*Ooh, ooh ooh
Ooh, ooh*

*Now, I've got a hammer
and I've got a bell
and I've got a song to sing
all over this land.*

*It's the hammer of justice,
it's the bell of freedom, yeah,
it's the song about the love between my brothers and my sisters
all, all over this land*

*Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah
Yeah, yeah, yeah, yeah,*

*All over this land ,
ooh, all over this land,
hee, all over this land, yeah, yeah, yeah, yeah*

yeah, yeah, yeah, yeah.

165. FRANK SINATRA. AMERICA THE BEAUTIFUL

America the Beautiful es una de las canciones patrióticas más queridas de los norteamericanos. Fue compuesta en 1910. Durante la presidencia de J. F. Kennedy hubo una iniciativa para convertirla en el himno nacional

americano, sustituyendo a *The Star-Spangled Banner*, pero no tuvo éxito. Después del 11 de septiembre de 2001 la popularidad de la canción aumentó. Ray Charles la cantó en la edición XXXV de la Superbowl, la última antes del 11 de Septiembre, y también en la primera inmediatamente después. La canción exalta la belleza y vastedad del paisaje americano, en especial lo que impresionó a la autora de la letra, Katharine Lee Bates, una profesora del colegio femenino Wellesley College, en Wellesley, Massachusetts, cuando viajó en tren en 1893 a Colorado Springs para impartir un curso de verano: los campos de trigo de Kansas (*amber waves of grain*), que el tren atravesó, y la inmensidad de la Gran Llanura desde los altos de Zebulon's Pikes Peak (4.302 metros) en las Montañas Rocosas (*purple mountain majesties above thy fruited plain*). La canción exalta también el sentido de hermandad y patriotismo del pueblo americano. Frank Sinatra la grabó en 1962.

*Oh beautiful for spacious skies, for amber waves of grain,
for purple mountain majesties above thy fruited plain.
America, America, God shed his grace on thee
and crown thy good with brotherhood from sea to shining sea.*

*America, America, God shed his grace on thee
and crown thy good with brotherhood from sea to shining sea.*

(thy/thine=your thee=you)

166. THE RONETTES. *BE MY BABY*



Canción de 1963 de Phil Spector, Jef Barry y Ellie Greenwich para el trío *The Ronettes*, uno de los grupos musicales más populares de aquel momento. Algunos la han considerado la mejor canción *pop* y la revista *Rolling Stone* la describió como “la Piedra Rosetta para pioneros como *The Beatles* y *Brian Wilson*”. Fue el último producto de la técnica para *pop* y *rock* denominada *Wall of Sound* de Phil Spector,

caracterizada por un sonido denso, estratificado, reverberante, creado al juntar guitarristas eléctricos y acústicos y hacerlos sonar al unísono, añadir arreglos para grupos musicales numerosos y grabar el sonido en una cámara de eco. La canción alcanzó el número 2 de la *Billboard Pop Single Chart* en 1963 y vendió más de dos millones de discos ese año. La

revista *Rolling Stone* la clasificó en el puesto 22 de sus 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*The night we met I knew I needed you so
and if I had the chance I'd never let you go,
so won't you say you love me?
I'll make you so proud of me
we'll make 'em turn their heads every place we go
So won't you, please,
(coro: Be my, be my baby)
be my little baby?
(coro: My one and only baby)*

*Say you'll be my darlin',
(coro: Be my, be my baby)
be my baby now,
(coro: My one and only baby)
whoa oh oh oh.
I'll make you happy, baby, just wait and see,
for every kiss you give me, I'll give you three,
oh, since the day I saw you, I have been waiting for you,
you know I will adore you 'til eternity,
so won't you, please,
(coro: Be my, be my baby)
be my little baby?
(coro: My one and only baby)
Say you'll be my darlin',
(coro: Be my, be my baby)
be my baby now,
(coro: My one and only baby)
whoa oh oh oh.*

*So come on and be,
(coro: Be my, be my baby)
be my little baby,
(coro: My one and only baby)
say you'll be my darlin',
(coro: Be my, be my baby)
be my baby now,
(coro: My one and only baby)
whoa oh oh oh.*

*(coro: Be my, be my baby)
Be my little baby,
(coro: My one and only baby)
oh oh oh,
(coro: Be my, be my baby)
Oh, oh, oh,
Oh, oh, oh,
(coro: Be my, be my baby)
Be my baby now...*

167. PERRY COMO. CATERINA

El crooner Perry Como (véase canción nº 18) grabó con éxito en 1963 esta canción de música y letra de Earl Shuman y Marice "Bufs" Bower.

(coro: *Ca-te-rina*),
Oh ho, ho!
 (coro: *Oh ho, ho!*)
when we kiss,
pretty miss, pretty miss,
I'm in ecstasy!
si, si, si, si!

Caterina, oh ho,ho, ho!
 (coro: *oh ho, ho, ho*)
but when we kiss,
pretty miss, pretty miss,
are you thinking of me?
 (coro: *are you thinking of me?*)

(coro: *Ca-te-rina!*)
ha, ha,ha!
 (coro: *ha, ha, ha!*)
Just how long is the list, is the list,
of the lips you kissed?
 (coro: *oh, oh*)
oh how happy my heart would be,
if I knew that you loved just me,
say it's true, say you do,
Caterina!

Ca-te-rina, o ho, ho
 (coro: *o ho, ho!*)
when we kiss,
pretty miss, pretty miss,
I'm in ecstasy!
 (coro: *si, si, si, si!*)

Caterina, oh ho, ho, ho!
 (coro: *oh ho, ho, ho*)
but when we kiss,
pretty miss, pretty miss,
are you thinking of me?
 (coro: *are you thinking of me?*)

(coro: *Ca-te-rina!*)
ha, ha,ha!
 (coro: *ha, ha, ha!*),
just how long is the list, is the list,
of the lips you kissed?
 (coro: *oh, oh*)
Oh, how happy my heart would be,
if I knew that you loved just me,
say it's true,
 (coro: *say it's true*)
say you do,
 (coro: *say you do*)
Caterina!

168. PETER, PAUL & MARY. PUFF THE MAGIC DRAGON

Puff, the Magic Dragon es una canción folk estadounidense escrita por Leonard Lipton y Peter Yarrow, popularizada por *Peter, Paul & Mary* (véase canción nº 140) en un disco lanzado en 1963. La canción no tardó mucho en formar parte de la cultura popular estadounidense y británica. La letra de *Puff, the Magic Dragon* estaba basada en un poema que Leonard Lipton escribió en 1959, cuando tenía 19 años y estudiaba en la Universidad de Cornell. Lipton se inspiró en un texto del poeta americano Ogden Nash titulado *Custard the Dragon*, que trataba sobre un pequeño dragón domesticado. Cuando terminó el poema, Lipton lo pasó a Peter Yarrow, amigo y compañero de la misma universidad, quien se encargó de añadir más estrofas y la música. Posteriormente, en 1961, Yarrow se unió a Paul Stookey y Mary Travers para formar el grupo *Peter, Paul & Mary*. Antes de grabar la canción en 1963, el grupo ya la empezó a tocar en el año 1961 en las actuaciones en directo que realizaban.

La letra cuenta una agridulce historia sobre un dragón eterno, llamado Puff, y su amigo, Jackie Paper, con quien jugaba cuando éste era niño, pero a medida que Jackie se fue haciendo adulto, iba perdiendo el interés por las aventuras imaginarias típicas de la infancia, dejando a Puff solo y deprimido.

*Puff, the magic dragon, lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee,
little Jackie Paper loved that rascal Puff,
And brought him strings and sealing wax and other fancy stuff, oh!*

*Puff, the magic dragon, lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee,
Puff, the magic dragon, lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee.*

*Together they would travel on a boat with billowed sail,
Jackie kept a lookout perched on Puffs gigantic tail,
noble kings and princes would bow whenever they came,
pirate ships would lower their flag when Puff roared out his name. oh!*

*Puff, the magic dragon, lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee,
Puff, the magic dragon, lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee.*

*A dragon lives forever but not so little boys,
painted wings and giant rings make way for other toys.
One grey night it happened, Jackie Paper came no more
and Puff that mighty dragon, he ceased his fearless roar.*

*His head was bent in sorrow, green scales fell like rain,
Puff no longer went to play along the cherry lane.
Without his life-long friend, Puff could not be brave,
so Puff that mighty dragon sadly slipped into his cave, oh!*

*Puff, the magic dragon, lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee,
Puff, the magic dragon lived by the sea
and frolicked in the autumn mist in a land called Honah Lee.*

169. AL MARTINO. I LOVE YOU BECAUSE

Al Martino (1927-2009) fue un cantante y actor americano de origen italiano. Como cantante obtuvo sus mayores éxitos entre principios de los cincuenta y mediados de los sesenta del siglo pasado. Como actor su papel más importante fue el del cantante Johnny Fontana en *El padrino. I love you because*, compuesta e interpretada por Leon

Payne en 1950, fue el mayor éxito de

Al Martino como cantante. Salió al mercado en 1963.

*I love you because you understand, dear,
every single thing I try to do,
you're always there to lend a helping hand, dear,*

I love you most of all because you're you.

*No matter what the world may say about me,
I know your love will always see me through.*

*I love you for the way you never doubt me,
but, most of all, I love you 'cause you're you.*

*(Coro: I love you because the future's brighter,
the door to happiness shall open wide.)*

*No matter what the world may say about me,
I know your love will always see me through.*

*I love you for a hundred thousand reasons,
but, most of all, I love you 'cause you're you.*

170. ROY ORBISON. IN DREAMS

Canción con música y letra de Roy Orbison (véase canción nº 130), que él grabó en febrero de 1963. Escaló hasta el número 7 de la *Billboard Hot 100* en los Estados Unidos. La canción volvió a ganar popularidad en 1987, cuando Orbison sacó al mercado una antología de sus grandes éxitos. El director David Lynch la incluyó en 1986 en la banda sonora del film *Blue Velvet*. La revista *Rolling Stone* la clasificó en el número 319 de sus mejores 500 canciones de todos los tiempos.

*A candy-colored clown they call the sandman
tiptoes to my room every night,
just to sprinkle stardust and to whisper:
"Go to sleep, everything is alright".*

*I close my eyes,
then I drift away,
into the magic night
I softly sway,
oh, smile and pray,
like dreamers do,
then I fall asleep
to dream my dreams of you.*

*In dreams...I walk with you,
in dreams...I talk to you,
in dreams...you're mine,
all of the time
we're together
in dreams...in dreams.*

*But just before the dawn
I awake and find you gone,
I can't help it...I can't help it,
if I cry,
I remember
that you said goodbye
to end all these things
and I'll be happy in my dreams,
only in dreams,
in beautiful dreams.*

171. THE CRYSTALS. DA DOO RON ROM



The Crystals es un grupo vocal americano integrado por cuatro jóvenes negras de Nueva York, considerado uno de los mejores femeninos de la primera mitad de la década de los sesenta del siglo pasado. De 1961 a 1964 grabaron grandes éxitos como *There's No Other*, *Uptown*, *He's Sure the Boy I Love*, *He's a Rebel*, *Then He Kissed Me* y *Da Doo Ron Rom*, que es una canción de 1963 compuesta por Jef Barry, Ellie Greenwich y Spector para el grupo. El 11 de marzo había escalado al puesto nº 3 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. La revista *Rolling Stone*, en su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos, la incluyó en el puesto nº 114.

*I met him on a Monday and my heart stood still,
da doo ron ron ron, da doo ron ron.
Some boy told me that his name was Bill,
da doo ron ron ron, da doo ron ron*

*Yes, my heart stood still,
yes, his name was Bill,
yes, when he walked me home,
da doo ron ron ron, da doo ron ron.*

*He knew what he was doin' when he caught my eye,
da doo ron ron ron, da doo ron ron,
he looked so quiet but my, oh, my
da doo ron ron ron, da doo ron ron.*

*Yes, he caught my eye,
yes, but my, oh, my
yes when he walked me home,
da doo ron ron ron, da doo ron ron.*

*Da doo ron ron ron, da doo ron ron,
da doo ron ron ron, da doo ron ron.*

*He picked me up at seven and he looked so fine,
da doo ron ron ron, da doo ron ron,
someday soon I'm gonna make him mine,
da doo ron ron ron, da doo ron ron.*

*Yes, he looked so fine,
yes, I'll make him mine,
yes, he walked me home,
da doo ron ron ron, da doo ron ron,*

*da doo ron ron ron, da doo ron ron,
da doo ron ron ron, da doo ron ron.*

172. NANCY WILSON. TELL ME THE TRUTH

El mayor éxito de Nancy Wilson (véase canción nº 156) fue esta canción que ella grabó en 1963, *Tell me the Truth*, compuesta por H. Jackson y D. Jackson.

*I must know,
I've got to know,
I have the feeling that
you want to go.*

*Tell me the truth,
is it over now?
Tell me the truth,
do you want her now?
Tell me the truth,
do you plan to forget me now?*

*Tell me the truth,
I just got to know,
tell me the truth,
I love you so,
tell me the truth,
why should you try to hurt me so?*

*I'll try to hide
what's inside of me,
what has to be,
it just has to be.
Friends say to me
she has the key to your heart.*

*Tell me the truth,
is it over now?
Tell me the truth,
do you want her now?
Tell me the truth
do you plan to forget ...*

173. LOUIS ARMSTRONG. HELLO DOLLY

Louis Armstrong grabó *Hello, Dolly* en diciembre de 1963, a petición del productor del musical homónimo, que así quería promocionarlo antes de su estreno, que tuvo lugar en Nueva York el 16 de enero de 1964. El musical fue un gran éxito. En enero mismo la interpretación de Armstrong fue puesta en el mercado en un *single*, que alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* en los Estados Unidos, desplazando a los *Beatles*, que llevaban en el número 1 catorce semanas seguidas. *Hello, Dolly* fue el mayor éxito de ventas de Louis Armstrong, que se convirtió en el cantante de mayor edad en alcanzar el n° 1 en el *Hot 100* de la era *rock*. La canción, como todo el musical, fue compuesta por Jerry Herman, que también escribió la letra. El musical está basado en la farsa de Thornton Wilder *The Merchant of Yonkers* (1938) y *Hello, Dolly* fue interpretada por Carol Channing.

*Hello, Dolly, this is Louis, Dolly,
it's so nice to have you back where you belong,
you're looking swell Dolly, I can tell, Dolly,
you're still glowin', you're still growin', you're still goin' strong,
I feel that room swaying while the band's playing,
one of our old favorite songs from way back when,
so take her wrap, fellas, find her an empty lap, fellas,
Dolly'll never go away again.*

*I feel the room swaying while the band's playing,
one of our old favorite songs from way back when,
so, golly gee, fellas, have a little faith in me, fellas,
Dolly'll never go away, fellas, you'll never go away,
Dolly'll never go away again.*

swell (Am En, inf): very good
way back when: long time ago

fella: guy

wrap: chal

golly gee (interjección en colloq Am E): caray, oye.

174. JOAN BAEZ. THERE BUT FOR FORTUNE

El cantante y compositor estadounidense Phil Ochs (véase canción nº 191) compuso esta canción en 1963. Se convertiría en un *hit* cuando, al año siguiente, la grabó Joan Baez en un *single* (nº 8 en el *Top Ten Hit* del Reino Unido, pero solamente nº 50 en la *Billboard Hot 100* estadounidense). Posteriormente fue bastante versionada, entre otros por Cher y *Peter, Paul and Mary*. La letra tiene cuatro estrofas y cada una de ellas termina con el verso *There but for fortune you go or I*. La primera estrofa es sobre un recluso, la segunda sobre un vagabundo (*hobo*), la tercera sobre un borracho que sale del bar dando traspies y la cuarta sobre un país que ha sido bombardeado.

*Show me the prison, show me the jail,
show me the prisoner whose life has gone stale
and I'll show you a young man
with so many reasons why
and there but for fortune, go you or I, mmm.*

*Show me the alley, show me the train,
show me the hobo who sleeps out in the rain
and I'll show you a young man
with so many reasons why
and there but for fortune, go you or I, mmm*

*Show me the whiskey that stains on the floor,
show me the drunkard as he stumbles out the door
and I'll show you a young man
with so many reasons why
and there but for fortune go you or I, mmm*

*Show me the country where the bombs had to fall,
show me the ruins of the buildings, once so tall,
and I'll show you a young man
with so many reasons why
and there but for fortune go you and I, you and I.*

175. THE SUPREMES. WHERE DID OUR LOVE GO.

The Supremes fue un grupo de música *pop* y *soul* estadounidense, formado exclusivamente por chicas negras, que interpretó canciones de

distintos géneros musicales. Se formó en 1961 en la ciudad de Detroit. Sus primeras integrantes fueron Diana Ross, la vocalista (1944; se separó del grupo en 1970), Mary Wilson (1944) y Florence Ballard (1943-1976). Han sido las cantantes que más números 1 han obtenido en la historia de la música, doce, seguidos de Steve Wonder, con diez. *Where did our love go* fue la primera canción de *The Supremes* que llegó al nº 1 de la *Billboard Hot 100 Pop Singles* estadounidense, posición que mantuvo durante dos semanas, del 16 al 29 de agosto de 1964. Después *Baby Love*, *Come See About Me*, *Stop in the Name of Love* y *Back in my arms again* también llegarían al número 1. *Where did our love go* fue clasificada en el puesto 472 por la revista *Rolling Stone*, en su lista de 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*Baby, baby,
baby, don't leave me,
ooh, please don't leave me
all by myself.*

*I've got this yearning, burning
yearning feelin' inside me,
ooh, deep inside me,
and it hurts so bad.*

*You came into my heart
so tenderly,
with a burning love
that stings like a bee.*

*Now that I surrender
so helplessly,
you now wanna leave,
ooh, you wanna leave me.*

*Ooh, baby, baby,
where did our love go?
Ooh, don't you want me,
don't you want me no more.*

Ooh, baby,

*Baby, baby.
where did our love go
And all your promisses
of a love forever more.*

*I've got this yearning, burning,
yearning feelin' inside me,
ooh, deep inside me
and it hurts so bad.*

*Before you won my heart
you were a perfect guy,
but now that you got me,
you wanna leave me behind,
baby, baby, ooh baby*

*Baby, baby don't leave me,
ooh, please don't leave me
All by myself.*

*Ooh, baby, baby,
where did our love go?*

176. NINA SIMONE. MISSISSIPPI GODAM

Canción compuesta y grabada por la cantante y pianista negra estadounidense Nina Simone (véase canción nº 79). Salió al mercado en 1964 en el álbum *Nina Simone in Concert*, basado en los conciertos que dio ese año en el Carnegie Hall. La canción también se comercializó en un *single* y se convirtió en un himno del Movimiento por los Derechos Civiles de los afroamericanos. Fue prohibida en varios estados del sur. La canción es la respuesta de Nina Simone a dos sucesos de junio y septiembre de 1963, que fueron expresión de la violencia con la que los blancos reaccionaron en el Sur de los Estados Unidos al movimiento negro que reivindicaba igualdad de derechos. Estos dos acontecimientos fueron el asesinato del luchador negro por esos derechos, Medgar Wiley Evers, en junio de 1963 en Jackson, Mississippi, y la muerte de cuatro niñas negras en Birmingham, Alabama, en septiembre del mismo año, como consecuencia de una bomba que explotó en una iglesia baptista de negros.

Medgar Wiley Evers (1925-1963) estaba luchando vigorosamente por acabar con la segregación racial en la Universidad de Mississippi. Había hecho el servicio militar durante la Segunda Guerra Mundial y entrado en combate con el ejército de los Estados Unidos. En la mañana del 12 de junio de 1963, pocos horas después del discurso por televisión del presidente Kennedy en defensa de los derechos civiles de los negros, Evers fue asesinado a la puerta de su casa de un tiro por la espalda por un blanco, comerciante de fertilizantes, llamado Byron De La Beckwith. Evers fue llevado al hospital de Jackson moribundo y en principio se le negó atención por ser negro. Murió cincuenta minutos después. Como exmilitar, fue enterrado el 19 de junio con honores militares en el cementerio nacional de Arlington ante tres mil personas. Juzgado el asesinato por jurados compuestos íntegramente de blancos en dos ocasiones, no fue condenado porque no se llegó a dictar sentencia por falta de la mayoría necesaria. Treinta años después, en 1994, De La Beckwith fue juzgado otra vez con nuevas pruebas. Durante el juicio el cuerpo de Evers fue exhumado para hacerle una autopsia. Finalmente, el 5 de febrero de 1994 De La Beckwith fue declarado culpable de asesinato. Recurriría sin éxito y moriría en la cárcel en enero de 2001.

Ante las manifestaciones y otros actos de protesta de los negros en Birmingham, Alabama, en 1963, los dirigentes municipales en mayo habían llegado a un acuerdo con los líderes negros de la ciudad para que las escuelas y lugares públicos integraran a los negros. Pero entre la población blanca había muchos que no aceptaban el fin de la segregación racial y se dedicaron a hacer distintos actos de violencia. El más grave fue la colocación de una bomba en una iglesia de la ciudad, que explotó el domingo 15 de septiembre, cuando estaban en su interior un grupo de niñas negras. Murieron cuatro de ellas. La iglesia había sido un lugar de reunión de luchadores negros por los derechos civiles y en ella habían estado Martin Luther King, Ralph David Abernathy y Fred Shuttlesworth. Un testigo identificó a Robert Edward Chambliss, miembro del Ku Klux Klan, como el hombre que colocó la bomba. Fue detenido, pero acusado

únicamente de estar en posesión de dinamita sin autorización, por lo que fue multado con cien dólares y seis meses de cárcel. Cuando fue nombrado Fiscal General del Estado el demócrata Bill Baxley, se reabrió el caso (1971) y se descubrió que el FBI había reunido pruebas contra Chambliss y otros tres miembros del Klu Kux Klan, pero no las había puesto en manos de los fiscales por orden del director del FBI, J. Edgar Hoover. En 1977 el caso fue juzgado de nuevo y Chambliss condenado a cadena perpetua. El 18 de mayo del 2000 el FBI anunció que el atentado había sido cometido por Chambliss y otras tres personas, de las cuales una ya había muerto. Los otros dos fueron arrestados, juzgados y condenados.

Nina Simone alude a estos dos crímenes sin referirse explícitamente a ellos. Los da por sabidos. No fue el caso de Bob Dylan, que compuso en 1963 una canción titulada *Only a Pawn in Their Game*, sobre el asesinato de Evers, en la que narra el trágico suceso. Tampoco fue el caso de Richard Farina, que compuso sobre el suceso de Birmingham la canción *Birmingham Sunday*, con una versión de 1964 de Joan Baez, en la que también cuenta este salvaje asesinato. En un momento de la canción Nina Simone irónicamente dice que es una melodía para un *show*, para inmediatamente afirmar que es un *show* que todavía no se ha escrito.

*The name of this tune is Mississippi Goddam
and I mean every word of it.*

*Alabama's gotten me so upset,
Tennessee made me lose my rest
and everybody knows about Mississippi Goddam.*

*Alabama's gotten me so upset,
Tennessee made me lose my rest
and everybody knows about Mississippi Goddam*

*Can't you see it? Can't you feel it?
It's all in the air,
I can't stand the pressure much longer,
somebody say a prayer.*

*Alabama's gotten me so upset,
Tennessee made me lose my rest
and everybody knows about Mississippi Goddam.*

*This is a show tune
but the show hasn't been written for it, yet.*

*Hound dogs on my trail,
school children sitting in jail,
black cat cross my path,
I think everyday's gonna be my last.*

*Lord, have mercy on this land of mine,
we all gonna get it in due time,
I don't belong here, I don't belong there,
I've even stopped believing in prayer.*

*Don't tell me, I tell you,
me and my people just about due.
I've been there, so I know,
they keep on saying, "Go slow!"*

*But that's just the trouble, (coro: do it slow),
washing the windows, (coro: do it slow),
picking the cotton, (coro: do it slow),
you're just plain rotten, (coro: do it slow).*

*You're too damn lazy, (coro: do it slow),
the thinking's crazy, (coro: do it slow).
Where am I going? What am I doing?
I don't know, I don't know.*

*Just try to do your very best,
stand up be counted with all the rest
for everybody knows about Mississippi Goddam.*

I bet you thought I was kiddin'.

*Picket lines, school boycotts,
they try to say it's a communist plot,
all I want is equality
for my sister, my brother, my people and me.*

*Yes, you lied to me all these years,
you told me to wash and clean my ears
and talk real fine just like a lady
and you'd stop calling me sister Sadie.*

*Oh, but this whole country is full of lies,
you're all gonna die and die like flies,
I don't trust you any more,
you keep on saying, "Go slow! Go slow!"*

*But that's just the trouble, (coro: do it slow),
desegregation, (coro: do it slow),
mass participation, (coro: do it slow),
reunification, (coro: do it slow).
Do things gradually, (coro: do it slow),
but bring more tragedy, (coro: do it slow).
Why don't you see it? Why don't you feel it?
I don't know, I don't know*

*You don't have to live next to me,
just give me my equality,
everybody knows about Mississippi,
everybody knows about Alabama,
everybody knows about Mississippi Goddam.*

That's it!

Goddam=God Damned

Hound dogs=miembros del Klu Klux Klan y blancos airados y agresivos

school children sitting in jail=referencia a niños negros arrancados de la custodia de sus padres

we all gonna get it in due time=la muerte nos llegará a todos

I don't belong here, I don't belong there=queja sobre la segregación y las limitaciones que impone

me and my people just about due= yo y mi gente demos recibir lo que merecemos

But that's just the trouble, do it slow=este verso y los siete siguientes se

refieren a la actitud del establishment sobre la segregación racial: se debe reaccionar con precaución y lentitud

stand up be counted with all the rest=llamamiento a rebelarse contra la situación

Picket lines, school boycotts=llamamiento a hacer boycotts en las escuelas y piquetes

And you'd stop calling me sister Sadie=Es una mentira que si los negros se adaptan a la cultura blanca dejarían de tratarlos como desposeídos e inferiores (*sister Saddy*)

177. JEWEL AKENS. *THE BIRDS AND THE BEES*



“The girls and the bees” es una expresión idiomática del inglés cuyo significado es la conversación que se tiene con los niños y las niñas en la que aprenden la verdad sobre de dónde vienen los niños. La expresión evoca

los eufemismos y metáforas que se emplean para evitar hablar abiertamente sobre el asunto. La letra de esta canción, compuesta por Barry Stuart, está basada en esta expresión. Fue grabada en 1964 por Jewel Akens (1933-2013), cantante nacido en Houston, Tejas. Vendió un millón de copias del *single* con esta canción, que alcanzó el número 3 de la estadounidense *Billboard Hot 100* y el 29 en la *Singles Chart* del Reino Unido. Fue el mayor éxito de este cantante.

*Let me tell you
a'bout the birds and the bees
and the flowers and the trees
and the moon up above
and a thing called "Love".*

*Let me tell you
'bout the stars in the sky
and a girl and a guy
and the way they could kiss on a night like this.*

*When I look into your big brown eyes
it's so very plain to see
that it's time you learned about the facts of life
starting from A to Z.*

Let me tell you

*'bout the birds and the bees
and the flowers and the trees
and the moon up above
and a thing called "Love".
Yeah!*

*When I look into your big brown eyes
it's so very plain to see
that it's time you learned about the facts of life
starting from A to Z.*

*Let me tell you
'bout the birds and the bees
and the flowers and the trees
and the moon up above
and a thing called "Love".*

*Let me tell you
'bout the birds and the bees
and the flowers and the trees
and the birds and the bees
and the flowers and the trees
'bout the birds
and the bees...*

178. SIMON AND GARFUNKEL. *THE SOUNDS OF SILENCE*

Paul Simon (1941) comenzó a componer esta canción poco después del asesinato de Kennedy. Progresó en la música, pero se estancó en la letra, que no terminó hasta seis meses después, en febrero de 1964. Se la enseñó a Arthur Garfunkel (1941), con quien formaba dúo desde 1957, y comenzaron a cantarla en clubs de folk de Nueva York. La grabaron el 10 de marzo y salió al mercado en octubre de 1964 como parte de un álbum, *Wednesday Morning, 3 A*, que vendió dos mil copias. El dúo se separó



entonces y en junio de 1965 el que había sido su productor, Tom Wilson, le superpuso a la canción una instrumentación con guitarra eléctrica, un

bajo eléctrico y una batería y la sacó al mercado como *single*. En las primeras semanas de 1966 la canción fue número 1 en los Estados Unidos. Simón y Garfunkel se volvieron a unir y esta canción, junto con *I am a rock* y *Homeward Bound*, éxitos suyos del verano de 1966, los condujeron al estrellato. La revista *Rolling Stones* la incluyó en la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos en el puesto 156. Paul Simon ha declarado posteriormente que la letra de esta canción no era sofisticada, simplemente reflejaba la angustia post-adolescencia de un joven de 21 años, con la que simpatizaron millones de personas. La canción fue incluida en la banda sonora de la película de Mike Nichols *El Graduado* (1967).

*Hello darkness, my old friend,
I've come to talk with you again,
because a vision softly creeping
left its seeds while I was sleeping,
and the vision that was planted in my brain
still remains within the sounds of silence.*

*In restless dreams I walked alone
narrow streets of cobblestone,
'neath the halo of a street lamp,
I turned my collar to the cold and damp
when my eyes were stabbed
by the flash of the neon light,
that split the night
and touch the sounds of silence.*

*And in the naked light I saw
ten thousand people, maybe more,
people talking without speaking,
people hearing without listening,
people writing songs that voices never share
and no one dared disturb the sounds of silence.*

*"Fools", said I, "you do not know
silence like a cancer grows,
hear my words that I might teach you,
take my arms that I might reach you",
but my words like silent raindrops fell
and echoed in the wells of silence.*

*And the people bowed and prayed
to the neon god they made,
and the sign flashed out its warning
in the words that it was forming,
and the signs said the words of the prophets
are written on the subway walls and tenement halls
and whispered in the sounds of silence.*

179. THE RIGHTEOUS BROTHERS. YOU'VE LOST THAT LOVIN' FEELING

The Righteous Brothers fueron un dúo musical compuesto por Bill Medley (1940), barítono, y Bobby Hatfield (1940-2003), tenor, que trabajó fundamentalmente de 1963 a 1975. Poseían un talento excepcional y crearon un dúo con un sonido consistente y singular. *You've lost that*



lovin' feeling, de 1964, fue su primer gran éxito, alcanzando el número 1 en las listas estadounidenses ese año y en las del Reino Unido al año siguiente. Ha sido la canción que más se ha puesto en radio y televisión en el siglo XX. La revista *Rolling Stone* la clasificó en el puesto 34 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*You never close your eyes anymore
when I kiss your lips,
and there's no tenderness
like before in your fingertips,
you're trying hard not to show it,
but baby, baby I know it...*

*You've lost that lovin' feeling,
whoa, that lovin' feeling,
you've lost that lovin' feeling,
now it's gone...gone...gone...wooooooh.*

*Now there's no welcome look in your eyes
when I reach for you,
and now you're starting to criticise little things I do,
it makes me just feel like crying,
'cause baby something in you is dying.*

*You lost that lovin' feeling,
whoa, that lovin' feeling,
you've lost that lovin' feeling,
now it's gone...gone...gone...woooooah*

*Baby, baby, I get down on my knees for you,
if you would only love me like you used to do, yeah,
we had a love...a love...a love you don't find everyday,
so don't...don't...don't...don't let it slip away.*

*Baby,
(coro: baby).
baby
(coro: baby),
I beg of you please..*

(coro: *please*),
please
 (coro: *please*),
I need your love,
 (coro: *I need your love*),
I need your love
 (coro: *I need your love*),
so bring it on back
 (coro: *so bring it on back*),
bring it on back
 (coro: *so bring it on back*).

Bring back that lovin' feeling,
whoa, that lovin' feeling,
bring back that lovin' feeling,
'cause it's gone...gone...gone,
and I can't go on,
whooooo...

Bring back that lovin' feeling,
whoa, that lovin' feeling,
Bring back that lovin' feeling,
'cause it's gone...gone...

180. HENRY MANCINI. THE PINK PANTHER



Enrico Nicola “Henry” Mancini (1924-1994) fue un compositor, director y arreglista estadounidense, de padres italianos emigrados a los Estados Unidos. Tuvo mucho éxito componiendo bandas sonoras para películas, especialmente de Blake Edwards, y ganó cuatro *oscars* en el curso de su carrera, entre ellos uno por la canción *Moon River* para la película *Desayuno con Diamantes* (1961) y otro por *Días de vino y rosas*, de la película homónima (1962). En ambos casos sólo la música de las canciones era suya. También fue el autor del tema musical de la serie de films sobre

la Pantera Rosa, su producto más famoso. La serie comenzó con la película *Pink Panther*, de 1963, protagonizado por Peter Sellers y David Niven. Henry Mancini hizo un álbum con la banda sonora, que fue grabado en septiembre de 1963 y salió al mercado con gran éxito en 1964.

181. FRANK SINATRA. FLY ME TO THE MOON

Fly Me to The Moon fue compuesta por Bart Howard en 1954 con el título de *Other Words*. Fue grabada por vez primera en 1954 por Kaye Ballard. Bart Howard le cambió el nombre a *Fly to The Moon* en 1963, cuando ya se le conocía por ese nombre. Ha sido interpretada por un sinfín de cantantes: Johnny Matis en 1956; Eydie Gorme en 1958; Nancy Wilson en 1960; Nat King Cole en 1961; Sarah Vaughan y Petula Clark en 1962; Dinah Washington, Shirley Bassey, Patti Page, Perry Como y

June Christy en 1963; Frank Sinatra y Neil Sedaka en 1964; Cliff Richard, Doris Day y Tony Bennett en 1965; Tom Jones en 1969; Diane Krall en 2002; Rod Stewart en 2010.

*Fly me to the moon,
let me play among the stars,
let me see what spring is like
on a-Jupiter and Mars.
In other words, hold my hand,
in other words, baby, kiss me.*

*Fill my heart with song and
let me sing forever more,
you are all I long for,
all I worship and adore,
in other words, please be true,
in other words, I love you.*

*Fill my heart with song,
let me sing forever more,
you are all I long for,
all I worship and I adore,
in other words, please be true,
in other words,
in other words, I love you.*

182. EVERLY BROTHERS. LET IT BE ME

Canción popular francesa que Gilbert Bécaud fue el primero en grabar en 1955. La versión en inglés tiene letra de Mann Curtis y fue cantada por Jill Corey en 1957 en la serie de televisión *Climax* con éxito moderado. La versión más popular es la de los *Everly Brothers* (véase canción nº 74), que alcanzó el número 7 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en 1964.

*I bless the day I found you,
I want to stay around you
and so I beg you, let it be me.
Don't take this heaven from one
if you must cling to someone,
now and forever, let it be me.*

*Each time we meet, love,
I find complete love,
without your sweet love what would life be,
so never leave me lonely,
tell me you love me only
and that you'll always let it be me.*

*Each time we meet, love,
I find complete love,
without your sweet love what would life be,
so never leave me lonely,
tell me you love me only
and that you'll always let it be me.*

183. PETE SEEGER. *THIS LAND IS YOUR LAND*

Una de las canciones *folk* estadounidenses más famosas, escrita por Woody Guthrie (1912-1967) en 1940 para contraponerla a *God Bless America* de Irving Berlin, que a Guthrie le parecía complaciente y falsa. Guthrie, un compositor y cantante de música *folk*, la grabó en 1944. La canción renació del olvido en los años sesenta del siglo XX, cuando varios cantantes del nuevo *folk*, Bob Dylan, *The Kingston Trio* y Trini López, entre otros, grabaron sus versiones. La canción se ha convertido efectivamente en un himno patriótico de integración, preferido por la izquierda americana al más conservador *God Bless America*. Bruce Springsteen la cantaba en sus conciertos en 2008 en apoyo al entonces candidato presidencial Barack Obama, añadiéndole *Yes, we can*, y él, Pete Seeger (véase canción nº 56) y el nieto de éste, Tao Rodríguez-Seeger, la interpretaron en la ceremonia de inauguración del comienzo de mandato de Barack Obama en el Lincoln Memorial de Washington el 18 de enero de 2009. El 3 de mayo de 2009, en el Madison Square Garden de Nueva York, en el concierto homenaje a Pete Seeger (1919) por su noventa cumpleaños, fue cantada colectivamente por el homenajeado, Bruce Springsteen, Joan Baéz y otros muchos. Pete Seeger, durante el Macartismo, fue incluido en la lista negra por sus ideas de izquierda.

*As I went walking than ribbon of highway
I saw above me that endless skyway,
I saw below me that golden valley,
this land was made for you and me.*

Coro:

*This land is your land,
this land is my land,
from California to the New York Island,
from the Redwood Forest to the Gulf Stream waters,
this land was made for you and me.*

*I roamed and I rambled, and I followed my footsteps
to the sparking sands of her diamond deserts,
all around me a voice was sounding,
this land was made for you and me.*

Coro

*This land is your land,
this land is my land,
from California to the New York Island,
from the Redwood Forest to the Gulf Stream waters,
this land was made for you and me.*

*When the sun came shining, then I was strolling,
and the wheat fields waving, and the dust clouds rolling,
as the fog was lifting, a voice was chanting,
this land was made for you and me.*

Coro

*This land is your land,
this land is my land,
from California to the New York Island,
from the Redwood Forest to the Gulf Stream waters,
this land was made for you and me.*

184. DIONNE WARWICK. WALK ON BY

Dionne Warwick (1942) solamente ha sido superada por Aretha Franklin como cantante estadounidense que ha entrado en más ocasiones en las listas de éxito. 56 *singles* logró introducir en la *Billboard Hot 100* entre 1962 y 1998. En marzo de 2013, acosada por los inspectores fiscales, se declaró en bancarota. *Walk on by* fue compuesta en 1963 por Burt Bacharach, con letra de Hal David. Dionne Warwick fue la primera en grabarla en diciembre de 1963. Salió al mercado con éxito en un single en abril de 1964, alcanzando en los

Estados Unidos el nº 6 de la *Billboard Hot 100* y el nº 1 en la *Cashbox R&B Chart*. La revista *Rolling Stone* la incluyó en su lista de los 500 mejores canciones de todos los tiempos en el puesto 70.

*If you see me walkin' down the street
and I start to cry each time we meet,
walk on by, walk on by.*

*Make believe that you don't see the tears,
just let me grieve in private
'cause each time I see you,
I break down and cry,
walk on by (don't stop, don't stop),
walk on by (don't stop, don't stop)
walk on by.*

*I just can't get over losin' you
and so if I seem broken and blue,
walk on by, walk on by,
foolish pride, that's all that I have left,
so let me hide the tears and the sadness you gave me
when you said goodbye,
walk on by, (don't stop, don't stop),
walk on by, (don't stop, don't stop).
walk on by, (don't stop, don't stop),
walk on...*

*Walk on by,
walk on by.
foolish pride, that's all that I have left,
so let me hide the tears and the sadness you gave me,
when you said goodbye,
walk on by, (don't stop, don't stop),
walk on by, (don't stop, don't stop),*

*baby, you really gotta go, so walk on by,
 (don't stop, don't stop)
 baby, leave, you'll never see the tears I cry,
 (don't stop, don't stop)
 baby, you really gotta go, so walk on by,
 (don't stop, don't stop)
 baby, leave, you'll never see the tears I cry...
 (don't stop, don't stop).*

185. ROY ORBISON. PRETTY WOMAN

Canción compuesta por Roy Orbison (véase canción nº 130), con letra suya y de Bill Dees. Cantada por Orbison, salió al mercado en 1964 y se convirtió en un éxito mundial. Se mantuvo como número 1 durante tres semanas en la *Billboard Hot 100* estadounidense y en el del Reino Unido, siendo la tercera canción de Orbison que consiguió ese honor en el Reino Unido, tras *Only the lonely*, de 1960, y *It's over*, de principios de 1964. Los *Beatles* recordaban que Orbison ya había cantado la canción en 1963 cuando hizo una gira con ellos en el Reino Unido. La canción ocupa el puesto 222 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*. La letra cuenta la historia de un joven que ve a una chica muy guapa en la calle y se pregunta si, a pesar de ser tan guapa, estará tan sola como él. De repente ella se vuelve y se une a él.

*Pretty woman walkin' down the street,
 pretty woman, the kind I like to meet,
 pretty woman, I don't believe you,
 you're not the truth,
 no one could look as good as you,
 mercy*

*Pretty woman, won't you pardon me,
 pretty woman, I couldn't help but see,
 pretty woman, and you look lovely as can be,
 are you lonely just like me.*

*Pretty woman, stop a while,
 pretty woman, talk a while,
 pretty woman, give your smile to me,
 pretty woman, yeah, yeah, yeah,
 pretty woman, look my way,
 pretty woman, say you'll stay with me.
 'Cause I need you,
 I'll treat you right,
 come with me, baby,
 be mine tonight.*

*Pretty woman, don't walk on by,
 pretty woman, don't make me cry,
 pretty woman, don't walk away,
 Ok.*

*If that's the way it must be, ok,
 I guess I'll go on home, it's late,
 there'll be tomorrow night.*

But wait, what do I see?

*Is she walking back to me?
Yeah, she's walking back to me,
o-oh
pretty woman.*

186. BOB DYLAN. THE TIMES ARE A-CHANGIN´

Canción con letra y música de Bob Dylan (véase canción nº 163) que salió al mercado en 1964 en un álbum homónimo. Dylan escribió la canción en un intento deliberado de que se convirtiera en un himno de los tiempos de cambio. En 1985 declaró sobre ella lo siguiente: “Era una canción con una finalidad. Estaba influenciada por las baladas irlandesas y escocesas... *Come All Ye Bold Highway Men!, Come all Ye Tender Hearted Maidens*. Quería hacer una canción en la que los versos se apilaran unos sobre otros de un modo hipnótico. El Movimiento por los Derechos Civiles y la música *folk* estuvieron muy cerca durante un tiempo y fueron aliados”. Se la ha considerado el arquetipo de la canción protesta. Dylan pretendía expresar el sentimiento de gran cantidad de gente, de dar a ese sentimiento un himno, de dar a ese clamor una salida. En el Reino Unido la canción escaló hasta el nº 9 de los *British Top Ten* y la revista *Rolling Stone* la incluyó en el nº 59 de su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*Come gather 'round people,
wherever you roam,
and admit that the waters
around you have grown
and accept it that soon
you'll be drenched to the bone.
If your time to you
is worth savin',
then you better start swimmin'
or you'll sink like a stone,
for the times they are a-changin'.*

*Come, writers and critics,
who prophesize with your pen
and keep your eyes wide,
the chance won't come again
and don't speak too soon,
for the wheel's still in spin
and there's no tellin' who
that it's namin'.
For the loser now
will be later to win,
for the times they are a-changin'.*

*Come senator and congressmen,
please, heed the call,
don't stand in the doorway,
don't block up the hall
for he that gets hurt
will be he who has stalled.
There's a battle outside
and it is ragin'.
It'll soon shake your windows
and rattle your walls,*

for the times they are a-changin'.

*Come, mothers and fathers
throughout the land
and don't criticize
what you can't understand.
Your sons and your daughters
are beyond your command,
your old road is
rapidly agin'.
Please get out of the new one
if you can't lend your hand,
for the times they are a-changin'.*

*The line it is drawn,
the curse it is cast,
the slow one now
will later be fast,
as the present now
will later be past.
Your old road is
rapidly fadin'.
And the first one now
will later be last,
for the times they are a-changin'.*

drenched to the bones: empapado hasta los huesos

187. AL CAIOLA. BABY ELEPHANT WALK

Canción compuesta en 1964 por Henry Mancini para la película *Hatari*, dirigida por Howard Hawks y protagonizada por John Wayne y Elsa Martinelli. La película fue estrenada en 1962 y Mancini ganó un óscar ese año con esta canción por el mejor arreglo instrumental. La canción sirve de fondo a una escena en la que Elsa Martinelli lleva a bañarse a tres crías de elefantes. La canción fue versionada por *The Fabulous Echoes* en 1963 y en 1964 por *Bill Haley and His Comets* y por *Al Caiola* (véase canción n° 136).

188. THE FOUR SEASONS. SILENCE IS GOLDEN

Bob Gaudio, teclista de *The Four Seasons*, y Bob Crew compusieron en 1964 esta canción que *The Four Seasons* (véase canción n° 157) grabó como lado B del *single Rag Doll*. La canción la haría internacionalmente famosa el grupo inglés *The Tremloes* en 1967, pues su versión fue n° 1 en el Reino Unido y vendió más de un millón de discos.

*Oh, don't it hurt deep inside
to see someone do something to her.
Oh, don't it pain to see someone cry,
how especially if that someone is her.*

*Silence is golden, but my eyes still see,
silence is golden, golden, but my eyes still see,
talking is cheap, people follow like sheep
even though there is nowhere to go.*

How could she tell he deceived her so well,

pity she'll be the last one to know.

*How many times will she fall for his lines,
should I tell her or should I be cool.*

*And if I tried, I know she'd say I lied,
mind your business, don't hurt her, you fool.
Silence is golden, but my eyes still see,
silence is golden, golden, but my eyes still see.*

189. LOUIS ARMSTRONG. MOON RIVER

Moon River es una composición de Johnny Mercer (letra) y Henry Mancini (música) de 1961, que resultó ganadora del óscar a la mejor canción original de aquel año. Fue compuesta por Henry Mancini para la película *Desayuno con diamantes*, protagonizada por Audrey Hepburn. Ha sido interpretada por un sinnúmero de cantantes. La versión de Louis Armstrong es de 1964.

La letra versa sobre recuerdos de infancia de Mercer, que vivió cerca de un río, *Back River*, ahora llamado *Moon River*, a cuyas orillas él iba a coger arándanos (*huckleberries*) con un amigo.

*Moon river, wider than a mile,
I'm crossing you in style some day,
oh, dream maker, you heart breaker,
wherever you are goin', I'm goin' your way.*

*Two drifters, off to see the world,
there's such a lot of world
to see,
we're under the same rainbow's end,
waitin' 'round the bend,
my huckleberry friend, moon river, and me.*

190. THE SUPREMES. BABY LOVE

Canción compuesta en 1964 por el equipo de producción de la compañía discográfica *Motown* para *The Supremes* (véase canción nº 175), que alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense el 25 de octubre de 1964 y lo mantuvo hasta el 21 de noviembre de ese mismo año. Simultáneamente fue también número 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido durante dos semanas. *Baby Love* es una de las canciones más populares de la segunda mitad del siglo XX y ocupa el número 324 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stone*.

*Ooh baby love, my baby love,
I need you, oh how I need you,
but all you do is treat me bad,
break my heart and leave me sad,
tell me, what did I do wrong
to make you stay away so long?*

*'Cause baby love, my baby love,
been missing you, miss kissing you,
instead of breaking up,
let's do some kissing and making up,*

*don't throw our love away,
in my arms why don't you stay?
Need you need you
Baby love, ooh, baby love.*

*Baby love, my baby love,
why must we separate?, my love,
all of my whole life through
I never loved no one but you,
why you do me like you do?
I get this need.*

*Ooh, ooh, need to hold you,
once again, my love,
feel your warm embrace, my love,
don't throw our love away.*

*Please don't do me this way,
not happy like I used to be,
loneliness has got the best of me,
my love, my baby love.*

*I need you, oh how I need you,
why you do me like you do?
after I've been true to you,
so deep in love with you.*

*Baby, baby, ooh 'til it's hurtin' me,
'Til it's hurtin' me,
Ooh, baby love,
don't throw our love away,
don't throw our love away.*

191. PHIL OCHS. POWER AND GLORY



Phil Ochs (1940-1976) fue un cantante protesta y compositor americano famoso por su ingenio, humor sardónico, humanidad y activismo político, por su voz singular y por sus letras perspicaces. En la década de los sesenta y en la de los setenta compuso cientos de canciones y grabó ocho álbumes. Cantó en

muchos actos políticos contra la guerra del Vietnam y la segregación racial durante la era contracultural de los sesenta. Se consideró un social demócrata de izquierdas que se había convertido en un revolucionario después de las manifestaciones en la Convención Demócrata de 1968 en Chicago, que acabaron con graves enfrentamientos con la policía y que lo conmocionaron. En la década de los setenta su salud mental flaqueó y

sucumbió al alcoholismo. Su estado se vio agravado por un desorden bipolar. En 1976 se suicidó.

Power and Glory fue incluida en el álbum *All the News That's Fit to Sing* y exalta el modo de vida que los Estados Unidos simbolizaban para el mundo. Cuando la componía le dijo a su hermana Sonny que estaba haciendo la canción más importante que él haría jamás. De la canción se ha dicho que es la que combina mejor el sueño americano con los ideales cristianos. Está compuesta de tres estrofas seguidas por un estribillo. En la primera se invita al espectador a recorrer con el cantante las maravillas naturales de los Estados Unidos. En la segunda se refiere a algunos de los estados por los que pasarán. En la tercera, la de mayor valor lírico. Ochs expresa su convicción de que los Estados Unidos serán lo que los americanos, como pueblo unido en busca de un destino, querrán que sea. Por eso su riqueza será la de todos, y, por tanto, la del más pobre de los pobres, y su libertad será la de todos, y, por tanto, la del recluso en la prisión. El estribillo describe a los Estados Unidos como una “tierra llena de poder y de gloria”, un poder que descansa en la libertad de sus gentes y una gloria que descansa en sus ciudadanos.

La letra originalmente incluía una cuarta estrofa, que finalmente Ochs no incluyó en la versión final de la canción. Decía que el país estaba turbado por unos hombres que sólo sabían odiar y que habían distorsionado su destino con el miedo y la traición, pero se les podía parar si se ponían a ello. La canción ha sido muy versionada posteriormente: Pete Seegers, *The Limeliter*s, The U.S. Army Soldier Chorus, etc.

*Come and take a walk with me through this green and growing land,
walk through the meadows and the mountains and the sand,
walk through the valleys and the rivers and the plains,
walk through the sun and walk through the rain.*

*Here is a land full of power and glory,
beauty that words cannot recall,
oh, her power shall rest on the strength of her freedom,
glory shall rest on us all.*

*From Colorado, Kansas, and the Carolinas too,
Virginia and Alaska, from the old to the new,
Texas and Ohio and the California shore,
tell me, who could ask for more?*

*Here is a land full of power and glory,
beauty that words cannot recall,
oh, her power shall rest on the strength of her freedom,
glory shall rest on us all.*

*Yet she's only as rich as the poorest of the poor,
only as free as the padlocked prison door,
only as strong as our love for this land,
only as tall as we stand.*

*Oh, here is a land full of power and glory,
beauty that words cannot recall.
Oh, her power shall rest on the strength of her freedom,
glory shall rest on us all.*

*Come and take a walk with me through this green and growing land,
walk through the meadows and the mountains and the sand,
walk through the valleys and the rivers and the plains,
walk through the sun and walk through the rain.*

*Here is a land full of power and glory,
beauty that words cannot recall,
oh, her power shall rest on the strength of her freedom,
glory shall rest on us all, on us all.*

192. SAM COOKE. A CHANGE IS GONNA COME



Sam Cooke (1931-1964) fue un compositor y cantante estadounidense considerado el “rey del Soul”. Entre 1957 y 1964 treinta canciones suyas estuvieron en el *US Top 40 Hits* y tres más póstumamente. Destacaron *You Send me*, esta canción (*A Change is Gonna Come*), *Cupid*, *Chang Gang*, *Wonderful World y Twistin’ the Might*

Away. El 11 de diciembre de 1964, a la edad de 33 años, Cooke murió en La Hacienda Motel de los Angeles a consecuencia de un tiro que le disparó la manager del Hotel. Los tribunales de Justicia consideraron que había sido “un homicidio justificado”, aunque su familia nunca aceptó esta sentencia. Esta canción, con letra y música de Sam Cooke, fue grabada el 30 de enero de 1964, aunque salió al mercado póstumamente el 22 de diciembre de 1964. Versa sobre la segregación de los afroamericanos en los Estados Unidos. Se inspira en varios sucesos de segregación en la propia vida de Cooke, en especial el rechazo por parte de un hotel para blancos, Holiday Inn North, en Shreveport, Louisiana, a alojarlo a él y a sus acompañantes el 8 de octubre de 1963. Habían reservado previamente por teléfono y, cuando llegaron, el recepcionista, al ver que eran negros, les dijo que el hotel estaba lleno. Se dirigieron entonces a otro hotel y allí les esperaba la policía para arrestarlos por alterar el orden público. Los versos *I don’t know what’s up there/ Beyond the sky* aluden a la duda de Cooke de que hubiera justicia en la tierra. El “hermano” a quien Cooke le pide ayuda es una metáfora del *establishment*. Aunque la canción tuvo un éxito modesto comparado con otras, se convirtió en un himno para el Movimiento por los Derechos Civiles. Es la mejor canción de Cooke y en 2007 fue seleccionado para ser preservada en la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos por su importancia cultural, histórica y estética.

*I was born by the river in a little tent,
oh, and just like the river I’ve been running ever since,*

*it's been a long, a long time coming
but I know a change gonna come, oh yes it will.*

*It's been too hard living but I'm afraid to die
'cause I don't know what's up there beyond the sky,
it's been a long, a long time coming
but I know a change gonna come, oh ye,s it will.*

*I go to the movie and I go downtown,
somebody keeps telling me, "Don't hang around".
It's been a long, a long time coming,
but I know a change gonna come, oh, yes, it will.*

*Then I go to my brother
and I say, "Brother, help me,please",
but he winds up knockin' me
back down on my knees.*

*Oh, there been times that I thought I couldn't last for long,
but now I think I'm able to carry on.
It's been a long, a long time coming
but I know a change gonna come, oh, yes, it will.*

193. SONNY & CHER. *I GOT YOU, BABE*



Canción compuesta en 1965 por Sonny Bono (1935-1998), cantante, productor discográfico y más tarde político republicano, con letra suya, para un *single* del dúo que formaban él y Cher (1946, véase canción n° 221), entonces su mujer. En agosto de 1965 la canción permaneció durante tres semanas en el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y vendió más de un millón de copias del *single*. En el Reino Unido

también alcanzó el número 1 y vendió 780.000 copias. Ocupa el número 444 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones* y se la relacionó con el movimiento contracultural hippie.

*Cher: They say we're young and we don't know,
we won't find out until we grow.*

*Sonny: Well, I don't know if all that's true
'cause you got me, and baby I got you.*

Sonny: Babe.

*Ambos: I got you babe,
I got you babe.*

*Cher: They say our love won't pay the rent
before it's earned, our money's all been spent.*

*Sonny: I guess that's so, we don't have a pot,
but at least I'm sure of all the things we got.*

Sonny: Babe.

*Ambos: I got you babe,
I got you babe.*

*Sonny: I got flowers
in the spring,
I got you
to wear my ring.*

*Cher: And when I'm sad, you're a clown
and if I get scared, you're always around.*

*Cher: Don't let them say your hair's too long
'cause I don't care, with you I can't go wrong.*

*Sonny: Then put your little hand in mine,
There ain't no hill or mountain we can't climb.*

Sonny: Babe.

*Ambos: I got you babe
I got you babe.*

Sonny: I got you to hold my hand.

Cher: I got you to understand.

Sonny: I got you to walk with me.

Cher: I got you to talk with me,

I got you to kiss goodnight,

I got you to hold me tight,

I got you, I won't let go,

I got you to love me so.

Ambos: I got you babe,

I got you babe,

I got you babe,

I got you babe,

I got you babe,

I got you babe.

194. THE BYRDS. *MR TAMBOURINE MAN*

Canción compuesta e interpretada por Bob Dylan, que salió al mercado en enero de 1965 en el álbum *Bringing it all back home*. Cuatro meses después la grabaron *The Byrds* en un single, alcanzando el número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y en la *UK Singles Chart*. Con esta canción iniciaron *The Byrds* el subgénero musical *folkrock*, que llevó a muchos conjuntos a mezclar el sonido metálico de sus guitarras eléctricas con unas letras más intelectuales, pósticas o sociales. Fue el primer gran éxito de este conjunto californiano, que mezcló el estilo *Beatles* con música *folk* tradicional. La canción se caracteriza por sus imágenes surrealistas, influenciadas por el poeta francés Rimbaud y por Federico Fellini (Dylan admitió que *La Strada* del director italiano había jugado un papel en la canción). Las interpretaciones de la letra han sido variadísimas, entre ellas que se trata de una invocación del cantante a su espíritu o musa o de su búsqueda de la trascendencia. Dylan ha rechazado que verse sobre el LSD o la marihuana, como, según algunos, parecía sugerir “*take me on a trip upon your magic swirling ship*”. Otros han visto en *Mr Tambourine Man* un símbolo de Jesucristo.

*Hey! Mr. Tambourine Man, play a song for me,
I'm not sleepy and there 's no place I'm going to.
Hey! Mr. Tambourine Man, play a song for me,
in the jingle jangle morning I'll come followin' you.*

*Take me on a trip on your magic swirlin' ship,
all my senses have been stripped and my hands can't feel to grip,
and my toes too numb to step,
wait only for my boot heels to be wanderin'.*

*I'm ready to go anywhere, I'm ready for to fade
until my own parade, cast your dancing spell my way,
I promise to go under it.*

*Hey! Mr Tambourine Man, play a song for me,
I'm not sleepy and there 's no place I'm going to.
Hey! Mr. Tambourine Man, play a song for me,*

in the jingle jangle morning I'll come followin' you.

tambourine: pandereta

jingle jangle: sonido de tintineo

numb: entumecidos

cast your spell: lanza tu hechizo

195. HERB ALPERT & THE TIJUANA BRASS. A TASTE OF HONEY



Herbert "Herb" Alpert (1935) es un músico americano nacido en Los Ángeles, de padres judíos ucranianos emigrados a los Estados Unidos. Está asociado fundamentalmente con el conjunto *Tijuana Brass*, formado por un pianista, una guitarra eléctrica, un batería, un bajo, dos trompetas y un trombón. Alpert es también un pintor y escultor expresionista abstracto. Su carrera musical ha sido un éxito total, con catorce álbumes platino y quince de oro y más de 72 millones de discos vendidos.

Es también bien conocido por sus actividades filantrópicas. En el 2007 él y su mujer donaron treinta millones de dólares a la Universidad de California Los Ángeles (UCLA), para crear y dotar la UCLA Herb Alpert School of Music como parte de la reestructurada UCLA School of the Arts and Architecture. En 2013 el Presidente Obama le otorgó *The National Medal of Arts*.

La instrumental *Taste of Honey* fue compuesta por Bobby Scott y Dic Marlow en 1960 para la versión de Broadway de la obra de teatro británica homónima de la dramaturga Shelagh Delaney (1938-2011), de la que Tony Richardson hizo una película en 1961. La versión de Herb Alpert y The Tijuana Brass de 1965 alcanzó en los Estados Unidos el nº 1 en la *Easy Listening Chart* y el 7 en la *Billboard Hot 100* y fue *Record of the Year* en los *Grammy Awards* de 1966.

196. THE TEMPTATIONS. MY GIRL

El grupo musical estadounidense *The Temptations* vendió decenas de millones de álbumes en la década de los sesenta y de los setenta del siglo pasado. En 2014 el grupo todavía existía, pero con solo uno de los componentes originales. Cuatro de sus canciones fueron nº 1 en el *Top 10* de los Estados Unidos: ésta, *My Girl*, en 1965; *I Can't Get Next to You*, en 1969; *Just My Imagination*, en 1971 y *Papa was a Rollin' Stone* (1972). En su era clásica en los sesenta y en los setenta el grupo estuvo compuesto por cinco miembros, todos negros. El grupo influyó bastante en la evolución de la música *Rhythm and Blues* y *Soul*. *My Girl* tiene música y letra de Smokey Robinson y Ronald White, miembros del grupo *The Miracles*. La canción en la versión de *The Temptations* fue incluida en el puesto nº 88 de la lista de los 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*.



*I've got sunshine on a cloudy day,
when it's cold outside
I've got the month of May,
I guess you'd say
what can make me feel this way?*

*My girl, my girl, my girl,
talkin' 'bout my girl,
my girl.*

*I've got so much honey, the bees envy me.
I've got a sweeter song than the birds in the trees.
Well, I guess you'd say
what can make me feel this way?*

*My girl, my girl, my girl,
talkin' 'bout my girl,
my girl,
ooh.*

*Hey, hey, hey,
hey, hey, hey,
yeah.*

*I don't need no money, fortune or fame,
I got all the riches, baby, one man can claim.*

*Well, I guess you'd say
what can make me feel this way?*

*My girl, my girl, my girl,
talkin' 'bout my girl,
my girl.*

*I've got sunshine on a cloudy day
with my girl,
I've even got the month of may
with my girl.*

197. BARRY MCGUIRE. EVE OF DESTRUCTION



Canción compuesta en 1965 por P. F. Sloan (1945), cantante y compositor americano. Varios cantantes la grabaron. La versión más conocida fue la de julio de 1965 del cantante y compositor estadounidense Barry McGuire (1935), el gran éxito de su carrera, pues vendió más de un millón de discos. Alcanzó el nº 1 de la *The Billboard Hot 100*, desplazando a *Help* de los *Beatles*. En 1973, con motivo de una experiencia religiosa de profundización en el

cristianismo, McGuire dejó de cantar la canción y dedicó su carrera a canciones religiosas, aunque hace pocos años ha comenzado a cantarla de nuevo. La canción es una denuncia radical de la situación en el mundo de entonces, asolado por guerras, por el odio racial o ideológico, en peligro de auto-destrucción nuclear y en el que los programas espaciales no servían sino para distraer por corto espacio de tiempo de esta realidad. Los medios de comunicación americanos contribuyeron a popularizar la canción al presentarla como un ejemplo del mal camino que seguía la juventud del país. La canción también generó una reacción en medios juveniles conservadores y un grupo denominado *The Spokesman* grabó una canción respuesta titulada *The Dawn of Correction* y unos meses más tarde el boina verde Barry Sadler *Ballad of the Green Berets*. Algunas emisoras de radio prohibieron la canción porque “ayudaban al enemigo en el Vietnam”.

You're old enough to kill, but not for votin' se refiere al hecho de que en los Estados Unidos en ese momento se llamaba a filas a los 18 años, pero no se podía votar hasta los 21.

And even the Jordan River has bodies floatin' alude a la guerra entre Israel y los países árabes de 1964 a 1967 por el control del agua en la cuenca del Jordán.

Las referencias a Selma, Alabama, se refieren a las tres marchas de 54 millas por la autopista entre las ciudades de Selma y Montgomery, en Alabama, en defensa del derecho de voto de los negros en Selma, en las que hubo muertos negros y los manifestantes fueron brutalmente reprimidos por las tropas del estado de Alabama.

You may leave here for four days, but when you return it's the same old place se refiere a la misión del *Gemini 4* en junio de 1965, que duró cuatro días.

The pounding of the dreams, the pride and disgrace alude al retumbar de los tímbores cuando el ataúd de John F. Kennedy era transportado lentamente al cementerio nacional de Arlington en noviembre de 1963.

*The eastern world it is explodin', violence flarin', bullets loadin',
you're old enough to kill but not for votin',
you don't believe in war, what's that gun you're totin'
and even the Jordan river has bodies floatin.'*

*But you tell me over and over and over again my friend,
ah, you don't believe we're on the eve of destruction.*

*Don't you understand what I'm trying to say?
Can't you see the fear that I'm feeling today?
If the button is pushed, there's no running away,
there'll be no one to save with the world in a grave.
Take a look around you, boy, it's bound to scare you, boy,*

*but you tell me over and over and over again my friend,
ah, you don't believe we're on the eve of destruction.*

*Yeah, my blood's so mad, feels like coagulatin',
I'm sittin' here just contemplatin',
I can't twist the truth, it knows no regulation,
handful of Senators don't pass legislation.*

*And marches alone can't bring integration
when human respect is disintegratin',
this whole crazy world is just too frustratin'.*

*And you tell me over and over and over again my friend,
ah, you don't believe we're on the eve of destruction.*

*Think of all the hate there is in Red China,
then take a look around to Selma, Alabama,
ah, you may leave here for four days in space
but when you return it's the same old place.*

*The poundin' of the drums, the pride and disgrace,
you can bury your dead but don't leave a trace,
hate your next door neighbor but don't forget to say grace.*

*And you tell me over and over and over and over again my friend
ah, you don't believe we're on the eve of destruction,
you don't believe we're on the eve of destruction.*

198. NINA SIMONE. *STRANGE FRUIT*

En 1937 un profesor comunista de origen judío de un Instituto del Bronx, en Nueva York, Abel Meeropol (1903-1986), vio la fotografía del linchamiento de dos negros, Thomas Shipp y Abram Smith, que había tenido lugar siete años antes, el 17 de agosto de 1930 en Marion, Indiana. Los linchamientos de los negros habían tenido su momento álgido a principios del siglo XX en los Estados del Sur, aunque también sucedían, pero con menos frecuencia, en los estados del Norte. Después habían disminuido, pero no cesaron hasta 1968. Impresionado por la fotografía e indignado, Meeropol escribió un poema, *Strange Fruit*, publicado el mismo año de 1937 en una revista sindical llamada *New York Teacher* y el mismo Meeropol le puso música y lo cantó en el Madison Square Garden.

Barney Josephson, americano judío de origen lituano, fundador y propietario del *Café Society*, de Greenwich Village, el primer night-club de libre acceso para blancos y negros en Nueva York, oyó la canción y se la dio a conocer a la cantante negra Billie Holiday (véase canción nº 95), que actuaba entonces en ese *night-club*. Billie comenzó a cantarla como parte de su repertorio. La canción cerraba su actuación y entonces los camareros dejaban de atender al público, la sala se quedaba a oscuras excepto la luz de un foco sobre Billie y no había bis.

Holiday quiso grabar la canción con su compañía discográfica, *Columbia*, pero no lo logró porque *Columbia* temía la reacción de sus minoristas en el Sur. Finalmente en 1939 logró grabarla con la compañía *Commodore*, de la que era propietario un amigo suyo, con autorización de *Columbia*. Como la canción era corta se le añadió una introducción a piano que duraba setenta segundos. En 1939 la canción vendió más de un millón de discos.

Ni el poema ni la letra de la canción mencionaban directamente el linchamiento, sino a través de la metáfora del extraño fruto que cuelga de un árbol de hojas y raíz de sangre. Como la mayoría de los linchamientos tenían lugar en los estados del Sur, Meeropol sitúa el árbol en el Sur,

aunque el linchamiento de la fotografía que le movió a escribir el poema había tenido lugar en Indiana, un estado del Norte.

En 1999 la revista *Time* consideró la canción la mejor del siglo XX. En su momento tanto Meeropol, por escribir el poema, como Billie Holiday por grabarla, fueron muy valientes. De estas cosas entonces no se hablaba ni se cantaban. En 1940 Meeropol fue llamado a declarar ante un comité que investigaba el comunismo en la enseñanza pública. Querían saber si el Partido Comunista Americano le había pagado por escribir el poema. Meeropol y su mujer adoptaron a los hijos de Ethel y Julius Rosenberg, judíos americanos y comunistas como Meeropol, tras ser condenados a muerte y ejecutados en 1953 por pasar secretos sobre la bomba atómica a la Unión Soviética.

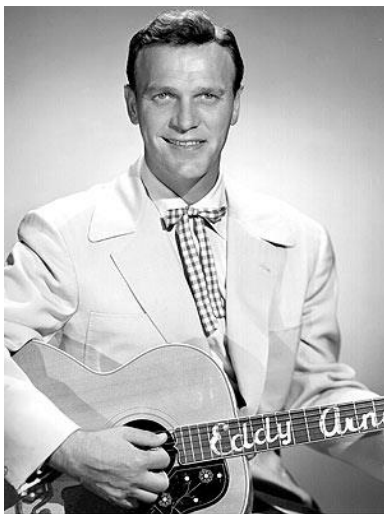
Strange Fruit fue muy versionada y en 1965 la grabó una cantante negra destacada por su activismo por los derechos civiles de los negros: Nina Simone (véase canción nº 79).

*Southern trees bearin' strange fruit,
blood on the leaves and blood at the roots,
black bodies swinging in the southern breeze
strange fruit hangin' from the poplar trees.*

*Pastoral scene of the gallant south,
the big bulging eyes and the twisted mouth,
scent of magnolia, clean and fresh,
then the sudden smell of burnin' flesh.*

*Here is a fruit for the crows to pluck,
for the rain to gather, for the wind to suck,
for the sun to rot, for the leaves to drop,
here is a strange and bitter crop.*

199. EDDIE ARNOLD. MAKE THE WORLD AWAY



Eddie Arnold (1918-2008) fue un cantante *country* americano que estuvo activo durante seis décadas, desde 1934 hasta que murió en 2008. Esta canción fue compuesta en 1963 por Hank Cochran para Roy Price y ese mismo año la grabó también Timi Yuro (véase canción nº 147), pero la versión de 1965 de Eddie Arnold fue la que más éxito obtuvo.

*Make the world go away
and get it off my shoulders,
say the things you used to say
and make the world go away.*

*Do you remember when you loved me
before the world took me astray?
If you do, then forgive me
and make the world go away,*

*Make the world go away
and get it off my shoulders,
say the things you used to say
and make the world go away.*

*I'm sorry if I hurt you,
I'll make it up day by day,
just say you love me like you used to
and make the world go away,*

*Make the world go away
and get it off my shoulders,
say the things you used to say
and make the world go away.*

*Say the things you used to say
and make the world go away.*

200. ELLA FITZGERALD. THE SHADOW OF YOUR SMILE

Esta canción, con música de Johnny Mandel y letra de Paul Francis Webster, fue el tema de la banda sonora de la película de 1965 *The Sandpiper* (*Castillos en la arena*), dirigida por Vincent Minnelli y protagonizada por Richard Burton y Elizabeth Taylor. Fue muy versionada en ese mismo año de 1965, entre otros por Ella Fitzgerald, Tony Bennett y Barbara Streisand y en los años siguientes por Shirley Bassey, Andy Williams, Perry Como, Nancy Sinatra, Peggy Lee, Sarah Vaughan y Frank Sinatra. En 1965 la canción ganó el *Grammy* a la mejor canción del año y el óscar a la mejor canción original.

*The shadow of your smile
when you are gone
will color all my dreams
and light the dawn.
Look into my eyes,
my love, and see
all the lovely things
you are to me.*

*Our wistful little star
was far too high,
a teardrop kissed your lips
and so did I.
Now when I remember spring,
all the joy that love can bring,
I will be remembering
the shadow of your smile.*

*I will be remembering
the shadow of your smile.*

201. THE BROTHERS FOUR. *TRY TO REMEMBER*

Try to remember es una canción de la comedia musical de 1960 *The Fantasticks*, cantada por Jerry Orbach. La música de la comedia fue compuesta por Harvey Schmidt y la letra por Tom Jones (1928), un letrista de teatro musical. Jones en la canción rima *September* con *so tender* y *December* y repite la secuencia *llow* por toda la composición: en la primera estrofa *mellow, yellow* y *callow fellow*; en la segunda *willow, pillow* y *billow*, en la tercera *follow, hollow, mellow*. Además, todas las estrofas terminan con *follow*. La canción fue muy versionada en 1965, además de *The Brothers Four* (véase canción nº 114) lo hicieron *Ed Ames, Roger Williams, Barry McGuire, The Kingston Trio* y *The Sandpipers*.

*Try to remember the kind of September,
when life was slow and oh, so mellow.
Try to remember the kind of September
when grass was green and grain was yellow.
Try to remember the kind of September
when you were a tender and callow fellow.
Try to remember and if you remember
then follow, follow.*

*Try to remember when life was so tender
that no one wept except the willow,
and try to remember when life was so tender
that dreams were kept beside your pillow.
Try to remember the time of September
when love was an ember about to billow.
Try to remember and if you remember
then follow, follow.*

*Deep in December it's nice to remember,
although you know the snow will follow.
Deep in December it's nice to remember
the fire of September that made us mellow.
Deep in December our hearts should remember
and follow, follow, follow...*

202. JAMES BROWN. *IT'S A MAN'S MAN'S WORLD*



James Joseph Brown (1933-2006), “el abuelo del soul”, es uno de los fundadores de la música *funk* y una figura importante de la música popular estadounidense del siglo XX. En su carrera, que se extendió durante seis décadas, influyó poderosamente el desarrollo de muchos géneros musicales. La revista *Rolling Stone* lo consideró el séptimo mejor cantante de todos los tiempos.

It's man's man's world, grabada en 1965, pertenece al género de *blues* y *gospel* que caracterizó su música, antes de que a finales de la década de los sesenta la africanizara y contribuyera decisivamente a conformar el estilo *funk*, produciendo éxitos de ese nuevo género en la década de los setenta como *Get up (I feel like being a)Sex Machine* y *The Payback*. Curiosamente ha sido el cantante que más éxitos ha colocado en la *Billboard Hot 100* estadounidense sin lograr nunca alcanzar el número 1.

*This is a man's world,
this is a man's world,
but it would be nothing,
nothing, without a woman or a girl.*

*You see, man made the cars to take us over the road,
man made the trains to carry the heavy loads,
man made the electric light to take us out of the dark,
man made the boat for the water, like Noah made the ark.*

*This is a man's, a man's, a man's world
but it would be nothing,
nothing, without a woman or a girl.*

*Man thinks about a little baby girls and a baby boys,
man makes them happy 'cause man makes them the toys
and after man has made everything, everything he can,
you know that man makes money to buy from other man.*

*This is a man's world,
but it would be nothing, nothing,
not one little thing, without a woman or a girl.*

*He's lost in the wilderness,
he's lost in bitterness.*

203. JOAN BAEZ. FAREWELL ANGELINA

Canción compuesta por Bob Dylan a mediados de la década de los sesenta del siglo pasado. Intentó grabarla en 1965 para su álbum *Bringing it All Back Home*, pero no lo hizo, grabándola finalmente en 1991 para *The Bootleg Series*. Joan Baez (véase canción nº 110) la grabó en 1965 y la incluyó en el álbum homónimo *Farewell Angelina* en los Estados Unidos y en un *single* en el Reino Unido. Joan Baez entonces abandonó la estricta música *folk* y empezó a utilizar acompañamientos de cuerda. Aunque estamos ante una canción de amor *folk*, su letra tiene versos oscuros, como *The Jack and the Queen have forsaken the courtyard/Fifty two gypsies file past the guards*.

*Farewell, Angelina, the bells of the crown
are being stolen by bandits, I must follow the sound,
the triangle tingles and the trumpets play slow,
farewell, Angelina, the sky is on fire and I must go.*

*There's no need for anger, there's no need for blame,
there's nothing to prove, everything's still the same.
Just a table standing empty by the edge of the sea
means farewell, Angelina, the sky is trembling, and I must leave.*

*The jacks and the queens have forsaken the courtyard,
fifty-two gypsies now file past the guards
in the space where the deuce and the ace once ran wild,
farewell, Angelina, the sky is falling, I'll see you in a while.*

*See the cross-eyed pirates sitting perched in the sun,
shooting tin cans with a sawed-off shotgun
and the neighbours they clap and they cheer with each blast,
farewell, Angelina, the sky's changing colour and I must leave fast.*

*King Kong, little elves on the rooftops they dance
Valentino-type tangos while the make-up man's hands
shut the eyes of the dead not to embarrass anyone,
farewell, Angelina, the sky is embarrassed and I must be gone.*

*The machine guns are roaring and the puppets heave rocks
and fiends nail time bombs to the hands of the clocks.
Call me any name you like, I will never deny it.*

But farewell, Angelina, the sky is erupting, I must go where it's quiet.

*tingle=tinkle=tintinear jacks and queens=sotas y reyes
a sawed-off shotgun=escopeta de cañón recortado elves=duendecillos
heave rocks= levantan rocas fiends nail time bombs=demonios clavan bombas de relojería*

204. THE SUPREMES. STOP! IN THE NAME OF LOVE

Canción compuesta por los hermanos Brian y Eddie Holland y Lamont Dozier en 1965 y grabada por *The Supremes* (véase canción nº 175) ese mismo año. Alcanzó el número 1 de la *Billboard Pop Singles* estadounidense el 27 de marzo de 1965. Fue uno de los cinco números 1 que logró este trío, cuya voz principal era Diana Ross.

*Stop! In the name of love
before you break my heart.*

*Baby, baby,
I'm aware of where you go
each time you leave my door.
I watch you walk down the street
knowing your other love you'll meet,
but this time before you run to her
leaving me alone and hurt
(Think it over) After I've been good to you ?
(Think it over) After I've been sweet to you ?*

*Stop! In the name of love
before you break my heart.
Stop! In the name of love
before you break my heart.
Think it over,
Think it over.*

*I've known of your
your secluded nights.
I've even seen her*

*maybe once or twice,
 but is her sweet expression
 worth more than my love and affection ?
 But this time before you leave my arms
 and rush off to her charms
 (Think it over) Haven't I been good to you ?
 (Think it over) Haven't I been sweet to you ?*

*Stop! In the name of love
 before you break my heart.
 Stop! In the name of love
 before you break my heart.
 Think it over,
 Think it over.*

*I've tried so hard, hard to be patient,
 hoping you'd stop this infatuation,
 but each time you are together
 I'm so afraid I'll be losing you forever.*

*Stop! In the name of love
 before you break my heart,
 think think it over
 (Stop! In the name of love)
 think it over baby
 (before you break my heart)
 think it over baby
 (Stop! In the name of love
 baby think it over
 (before you break my heart)
 think it over baby
 (Stop!)*

205. THE RIGHTEOUS BROTHERS. UNCHAINED MELODY

Canción compuesta en 1955 por Alex North con letra de Hy Zaret para tema de una película poco conocida titulada *Unchained*, que dio nombre a la canción. En la banda sonora fue cantada por Todd Duncan. Se convirtió en una de las canciones más versionadas del siglo XX (más de quinientos cantantes la han grabado). La interpretación de 1965 de *The Righteous Brothers* (véase canción nº 179) fue la de mayor éxito. Escaló hasta el nº 4 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y en las listas del Reino Unido escaló hasta el nº 14. En 1990 la grabación de *The Righteous Brothers* reapareció tras ser incluida en la banda sonora de la película *The Ghost* y ese año alcanzó el nº 1 en el Reino Unido y en Australia, vendiendo entonces más de un millón de discos.

*Oh, my love, my darling,
 I've hungered for your touch
 a long, lonely time.*

*And time goes by so slowly
 and time can do so much,
 are you still mine?*

*I need your love,
I need your love,
God speed your love to me!*

*Lonely rivers flow
to the sea, to the sea,
to the open arms of the sea.*

*Lonely rivers sigh
"Wait for me, wait for me",
I'll be coming home, wait for me!*

*Oh, my love, my darling,
I've hungered, hungered for your touch
a long, lonely time.*

*And time goes by so slowly
and time can do so much,
are you still mine?*

*I need your love,
I need your love,
God speed your love to me!*

206. HERB ALPERT Y THE TIJUANAS. SPANISH FLEA

Esta canción fue compuesta en la década de los sesenta por Julius Wechter con letra de Cissy Wechter, pero es conocido gracias a esta versión instrumental de Herb Alpert y The Tijuana Brass (véase canción nº 195), en la que Alpert toca la trompeta con un ritmo latino de fondo. Alpert la grabó en su álbum *Going Places* y en un *single*, ambos en 1965, alcanzando el nº 1 en las listas de éxito de los Estados Unidos.

207. THE MAMAS AND THE PAPAS. CALIFORNIA DREAMING



Este grupo estaba integrado por dos hombres (John Phillips, 1935-2001, el líder del grupo, y Dennis Doherty, 1940-2007) y dos mujeres (Michelle Phillips, 1944, esposa de John Phillips desde 1962, y Cass Eliot, 1941-

1974). El grupo sobresalió mundialmente durante la década de los sesenta por sus armonías masculinas y femeninas en un sonido *beat* de gran originalidad. Vendieron cuarenta millones de discos por todo el mundo.

Esta canción fue compuesta en 1963 por John Phillips y la letra es suya y de su mujer, Michelle. El grupo la grabó en 1965 y a principios de 1966 había ascendido al número 4 de la *Billboard Hot 100* americano. En el Reino Unido alcanzó el número 23. Ocupa el nº 29 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*. La letra versa sobre la nostalgia de la calidez de California durante un frío invierno.

All the leaves are brown
(all the leaves are brown)
and the sky is grey,
(and the sky is grey)
I've been for a walk
(I've been for a walk)
on a winter's day
(on a winter's day)
I'd be save and warm
(I'd be save and warm)
if I was in L.A.
(if I was in L.A),.
California dreaming
(California dreaming)
on such a winter's day.
(on such a winter's day).

Stepped into a church
I passed along the way,
well I got down on my knees
(well I got down on my knee)s
and I pretended to pray,
(and I pretended to pray)
you know the preacher likes the cold,
(you know the preacher likes the cold)
he knows I'm gonna stay
(he knows I'm gonna stay)
California dreaming
(California dreaming)
on such a winter's day
(on such a winter's day).

All the leaves are brown
(all the leaves are brown)
and the sky is grey
(and the sky is grey),

I've been for a walk
(I've been for a walk),
on a winter's day
(on a winter's day).

If I didn't tell her,
(if I didn't tell her),
I could leave today

(I could leave today).

*California Dreamin´
(California dreamin´)*

*on such a winter´s day
(California dreamin.
on such a winter´s day
(California dreamin)
on such a winter´s day.*

208. THE BYRDS. TURN, TURN, TURN

Canción de letra y música de Pete Seeger de fines de la década de los cincuenta del siglo pasado. La letra excepto el título, que se repite en la canción, y la frase final, *I swear it's not too late*, que son de Seeger, es una adaptación palabra por palabra del capítulo 3 de *El libro del Eclesiástico*, y le fue puesta música en 1962. Salió por vez primera al mercado con el título *To Everything There Is a Season* en una versión del grupo *The Limelites* y unos meses más tarde en la versión del propio Seeger. La canción no se convirtió en un éxito internacional hasta fines de 1965 cuando fue grabada por la banda de *folk rock* *The Byrds* (véase canción nº 194). Consiguió en diciembre de 1965 llegar al nº 1 en la *Billboard Hot 100* de los Estados Unidos y al nº 26 en la *Singles Chart* del Reino Unido.

La letra de la canción es un llamamiento a la paz y a la tolerancia que sintonizó con el público americano en un momento en que la guerra del Vietnam continuaba su escalada. La música es un híbrido de *rock* y *folk*, típico de *The Byrds*, pioneros de ese género.

*To everything, turn, turn, turn,
there is a season, turn, turn, turn,
and a time to every purpose under heaven,
a time to be born, a time to die,
a time to plant, a time to reap,
a time to kill, a time to heal,
a time to laugh, a time to weep.*

*To everything, turn, turn, turn,
there is a season, turn, turn, turn,
and a time to every purpose under heaven,
a time to build up, a time to break down,
a time to dance, a time to mourn,
a time to cast away stones,
a time to gather stones together.*

*To everything, turn, turn, turn,
there is a season, turn, turn, turn,
and a time to every purpose under heaven,
a time of love, a time of hate,
a time of war, a time of peace,
a time you may embrace,
a time to refrain from embracing.*

*To everything, turn, turn, turn,
there is a season, turn, turn, turn,
and a time to every purpose under heaven,*

*a time to gain, a time to lose,
a time to rend, a time to sew,
a time for love, a time for hate,
a time for peace, I swear it's not too late.*

a time to rend, a time to sew=: un tiempo para rasgar, tiempo para coser

209. PHIL OCHS. I AIN'T MARCHING ANYMORE

Uno de las canciones más conocidas de Phil Ochs (véase canción nº 191) fue *I Ain't Marching Anymore*, compuesta en 1965, cuando la implicación de los Estados Unidos en la guerra del Vietnam aumentó. La letra critica la historia militar americana desde el punto de vista de un soldado cansado de estar presente en todas las guerras desde la de 1813 contra el Reino Unido, las tribus indias a las que apoyaban los británicos y las colonias británicas en el norte del continente. Afirma que son siempre los viejos los que nos llevan a la guerra y los jóvenes los que mueren en ellas y se pregunta si ha merecido la pena.

Ochs cantó la canción en 1967 en el programa *Dissent or Treason* de la cadena ABC, una de las raras veces que Ochs apareció en la televisión. En agosto de 1968 la cantó en Chicago en las manifestaciones de protesta por fuera de la Convención Demócrata y causó que cientos de jóvenes quemaran sus tarjetas de reclutamiento. Ochs calificó ese acto como el momento álgido de su carrera. Pero el triunfo de Ochs se tornó en farsa cuando fue llamado a testimoniar en el juicio de los *Chicago Seven*, esto es, de siete personas que fueron acusadas de conspiración con motivo de esas manifestaciones. Los abogados de la defensa le pidieron que cantara *I Ain't Marching Anymore*, pero el juz no lo permitió. Ochs recitó la letra.

*Oh, I marched to the battle of New Orleans
at the end of the early British war.
The young land started growing,
the young blood started flowing,
but I ain't marching anymore.*

*For I've killed my share of Indians
in a thousand different fights,
I was there at the Little Big Horn,
I heard many men lying, I saw many more dying,
but I ain't marching anymore.*

*It's always the old to lead us to the war,
always the young to fall.
Now look at all we've won with the saber and the gun.
Tell me is it worth it all.*

*For I stole California from the Mexican land,
fought in the bloody Civil War.
Yes, I even killed my brothers
and so many others,
but I ain't marching anymore.*

*For I marched to the battles of the German trench
in a war that was bound to end all wars.
Oh, I must've killed a million men*

*and now they want me back again.
But I ain't marching anymore.*

*It's always the old to lead us to the war,
it's always the young to fall.
Now look at all we've won with the saber and the gun.
Tell me is it worth it all*

*For I flew the final mission in the Japanese sky,
set off the mighty mushroom roar.
When I saw the cities burning I knew that I was learning
that I ain't marching anymore.*

*Now the labor leader's screamin'
when they close the missile plants.
United Fruit screams at the Cuban shore.
Call it peace, or call it treason.
Call it love, or call it reason,
but I ain't marching anymore,
no, I ain't marching anymore.*

210. NANCY SINATRA. THESE BOOTS ARE MADE FOR WALKING



Escrita por Lee Hazlewood, la canción, interpretada por Nancy Sinatra (1940), entró en el mercado discográfico el 22 de febrero de 1966. El éxito fue instantáneo, pues a fines de febrero de ese año alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y posteriormente de la *Singles Chart* del Reino Unido.

*You keep saying you've got something for me,
something you call love, but confess,
you've been a messin' where you shouldn't have been a messin'
and now someone else is gettin' all your best.
These boots are made for walking, and that's just what they'll do,
one of these days these boots are gonna walk all over you.
You keep lying, when you ough to be truthin'
and you keep losin' when you ought not bet,
and you keep samin' when you ought to be changin'.
Now what's right is right, but you ain't been right yet.
These boots are made for walking, and that's just what they'll do,
one of these days these boots are gonna walk all over you.
You keep playin' where you shouldn't be playin'
and you keep thinkin' that you'll never get burnt.
Ha! I just found me a brand new box of matches yeah*

*and what he know you ain't (has not) had time to learn.
These boots are made for walking, and that's just what they'll do,
one of these days these boots are gonna walk all over you.
Are you ready boots? Start walkin'!*

211. THE LOVIN' SPOONFUL. DAYDREAM



Canción compuesta por John Sebastian (1944) en 1966. Sebastian fue miembro fundador de *The Living 'Spoonful*. La canción salió al mercado en febrero y alcanzó el número 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y de la *Singles Chart* del Reino Unido. El grupo *The Living 'Spoonful* lo integraban cuatro jóvenes blancos:

Sebastian, Steve Boone (1943), Zal Yanovsky (1944) y Joe Butler (1941).

*What a day for a daydream,
what a day for a daydreamin' boy,
and I'm lost in a daydream
dreamin' about my bundle of joy*

*And even if time ain't really on my side,
it's one of those days for takin' a walk outside,
I'm blowin' the day to take a walk in the sun
and fall on my face on somebody's new-mowed lawn*

*I been havin' a sweet dream,
I been dreamin' since I woke up today,
it's starring me and my sweet dream
'cause she's the one that makes me feel this way.*

*And even if time is passin' me by a lot,
I couldn't care less about the dues you say I've got
tomorrow I'll pay the dues for dropping my load
a pie in the face for bein' a sleepy bull toad.*

*And you can be sure that if you're feelin' right
a daydream will last 'til long into the night,
tomorrow at breakfast you may prick up your ears
or you may be daydreamin' for a thousand years.*

*What a day for a daydream
What a day for a daydreamin' boy,
and I'm lost in a daydream*

dreamin' about my bundle of joy.

212. PERCY SLEDGE. WHEN A MAN LOVES A WOMAN



Esta canción fue grabada por el cantante de *soul* Percy Sledge (1941) en 1966, entrando en el mercado en marzo de ese año. Fue compuesta por el propio Percy Sledge tras haber perdido el trabajo que tenía como obrero de la construcción y dejarlo su novia para iniciar una carrera de modelo. Como el bajo Calvin Lewis y el organista Andrew Wright lo ayudaron en la composición, Sledge

les concedió la autoría. La canción tuvo un éxito enorme, alcanzando el nº 1 en la *Billboard Hot 100* en los Estados Unidos y la revista *Rolling Stone* la clasificó en el número 54 de su lista de 500 mejores canciones de todos los tiempos.

*When a man loves a woman
can't keep his mind on nothing else,
he'll trade the world
for the good thing he's found,
if she's bad he can't see it,
she can do no wrong,
turn his back on his best friend
if he put her down.*

*When a man loves a woman
spend his very last dime
tryin' to hold on to what he needs,
he'd give up all his comfort,
sleep out in the rain
if she said that's the way it ought to be.*

*Well, this man loves a woman,
I gave you everything I had
tryin' to hold on to your precious love,
baby, please don't treat me bad.*

*When a man loves a woman
down deep in his soul,
she can bring him such misery
if she plays him for a fool,
he's the last one to know
lovin' eyes can't ever see.*

*When a man loves a woman
he can do no wrong,
he can never own some other girl,
yes, when a man loves a woman
I know exactly how he feels,
baby, baby, baby, you're my world.*

When a man loves a woman.....

*to put somebody down: menospreciar
to play sb for a fool: to treat sb like a fool, to assume sb is naive or stupid*

213. FRANK SINATRA. STRANGERS IN THE NIGHT

La canción deriva de la composición *Broken Guitar*, del pianista y compositor armenio-americano Avo Uvezian. Luego, con el título *Beddy Bye*, formó parte de la banda sonora instrumental de la película de aventuras de 1966 *A man could get killed* y ese mismo año fue reelaborada en *Strangers in the night*, con letra de Charles Singleton y Eddie Snyder y música de Bert Kaempfert. Frank Sinatra en el mismo año 1966 la interpretó y alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Aunque fue su canción de mayor éxito comercial, Sinatra la odiaba. Llegó a decir de ella que era la peor canción que había oído jamás, “una mierda” (*a piece of shit*).

*Strangers in the night exchanging glances,
wond'ring in the night what were the chances
we'd be sharing love before the night was through.*

*Something in your eyes was so inviting,
something in your smile was so exciting,
something in my heart told me I must have you.*

*Strangers in the night,
two lonely people, we were strangers in the night,
up to the moment when we said our first hello little did we know,
love was just a glance away, a warm embracing dance away.*

*and ever since that night we've been together,
lovers at first sight, in love forever,
it turned out so right for strangers in the night.*

*Love was just a glance away, a warm embracing dance away,
ever since that night we've been together,
lovers at first sight, in love forever,
it turned out so right for strangers in the night.*

214. THE BEACH BOYS. GOD ONLY KNOWS

The Beach Boys fue un conjunto rock creado en 1961 en Hawthorne, California, compuesto por cinco miembros, todos varones blancos: los hermanos Brian (1942), Dennis (1944) y Carl Wilson (1946-1998), Mike Love (1941) y Al Jardine (1942). El conjunto ha colocado (en 2012 los cuatro miembros que todavía viven grabaron un nuevo álbum) treinta y seis canciones entre los *40 Principales*, más que ningún otro conjunto rock.

God Only Knows fue compuesta en 1966 por Brian Wilson y Tony Asher para *The Beach Boys* y salió al mercado en mayo en el álbum *Pet*



Sounds. El arreglo musical se caracteriza por emplear muchos instrumentos musicales poco habituales (trompa, acordeones y un cuarteto de violas y cellos, que se oyen en toda la canción como contapunto). La canción fue clasificada en el nº 25 en la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stone*, la segunda canción de los *Beach Boys* en esa lista (la primera sería una un poco anterior, de octubre de 1966, *Good Vibrations* –véase canción nº 222–). La publicación en Internet *Pitchfork Media* la ha considerado la mejor canción de la década de los sesenta. La letra es una proclamación madura de entrega absoluta a un amor absorbente sin el cual no es posible vivir. La aparición de la palabra *God* en una canción *pop* fue en su momento muy chocante.

*I may not always love you
but as long as there are stars above you,
you never need to doubt it,
I'll make you so sure about it,
God only knows what I'd be without you.*

*If you should ever leave me,
though life would still go on, believe me,
the world could show nothing to me,
so what good would living do me,
God only knows what I'd be without you.*

*God only knows what I'd be without you
if you should ever leave me,
Well, life would still go on, believe me,
the world could show nothing to me,
so what good would living do me.
God only knows what I'd be without you.*

*God only knows what I'd be without you,
God only knows,
God only knows what I'd be without you,
God only knows what I'd be without you,
God only knows,
God only knows what I'd be without you,
God only knows what I'd be without you,*

*God only knows,
God only knows what I'd be without you.*

215. THE MONKEES. TAKE THE LAST TRAIN TO CLARKSVILLE



El origen de este grupo musical está en una serie televisiva de la NBC americana llamada *The Monkees*, que giraba en torno a cuatro jóvenes que formaban un grupo – *The Monkees*– e intentaban abrirse camino como cantantes de *rock and roll*. La serie se emitió de septiembre de 1966 a marzo de 1968. Para seleccionar a los cuatro actores que compondrían el grupo, se realizó en septiembre de 1965 un concurso y fueron elegidos cuatro jóvenes que no se conocían entre sí: los estadounidenses Micky

Dolenz, Michael Nesmith y Peter Tork, y el inglés Davy Jones, todos ellos actores y con experiencia musical. Estos cuatro jóvenes pronto se consolidarían como un grupo musical y fueron enormemente exitosos de 1966 a 1971. Se disolvieron en 1971 y después se han vuelto a juntar en ocasiones a partir de 1986 y han hecho giras y grabado nuevos discos, incluso después de la muerte de uno de ellos, Davy Jones, en febrero de 2012. Pero su época dorada fueron los cinco años de 1966 a 1971. Han vendido más de 75 millones de discos y en 1967 superaron en ventas a los *Beatles* y a los *Rolling Stones*. Fueron canciones internacionalmente famosas suyas *Last Train to Clarksville* y *I Am a Believer* (1966), *Pleasant Valley Sunday* (1967) y *Daydream Believer* (1967).

La letra alude a Clarksville, Tennessee, que está muy cerca de Fort Campbell, Kentucky, sede de la División Aerotransportada 101, que participó en la guerra del Vietnam. En una llamada telefónica a su mujer o a su novia, un joven, que se sobrentiende que ha sido llamado a filas, le pide que coja el último tren a Clarksville para pasar la noche juntos, antes de que él se suba al primer tren de la mañana, se sobrentiende también que para incorporarse al servicio, pues no sabe si regresará algún día.

*Take the last train to Clarksville
and I'll meet you at the station.
You can be here by four thirty
'cause I've made your reservation,
don't be slow,
oh, no, no, no,
oh, no, no, no.*

*'Cause I'm leavin' in the morning
and I must see you again,*

*we'll have one more night together
'til the morning brings my train
and I must go.
Oh, no, no, no,
oh, no, no, no.*

*And I don't know
if I'm ever coming home.
Take the last train to Clarksville,
I'll be waiting at the station.
We'll have time for coffee flavored kisses
and a bit of conversation,
oh, no, no, no,
oh, no, no, no.*

*Take the last train to Clarksville,
now I must hang up the phone,
I can't hear you in this
noisy railroad station, all alone,
I'm feelin' low,
oh, no, no, no,
oh, no, no, no.*

*And I don't know
if I'm ever coming home.*

*Take the last train to Clarksville
and I'll meet you at the station.
You can be here by four thirty
'cause I made your reservation,
don't be slow,
oh, no, no, no,
oh, no, no, no.*

*And I don't know
if I'm ever coming home.*

*Take the last train to Clarksville,
take the last train to Clarksville,
take the last train to Clarksville...*

216. RAY CONNIFF. LARA 'S THEME



Aunque *Doctor Zhivago* es un film británico (1965), dirigido por David Lean y protagonizado por Omar Shariff y Julie Christie, el tema principal de su banda sonora fue

versionado en 1966 con un sello muy americano por Ray Conniff (1916-2002), el gran director de orquesta estadounidense, que destacó especialmente por los arreglos para su coro.

*Somewhere, my love,
there will be songs to sing,
although the snow
covers the hope of spring.
Somewhere a hill
blossoms in green and gold
and there are dreams
all that your heart can hold.
Someday we'll meet again, my love,
someday whenever the spring breaks through.
You'll come to me out of the long ago,
warm as the wind, soft as the kiss of snow,
till then, my sweet,
think of me now and then,
God speed my love till you are mine again.*

*Now on my own, think of me now and then,
God speed my love till you are mine again,
mine again.*

217. THE CHIFFONS. SWEET TALKIN' GUY



Éxito de *The Chiffons* en 1966, aunque el mayor éxito de ventas de este cuarteto vocal femenino fue *He's so fine*, que alcanzó en 1963 el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y vendió más de un millón de discos. El grupo originariamente, en 1960, era un trío integrado por Judy Craig (1946), vocalista principal, Patricia Bennet (1947) y

Barbara Lee (1947-1992), todas ellas negras de The Bronx, en Nueva York. Posteriormente en 1962 se añadió al grupo Sylvia Peterson (1948), que compartió la voz principal con Judy Craig.

*Sweet talking guy, talking sweet kinda lies
don't you believe in him,*

*if you do,
he'll make you cry.*

*He'll send you flowers
and paint the town with another guy,
He's a sweet talkin' guy
(sweet talkin' guy)
but he's my kind of guy
(sweet talkin' guy).*

*Sweeter than sugar, kisses like wine
(oh he's so fine),
don't let him under your skin,
'cause you'll never win
(no you'll never win)*

*Don't give him love today,
tomorrow he's on his way,
he's a sweet talkin' guy
(sweet talkin' guy)*

*But he's my kind of guy
(sweet talkin' guy)
Why do I love him like I do?*

*He's a sweet talkin'
(sweet talkin')
sweet talkin'
(sweet talkin')
guy.*

*(Stay away from him),
(stay away from him)
stay away from him,
(don't believe his lyin')
no, no, no you'll never win,
(no you'll never win)
(no, no, no you'll never win)
'cause you'll never win
(what's the use of trying)*

*Don't give him love today,
tomorrow he's on his way,
he's a sweet talkin'
(sweet talkin')
sweet talkin'
(sweet talkin'),
sweet talkin',
(sweet talkin'),
sweet talkin',
(sweet talkin')
guy*

*Stay away from him
(sweet sweet, sweet talkin' guy)
No, no, no, you'll never win*

(*sweet sweet, sweet talkin' guy*)

218. NINA SIMONE. FOUR WOMEN

Canción con letra y música de la cantante, pianista, compositora y arreglista Nina Simone (véase canción nº 79). Salió al mercado en 1966 en el álbum *Wild is the Wind*. Cuenta la historia de cuatro mujeres afroamericanas.

La primera es la tía Sara, un personaje que representa la esclavitud afroamericana. Simone subraya la fortaleza y la resistencia de su raza, capaz de soportar el dolor y el sufrimiento infligido una y otra vez.

La segunda mujer es Safronia, de padre blanco y madre negra, forzada a vivir entre dos mundos. Se le presenta como una mujer oprimida y su historia ilustra el sufrimiento de la raza negra en las manos de blancos en posiciones de poder (“Mi padre fue rico y blanco/forzó a mi madre una noche”).

El tercer personaje es una prostituta, *Sweet Thing*, que trata con blancos y negros porque “su cabello es bonito”, pero solamente para proporcionar gratificación sexual (“¿De quién soy yo? De quien tiene dinero para comprar”).

La cuarta mujer es dura, amargada por generaciones de opresión y sufrimiento soportados por su gente. Simone desvela finalmente su nombre en un final dramático: *Peaches*.

*My skin is black,
my arms are long,
my hair is woolly,
my back is strong,
strong enough to take all the pain
inflicted again and again.
What do they call me?
My name is aunt Sarah,
my name is aunt Sarah.
aunt Sarah.*

*My skin is yellow,
my hair is long,
between two worlds
I do belong,
my father was rich and white,
he forced my mother late one night,
what do they call me?
My name is Saffronia,
my name is Saffronia.*

*My skin is tan,
my hair is fine,
my hips invite you,
my mouth like wine.
Whose little girl am I?
Anyone who has money to buy.
What do they call me?
My name is Sweet Thing,
My name is Sweet Thing.*

*My skin is brown,
my manner is tough,*

*I'll kill the first mother I see!
 My life has been rough,
 I'm awfully bitter these days
 because my parents were slaves.
 What do they call me?
 My name is Peaches!*

219. THE MAMAS AND THE PAPAS. MONDAY, MONDAY

Canción compuesta en 1966 por John Phillips, miembro del grupo *The Mamas and the Papas* (véase canción nº 207), y grabada por el grupo ese mismo año. Fue la única canción de *The Mamas and the Papas* que alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y también les dio un *Grammy* en 1967.

*Monday, monday, so good to me,
 monday morning, it was all I hoped it would be,
 oh monday morning, monday morning couldn't guarantee
 that monday evening you would still be here with me.*

*Monday, monday, can't trust that day,
 monday, monday, sometimes it just turns out that way,
 Oh monday morning, you gave me no warning of what was to be,
 con coro: Oh monday, monday, how could you leave and not take me.*

*Every other day, every other day,
 every other day of the week is fine, yeah,
 but whenever monday comes, but whenever monday comes,
 you can find me cryin' all of the time.*

*Monday, monday, so good to me,
 monday morning, it was all I hoped it would be,
 but monday morning, monday morning couldn't guarantee
 (coro: that Monday evening you would still be here with me).*

*Every other day, every other day,
 every other day of the week is fine, yeah,
 but whenever monday comes, but whenever monday comes,
 you can find me cryin' all of the time.*

*Monday, monday,
 monday, Monday ,I can't trust that day,
 monday, monday, it just turns out that way,
 Oh, monday, don't go away,
 monday, monday,
 it's here to stay.*

220. THE ASSOCIATION. CHERISH

Canción compuesta por Terry Kirkman (1939), miembro fundador del grupo *The Association*. El grupo la grabó en 1966 y en septiembre de ese año estaba en el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense, en el que permaneció durante tres semanas. *The Association* fue un grupo integrado por seis jóvenes blancos: Ives Gary Alexander (1942), Terry Kirkman, Brian Cole (1942-1972), Russ Giger (1943), Ted Bluechel (1942) y Bob Pag (1943).



*Cherish is the word I use to describe
 all the feeling that I have hiding here for you inside,
 you don't know how many times I've wished that I had told you,
 you don't know how many times I've wished that I could hold you,
 you don't know how many times I've wished that I could
 mold you into someone who could
 cherish me as much as I cherish you.*

*Perish is the word that more than applies
 to the hope in my heart each time I realize
 that I am not gonna be the one to share your dreams,
 that I am not gonna be the one to share your schemes,
 that I am not gonna be the one to share what
 seems to be the life that you could
 cherish as much as I do yours.*

*Oh I'm beginning to think that man has never found
 the words that could make you want me,
 that have the right amount of letters, just the right sound
 that could make you hear, make you see
 that you are drivin' me out of my mind.*

*Oh I could say I need you but then you'd realize
 that I want you just like a thousand other guys
 who'd say they loved you with all the rest of their lies,
 when all they wanted was to touch your face, your hands
 and gaze into your eyes.*

*Cherish is the word I use to describe
 all the feeling that I have hiding here for you inside,
 you don't know how many times I've wished that I had told you,
 you don't know how many times I've wished that I could hold you,
 you don't know how many times I've wished that I could
 mold you into someone who could
 cherish me as much as I cherish you.*

And I do cherish you

*and I do cherish you.
Cherish is the word.*

221. CHER. SUNNY



Sunny fue compuesta por el cantante Bobby Hebb (1938-2010) tras el asesinato de su hermano en una pelea en Nashville, como expresión de su preferencia por una actitud “sunny” ante la vida. Salió al mercado en un single en octubre de 1966, que escaló hasta el número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y vendió más de un millón de discos. Posteriormente fue grabada por muchos cantantes, entre ellos Stevie Wonder, Frank Sinatra con Duke Ellington, Ella Fitzgerald y Cher. Cher (1946)

hizo esta versión en el mismo año 1966 en su álbum *Cher* y en un *single*.

*Sunny, yesterday my life was filled with rain,
Sunny, you smiled at me
and then it eased my pain,
now the dark days are gone
and the bright days are here,
my Sunny once so sincere,
Sunny, once so true,
I love you.*

*Sunny, yesterday my life was filled with rain,
Sunny, you smiled at me
and then it eased my pain,
now the dark days are gone
and the bright days are here,
my Sunny once shined so sincere,
Sunny, once so true,
I love you.*

*Sunny, thank you for the sunshine you gave to me,
Sunny, thank you for the love you brought my way,
you gave to me your all and all
and now I feel that I'm 10 feet tall,
Sunny once so true, I love you.*

*Sunny, thank you for the truth you let me see,
Sunny, thank you for the facts from A to Z,
somehow I was torn like a wind blown sail,
then our love was born when you held my hand,
Sunny, once so true, I love you.*

*Sunny, thank you for the sunshine you gave to me,
 Sunny, thank you for the love you brought my way,
 you gave to me your all and all
 and now I feel that I'm 10 feet tall,
 Sunny. once so true, I love you
 I love you,
 I love you,
 I love you...*

222. THE BEACH BOYS. GOOD VIBRATIONS

La canción *Good Vibrations* de los *Beach Boys* (véase canción nº 214) ocupa el nº 6 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*. Fue compuesta por Brian Wilson, vocalista de *The Beach Boys*, con letra del propio Wilson y de Mike Love, también miembro del grupo. Apareció en un *single* el 10 de octubre de 1966 y fue el tercer nº 1 de *The Beach Boys* en los Estados Unidos, tras *I get around* y *Help me, Rhonda*. La canción ha sido descrita como una sinfonía de bolsillo y destaca por el uso de instrumentos no habituales en las canciones *pop*, como el violochelo y el *theremin* eléctrico.

*I, I love the colorful clothes she wears
 and the way the sunlight plays upon her hair.
 I hear the sound of a gentle word
 on the wind that lifts her perfume through the air.*

*Good, good, good, good vibrations,
 I'm pickin' up good vibrations,
 Good, good, good, good vibrations,
 she's giving me excitations.*

*Close my eyes,
 she's somehow closer now,
 softly smile, I know she must be kind,
 when I look in her eyes,
 she goes with me to a blossom world.*

*I'm pickin' up good vibrations,
 she's giving me excitations,
 I'm pickin' up good vibrations
 she's giving me excitations,*

*My, my, my what elation,
 I don't know where but she sends me there,
 my, my, my, what a sensation,
 my, my, my what elations,*

*Gotta keep those love good vibrations,
 are happening with her,
 gotta keep those love good vibrations,
 are happenin with her,
 gotta keep those love good vibrations,
 are happening with her,.*

*Good, good, good, good vibrations,
she's givin' me the excitations,*

*Na na na na na
na na na
na na na na na
na na na.*

223. THE MONKEES. I'M A BELIEVER

I'm a believer es una canción compuesta por el cantante y compositor Neil Diamond (1941) en 1966 que popularizó ese mismo año el grupo *rock* de Los Angeles *The Monkees* (véase canción nº 215). La versión alcanzó el nº 1 de la *Billboard Hot 100* de los Estados Unidos el 31 de diciembre de 1966 y lo conservó durante siete semanas. El *single* en el que aparecía fue el más vendido del año 1967 y uno de los cuarenta *singles* que han vendido más de diez millones de copias por todo el mundo. La canción fue nº 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido en enero y febrero de 1967.

*I thought love was only true in fairytales,
meant for someone else but not for me,
love was out to get me,
that's the way it seemed,
disappointment haunted all my dreams,
then I saw her face, now I'm a believer,
not a trace of doubt in my mind,
I'm in love, I'm a believer,
I couldn't leave her if I tried.*

*I thought love was more or less a givin' thing,
but the more I gave the less I got.
What's the use in trying?
All you get is pain,
when I needed sunshine I got rain,
then I saw her face, now I'm a believer,
not a trace of doubt in my mind,
I'm in love, I'm a believer,
I couldn't leave her if I tried.*

*Love was out to get me,
now that's the way it seemed,
disappointment haunted all my dreams.
Oh, then I saw her face, now I'm a believer,
not a trace of doubt in my mind.
I'm in love, I'm a believer,
I couldn't leave her if I tried.
Yes I saw her face, now I'm a believer,
not a trace of doubt in my mind,
said I'm a believer, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah,
(coro: I'm a believer,
I'm a believer)
said I'm a believer, yeah
(coro: I'm a believer)...*

224. THE TURTLES. HAPPY TOGETHER

The Turtles fue un conjunto de rock de los Ángeles que se hizo famoso en todo el mundo con esta canción, *Happy Together*, que fue grabada el 2 de enero de 1967 y salió al mercado el 14 de febrero. En ese año de 1967 desplazó del n° 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense a *Penny Lane* de los *Beatles* durante tres semanas. Compuesta por Garry Bonner y Alan Garder, antiguos miembros de un conjunto llamado *The Magicians*, había sido rechazada una docena de veces antes de que fuera ofrecida a *The Turtles*. Se cuenta entre las tres canciones más escuchadas en los programas de radio de los Estados Unidos, junto con *Yesterday* de los *Beatles* y *Mrs Robinson* de *Simon and Garfunkel*.



*Imagine me and you, I do,
I think about you day and night,
it's only right to think about the girl you love
and hold her tight,
so happy together.*

*If I should call you up, invest a dime
and you say you belong to me and ease my mind,
imagine how the world could be, so very fine,
so happy together.*

*I can't see me lovin' nobody but you
for all my life,
when you're with me, baby, the skies'll be blue
for all my life.*

*Me and you and you and me,
no matter how they toss the dice, it has to be,
the only one for me is you, and you for me,
so happy together.*

*I can't see me lovin' nobody but you
for all my life,
when you're with me, baby, the skies'll be blue
for all my life.*

*Me and you and you and me,
no matter how they toss the dice, it has to be,
the only one for me is you, and you for me,
so happy together.*

*Ba-ba-ba-ba ba-ba-ba-ba ba-ba-ba ba-ba-ba-ba,
ba-ba-ba-ba ba-ba-ba-ba ba-ba-ba ba-ba-ba-ba.*

*Me and you and you and me,
no matter how they toss the dice, it has to be,
the only one for me is you, and you for me,
so happy together.*

*So happy together,
how is the weather,
so happy together,
we're happy together,
so happy together,
happy together,
so happy together,
so happy together
(ba-ba-ba-ba ba-ba-ba-ba).*

225. BUFFALO SPRINGFIELD. *FOR WHAT IT'S WORTH*



Buffalo Springfield fue un grupo rock americano-canadiense formado en 1966 por Richie Furay, Stephen Stills, Neil Young, Dewey Martin, Bruce Palmer, Jim Fielder, Ken Doblun (solo en 1966) y Jim Messina (solo en 1968). El grupo se disolvió dos años después por luchas intestinas, detenciones por consumo de drogas y cambios en sus miembros. Su gran éxito fue *For What It's Worth*, que llegó al nº 7 de la *Billboard Top 100*. La canción fue grabada el 5 de diciembre de 1966 y salió al mercado en enero de 1967 en un *single* y luego fue incluida en el álbum *Buffalo Springfield*. La canción ocupa el puesto 63 en la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stone*.

La canción se inspira en un suceso que tuvo lugar el 12 de noviembre de 1966 en Sunset Strip, en Los Angeles. Un grupo de vecinos y de dueños de comercios, indignados por las congestiones de tráfico en el lugar a causa de la gran cantidad de jóvenes que acudían a las salas de fiestas allí abiertas, lograron que el ayuntamiento aprobara un toque de queda a partir de las 10 de la noche. La juventud lo entendió como una violación de sus derechos civiles y el día citado fue convocada una manifestación. Se reunieron unos mil jóvenes, entre ellos Jack Nicholson y Peter Fonda (al que la policía detuvo y esposó). Fue el primero de los disturbios en Sunset Strip por el toque de queda. Se sucedieron

intermitentemente hasta principios de la década de los setenta, todos con enfrentamientos entre los manifestantes y la policía. La composición se convirtió en una canción protesta, versionada posteriormente por Cher en 1969.

*There's something happening here,
what it is ain't exactly clear,
there's a man with a gun over there
telling me I got to beware.*

*I think it's time we stop, children, what's that sound?
Everybody look what's going down.*

*There's battle lines being drawn,
nobody's right if everybody's wrong,
young people speaking their minds
and getting so much resistance from behind.
Time we stop, hey, what's that sound?
Everybody look what's going down.*

*What a field day for the heat,
(coro: hmm, hmm, hmm)
a thousand people in the street
(coro: hmm, hmm, hmm)
singing songs and they carrying signs,
(coro: mmm, hmm, hmm)
mostly say "hooray" for our side
(coro: hmm, hmm, hmm).*

*It's time we stop, hey, what's that sound?
Everybody look what's going down*

*Paranoia strikes deep,
into your life it will creep,
it starts when you're always afraid,
step out of line, the man come and take you away.*

*We better stop, hey, what's that sound?
Everybody look what's going down.*

*Stop, what's that sound?
Everybody look what's going down.
Stop, what's that sound?
Everybody look what's going down.
Stop, what's that sound?
Everybody look what's going down...*

226. THE SUPREMES. THE HAPPENING

Esta canción es el tema de la banda sonora de la película de la primavera de 1967 *The Happening*, dirigida por Elliot Silverstein e interpretada por Anthony Quinn, Michael Parks, George Maharis, Robert Walker Jr., Martha Hyer y Fane Dunaway. El tema era interpretado por *The Supremes* (véase canción nº 175) y simultáneamente salió al mercado un *single* con la canción, que en mayo llegó al nº 1 de la *Billboard Hot 100*

estadounidense. Era el décimo n° 1 de *The Supremes*. La canción fue compuesta por Holland-Dozier-Holland y Frank De Vol.

*Hey, life, look at me, I can see the reality
'cause when you shook me, took me out of my world,
I woke up, suddenly, I just woke up, to the happening.
When you find that you left the future behind
'cause when you got a tender love,
you don't take care of, then you better beware of the happening.
One day you're up, then you turn around,
you find your world is tumbling down,
it happened to me and it can happen to you.
I was sure, I felt secure, until love took a detour,
yeah, I'm riding high on top of the world.
It happened, suddenly it just happened.
I saw my dreams fall apart when love walked away from my heart
and when you lose that precious love you need to guide you.
Something happens inside you, the happening,
now I see life for what it is,
it's not all dreams, ooh, it's not all bliss.
It happened to me and it can happen to you once,
ooh, and then it happened,
ooh, and then it happened,
ooh, and then it happened,
ooh, and then it happened.
Is it real, is it fake, is this game of life a mistake,
'cause when I lost the love I thought was mine
for certain, suddenly I started hurting,
I saw the light too late, when that fickle finger of fate
yeah, came and broke my pretty balloon.
I woke up, suddenly I just woke up to the happening
so sure, I felt secure, until love took a detour
'cause when you got a tender love,
you don't take care of, then you better beware of the happening.*

227. THE RASCALS. GROOVING



Esta canción fue compuesta por dos miembros del conjunto *The Young Rascals*, Felix Cavaliere y Eddie Bigatti, y fue un gran éxito en los Estados Unidos en 1967, pues permaneció cuatro semanas en el n° 1 de la *Billboard Pop Chart* en mayo de ese año y en junio *The Young Rascals* obtuvieron un disco de oro por esta canción. *The Young Rascals*, compuesto por los dos citados y por Gene Cornish y Dino

Danelli, habían tenido otra canción en el nº 1 antes que *Grooving*, titulada *Good Loving* (1966), y otra después, *People got to be free* (1968). *Grooving* se apartó de sus *white souls*, por su ritmo lento y relajado, de influencia afro-cubana. La instrumentalización incluye una conga, guitarra baja cubana, y una armónica. “*Groove*” es un estilo de música relacionado con el *blues* y el *gospel* y, desde la mitad de los sesenta, con el *funk* y el *soul*, que fueron los nuevos estilos asociados con aquéllos. Cavaliere dijo que con esta canción ellos estaban intentando crear una atmósfera sonora que produjera en quien la escuchara la plenitud y el gozo en un domingo por la tarde. *Grooving* en la letra de la canción parece referirse tanto a hacer el amor como a sentirse muy bien y al propio ritmo de la canción.

Grooving . . . on a Sunday afternoon,
really couldn't get away too soon,
I can't imagine anything that's better,
the world is ours whenever we're together,
there ain't a place I'd like to be instead of . . .
Grooving . . . down a crowded avenue
doin' anything we like to do,
there's always lots of things that we can see,
we can be anyone we like to be
and all those happy people we could meet just . . .
Grooving . . . on a Sunday afternoon,
really couldn't get away too soon.
No, no, no, ,
ah-ha-ha,
ah-ha-ha,
ah-ha-ha.

We'll keep on spending sunny days this way,
we're gonna talk and laugh our time away,
I feel it comin' closer day by day,
life would be ecstasy, you and me endlessly ,
grooving . . . on a Sunday afternoon,
grooving, couldn't get away too soon.
no, no, no,
grooving,
grooving..
ah-ha-ha..

228. BOBBIE GENTRY. ODE TO BILLIE JOE



Bobbie Gentry (1944) fue una cantante de Chicasaw County, Mississippi, autora de esta canción que salió al mercado a fines de julio de 1967 y alcanzó el

éxito por todo el mundo. En los Estados Unidos fue el número 1 y la revista *Rolling Stone* la clasificó en el puesto 412 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos. Bobbie Gentry dio entonces el salto a la fama y su carrera artística fue muy reconocida hasta que a fines de la década de los setenta se retiró. Fue la primera cantante y compositora estadounidense que interpretó sus propias canciones, que se inspiraron en la región del Mississippi y compusieron viñetas del Sur de los Estados Unidos. Bobbie Gentry ganó en 1968 un *grammy* por *Best New Artist* y otro por *Best Female Pop Vocal Performance*.

Esta canción es un buen ejemplo de esas viñetas que dibujaba y de ficción gótica del Sur, un tipo de literatura que combinaba ficción, horror y romance en personajes inquietantes o excéntricos, lejos de ser un dechado de perfecciones. Deja para siempre las incógnitas de porqué se suicidó Billie Joe, qué lanzaron Billie Joe y una chica desde el Tallahatchie Bridge, si esa chica era la narradora de la canción y porqué lanzaba flores a ese puente. El Tallahatchie Bridge existía. Estaba en Money, unos 16 kilómetros al norte de Greenwood, Mississippi.

*It was the third of June, another sleepy, dusty, delta day.
I was out choppin' cotton and my brother was balin' hay,
and at dinner time we stopped and walked back to the house to eat
and Mama hollered out the back door, "Y'all remember to wipe your feet".
And then she said, "I got some news this mornin' from Choctaw Ridge.
Today Billie Joe McAllister jumped off the Tallahatchie Bridge".
Papa said to Mama as he passed around the black-eyed peas
"Well, Billie Joe never had a lick o' sense, pass the biscuits, please
There's five more acres in the lower forty I've got to plow"
and Mama said it was a shame about Billie Joe anyhow,
seems like nothin' ever comes to no good up on Choctaw Ridge
and now Billie Joe McAllister's jumped off the Tallahatchie Bridge.
Brother said he recollected when he and Tom and Billie Joe
put a frog down my back at the Carroll County picture show
and wasn't I talkin' to him after church last Sunday Night?.
I'll have another piece of apple pie, you know, it don't seem right.
I saw him at the sawmill yesterday on Choctaw Ridge
and now you tell me Billie Joe's jumped off the Tallahatchie Bridge.
Mama said to me, "Child what's happened to your appetite?
I been cookin' all mornin' and you haven't touched a single bite.
That nice young preacher Brother Taylor dropped by today.
Said he'd be pleased to have dinner on Sunday. Oh, by the way,
he said he saw a girl that looked a lot like you up on Choctaw Ridge
and she and Billie Joe was throwin' somethin' off the Tallahatchie
Bridge".
A year has come and gone since I heard the news 'bout Billie Joe.
and brother married Becky Thompson, they bought a store in Tupelo.
There was a virus goin' round, papa caught it and he died last spring
and now Mama doesn't seem to want to do much of anything.
And me I spend a lot of time picking flowers up on Choctaw Ridge
and drop them into the muddy water off the Tallahatchie Bridge.*

bale hay: hacer fardos de heno

holler: gritar

black-eyed peas: judías con una mancha negra

a lick of sense: a grain of sense

229. ARETHA FRANKLIN. RESPECT



Canción compuesta por Otis Redding en 1965, que salió al mercado en un *single* el 15 de agosto de ese año. Se convirtió en un *hit* cuando la grabó la cantante de *Rhythm and Blues* (R&B) Aretha Franklin, en un *single* que estaba en las tiendas de discos desde el 29 de abril de 1967. Nacida en 1942 en Memphis, Tennessee, apodada como «Lady Soul» o «Queen of soul», Aretha Franklin es para algunos una de las artistas más influyentes en la música contemporánea, clasificada en el puesto número uno de los 100 cantantes más grandes de todos los tiempos de la revista *Rolling Stone*. A mediados de la década de 1960 se consolidó como estrella femenina del *soul*, algo que usó en favor de los derechos raciales en Estados Unidos, siendo influyente dentro del movimiento racial y de liberación femenina.

La letra y la música de la canción cambiaron con la versión de Franklin. La letra de Redding era un petición de respeto de un hombre desesperado a su amada. En la versión de Franklin la letra es una reivindicación de respeto a su amado de una mujer fuerte y segura de sí misma. La versión de Franklin añade el coro de “Respect” y el estribillo de “Sock it to me, Sock it to me” (¡Demuéstrámelos!). Se convirtió en un hito del movimiento feminista y es considerada una de las mejores canciones de la era de R&B. En 1968 ganó el Grammy a la mejor grabación de R&B y el de mejor interpretación de R&B. La revista *Rolling Stones* la incluyó en su lista de 500 mejores canciones de todos los tiempos con el número 5. También fue número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense.

(coro:oo)What you want, (coro: oo), baby, I got (coro: oo),
 what you need (coro: oo) do you now I got it (coro: oo),
 all I'm askin' (coro: oo) is for a little respect
 when yo come home (coro: just a little bit),
 hey, baby (coro: just a little bit),
 when you get home (coro: just a little bit),
 mister (coro: just a little bit).

I ain't gonna do you wrong while you're gone,
 ain't gonna do you wrong (coro: oo) 'cause I don't wanna (coro: oo).
 All I'm askin' (coro: oo)
 is for a little respect when you come home (coro: just a little bit),
 baby (coro: just a little bit) when you get home (coro: just a little bit),
 yeah (coro: just a little bit).

*I'm about to give you all of my money
and all I'm askin' in return, honey,
is to give me my profits
when you get home (coro: just a, just a, just a, just a),
yeah, baby (coro: just a, just a, just a, just a),
when you get home (coro: just a little bit),
yeah (coro: just a little bit).*

*Ooo, your kisses (coro: oo)
sweeter than honey (coro: oo)
and guess what?(coro: oo)
So is my money (coro: oo).
All I want you to do for me
is give it to me when you get home (coro: re, re, re ,re),
yeah, baby (coro: re, re, re ,re),
whip it to me (coro: respect, just a little bit)
when you get home, now (coro: just a little bit)*

*R-E-S-P-E-C-T,
find out what it means to me.
R-E-S-P-E-C-T
take care, TCB,
oh (coro: sock it to me, sock it to me
sock it to me, sock it to me)
a little respect (coro: sock it to me, sock it to me
sock it to me, sock it to me),
whoa, babe, (coro: just a little bit)
a little respect (coro: just a little bit),
I get tired (coro: just a little bit),
keep on tryin' (coro:just a little bit),
you're runnin' out of fool (coro:just a little bit)
and I ain't lyin' (coro: just a little bit)
re, re, re, re), respect*

*When you come home
(coro: re, re, re ,re) respect,
When you come home, respect...*

*TCB=take care of your busibess (ocuparse de los asuntos)
whip it to me=muévete hacia mi*

230. LOUIS ARMSTRONG. WHAT A WONDERFUL WORLD!

Canción compuesta por Bob Thiele y George David Weiss. Fue ofrecida a Tony Bennet, que la rechazó, y luego a Louis Armstrong, que la aceptó, El disco salió al mercado en 1967. No fue un éxito en los Estados Unidos porque al director de la casa discográfica que lo grabó, ABC Records, no le gustaba la canción y no la promocionó. Sin embargo, tuvo enorme éxito en el Reino Unido, donde alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* y fue el *single* más vendido en 1968. Por esta canción Louis Armstrong tuvo el honor de ser el cantante de mayor edad (68 años) en llegar a número 1 en el Reino Unido. La canción fue ideada como antídoto contra el clima cargado de tensión racial y política en los Estados Unidos. Tiene un mensaje esperanzador y optimista sobre el futuro.

*I see trees of green, red roses too,
I see 'em bloom for me and you,
and I think to myself, what a wonderful world.*

*I see skies of blue and clouds of white,
bright blessed days, dark sacred nights,
and I think to myself, what a wonderful world.*

*The colors of the rainbow so pretty in the sky
are also on the faces of people going by,
I see friends shaking hands, sayin' how do you do,
they're really sayin' I love you.*

*I hear babies cry, I watch them grow,
they'll learn much more than I'll never know
and I think to myself, what a wonderful world.
Yes I think to myself what a wonderful world!
Oh, yes.*

231. THE MONKEES. A LITTLE BIT ME, A LITTLE BIT YOU

Canción de Neil Diamond compuesta en 1967. Diamond no la grabó, pero sí la interpretó en conciertos en 1967. Sí la grabaron *The Monkees* (véase canción nº 215) ese mismo año y fue un éxito, pues alcanzó el nº 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense.

*Walk out,
girl don't you walk out,
we've got things to say,
talked out, let's have it talked out,
things will be okay.*

*Girl,
I don't want to fight,
I'm a little bit wrong
and you're a little bit right,
I said, girl,
you know that it's true,
it's a little bit me,
it's a little bit you... too.*

*Don't know... just what I said wrong
but girl I apologize,
don't go... here's where you belong,
so wipe the tears from your eyes.*

*Girl,
I don't want to fight,
I'm a little bit wrong
and you're a little bit right,
I said girl,
you know that it's true,
it's a little bit me
and it's a little bit you... too.*

*Oh, girl,
I don't want to fight,
I'm a little bit wrong
and you're a little bit right,
I said, girl,
you know that it's true,
it's a little bit me
and it's a little bit you... too.*

*It's a little bit me,
it's a little bit you,
girl, don't go,
no, no, no, no, no,
girl, don't go,
no, no, no, no, no,
hey, girl,
hey, girl...*

232. SCOTT MCKENZIE. SAN FRANCISCO



San Francisco fue una canción compuesta por John Phillips, de *The Mamas & the Papas*, grabada por el cantante Scott McKenzie en 1967. Fue un éxito inmediato. A primeros de julio alcanzó el nº 4 de la *Billboard Hot 100* de los Estados Unidos y en el Reino Unido llegó al número 1. La canción vendió siete millones de copias por todo el mundo y durante la rebelión contra el régimen

comunista en 1968 en la entonces Checoslovaquia fue muy cantada. Es un homenaje a San Francisco como uno de los grandes centros del movimiento *hippie*.

*If you're going to San Francisco,
be sure to wear someflowers in your hair,
if you're going to San Francisco,
you're gonna meet some gentle people there.*

*For those who come to San Francisco,
summertime will be a love-in there,
in the streets of San Francisco,
gentle people with flowers in their hair.*

*All across the nation such a strange vibration,
people in motion,
there's a whole generation with a new explanation,
people in motion, people in motion.*

For those who come to San Francisco,

*be sure to wear some flowers in your hair,
if you come to San Francisco,
summertime will be a love-in there.*

*If you come to San Francisco,
summertime will be a love-in there.*

a love-in: reunión pacífica en la que se hace meditación, el amor, se oye música, se canta y se consumen drogas psicodélicas

233. BRENTON WOOD. *GIMME LITTLE SIGN*



Brenton Wood (1941), cantante y compositor de Louisiana, es conocido por sus dos hits de 1967; “*The Oogum Boogum Song*” y “*Gimme little sign*”. Esta última fue compuesta por Jerry Winn, Alfred Smith y Joseph Hooven. La versión de Brenton fue la más exitosa de las varias que se hicieron de esta canción.

*If you do want me, gimme little sugar,
If you don't want me, don't lead me on, girl,
but if you need me, show me that you love me,
and when I'm feeling blue and I want you,
there's just one thing that you should do.*

*Just gimme some kind of sign, girl,
oh, my baby,
to show me that you're mine, girl,
oh, yeah,
just gimme some kind of sign girl,
oh, my darling,
to show that you're mine girl,
all right.*

*If you do want me, gimme little sweet talk,
if you don't want me, don't lead me on, girl,
but if you need me, show me that you love me
and when I'm feeling down, wearing a frown,
you be there when I look around*

*Just gimme some kind of sign girl
oh, my baby,
to show me that you're mine, girl,
all right,
just gimme some kind of sign, girl,
oh, my baby,*

*to show me that you're mine, girl,
all right.*

*Just gimme some kind of sign girl
oh my baby
to show me that you're mine, girl,
oh, yeah,
just gimme some kind of sign, girl,
oh, my darling,
to show me that you're mine, girl,
all right.*

*Just gimme some kind of sign, girl,
sign, girl,
Just gimme some kind of sign girl
oh, my baby,
to show me that you're mine, girl,
all right...*

gimme: slang for give me

lead sb on: engañar a alguien en una relación sentimental, haciéndole creer que le quiere.

wearin a frown: tener el ceño fruncido

234. DIONNE WARWICK. DO YOU KNOW THE WAY TO SAN JOSÉ.

Fue compuesta para Dionne Warwick (véase canción n° 184) por Burt Bacharach (música) y Hal Davis (letra) en 1967. Fue el primer gran éxito de Dionne, vendiendo más de un millón de discos y ganando su primer *Grammy Award*. La letra versa sobre un nativo de San José, ciudad de California, que ha fracasado en su intento de abrirse camino en el mundo del espectáculo en Los Ángeles y regresa a San José.

*Do you know the way to San Jose?
I've been away so long,
I may go wrong and lose my way,
do you know the way to San Jose?
I'm going back to find somepeace of mind in San Jose,
L.A. is a great big freeway,
put a hundred down and buy a car,
in a week, maybe two, they'll make you a star,
weeks turn into years, how quick they pass,
and all the stars that never were
are packing cars and pumping gas.
You can really breathe in San Jose,
they've got a lot of space.
There'll be a place where I can stay
I was born and raised in San Jose,
I'm going back to find some peace of mind in San Jose.
Fame and fortune is a magnet,
it can pull you far away from home,
with a dream in your heart you're never alone,
dreams turn into dust and blow away,
and there you are without a friend,
you pack your car and ride away,
I've got lots of friends in San Jose,
do you know the way to San Jose?*

*L.A. is a great big freeway,
 put a hundred down and buy a car
 in a week, maybe two, they'll make you a star,
 weeks turn into years, how quick they pass,
 and all the stars that never were
 are packing cars and pumping gas.
 I've got lots of friends in San Jose.
 Oh, Oh, do you know the way to San Jose?
 Can't wait to get back to San Jose.*

L.A.: Los Angeles
 freeway (Am E): motorway (Br E)

235. THE MAMAS AND THE PAPAS. DEDICATED TO THE ONE I LOVE

Canción compuesta por Lowman Pauling y Ralph Bass. Pauling era guitarrista del grupo *The 5 Royales*, que grabó por primera vez la canción en 1953. Tuvo más éxito la versión de *The Shirelles* en 1959 y especialmente cuando la reversionaron en 1961, alcanzando el número 3 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Fueron, sin embargo, *The Mamas and the Papas* (véase canción nº 207) quienes en 1967 llevaron la canción al número 2 en los Estados Unidos y en el Reino Unido.

*While I'm far away from you, my baby,
 I know it's hard for you, my baby,
 because it's hard for me, my baby,
 and the darkest hour is just before dawn.*

*Each night before you go to bed, my baby,
 whisper a little prayer for me, my baby,
 and then tell all the stars above:
 this is dedicated to the one I love.*

*Life can never be
 exactly like we want it to be.
 I could be satisfied
 knowing you love me.*

*There's one thing I want you to do
 especially for me
 and it's something that everybody needs.*

*While I'm far away from you, my baby,
 whisper a little prayer for me, my baby,
 because it's hard for me, my baby,
 and the darkest hour it's just before dawn.*

*There's one thing I want you to do,
 especially for me,
 and it's something everybody needs.*

*Each night before you go to bed, my baby,
 whisper a little prayer for me, my baby,
 and then tell all the stars above.:
 this is dedicated to the one I love.*

*This is dedicated to the one I love,
this is dedicated to the one I love,
this is dedicated to the one I love.*

236. SIMON AND GARFUNKEL. MRS ROBINSON

Canción compuesta por Paul Simon (1941) e interpretada por primera vez por *Simon & Garfunkel* (véase canción nº 178). Cuando entró en el mercado discográfico en 1968, alcanzó el número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense, el segundo número 1 del dúo tras *Sound of Silence* (véase canción nº 178). Una versión de la canción apareció antes en la película *El Graduado* (1967), dirigida por Mike Nichols y protagonizada por Dustin Hoffman, Katharine Ross y Anne Bancroft. En 1999, poco después de la muerte de Di Maggio, Paul Simon explicó que la línea que le dedicó en la canción fue un homenaje sincero a su estatura heroica sin pretensiones, a su dignidad y a la fidelidad a la memoria de su mujer.

*And here's to you, Mrs. Robinson,
Jesus loves you more than you will know, (wo, wo, wo),
God bless you please, Mrs. Robinson,
heaven holds a place for those who pray
hey, hey, hey...hey, hey, hey.*

*We'd like to know a little bit about you for our files,
we'd like to help you learn to help yourself,
look around you all you see are sympathetic eyes,
stroll around the grounds until you feel at home.*

*And here's to you, Mrs. Robinson,
Jesus loves you more than you will know, wo, wo, wo,
God bless you please, Mrs. Robinson,
heaven holds a place for those who pray
hey, hey, hey..,
hey, hey, hey.*

*Hide it in a hiding place where no one ever goes,
put it in your pantry with your cupcakes,
it's a little secret, just the Robinsons' affair,
most of all you've got to hide it from the kids.*

*Coo, coo, ca-choo, Mrs Robinson,
Jesus loves you more than you will know, wo, wo, wo,
God bless you please, Mrs. Robinson,
heaven holds a place for those who pray
hey, hey, hey..
.hey, hey, hey.*

*Sitting on a sofa on a Sunday afternoon,
going to the candidates debate,
laugh about it, shout about it,
when you've got to choose
ev'ry way you look at it, you lose.*

*Where have you gone, Joe DiMaggio,
a nation turns its lonely eyes to you, woo, woo, woo,
what's that you say, Mrs. Robinson,*

*joltin' Joe has left and gone away
hey, hey, hey..
hey, hey, hey.*

237. FRANK SINATRA. CYCLES

Canción del álbum homónimo de 1968 de Frank Sinatra, que también salió al mercado como *single*. Llegó al nº 23 de la *Billboard Hot 100* y al nº 2 de la *Easy Listening Chart*. Es una canción existencial: la vida va por ciclos y hay que confiar en que al ciclo malo le seguirá uno mejor.

*So I'm down and so I'm out,
and so are many others,
so I feel like trying' to hide
my head beneath these covers.*

*Life is like the seasons,
after winter comes the spring,
so I'll keep this smile awhile
and see what tomorrow brings.*

*I've been told and I believe
that life is meant for living
and even when my chips are low
there's still some left for giving.*

*I've been many places
maybe not as far as you,
so I think I'll stay awhile
and see if some dreams come true.*

*There isn't much that I have learned
through all my foolish years
except that life keeps running in cycles,
first there's laughter, then those tears.*

*But I'll keep my head up high
although I'm kinda tired,
my gal just up and left last week,
friday I got fired.*

*You know it's almost funny
but things can't get worse than now,
so I'll keep on trying to sing,
but please, just don't ask me how.*

chips=(sl) money gal=girl

238. GLEN CAMPBELL. WICHITA LINEMAN

Wichita Lineman es una canción escrita por el compositor de canciones Jimmy Webb en 1968. Fue grabada por vez primera por el cantante *country* Glen Campbell (1936) y posteriormente ha sido versionada por muchos cantantes. La versión de Campbell salió al mercado en 1968 y escaló en los Estados Unidos hasta el número 3 de la *pop chart* y hasta el número 1 de



la *Country Music Chart* y obtuvo un disco de oro. La revista *Rolling Stone* clasificó a la canción en el puesto 192 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos. Ha sido considerada la primera canción *country* existencial y la BBC afirmó de ella que parece existir en un mundo, si no intemporal, sí fuera de la música moderna. Jimmy Webb se inspiró en una experiencia que tuvo yendo en coche por Washita Country, en el área rural del sudoeste de Oklahoma. Dirigiéndose hacia el oeste por una

carretera recta, Webb pasó por una sucesión interminable de postes de teléfono exactamente iguales y dispuestos en línea recta. Entonces observó a lo lejos a un *lineman*, un encargado del mantenimiento del cable telefónico, encaramado en lo alto de un poste. A Webb le pareció que veía la imagen de la soledad.

La canción describe la soledad del *lineman* mientras trabaja y su añoranza de la mujer que ama. La canción usa el nombre *Wichita* y no *Washita*, porque, según Campbell, sonaba mejor. En la canción se dice “*a lineman for the county*” porque entonces el cable telefónico era propiedad de los *counties*. La frase *singing in the wire* se refiere al sonido que un *lineman* oía cuando utilizaba sin filtros un auricular conectando a un cable muy largo de teléfono. El sonido era similar a un silbido o a un aullido. Un elemento notable del arreglo orquestal es el esfuerzo de los violines y de los instrumentos de teclado para emitir este sonido. El verso “*I can hear through the whine*” se refiere a él.

Glen Campbell es famoso no solo por sus exitosas canciones de música *country*, sino también por su programa de televisión en la CBS *The Glen Campbell Goodtime Hour*. A lo largo de su carrera como cantante puso en el mercado más de 70 álbumes, vendió más de 45 millones de discos y obtuvo 12 discos de oro y cuatro de platino.

*I am a lineman for the county,
and I drive the main road,
searchin' in the sun for another overload.*

*I hear you singin' in the wire,
I can hear you through the whine,
and the Wichita Lineman is still on the line.*

*I know I need a small vacation
but it don't look like rain,
and, if it snows, that stretch down South
won't ever stand the strain.*

*And I need you more than want you,
and I want you for all time
and the Wichita Lineman is still on the line.*

*And I need you more than want you
and I want you for all time
and the Wichita Lineman is still on the line.*

overload: sobrecarga

stretch: tramo

stand the strain: soportar la tension

239. JEANNIE C. RILEY. HARPER VALLEY P.T.A.



HarperVallet P.T.A. es una canción *country* escrita por Tom T. Hall, que se convirtió en un éxito internacional con esta versión de la cantante *country* Jeannie C. Riley (1945) en 1968. Riley llegó a vender más de seis millones de discos. La canción cuenta la historia de Mrs. Johnson, una viuda, madre de una adolescente, que se indigna cuando su hija le trae una nota de la Asociación de Padres y Madres, de Profesores y

de personal del Instituto (P.T.A. *Parents-Teachers Association*) en el que estudia su hija, en la que se censuraba una supuesta conducta escandalosa de Mrs. Johnson, que, según la asociación, constituía un mal ejemplo para su hija. Entonces Mrs. Johnson decide asistir a la reunion de la asociación, que se celebraba aquella misma tarde, luciendo una minifalda, para sorpresa de los miembros de la asociación, y en ella denuncia varios episodios de mala conducta de varios miembros de la asociación, concluyendo su diatriba con: “*This is just a Little Peyton Place/ and you’re all Harper Valley hypocrites*”. Peyton Place fue una serie de la cadena de televisión ABC que duró cinco años, de 1964 a 1969, en la que una pequeña ciudad ocultaba el escándalo y la hipocresía moral tras una fachada de tranquilidad y honestidad.

*I wanna tell you all the story about the Harper Valley widow wife
who had a teenage daughter who attended Harper Valley Junior High.
Well, her daughter came home one afternoon and didn't even stop to play
and she said “Mom, I got a note here from the Harper Valley PTA”.
Well, the note said “Mrs Johnson you’re wearin’ your dresses way too
high. It’s reported you’ve been drinkin’ and a runnin’ round with men and
goin’ wild.
And we don’t believe you oughta be a bringin’ up your little girl this way”.
And it was signed by the secretary Harper Valley PTA.
Well it happened that the PTA was gonna meet that very afternoon
and they were sure surprised when Mrs Johnson wore her miniskirt into
the room.*

*And as she walked up to the blackboard I can still recall the words she had to say.
 She said " I'd like to address this meeting of the Harper Valley PTA.
 Well, there's Bobby Taylor sittin' there and seven times he asked me for a date.
 And Mrs Taylor sure seems to use a lotta ice whenever he's away.
 And, Mr Baker, can you tell us why your secretary had to leave this town?
 And shouldn't widow Jones be told to keepher window shades all pulled completely down?
 Well, Mr Harper couldn't be here 'cause he stayed too long at Kelly's Bar again.
 And if you smell Shirley Thompson's breath, you'll find she's had a little nip of gin.
 And then you have the nerve to tell me you think that as a mother I'm not fit.
 Well, this is just a little Peyton Place and you're all Harper Valley hypocrites".*

*No, I wouldn't put you on because it really did it happened just this way
 The day my mama socket it to the Harper Valley PTA,
 the day my mama socket it to the Harper Valley PTA*

*nip (Am E): sabor.
 put sb. on: engañar
 socket it to sb.:decirle de todo al alguien*

240. OTIS REDDING. SITTING ON THE DOCK OF THE BAY



Sitting on the dock of the bay fue compuesta conjuntamente por Otis Redding (1941-1967) y el guitarrista Steve Crooper en 1967 y fue grabada por Redding ese mismo año, días antes de morir en un accidente de aviación. Salió al mercado en 1968 y fue el primer *single* que alcanzó el número 1 en los Estados Unidos de forma póstuma. Otis Redding comenzó a hacer la canción en agosto de 1967, cuando se encontraba en una casa flotante que había alquilado en Sausalito, en la bahía de San Francisco, desde donde "*I watch the ships come in and I watch them roll away again*". En la canción se escuchan los sonidos que

Redding oía, esto es, los silbidos de las gaviotas y el ruido de las olas al romper en la orilla. La terminó con la importante ayuda de Crooper y el 22 de noviembre la grabó, utilizando una máquina para imitar el sonido de las olas. Redding moriría dieciocho días después cerca de Madison, Wisconsin.

La mayor parte de la letra gira en torno al propio Redding ("*I left my home in Georgia, headed for the Frisco Bay*"). La canción es más *pop* que la mayoría de las grabadas por Redding, que, nacido y criado en Georgia, había formado parte del conjunto de Little Richard (véase

canciones nº 50 y 64). Otis Redding ha sido uno de los grandes cantantes de *popular music, soul & rhythm y blues*.

*Sittin' in the mornin' sun,
I'll be sittin' when the evenin' come,
watching the ships roll in
and then I watch 'em roll away again, yeah.*

*I'm sittin' on the dock of the bay
watching the tide roll away,
ooo, I'm just sittin' on the dock of the bay
wastin' time.*

*I left my home in Georgia,
headed for the 'Frisco bay
'cause I've had nothing to live for
and look like nothin's gonna come my way.*

*So I'm just gonna sit on the dock of the bay
watching the tide roll away
ooo, I'm sittin' on the dock of the bay
wastin' time.*

*Look like nothing's gonna change,
everything still remains the same,
I can't do what ten people tell me to do,
so I guess I'll remain the same, yes.*

*Sittin' here resting my bones
and this loneliness won't leave me alone,
it's two thousand miles I roamed
just to make this dock my home.*

*Now, I'm just gonna sit at the dock of the bay
watching the tide roll away,
oooo-wee, sittin' on the dock of the bay
wastin' time.*

241. HERB ALPERT. THIS GUY'S IN LOVE WITH YOU

Herb Alpert (véase canciones nº 195 y 206) fue el primer músico en llegar al nº 1 de las listas estadounidense interpretando vocalmente una canción (*This guy's in love with you*, 1968) e instrumentalmente otra (*Rise*, 1979). *This guy's in love with you* fue una canción compuesta por Burt Bacharach y Hal David. Alpert les había preguntado si tenían una “perla escondida” para él y estos dos famosos compositores le respondieron con esta canción, que él cantó porque entraba dentro de la escala de su voz. Después la canción ha sido muy versionada: Sammy Davis, Dusty Springfield, Sacha Distel, Julio Iglesias, Diana Ross and *The Supremes*, etc.

*You say this guy,
this guy's in love with you,
yes, I'm in love,
who looks at you the way I do
when you smile,
I can tell*

*we know each other very well,
 how can I show you
 I'm glad,
 I got to know you
 'cause
 I've heard some talk,
 they say you think I'm fine,
 yes, I'm in love
 and what I do to make you mine
 tell me now, is it so,
 don't let me be the last to know,
 my hands are shaking,
 don't let my heart be breaking
 'cause
 I need your love,
 I want your love,
 say you're in love, in love
 with this guy,
 if not I'll just die.*

*Tell me now, is it so,
 don't let me be the last to know,
 my hands are shaking,
 don't let my heart be breaking
 'cause
 I need your love,
 I want your love,
 say you're in love, in love
 with this guy,
 if not I'll just die.*

242. ARETHA FRANKLIN. I SAY A LITTLE PRAYER

I say a little prayer fue compuesta en 1967 por Burt Bacharach. Hal David le puso una letra que buscaba expresar el amor y la preocupación de las mujeres americanas por sus hombres queridos que luchaban en Vietnam. Fue grabada por Dionne Warwick en abril de 1966. En diciembre alcanzó el número 4 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y Dionne Warwick recibió un disco de oro. Aretha Franklin (véase canción n° 229) la grabó en 1968 en su álbum *Aretha Now* y fue también un éxito que le valió en octubre de ese año un disco de oro.

*(To say a little prayer for you)
 The moment I wake up
 before I put on my makeup (makeup),
 I say a little (prayer for you),
 while combing my hair now
 and wondering what dress to wear now (wear now),
 I say a little (prayer for you).*

*(Forever) Forever,
 (Forever)Forever,
 (you'll stay in my heart
 and I will love you),
 (Forever) Forever,
 (Forever) Forever,*

(and ever, we never will part),
 oh, how I love you),
 (together), together
 (together), together
 (that's how it must be,
 to live without you
 would only mean heartbreak for me),
 Uhm uhm..

I run for the bus, dear,
 while riding I think of us, dear (of us dear),
 I say a (little prayer for you),
 at work I just take time
 and all through my coffee break time (break time),
 I say a little (prayer for you),

(Forever) Forever,
 (Forever)Forever,
 (you'll stay in my heart
 and I will love you),
 (Forever) Forever,
 (Forever) Forever,
 (and ever, we never will part),
 oh, how I love you),
 (together), together
 (together), together
 (that's how it must be,
 to live without you
 would only mean heartbreak for me).
 heartbreak for me.

(Forever) Forever,
 (Forever)Forever,
 (you'll stay in my heart
 and I will love you),
 (Forever) Forever,
 (Forever) Forever,
 (and ever, we never will part),
 oh, how I love you),
 (together), together
 (together), together
 (that's how it must be,
 to live without you
 would only mean heartbreak for me).

My darling, believe me
 (believe me)
 for me there is no one but you,
 please love me too,
 and I'm in love with you
 (answer my prayer)
 answer my prayer, babe
 (answer my prayer),
 please you love me too,
 (answer my prayer)
 answer my prayer

(answer my prayer).

*(Forever) Forever,
 (Forever)Forever,
 (you'll stay in my heart
 and I will love you),
 (Forever) Forever,
 (Forever) Forever,
 (and ever, we never will part),
 oh, how I love you),
 (together), together
 (together), together
 (that's how it must be,
 to live without you
 would only mean heartbreak for me).
 Oh, oh, heartbeak for me.*

*My darling believe me (believe me),
 for me there is no one but you!
 please love me too,
 this is my prayer (answer my prayer),
 answer my prayer now babe (answer my prayer, babe),
 this is my prayer (answer my prayer, babe),
 answer it right now babe (answer my prayer, babe),
 say you love me too (answer my prayer, babe),
 this is my prayer (answer my prayer, babe),
 I'm in love with you...*

243. SIMON AND GARFUNKEL. THE BOXER

The Boxer, una balada *folk-rock*, fue compuesta por Paul Simon. La letra también es suya. *Simon and Garfunkel* (véase canción n° 178) la grabaron en 1968 y escaló hasta el número 7 de las listas de éxito de los Estados Unidos. La letra adopta la forma de un lamento en primera persona, en la que un joven describe su lucha por vencer la soledad y la pobreza en Nueva York. En la estrofa final cambia el protagonista, que pasa a ser un boxeador, que, a pesar de los golpes que recibe, que le hacen pensar en dejarlo, sigue peleando. Sirve de ejemplo al joven para continuar luchando y resistiendo, en un momento en que está pensando volver con sus padres. Según Simon, la letra es autobiográfica y fue escrita en un momento en el que se sintió injustamente criticado. La revista *Rolling Stone* la incluyó en su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos en el puesto 105.

*I am just a poor boy,
 though my story's seldom told,
 I have squandered my resistance
 for a pocket full of mumbles such are promises.
 All lies and jests.
 Still a man hears what he wants to hear
 and disregards the rest.*

*When I left my home and my family
 I was no more than a boy
 in the company of strangers,
 in the quiet of the railway station running scared,
 laying low, seeking out the poorer quarters*

*where the ragged people go,
looking for the places only they would know.*

Lie la lie ...

*Asking only workman's wages
I come looking for a job
but I get no offers,
just a come-on from the whores on Seventh Avenue.
I do declare there were times when I was so lonesome
I took some comfort there.*

Lie la lie ...

*Then I'm laying out my winter clothes
and wishing I was gone,
going home
where the New York City winters aren't bleeding me,
bleeding me, going home.*

*In the clearing stands a boxer
and a fighter by his trade
and he carries the reminders
of ev'ry glove that layed him down
or cut him till he cried out,
in his anger and his shame,
"I am leaving, I am leaving",
but the fighter still remains.*

Lie la lie ...

*I have squandered my resistance: he despilfarrado mi resistencia
jests: chanzas
lay low: keep out of sight
I'm laying out my winter clothes: select them, getting them out of storage*

244. TAMMY WYNETTE. STAND BY A MAN



Canción compuesta por Tammy Wynette y Bill Sherrill y grabada por Tammy, saliendo al mercado en la segunda mitad de 1968. Fue el gran éxito en la carrera de Wynette (1942-1998), icono de la música *country*, que en 1969 se casó con otro icono de esta música: George Jones (véase canción nº 306), matrimonio que en 1975 se deshizo. Esta canción ha sido una de las más versionadas de la historia de la música *country*. La cadena de televisión por cable *Country Music Television* (CMT) la considera la nº 1 de las canciones *country*. En 1968

estuvo tres semanas en el nº 1 de las *country charts* de los Estados Unidos y, cuando salió al mercado en el Reino Unido en 1975, fue nº 1 de la *Singles Chart*. Fue despreciada por el movimiento feminista de fines de los sesenta y principios de los setenta del siglo pasado. Wynette defendió la canción. Para ella no era un llamamiento para que las mujeres se subordinaran a los hombres, sino una propuesta a las mujeres para que no dieran importancia a los defectos de sus maridos si realmente los querían, porque, como decía la canción, no eran otra cosa que hombres. A comienzos de los noventa Hillary Clinton en una entrevista en la CBS dijo que ella no era una mujer “standing by a man, como Tammy Wynette”., lo cual provocó una oleada de críticas contra ella, empezando por la de la propia Wynette. La canción ha aparecido en la banda sonora de muchas películas: *Five Easy Pieces* (1970), *The Blues Brothers* (1980), *The Crying Game* (1992), *Sleepless in Seattle* (1993), *Four Weddings and a Funeral* (1994) y *Golden Eye* (1995). En 2010 la canción fue incluida en el *National Recording Registry* de la *Library of Congress* por sus valores culturales, históricos y estéticos.

*Sometimes it's hard to be a woman,
giving all your love to just one man.
You have bad times and he'll have good times,
doing things that you don't understand.
But if you love him, you'll forgive him,
even though he's hard to understand,
and if you love him, oh, be proud of him,
'cause after all, he's just a man.*

*Stand by your man,
give him two arms to cling to
and something warm to come to.
When nights are cold and lonely,
stand by your man
and show the world you love him,
keep giving all the love you can,
stand by your man.
Stand by your man,
and show the world you love him,
keep giving all the love you can.
Stand by your man.*

245. PETER, PAUL & MARY. DAY IS DONE

Canción compuesta por Peter Yarrow, integrante del trío *Peter, Paul & Mary* (véase canción nº 140). Salió al mercado en 1969 y subió hasta el número 21 de la *Billboard Hot 100* (21 de junio de 1969).

*Tell me why you're crying, my son,
I know you're frightened, like everyone,
is it the thunder in the distance you fear?
Will it help if I stay very near?
I am here.*

Estribillo:

*And if you take my hand, my son,
all will be well when the day is done.
And if you take my hand, my son,
my son,*

*all will be well when the day is done.
 Day is done,
 when the day is done,
 day is done,
 when the day is done
 day is done,
 when the day is done
 day is done.*

*Do you ask why I'm sighing, my son?
 You shall inherit what mankind has done,
 in a world filled with sorrow and woe
 if you ask me why this is so, I really don't know.*

Estrillo:

*And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.
 And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.
 Day is done,
 when the day is done,
 day is done,
 when the day is done
 day is done
 when the day is done
 day is done.*

*Tell me why you're smiling my son
 is there a secret you can tell everyone?
 do you know more than men that are wise?
 can you see what we all must disguise
 through your loving eyes?*

Estrillo:

*And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.
 And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.
 Day is done,
 when the day is done,
 day is done,
 when the day is done
 day is done,
 when the day is done
 day is done.*

*And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.
 And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.
 And if you take my hand, my son,
 all will be well when the day is done.*

246. ELVIS PRESLEY. IN THE GHETTO

In the Ghetto es una canción compuesta por Mac Davis, grabada por Elvis Presley en 1969. Escaló hasta el nº 3 del *Top Ten* en los Estados Unidos y hasta el nº 2 en el Reino Unido y supuso el regreso de Elvis a la primera línea del éxito, después de cuatro años sin canciones en el *Top Ten*. La canción describe una pobreza generacional: un niño nace de una madre que ya tiene más niños de los que puede mantener en el *ghetto* de Chicago. El niño crece padeciendo hambre. Roba, se ve envuelto en riñas, compra una pistola, roba un coche, intenta huir, pero le pegan un tiro y muere, justamente cuando nace otro niño. La canción sugiere que el recién nacido tendrá el mismo destino, continuando el ciclo de pobreza y violencia.

*As the snow flies
on a cold and gray chicao morning,
a poor little baby child is born
in the ghetto,*

*and his mama cries
'cause if there's one thing that she don't need
its another hungry mouth to feed
in the ghetto.*

*People don't you understand
the child needs a helping hand
or he 'll grow to be an angry young man some day,
take a look at you and me,
are we too blind to see,
do we simply turn our heads
and look the other way.*

*Well, the world turns
and a hungry little boy with a runny nose
plays in the street as the cold wind blows
in the ghetto.*

*And his hunger burns,
so he starts to roam the streets at night
and he learns how to steal
and he learns how to fight
in the ghetto.*

*Then one night in desperation
the young man breaks away,
he buys a gun, steals a car,
tries to run, but he don't get far
and his mama cries.*

*As a crowd gathers round an angry young man
face down on the street with a gun in his hand
in the ghetto.*

*As her young man dies,
on a cold and gray chicao morning*

*another little baby child is born
in the ghetto
and his mama cries
(in the ghetto).*

247. ANDY WILLIAMS. THE BATTLE HYMN OF THE REPUBLIC

Uno de los himno patrióticos americanos más famosos e importantes. La melodía es la de la canción *John's Brown Body*, que versaba sobre el abolicionista John Brown y que fue popular en las filas de la Unión durante la Guerra Civil Americana. Esta canción había surgido de la tradición de los himnos populares que se cantaban en los *American camp meetings*, esto es, servicios religiosos protestantes que tenían lugar en aquellos territorios de los Estados Unidos en los que no había todavía pueblos ni iglesias. Estos servicios eran convocados boca a boca y eran celebrados por ministros itinerantes.

La letra de *The Battle Hymn* fue escrita por la abolicionista neoyorquina afincada en Boston Julia Ward Howe (1819-1910), tras un viaje a Washington con su esposo para visitar al presidente Lincoln en la Casa Blanca en noviembre de 1861. En Washington ella oyó cantar la canción *John's Brown Body* en una revista de tropas. Como la letra era tosca y un poco irreverente, a sugerencia de un amigo que estaba con ella, escribió *The Battle Hymn*. El estribillo *Glory, Glory Hallelujah* formaba parte de la letra de *John's Brown Body* y provenía directamente de los himnos de *camp meetings*. El *His Truth is marching on* es una adaptación de *His soul's* (la de John Brown) *marching on*.



The Battle Hymn enseguida se convirtió en una de las canciones de guerra más populares de la Unión durante la Guerra Civil Americana y después en una canción patriótica. Se suele cantar en las convenciones de tanto el Partido Republicano como el Demócrata y en los actos de toma de posesión de los Presidentes. Se interpretó en las ceremonias celebradas el 14 de septiembre de 2001 en la catedral nacional de Washington y en la catedral de San Pablo de Londres, para honrar a los muertos del 11 de septiembre, así como en el funeral de Ronald Reagan el 9 de junio de

2004. Era la canción preferida de Winston Churchill y se interpretó en su funeral en la catedral de san Pablo en 1965. La Banda de la Marina de los Estados Unidos la tocó cuando el papa Benedicto XVI, el 16 de abril de 2008, visitó la Casa Blanca durante el mandato de George W. Bush.

El título de la novela de John Steinbeck *The Grapes of the Wrath* está sacado de esta canción, así como el de la novela de John Updike *In the Beauty of the Lilies*. El último sermón de Martin Luther King, pronunciado en Memphis, Tennessee, la noche del 3 de abril de 1968 terminaba con este verso de la canción: *Mine eyes have seen the glory of the coming of the Lord*. Andy Williams (1927-2012) la versionó en 1969.

Williams fue uno de los cantantes estadounidenses más populares de la segunda mitad del XX, con diecisiete discos de oro y tres de platino y un

show en televisión, *The Andy Williams Show*, de 1962 a 1971, también muy popular. Varias canciones suyas, como *Everything is Beautiful* (1970) y *The Streak* (1974), fueron n° 1 en las listas de éxitos estadounidenses. Era amigo íntimo de Robert F. Kennedy y de su mujer, Ethel, y en 1968 estaba con ellos haciendo campaña presidencial en el Hotel Ambassador de los Angeles cuando Robert Kennedy fue asesinado. En el funeral, a petición de Ethel, cantó *The Battle Hymn of the Republic* y ese mismo año lo grabó en un sencillo.

*Mine eyes have seen the glory of the coming of the Lord.
He is trampling out the vintage where the grapes of wrath are stored.
He has loosed the fateful lightning of His terrible swift sword.
His truth is marching on.*

(Mis ojos han visto la gloria de la venida del Señor:
Está aplastando la viña donde se guardan las uvas de la ira;
Ha liberado el fatídico rayo de su terrible y rápida espada:
Su verdad está en marcha.)

*Glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah,
His truth is marching on.*

*He has sounded for the trumpet that shall never call retreat.
He is sifting out the hearts of men before His judgment seat.
Oh, be swift, my soul, to answer Him, be jubilant my feet.
Our God is marching on*
(Ha sonado su trompeta y nunca llamará a retirada;
Ha cribado los corazones de los hombres ante su tribunal:
¡Oh, apresúrate, alma mía, para responderle! ¡Alégrese pies míos!
Nuestro Dios está en marcha.)

*Glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah,
His truth is marching on.*

*In the beauty of the lilies Christ was born across the sea,
with a glory in His bosom that transfigures you and me,
as He died to make men holy let us die to make men free,
while God is marching on.*
(En la belleza de los lirios Cristo nació al otro lado del mar,
Con la gloria en su seno que nos transfigura a tí y a mí:
Así como ha muerto para santificar a los hombres, déjanos morir para
liberarlos.
Mientras Dios está en marcha).

*Glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah.
His truth is marching on.
Glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah,
glory, glory, Hallelujah.
His truth is marching on.
Amen.*

248. FRANK SINATRA. MY WAY

Canción popularizada por Frank Sinatra en 1969. La letra es de Paul Anka y la melodía está basada en la canción francesa *Comme d'habitude*, compuesta en 1967 por Claude François y Jacques Revaux. La letra de Paul Anka, que no tiene nada que ver con la francesa, narra la historia de un hombre que, habiendo alcanzado la vejez, reflexiona sobre la vida cuando ya la muerte se aproxima. No desespera ante la muerte y cree que ha afrontado los desafíos de la vida manteniendo un grado respetable de integridad. Aunque Anka escribió la canción para Sinatra y creyó que no era la persona apropiada para cantarla, la grabó poco después de Sinatra y luego en cuatro ocasiones más, una en español (*A mi manera*), en dúo con Julio Iglesias. En los Estados Unidos la canción grabada por Sinatra llegó al nº 27 de la *Billboard Hot 100* y al nº 2 de la *Easy Listening Chart*. En el Reino Unido el sencillo consiguió el record de ser la que más tiempo estuvo en los *Top 40*: setenta y cinco semanas, de abril de 1969 a septiembre de 1971. La canción ha sido muy versionada. Entre los que la grabaron han estado Elvis Presley y los *Sex Pistols*.

*And now the end is near
and so I face the final curtain,
my friend, I'll say it clear,
I'll state my case, of which I'm certain.*

*I've lived a life that's full.
I've traveled each and every highway
and more, much more than this,
I did it my way.*

*Regrets I've had a few.
But then again too few to mention.
I did what I had to do
and saw it through without exemption.*

*I planned each charted course,
each careful step along the byway,
and more, much more than this,
I did it my way.*

*Yes, there were times, I'm sure you knew,
when I bit off more than I could chew,
but through it all when there was doubt,
I ate it up and spit it out, I faced it all
and I stood tall and did it my way.*

*I've loved, I've laughed and cried,
I've had my fill, my share of losing,
and now as tears subside,
I find it all so amusing.*

*To think I did all that
and, may I say, not in a shy way,
oh no, oh no, not me,
I did it my way.*

*For, what is a man? What has he got?
If not himself then he has naught
to say the things he truly feels
and not the words of one who kneels.
The record shows I took the blows
and did it my way!*

Yes, it was my way.

249. 5TH DIMENSION. AQUARIUS/LET THE SUNSHINE IN

Acuarius/Let the sunsihe in es un *medley*, una mezcla de dos canciones, compuesta en 1967 por James Rado y Gerome Ragni (letra) y Galt MacDermot (música) para el musical *Hair*, exitoso producto de la contracultura *hippie* y de la revolución sexual de los años sesenta, estrenado off-Broadway en octubre de 1967 y, dado el éxito, en Broadway en abril de 1968. La canción entró en el mercado discográfico en un *single* del grupo estadounidense *The 5th Dimension* y se convirtió en una de las más populares en todo el mundo en el año 1969. En los Estados Unidos fue el n° 1 de la *Billboard Hot 100* durante seis semanas, en abril y mayo de 1969, y ganó el *Grammy Award for Record of the Year*. La letra de *Acuarius* está basada en la creencia de que el mundo entrara pronto en la “Edad de Acuario”, caracterizada por el amor, la luz y la humanidad, al contrario de la actual “Edad de Piscis”.



*When the moon is in the seventh house
and Jupiter aligns with Mars,
then peace will guide the planets
and love will steer the stars,
this is the dawning of the age of aquarius,
age of aquarius,
aquarius!*

aquarius!

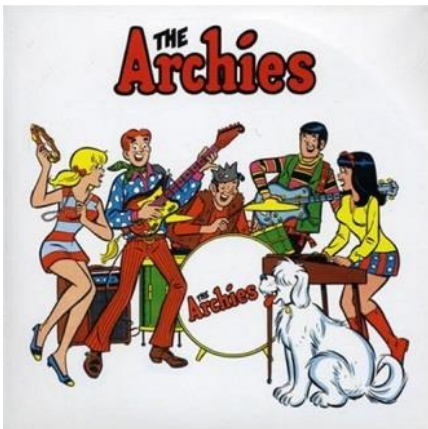
*Harmony and understanding,
sympathy and trust abounding,
no more falsehoods or derisions,
golden living dreams of visions,
mystic crystal revelation
and the mind's true liberation,
aquarius!
aquarius!*

*When the moon is in the seventh house
and Jupiter aligns with Mars,
then peace will guide the planets
and love will steer the stars,
this is the dawning of the age of aquarius,
age of aquarius,
aquarius!
aquarius!
aquarius!
aquarius!*

*Let the sunshine, let the sunshine in, the sunshine in,
let the sunshine, let the sunshine in, the sunshine in,
let the sunshine, let the sunshine in, the sunshine in.*

*Oh, let it shine, c'mon,
now everybody just sing along,
let the sun shine in,
open up your heart and let it shine on in
when you are lonely, let it shine on,
got to open up your heart and let it shine on in
and when you feel like you've been mistreated
and your friends turn their backs,
just open your heart, and shine it on in,
you've got to feel it, you've got to feel it...*

250. THE ARCHIES. SUGAR, SUGAR



The Archies fueron una banda ficticia de *bubblegum pop* (género *pop* y *rock* de carácter melódico y ritmo animado, comercializado para atraer a los preadolescentes y adolescentes), respaldada por músicos reales de estudio (el vocalista era Ron Dante), integrada por los personajes Archie Gómez, Carlos Marín y Torrombolo, de la serie *El Show de Artie y sus amigos* (en la CBS estadounidense *The Archie Show*). Su mayor

éxito fue esta canción compuesta por Jeff Barry y Andy Kim, que salió al mercado en un *single* el 26 de julio de 1969. Llegó al nº 1 de la *Billboard*

Hot 100 el 20 de septiembre y permaneció en él cuatro semanas y ocho en el mismo puesto en la *Singles Chart* del Reino Unido.



*Sugar, oh, honey, honey,
you are my candy girl
and you got me wanting you.
Honey, oh, sugar, sugar
you are my candy girl
and you got me wanting you.*

*I just can't believe the loveliness of loving you,
(coro: I just can't believe it's true)
I just can't believe the wonder of this feeling, too
(coro: I just can't believe it's true).*

*Oh, sugar, oh, honey, honey,
you are my candy girl
and you got me wanting you.,
Oh, honey, oh, sugar, sugar,
you are my candy girl
and you got me wanting you.*

*When I kissed you girl I knew how sweet a kiss could be
(coro: I know how sweet a kiss can be)
like the summer sunshine pour your sweetness over me
(coro: Pour your sweetness over me).*

*(coro: Oh, sugar)
Pour your sugar on me, honey,
Pour your sugar on me, baby,
I'm gonna make your life so sweet, yeah, yeah, yeah.*

*Pour your sugar on me, oh, yeah,
pour your sugar on me, honey,
pour your sugar on me, baby,*

*I'm gonna make your life so sweet, yeah, yeah, yeah,
pour your sugar on me, honey.*

*Oh sugar, oh, honey, honey,
you are my candy girl
and you got me wanting you.
Oh, honey, honey, sugar, sugar,
honey, honey, sugar, sugar,
You are my candy girl.*

251. ELVIS PRESLEY. SUSPICIOUS MINDS

Canción escrita por el compositor y cantante Mark James, que grabó y sacó al mercado en 1968 sin éxito. Fue entonces ofrecida a Elvis Presley, que la grabó en 1969. Fue número 1 en los Estados Unidos, la décimo séptima canción de Elvis que alcanzaba ese honor. La versión de Elvis fue clasificada en el puesto 91 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos seleccionadas por la revista *Rolling Stone*.

*We're caught in a trap,
I can't walk out
because I love you too much, baby.*

*Why can't you see
what you're doing to me
when you don't believe a word I say?*

*We can't go on together
with suspicious minds
and we can't build our dreams
on suspicious minds.*

*So, if an old friend I know
drops by to say hello ,
would I still see suspicion in your eyes?*

*Here we go again
asking where I've been,
you can see these tears are real,
I'm crying.*

*We can't go on together
with suspicious minds
and we can't build our dreams
on suspicious minds.*

*Oh, let our love survive
or dry the tears from your eyes,
Let's don't let a good thing die.
when honey, you know,
I've never lied to you,
mmm, yeah, yeah*

*We're caught in a trap,
I can't walk out
because I love you too much, baby.*

*Why can't you see
what you're doing to me
when you don't believe a word I say?*

Don't you know..

*Caught in a trap,
I can't walk out
because I love you too much, baby.*

Don't you know..

*Caught in a trap,
I can't walk out
because I love you too much, baby...*

drop by=pay a casual visit

252. PETER, PAUL & MARY. LEAVING ON A JET PLANE

Canción de 1966 de John Denver, grabada por él con el título *Babe, I hate to go* en un vinilo con otras quince, en una tirada reducida de 250 copias, pagada por él mismo y distribuida entre sus amigos y familia. Peter, Paul & Mary (véase canción nº 140) conocieron la canción, les impresionó y la grabaron para su álbum de 1967 *Album 1700*. Pasó desapercibida. Se convirtió en un éxito a partir de octubre de 1969, cuando salió al mercado en un *single*. Fue el mayor éxito de Peter, Paul & Mary, su único nº 1 en la *Billboard Hot 100* de los Estados Unidos.

*All my bags are packed, I'm ready to go,
I'm standing here outside your door,
I hate to wake you up to say goodbye.*

*But the dawn is breaking, it's early morning,
the taxi is waiting, he is blowing his horn,
already I'm so lonesome I could cry.*

*So kiss me and smile for me,
tell me that you wait for me,
hold me like you never let me go.*

*I'm leaving on a jetplane,
I don't know when I'll be back again,
oh, babe, I hate to go.*

*There is so many times I've let you down,
so many times I've played around,
I tell you now, they don't mean a thing.*

*Every place I go I think of you,
every song I sing, I sing for you.
When I come back I wear your wedding ring.*

*So kiss me and smile for me,
tell me that you wait for me,
hold me like you never let me go.*

*I'm leaving on a jetplane,
I don't know when I'll be back again,
oh, babe, I hate to go.*

*Now the time has come to leave you,
one more time let me kiss you,
close your eyes and I'll be on my way.*

*Dream about the days to come,
when I won't have to leave alone,
about the times I won't have to say.*

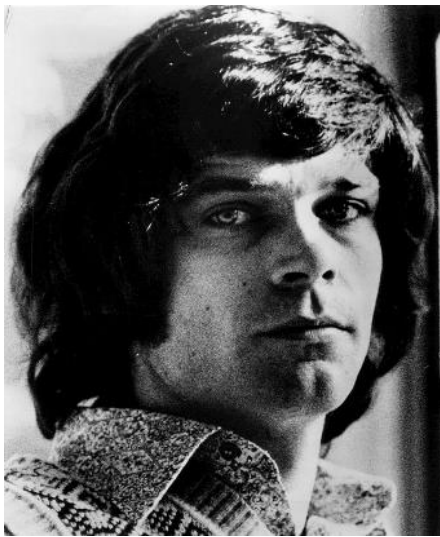
*Kiss me and smile for me,
tell me that you wait for me,
hold me like you never let me go.*

*I'm leaving on a jetplane,
I don't know when I'll be back again,
leaving on a jetplane.*

*I don't know when I'll be back again.
Leaving on a jetplane,
I don't know when I'll be back again.*

Oh, babe, I hate to go.

253. B. J. THOMAS. RAINDROPS KEEP FALLING ON MY HEAD



B. J. Thomas (1942) fue cantante estadounidense de *pop*, famoso por sus éxitos en la década de los sesenta y setenta del siglo pasado, especialmente esta canción de 1969 de Burt Bacharach y Hal David y por la de 1975 *Another Somebody Done Somebody Wrong Song*. *Raindrops Keep Falling*, interpretada por B. J. Thomas, formaba parte de la banda sonora de la película de 1969 *Butch Cassidy and the Sundance Kid (Dos Hombres y un destino)*, dirigida por George Roy Hile y

protagonizada por Paul Newman, Robert Redford y Katharine Ross. La canción fue nº 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y permaneció en ese puesto cuatro semanas en enero de 1970.

En un lenguaje metafórico la canción parece un canto a la esperanza ante las dificultades. Las dificultades son las gotas de lluvia que caen sobre la cabeza del personaje de la canción y que nadie ajeno a él parece impedir (el sol duerme, no hace su trabajo). Pero, ante eso, no vale quejarse ni llorar (los ojos rojos) porque eso no sirve para superarlas, sino confiar en uno, en su libertad, y la felicidad dará un paso adelante.

*Raindrops keep falling on my head
and just like the guy
whose feet are too big for his bed,
nothing seems to fit,
those raindrops are falling
on my head, they keep falling.*

*So I just did me some talking to the sun
and I said I didn't like
the way he got things done,
sleeping on the job,
those raindrops are falling
on my head, they keep falling.*

*But there's one thing I know,
the blues they send
to meet me won't defeat me,
It won't be long till
happiness steps up to greet me.*

*Raindrops keep falling on my head,
but that doesn't mean
my eyes will soon be turning red.
Crying's not for me 'cause
I'm never gonna stop the rain by complaining,
because I'm free, nothing's worrying me.*

*It won't be long till
happiness steps up to greet me.*

*Raindrops keep falling on my head,
but that doesn't mean
my eyes will soon be turning red.
Crying's not for me 'cause
I'm never gonna stop the rain by complaining,
because I'm free, nothing's worrying me.*

254. SIMON AND GARFUNKEL. BRIDGE OVER TROUBLED WATERS

Paul Simon compuso esta canción en el verano de 1969 y fue incluida ese mismo año en el álbum homónimo del dúo (véase canción nº 178). El *single* salió el 26 de enero de 1970 y alcanzó el número 1 en los Estados Unidos el 28 de febrero de ese año. Permaneció en ese puesto durante seis semanas. El *single* vendió seis millones de copias por todo el mundo. Ocupa el número 47 de la lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*. *Sail on, silver girl* se refiere a la mujer de Simon entonces, Peggy Harper, que había empezado a peinar canas.

*When you're weary,
feeling small,
when tears are in your eyes
I'll dry them all.*

*I'm on your side, oh,
when times get rough
and friends just can't be found
like a bridge over troubled water,*

*I will lay me down,
like a bridge over troubled water,
I will lay me down.*

*When you're down and out,
when you're on the street,
when evening falls so hard,
I'll comfort you.*

*I'll take your part
when darkness comes
and pain is all around,
like a bridge over troubled water,
I will lay me down,
like a bridge over troubled water,
I will lay me down.*

*Sail on, silver girl,
sail on by,
your time has come to shine,
all your dreams are on their way.*

*See how they shine
if you need a friend,
I'm sailing right behind
like a bridge over troubled water,
I will ease your mind,
like a bridge over troubled water,
I will ease your mind.*

255. DIONNE WARWICK. I'LL NEVER FALL IN LOVE AGAIN

Otra canción compuesta por Burt Bacharach con letra de Hal David. Su destino fue el musical *Promises, Promises*. En 1969 fue nominada para el *Grammy Award* de *Song of the year*. Dionne Warwick (véase canción n° 184) la versionó con arreglos del propio Burt Bacharach en 1969 y en los Estados Unidos alcanzó el número 6 de la *Billboard Hot 100*.

*What do you get when you fall in love?
A guy with a pin to burst your bubble,
that's what you get for all your trouble.
Ahh, I'll never fall in love again,
ahh, I'll never fall in love again.*

*What do you get when you kiss a guy?
You get enough germs to catch pneumonia.
After you do, he'll never phone you,
ahh, I'll never fall in love again.*

*Don't you know that, ahh, I'll never fall in love again?
Don't tell me what it's all about,
'cause I've been there and I'm glad I'm out,
out of those chains, those chains that bind you,
that is why I'm here to remind you.*

What do you get when you fall in love?

*You only get lies and pain and sorrow,
so far at least until tomorrow,
ahh, I'll never fall in love again,
no, no, ahh, I'll never fall in love again.*

*Ahh, out of those chains, those chains that bind you,
that's why I'm here to remind you.
What do you get when you fall in love?
You only get lies and pain and sorrow,
so far at least until tomorrow,
ahh, I'll never fall in love again,
don't you know that ,ahh, I'll never fall in love again?
Ahh, I'll never fall in love again.*

256. HARRY NILSSON. *EVERYBODY'S TALKING*



Canción compuesta en 1966 por el cantante y compositor estadounidense Fred Neil (1936-2001). En 1968 la grabó el también cantante y compositor estadounidense Harry Nilsson (1941-1994) y la incluyó en su álbum *Aerial Ballet*. La canción se convertiría en un éxito global cuando el director de cine John Schelesinger la eligió en 1969 como tema de la banda sonora de su película *Midnight Cowboy*, protagonizada por Dustin Hofman y John Voight. La

canción narra la introversión de una persona, que le impide conectar con los demás y se propone marcharse hacia el océano y la brisa del verano. La canción vendió más de un millón de copias y Nilsson obtuvo un *grammy* ese año. Posteriormente la canción ha sido muy versionada (Tom Jones, Louis Armstrong, *The Beach Boys*, Tony Bennett, Neil Diamond, *The Four Tops*, Julio Iglesias, *The Kingston Trio*, Vera Lynn, Liza Minnelli ...). Harry Nilsson se hizo famoso por versionar dos canciones que no eran suyas: ésta y *Without You* (1971), del grupo de rock inglés *Badfinger*.

*Everybody's talking at me.
I don't hear a word they're saying,
only the echoes of my mind.
People stopping staring,
I can't see their faces,
only the shadows of their eyes.*

*I'm going where the sun keeps shining,
through the pouring rain.
Going where the weather suits my clothes.
Banking off of the northeast winds,
sailing on summer breeze.
and skipping over the ocean like a stone.*

Wah-wa-wa-wa-wah,
 Wah-wa-wa-wah,
 Wah-wa-wah,
 Wahhhhhhh.

*I'm going where the sun keeps shining,
 through the pouring rain.
 Going where the weather suits my clothes.
 Banking off of the northeast winds,
 sailing on summer breeze
 and skipping over the ocean like a stone.*

*Everybody's talkin' at me.
 Can't hear a word they're saying,
 only the echoes of my mind.*

*I won't let you leave my love behind.
 No, I won't let you leave...*

*Wah-ah-ahhhh.
 I won't let you leave my love behind.*

257. DON MCLEAN. AND I LOVE YOU SO



And I love you so fue grabada por Don McLean (1945) en su álbum *Tapestry* de 1970, un año antes de su obra magna, el álbum *American Pie*. McLean aprendió a manejarse en un escenario con su amigo y mentor Pete Seeger.

*And I love you so,
 the people ask me how,
 how I've lived till now,
 I tell them I don't know.*

*I guess they understand
 how lonely life has been,
 but life began again
 the day you took my hand.*

*And yes, I know how lonely life can be,
 the shadows follow me
 and the night won't set me free,
 but I don't let the evening get me down
 now you're around me.*

*And you love me too,
your thoughts are just for me,
you set my spirit free,
I'm happy that you do.*

*The book of life is brief,
once a page is read,
all but love is dead,
this is my belief.*

*Yes, I know how lonely life can be,
the shadows follow me
and the night won't set me free,
but I don't let the evening get me down
now you're around me.*

*And I love you so,
the people ask me how,
how I've lived till now,
I tell them I don't know.*

258. LYNN ANDERSON. ROSE GARDENS



Lynn Anderson (1947) es una cantante *country* famosa por una sucesión de canciones de éxito durante la década de los setenta y la de los ochenta. De todos ellos, el de mayor impacto fue éste, *Rose Garden*, grabado en 1970. En 1974 Lynn fue la primera mujer en poner el cartel de “No hay billetes” en el Madison Square Garden y a lo largo de su carrera ha conseguido once números 1 y 18 *Top Ten*. *Rose Garden* fue compuesta por el cantante y compositor Joe South. La canción es sobre una persona que se niega a prometer al ser que ama cosas inalcanzables y le

advierte de que, si rompe y tiene luego problemas, no estará allí para ayudarle.

*I beg your pardon,
I never promised you a rose garden
along with the sunshine,*

there's gotta be a little rain sometime.

*When you take you gotta give,
so live and let live,
or let go oh oh whoa whoa...*

*I beg your pardon,
I never promised you a rose garden.*

*I could promise you things like big diamond rings
but you don't find roses growin' on stalks of clover,
so you'd better think it over,
when it's sweet talkin' you could make it come true,
I would give you the world right now on a silver platter,
but what would it matter,
so smile for a while and let's be jolly,
life shouldn't be so melancholy ,
come along and share the good times while we can.*

*I beg your pardon,
I never promised you a rose garden,
along with the sunshine,
there's gotta be a little rain sometime...*

*I beg your pardon,
I never promised you a rose garden,*

*I could sing you a tune and promise you the moon,
but if that's what it takes to hold you I'd just as soon let you go,
but there's one thing I want you to know:
you better look before you leap, still waters run deep
and there won't always be someone there
to pull you out,
and you know what I'm talkin' about,
so smile for a while and let's be jolly,
life shouldn't be so melancholy,
come along and share the good times while we can.*

*I beg your pardon,
I never promised you a rose garden
along with the sunshine,
there's gotta be a little rain sometime...*

*stalks of clover: tallos de trébol
sweet talkin': halagar, convencer con halagos
platter: fuente*

259. THE CARPENTERS. CLOSE TO YOU

The Carpenters fueron un dúo de dos gemelos, Karen (1950-1983) y Richard Carpenter (1946), que, en la década de los setenta, cuando el *rock* estaba siendo la música del momento, produjeron un estilo musical suave y melódico que los colocó entre los cantantes que más discos han vendido en toda la historia. Tuvieron tres *singles* en el nº 1 y cinco en el número 2 de la *Billboard 100 Hot* estadounidense. Su primer gran éxito fue esta canción, *Close to you*, que ellos grabaron en 1970. Estuvo en el número 1 de la *Billboard Hot 100* durante cuatro semanas. La canción había sido compuesta por Burt Bacharach y Hal Davis y había sido



grabada por
Richard
Chamberlain en
1963 y no fue un
éxito, como
tampoco lo fue la
versión de 1964 de
Dionne Warwick o
la del propio
Bacharach en 1968.

*Why do birds suddenly appear
every time you are near?
Just like me, they long to be
close to you.*

*Why do stars fall down from the sky
every time you walk by?
Just like me, they long to be
close to you.*

*On the day that you were born, the angels got together
and decided to create a dream come true,
so they sprinkled moon dust in your hair
of gold and starlight in your eyes of blue.*

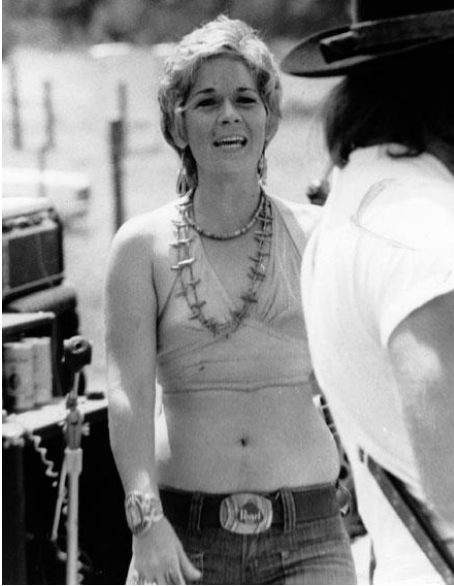
*And that is why all the girls in town
follow you all around
just like me, they long to be
close to you.*

*On the day that you were born, the angels got together
and decided to create a dream come true,
so they sprinkled moon dust in your hair
of gold and starlight in your eyes of blue.*

*And that is why all the girls in town
follow you all around
and just like me, they long to be
close to you,
just like me, they long to be
close to you.*

*(Coro: close to you,
close to you,
close to you.)*

260. SAMMI SMITH. HELP ME THROUGH THE NIGHT



Sammi Smith (1943-2005) fue una de las pocas mujeres del *outlaw country* durante la década de los setenta, un subgénero de música *country* popular durante los sesenta y los setenta del siglo XX, caracterizado por reaccionar contra la suavización del sonido puro *honky tonky* que había efectuado el denominado *Nashville sound*. Formaron parte del *outlaw country* Johnny Cash y Hank Williams, entre otros. Sammi Smith alcanzó la fama con esta canción, *Help me Through the Night*, compuesta por Kris Kristofferson e incluida por

éste en su álbum *Kristofferson* de 1970. La versión de Sammi Smith, de 1971, que alcanzó en los Estados Unidos el número 1 de las *country charts* y el 9 de la *Billboard Hot 100*, vendió más de dos millones de discos y ha sido la más exitosa de las numerosas versiones que ha tenido la canción.

*Take the ribbon from my hair,
shake it loose and let it fall,
lay it soft against your skin
like the shadows on the wall.*

*Come and lay down by my side
till the early mornin' light,
all I'm takin' is your time,
help me make it through the night.*

*I don't care what's right or wrong,
I won't try to understand,
let the devil take tomorrow
but tonight I need a friend.*

*Yesterday is dead and gone,
and tomorrow's out of sight
and it's sad to be alone,
help me make it through the night.*

*And it's sad to be alone,
help me make it through the night.
I don't want to be alone,
help me make it through the night.*

*Take the ribbon from my hair,
shake it loose and let it fall,*

*lay it soft against your skin
like the shadows on the wall.*

261. AL GREEN. TIRED OF BEING ALONE



Esta canción, compuesta e interpretada por Al Green, ocupa el puesto 293 de la lista de las 500 mejores canciones de la historia de la revista *Rolling Stone*. Estaba lista a fines de enero de 1968 para ser incluida en el álbum de Green titulado *Green's blues* (1969). Pero la grabación fue pospuesta y la canción perfeccionada. Saldría al mercado en 1971, escalando en los Estados Unidos hasta el puesto 11 de la *Billboard Hot 100* y el 7 de la *Hot Soul Singles*. Al Green (1946) consiguió una sucesión de *soul hit singles* a principios de la década de los setenta del siglo XX: *Tired of*

Being Alone, I'm Still in Love With You, Love and Happiness y Let's Stay Together.

*I'm so tired of being alone,
I'm so tired of on-my-own,
won't you help me, girl,
just as soon as you can.*

*People say that I've found a way,
to make you say,
that you love me.
But baby,
you didn't go for that,
it's a natural fact,
that I wanna come back,
show me where it's at, baby.*

*I'm so tired of being alone,
I'm so tired of on-my-own,
won't you help me, girl,
just as soon as you can.*

*I guess you know that I, uh,
love you so,
even though,
you don't want me no more,
hey, hey, hey.*

*I'm cryin' to tears,
all through the years,
I tell you like it is,
honey, love me if you can.*

Yeah, baby,

*Tired of being alone here by myself,
I tell you, I'm tired baby,
I'm tired of being all wrapt up late at night,
in my dreams, nobody but you, baby.*

*Sometimes I wonder,
if you love me like you say you do.
You see baby, I've been thinking about you,
I've been trying to get next to you, baby,
Sometimes I fold my arms and I say,
mmmmmm hmmmm hmmmm, oh, yes.
O baby, meeting you has proven to me
to be my greatest dream, yeah.*

*I'm so tired of being alone, baby,
I'm so tired of on-my-own,
I'm so tired of being alone...*

to be wrapped up in sth=give all one's attention

262. JOHN DENVER. TAKE ME HOME, COUNTRY ROADS



Take me home, country roads, fue compuesta por John Denver, Taffy Nivert y Bill Danoff, y grabada por John Denver en 1971, alcanzando el número 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Denver (1943-1997) fue uno de los cantantes más populares de los Estados Unidos durante la década de los setenta del siglo XX, en la que grabó trescientas canciones, de las que doscientas fueron compuestas por él. También fue un destacado activista, defensor del ecologismo, crítico de la Asociación Nacional del Rifle y del

conservadurismo americano, amigo de Jimmy Carter y simpatizante del Partido Demócrata. Esta canción se ha convertido en un símbolo de West Virginia. En este estado hay importantes minas de carbón, por lo que en la canción, que personifica a West Virginia, se dirige a este estado como “*miner's lady*” y “*dark and dusty painted on the sky*”. El estado no da al mar, por lo que es “*stranger to blue water*”. *Moonshine* es un licor fabricado en las montañas de West Virginia y de su sabor el autor de la canción tiene un recuerdo vago (“*misty*”).

*Almost heaven, West Virginia,
Blue Ridge Mountains, Shenandoah river,
life is old there, older than the trees,
younger than the mountains, growin' like a breeze.*

*Country roads, take me home
 to the place I belong
 West Virginia, mountain momma
 take me home, country roads.
 All my memories gather round her,
 miner's lady, stranger to blue water,
 dark and dusty, painted on the sky,
 misty taste of moonshine, teardrops in my eyes.
 Country roads, take me home,
 to the place I belong,
 West Virginia, mountain momma
 take me home, country roads.
 I hear her voice in the mornin' hour she calls me,
 the radio reminds me of my home far away
 and drivin' down the road I get a feelin',
 that I should have been home yesterday, yesterday.*

*Country roads, take me home
 to the place I belong,
 West Virginia, mountain momma,
 take me home, country roads.*

*Country roads, take me home
 to the place I belong,
 West Virginia, mountain momma,
 take me home, country roads,
 take me home, country roads,
 take me home, country roads.*

263. DON MCLEAN. AMERICAN PIE

Canción más importante del cantante y compositor estadounidense Don McLean (véase canción nº 257). Fue grabada en 1971 y salió al mercado en noviembre de ese año en el álbum homónimo. Fue nº 1 durante cuatro semanas en los Estados Unidos en 1972 y nº 2 en el Reino Unido.

La canción cuenta “el día en que la música murió”, esto es, el accidente de aviación de 1959 en el que murieron Buddy Holly, Ritchie Valens y The Big Bopper y las consecuencias. La canción es famosa por su duración (8 minutos y 37 segundos, la canción más larga que ha alcanzado el nº 1 en el *Billboard*) y por su letra críptica, objeto de mucha especulación. Constituye un repaso por parte de McLean de sus vivencias, principalmente de la música de esos años, pero también de vivencias políticas y de alguna sentimental, con un tono melancólico porque la música y la atmósfera del *rock and roll* de fines de los cincuenta se haya perdido y no lo haya reemplazado nada mejor.

Esta compuesta por seis estrofas y un estribillo. Las seis estrofas cubren un período de tiempo de unos once años, empezando en el momento en que McLean se entera de la noticia del “día en que la música murió”. Ninguno de los cantantes del accidente de aviación ni ningún otro excepto Lennon son identificados por sus nombres. Solamente hay referencias indirectas a Dylan, los *Beatles*, los *Rolling Stones*, los *Byrds*... y a varias canciones de fines de los cincuenta y de los sesenta. Preguntado una vez por el significado de la letra, McLean contestó que él había llegado a la conclusión de que los autores de canciones debían hacer sus canciones y luego mantener un digno silencio, aunque también ha afirmado que su canción resume el mundo llamado “América”.

En la primera estrofa McLean narra que en la década de los cincuenta el *rock and roll* era su música favorita, una música que él había cantado para que la gente bailara, pues el *rock* estaba efectivamente asociado con el baile. Fue entonces cuando se enteró del accidente de aviación, que ocurrió el 3 de febrero, y la noticia lo conmovió. Él era repartidor de periódicos y cuando los estaba doblando para iniciar su ruta de reparto, en la primera página leyó la tragedia (*bad news on the doorstep*). La mujer de Buddy Holly estaba embarazada y perdió el niño poco después y a eso alude *I can't remember if I cried when I read about his widowed bride*. Aquel accidente fue un golpe terrible para el *rock* porque Holly, Valens y Big Bopper eran entonces los tres cantantes de *rock* que estaban completamente activos, pues Elvis había sido llamado a filas, Little Richard se había dedicado al *gospel* y Chuck Berry estaba en la cárcel acusado de acosar a una prostituta.

La segunda estrofa se sitúa en la era del *rock and roll* de fines de la década de los cincuenta y comienzos de los sesenta. Está llena de referencias a canciones. *The Book of Love* es un *rock hit* de 1958 del grupo *True Monotones* y *The Bible tells me so* es una canción de 1955 de Don Cornell. La frase *Do you believe in rock and roll* es una adaptación de *Believe in the magic of rock and roll*, un verso de la letra de la canción *Do you Believe in Magic* del grupo *Lovin' Spoonful* de 1965. McLean alude en esta estrofa a una desilusión amorosa suya en la época del *rock and roll*, pues la chica se enamoró de otro cuando los bailes tenían lugar en los gimnasios de los institutos, los chicos y chicas se quitaban los zapatos para no estropear el suelo y él era un joven bronceado y ávido de amor (*a lonely teenage broncin' buck*), con una camioneta y un clavel rosado (*pink carnation*), como el personaje de la canción de 1957 de Marty Robbins llamada *A White Sport Coat*. McLean recuerda que en esa situación personal se interesó por la música *rhythm and blues* (R&B), también llamada *race music* porque era música de negros. Los adolescentes blancos empezaron a oírla en torno a 1954 y cantantes blancos comenzaron a versionar canciones de este género musical. En el estribillo, *Miss America Pie* parece significar el *rock and roll* y el contenido del mismo parece ser un episodio de su juventud. El vivió cerca de New Rochelle y "The Levee" fue un bar-sala de fiesta en New Rochelle que entonces cerró, de tal manera que McLean y sus amigos amantes del *rock and roll* tenían que ir en coche, un Chevrolet (*chevy*), al otro lado del río, a Rye, para beber, oír música y cantar la canción de Buddy Holly *That'll Be the Day*, que contenía un verso que decía *That'll Be the Day I Die*.

La tercera estrofa trata sobre los comienzos del *folk* en los años sesenta. McLean comienza diciendo que hace diez años que están solos, esto es, sin Buddy Holly (McLean comenzaría a escribir la canción en 1969). El siguiente verso, en el que se da la vuelta al dicho de que en una piedra que rueda no crece el musgo, puede referirse a Bob Dylan (*Rolling Stone* fue uno de sus grandes éxitos), que de 1966 a 1974 dejó de cantar y vivió de los derechos de autor, un Dylan muy diferente del airado de los años anteriores. *The Jester* es Dylan, cuando *the king* y *the queen*, que pueden ser Elvis Presley y Connie Francis o Pete Seeger y Joan Baez, dominaban la escena musical. En *Rebelde sin causa* James Dean aparecía en una escena con una cazadora roja y Dylan también vestía esa prenda en el disco *The Free Wheelin'*. La música *folk* es por definición la música de la gente, de aquí que la voz de Dylan *came from you and me*. Dylan acabaría arrebatándole la corona al rey, corona que es *thorny* en alusión al precio de la fama. Los dos versos siguientes de la tercera estrofa (*the courtroom was adjourned, no verdict was returned*) pueden referirse a que

Lee Oswald nunca fue declarado culpable del asesinato de Kennedy. También se ha dado a estos versos una interpretación meramente musical: las discusiones entre los fans de Elvis y de Dylan sobre quién era mejor no acababan en acuerdo. Luego hay una alusión a la introducción de la política radical en la música de los Beatles (Lennon lee a Marx) y el conjunto que toca en el parque parece referirse también al concierto de los Beatles en el Shea Stadium de Nueva York en 1965, abriendo así su primera gira en los Estados Unidos. *We sang dirges in the dark* parece significar que la música en los Estados Unidos entre el final del *rock and roll* y la beatlemania perdió la alegría del *rock and roll*.

La estrofa cuarta se centra en los años intermedios de la década de los sesenta, años agitados y turbulentos tras el asesinato de Kennedy, un poderoso movimiento contracultural *hippie* que en gran medida negaba los valores del *establishment*, el movimiento negro por los derechos civiles en su momento álgido y el descontento por la Guerra del Vietnam aumentando. *Helter Skelter in a Summer swelter* alude a la canción de los Beatles *Helter Skelter* en el *White Album* de 1965, canción que Charles Manson confesó que le había inspirado la matanza de siete personas en la casa de la actriz Sharon State en el verano de 1969. La diferencia de cuatro años entre la salida del disco al mercado y este trágico suceso ha llevado a creer que *Summer swelter* se refiere a los disturbios del verano de 1965 en el barrio Watts de los Angeles, que duraron seis días y produjeron 34 muertos y daños por valor de 40 millones de dólares. *The birds flew off with a fallout shelter/eight miles high and falling fast. It landed foul on the grass* parecen aludir al conjunto *The Byrds*, que en 1966 sacó al mercado un álbum, *Fifth Dimension*, que contenía una canción titulada *Eight miles high*. El término *Fifth Dimension* en aquel tiempo era sinónimo de *fallout shelter*, lo que explicaría el primer verso. La canción fue prohibida en algunos medios de comunicación por sus referencias a las drogas. Además, uno de los miembros de los *Byrds* fue detenido por estar en posesión de drogas y a eso parece referirse el resto de los versos en cuestión. *The players tried for a forward pass* puede referirse a los *Rolling Stones*, que estaban aguardando una oportunidad para triunfar y realmente no la tuvieron hasta que los *Beatles* se disolvieron. *With the jester on the sidelines in a cast* alude de nuevo a Bob Dylan, que el 29 de julio de 1966 tuvo un accidente de moto y se pasó nueve meses recuperándose.

Now the halftime air was sweet perfume continúa con la imagen deportiva introducida en el verso anterior y se refiere al consumo de drogas que se estaba imponiendo entonces. También se ha interpretado este verso y el siguiente, *while sergeants played a marching tune*, como una referencia a los sucesos de la convención demócrata de Chicago de 1968, *sweet perfume* sería una alusión irónica a los gases lacrimógenos y los *sergeants* a la policía y a la Guardia Nacional de Illinois. Los cuatro versos siguientes podían también interpretarse en este sentido político: toda la juventud contracultural americana intentando acabar con el *establishment* y el *establishment* resistiendo el intento. A estos cuatro versos junto con el que le precedía se le ha dado también una interpretación musical: los *sergeants* serían los *Beatles*, que en 1967 sacaron al mercado el álbum *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band* y con él mantuvieron su hegemonía en el mundo del *rock*. Por ejemplo, los *Beach Boys* sacaron el álbum *Pet Sounds* en 1966, con elementos semejantes a *Sgt. Pepper*, pero no se vendió como éste. *We all got up to dance/ but we never got the chance* aludiría al nuevo tipo de música de los *Beatles*, pensada más para ser oída que bailada.

La quinta estrofa comienza en el primer verso con una alusión al Festival de Woodstock en agosto de 1969, al que asistieron 400.000 jóvenes, y, de nuevo, a la juventud dominada por la droga en el verso *a generation lost in space*. El verso siguiente, *with no time left to start again*, significaría que la generación de McLean ha acabado desaprovechando su oportunidad perdida en el consumo de drogas. Las siguientes líneas se refieren ya a los *Rolling Stones* y a Mick Jagger. MacLean se vale de una canción infantil estadounidense que decía *Jack be nimble, Jack be quick, Jack jumper over a candle stick*, y la adapta en la última parte (*Jack flash sat on a candlestick*), que es la clave para saber que se refiere a los *Rolling Stones*, pues *Jumping Jack Flash* fue el título de una canción de este grupo, que había salido al mercado en mayo de 1968. En diciembre de ese año los *Rolling* sacaron el álbum *Beggars Banquet*, cuya primera canción era *Sympathy for the Devil*, en la que Mick Jagger interpretaba a un misterioso personaje que decía ser la fuerza motora principal que estaba detrás de todos los actos de maldad que habían tenido lugar a lo largo de la historia, citando sucesos como la crucifixión de Jesús, el asesinato de la familia Romanov durante la Revolución Rusa, la Segunda Guerra Mundial o el asesinato de John y Robert Kennedy. De aquí el cambio de *Jack jumped over a candlestick a ...sat on a candlestick* y también del verso siguiente: *'cause fire is the devil's only friend*. Los siguientes versos de la quinta estrofa se refieren al concierto de los *Rolling Stones* de diciembre de 1969 en Altamont Speedway, al norte de California, al que asistieron 300.000 personas y en el que hubo graves incidentes y un joven negro asesinado. El asesinato lo cometió un miembro del grupo de seguridad del evento, que fue otorgada por los *Rolling Stones* a *The Hell's Angels*, el club de motoristas con Hayley Davidsons. *My hands were clenched in fits of rage* se refiere a la actuación brutal de la seguridad sobre los asistentes. *No angel born in hell break that Satan's spell* alude a la tradición de buscaruidos de los *Hell's Angels*. *The flames climbs him into one night/to light the sacrificial rite* es una referencia al sacrificio de Meredith Hunter, el joven negro asesinado. *I saw Satan laughing with delight* se refiere probablemente a la opinión de McLean de que los sesenta finalizaron con este acontecimiento, en que los enfrentamientos no eran ya entre los *hippies* y la policía, sino entre los *hippies* mismos.

Se cree que los tres primeros versos de la estrofa sexta se refieren a la cantante Janis Joplin (véase canción nº 265), que murió de una sobredosis de heroína el 5 de octubre de 1970. Los tres siguientes pueden querer decir que ya en la década de los setenta la música de los cincuenta estaba olvidada. También podría referirse a un local famoso de *rock and roll* de San Francisco, llamado *Fillmore West*, que cerró en 1971. Las tres líneas siguientes enfatizan la tristeza que le produce el que el *rock and roll* haya caído en el olvido. En los tres últimos versos el padre, el hijo y el espíritu santo parecen referirse a los tres cantantes del rock muertos en el accidente de 1959. *They caught the last train to the coast* puede significar simplemente que se murieron, pues *coast* es obviamente la costa de California y *go west* es sinónimo de morir.

*A long long time ago
I can still remember how
that music used to make me smile
and I knew if I had my chance
that I could make those people dance
and maybe they'd be happy for a while.
But February made me shiver*

with every paper I'd deliver.
 Bad news on the doorstep,
 I couldn't take one more step.
 I can't remember if I cried
 when I read about his widowed bride
 but something touched me deep inside
 the day the music died.

So, bye, bye miss American pie,
 drove my chevy to the Levee but the Levee was dry,
 then good ole boys were drinking whiskey in Rye
 singin' this'll be the day that I die,
 this'll be the day that I die.

Did you write the book of love
 and do you have faith in God above
 if the bible tells you so?
 Now do you believe in rock and roll?
 Can music save your mortal soul?
 and can you teach me how to dance real slow?
 Well, I know that you're in love with him
 'cause I saw you dancing in the gym.
 You both kicked off your shoes,
 man, I dig those rhythm and blues
 I was a lonely teenage broncin' buck
 with a pink carnation and a pickup truck,
 but I knew I was out of luck
 the day the music died.

I started singin' bye, bye miss American pie,
 drove my chevy to the levee but the levee was dry,
 then good ole boys were drinking whiskey in Rye
 singin' this'll be the day that I die,
 this'll be the day that I die.

Now, for ten years we've been on our own
 and moss grows fat on a rolling stone
 but, that's not how it used to be.
 When the jester sang for the king and queen
 in a coat he borrowed from James Dean
 and a voice that came from you and me,
 oh, and while the king was looking down,
 the jester stole his thorny crown,
 the courtroom was adjourned,
 no verdict was returned
 and while Lennon read a book on Marx,
 the quartet practiced in the park
 and we sang dirges in the dark
 the day the music died

We were singin'
 bye, bye miss American pie,
 drove my chevy to the levee but the levee was dry,
 then good ole boys were drinking whiskey and rye
 singin' this'll be the day that I die,
 this'll be the day that I die.

*Helter skelter in a summer swelter,
 the birds flew off with a fallout shelter
 eight miles high and falling fast,
 it landed foul on the grass
 the players tried for a forward pass
 with the jester on the sidelines in a cast.
 Now the half-time air was sweet perfume
 while sergeants played a marching tune.
 We all got up to dance
 oh, but we never got the chance
 'cause the players tried to take the field
 the marching band refused to yield,
 do you recall what was revealed
 the day the music died?*

*We started singin'
 bye, bye, miss American pie,
 drove my chevy to the levee but the levee was dry,
 then good ole boys were drinking whiskey in Rye
 singin' this'll be the day that I die,
 this'll be the day that I die.*

*Oh, and there we were all in one place
 a generation lost in space
 with no time left to start again,
 so come on Jack be nimble, Jack be quick,
 Jack flash sat on a candlestick,
 'cause fire is the devil's only friend.
 And as I watched him on the stage
 my hands were clenched in fists of rage,
 no angel born in hell
 could break that satan's spell
 and as the flames climbed high into the night
 to light the sacrificial rite,
 I saw Satan laughing with delight,
 the day the music died.*

*He was singin' bye, bye miss American pie,
 drove my chevy to the levee but the levee was dry,
 then good ole boys were drinking whiskey in Rye
 singin' this'll be the day that I die,
 this'll be the day that I die.*

*I met a girl who sang the blues
 and I asked her for some happy news,
 but she just smiled and turned away.
 I went down to the sacred store
 where I'd heard the music years before,
 but the man there said the music wouldn't play,
 and in the streets the children screamed,
 the lovers cried and the poets dreamed,
 but not a word was spoken.
 The church bells all were broken
 and the three men I admire most-
 the father, son, and the holy ghost-*

*they caught the last train for the coast.
the day the music died.*

*And they were singing bye, bye, miss American pie,
drove my chevy to the levee but the levee was dry,
then good ole boys were drinking whiskey in Rye
singin' this'll be the day that I die,
this'll be the day that I die.*

*They were singing bye, bye miss American pie,
drove my chevy to the levee but the levee was dry,
then good ole boys were drinking whiskey in Rye
singin' this'll be the day that I die.*

264. CAROLE KING. YOU´VE GOT A FRIEND



Carole King (1942) compuso *You´ve got a friend* en 1971, la grabó ese año y la incluyó en el álbum *Tapestry*. También la grabó simultáneamente el cantante James Taylor, compartiendo músicos, y salió al mercado como un *single*. La versión de Taylor alcanzó el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y el 4 en la *Single Chart* del Reino Unido y la canción ganó dos *Grammy Awards*, uno para Taylor por *Best Male Pop Vocal Performance* y otro para Carole por *Song of the Year*. La canción ha sido muy versionada posteriormente. Entre los

cantantes que la han grabado están Dusty Springfield, Michael Jackson, Celine Dion y Gloria Estefan. Carole fue novia de Neil Sedaka, que le dedicó la famosa canción *Oh, Carol* (véase canción nº 92). Carole ha tenido una carrera muy importante como compositora y como cantante. Junto con Gerry Gofin, entonces su esposo, compuso *Will You Love Me Tomorrow* (véase canción nº 112) y *Loco-motion* (véase canción nº 151), entre otras.

*When you're down and troubled
and you need some loving care
and nothing, nothing is going right,
close your eyes and think of me
and soon I will be there
to brighten up even your darkest night.*

*You just call out my name
and you know, wherever I am,
I'll come running to see you again.
Winter, spring, summer or fall,
all you have to do is call*

*and I'll be there, yes, I'll be there.
You've got a friend.*

*If the sky above you
grows dark and full of clouds
and that old north wind begins to blow,
keep your head together
and call my name out loud,
soon you'll hear me,
soon you'll hear me
knocking at your door.*

(feel free to sing)

*You just call out my name
and you know wherever I am,
I'll come running to see you again.
Winter, spring, summer or fall.
all you have to do is call
and I'll be there, yes, I'll be there,
(ain't it now)
ain't it good to know that you've got a friend.*

*When people can be so cold,
they'll hurt you and desert you
and take your soul if you let them,
oh, but don't you let them.*

*You just call out my name
and you know wherever I am,
I'll come running, oh, yeah, to see you again.
Winter, spring, summer or fall,
all you have to do is call
and I'll be there,
yes, I will,
you've got a friend .*

*Ain't good to know you've got a friend,
yes, it's good to know you've got a friend,
I'm so glad I've got a friend in you,
I know you're glad a friend in me,
ain't it good to know you've got a friend,
ain't it good to know you've got a friend.*

*You've got a friend in me,
I've got a friend in you,
you've got a friend in me now,
and I'm glad I've got a friend in you,
ain't it good to know you've got a friend,
ain't it good to know you've got a friend,
ain't it good to know,
ain't it good to know,
ain't it good to know,
yeah, yeah, you've got a friend.*

265. JANIS JOPLIN. *ME & BOBBY MCGEE*

Janis Joplin (1943-1970), cantante y autora de canciones, alcanzó la fama a fines de los años sesenta del siglo XX, primero como vocalista y líder del conjunto de rock ácido-psicodélico *Big Brother & the Holding Company*, y luego separada de ese grupo y acompañada por *Kozmic Blues Band* y *Full Tilt Boogie Band*. Fue conocida como “la reina del soul

psicodélico” y sus actuaciones en la escena eran electrizantes. Murió joven, a los 27 años, de una sobredosis de heroína mezclada con alcohol. Su mayor éxito fue *Me and Bobby McGee*, que alcanzó el nº 1 en 1971 tras su muerte, siendo el segundo nº1 póstumo (el primero fue *Sitting on the dock of the bay*, véase canción nº 240). *Me and Bobby McGee* fue compuesta por Kris Kristofferson y Fred Foster. Kristofferson explicó que, cuando escribía la letra de la canción, le vino a la mente *Strada*, la película de Fellini, particularmente la relación del personaje protagonizado por Anthony Quinn con el protagonizado por Giulietta Masina. Él rompió la relación con ella dejándola en la cuneta de la carretera cuando dormía, tras pararse ambos a descansar de su viaje en moto. Más tarde se enteró de que la chica había muerto y entonces se emborrachó en un bar, riñó con los que en el bar estaban y acabó en una playa gritando a las estrellas. Para Kristofferson esta historia ilustra el doble filo de la libertad: Quinn la alcanzó cuando dejó a la chica, pero esta libertad lo destruyó. De esta idea deriva el verso de que la libertad es otro nombre para “nada queda que perder” (*Freedom's just another word for nothing left to lose*). Kristofferson también ha explicado *Bobby McGee*. Esta canción fue un encargo que le hizo por teléfono un productor de una casa discográfica, que le sugirió un título: *me and Bobby McKae*. Kristofferson entendió *Bobby McGee*.

*Busted flat in Baton Rouge, waiting for a train
and I was feeling nearly as faded as my jeans.
Bobby thumbed a diesel down just before it rained,
it rode us all the way to New Orleans.*

*I pulled my harpoon out of my dirty red bandanna,
I was playing soft while Bobby sang the blues.
Windshield wipers slapping time,
I was holding Bobby's hand in mine,
and we sang every song that driver knew.*

*Freedom's just another word for nothing left to lose,
Nothin' don't mean nothin', honey, if it ain't free.
Yeah, feeling good was easy, Lord, when he sang the blues,
you know feeling good was good enough for me,*

good enough for me and my Bobby McGee.

*From the Kentucky coal mines to the California sun,
yeah, Bobby shared the secrets of my soul.
Through all kinds of weather, through everything we've done,
yeah, Bobby baby kept me from the cold.*

*One day up near Salinas, lawd, I let him slip away,
he's looking for that home and I hope he finds it,
but I'd trade all of my tomorrows for one single yesterday
to be holding Bobby's body next to mine.*

*Freedom's just another word for nothing left to lose,
nothing, that's all that Bobby left me, yeah.
But feeling good was easy, Lord, when he sang the blues,
yeah, feeling good was good enough for me, hmm hmm,
good enough for me and my Bobby McGee.*

*La la la, la la la la, la la la, la la la la,
la la la la la Bobby McGee.
La la la la la, la la la la la,
la la la la la, Bobby McGee, la.*

*La La la, la la la la la la,
La la la la la la la la la,
hey, now, Bobby now, Bobby McGee McGee, yeah.
Na na na na na na na na, na na na na na na na na na na,
Hey, now, Bobby now, Bobby McGee, yeah.*

*Lord, I'm calling my lover, calling my man,
I said I'm calling my lover just the best I can,
C'mon, hey now, Bobby, yeah, hey now, Bobby McGee, yeah.
Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lord,
Hey, hey, hey, Bobby McGee, Lord!*

Yeah! Whew!

*Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lordy, Lord,
Hey, hey, hey, Bobby McGee.*

*Baton Rouge: capital del estado de Louisiana
harpoon: armónica (en slang en el sur de los Estados Unidos)
bandanna: pañuelo de colores
wipers: limpiaparabrisas
lawd: slang for "Lord"*

266. JOHNNY CASH. MAN IN BLACK

El cantante y autor Johnny Cash (véase canción nº 61) compuso e hizo la letra de *Man in black* en 1971. A Cash se le conocía como *The man in black* porque aparecía vestido de negro en el escenario. La letra de la canción es una explicación a posteriori de la razón de vestirse de negro: lo hacía por los pobres, por los apaleados, por los que vivían en la desesperanza y en el hambre... La canción alcanzó el nº 3 de la lista de éxitos *country* en los Estados Unidos y el nº 58 en la general.

*Well, you wonder why I always dress in black,
why you never see bright colors on my back,
and why does my appearance seem to have a somber tone.*

*Well, there's a reason for the things that I have on,
I wear the black for the poor and the beaten down,
livin' in the hopeless, hungry side of town.
I wear it for the prisoner who is long paid for his crime
but is there because he's a victim of the times.*

*I wear the black for those who've never read
or listened to the words that Jesus said
about the road to happiness through love and charity.
Why, you'd think He's talking straight to you and me,
Well, we're doin' mighty fine, I do suppose,
in our streak of lightnin' cars and fancy clothes,
but just so we're reminded of the ones who are held back,
up front there ought to be a Man In Black.
I wear it for the sick and lonely old,
for the reckless ones whose bad trip left them cold.
I wear the black in mournin' for the lives that could have been,
each week we lose a hundred fine young men,
and I wear it for the thousands who have died
believin' that the Lord was on their side.
I wear it for another hundred thousand who have died
believin' that we all were on their side.*

*Well, there's things that never will be right, I know,
and things need changin' everywhere you go,
but 'til we start to make a move to make a few things right,
you'll never see me wear a suit of white.
Ah, I'd love to wear a rainbow every day
and tell the world that everything's okay,
but I'll try to carry off a little darkness on my back
till things are brighter, I'm the Man In Black.*

267. AL GREEN. LET'S STAY TOGETHER

Let's Stay Together es el último de los cuatro *hits* de Al Green (véase canción nº 261) a principios de la década de los setenta del siglo XX. Salió al mercado en 1971 como *single* y alcanzó el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. La revista *Rolling Stone* la incluyó en su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos en el nº 60.

*I, I'm so in love with you,
whatever you want to do is all right with me,
'cause you make me feel so brand new
and I want to spend my life with you.*

*Let me say since, baby, since we've been together,
loving you forever is what I need,
let me be the one you come running to,
I'll never be untrue.*

*Oh, baby, let's, let's stay together (together),
lovin' you whether, whether,
times are good or bad, happy or sad,*

*oh, oh, yeah,
whether times are good or bad, happy or sad.*

*why, somebody, why people break up, oh,
turn around and make up,
I just can't see you never do that to me,
would you baby?,
staying around you is all I see,
here's what I want us to do,
let's, we ought to stay together,
loving you whether, whether,
times are good or bad, happy or bad, come on,
let's, let's stay together,
loving you whether, whether,
times are good or bad, happy or sad.*

*Why won't you say that me, everybody says
that, let's, let's stay together,
lovin' you whether, whether,
times are good or bad, happy or sad.*

*"Let's, let's stay together
I'll keep on lovin' you whether, whether,
times are, oh, times are good or times are bad,
whether, whether good or bad, happy or sad,
oh, yeah, oh yeah, oh yeah.*

268. ROBERTA FLACK. THE FIRST TIME EVER I SAW YOUR FACE



Roberta Flack (1937) es una cantante estadounidense notable por sus interpretaciones de *jazz, pop, rhythm and blues* y *folk*. Es conocida sobre todo por los sencillos suyos que han sido nº 1 de las listas de éxito: *The First Time Ever I Saw*

Your Face (1972), *Killing me Softly With his Song* (1973) y *Feel Like Makin' Love* (1974). También por dos de sus canciones en dúo con Donny Hathaway: *Where Is the Love* y *The Closer I Get You*. Ha sido la primera persona que ha ganado el *grammy* al disco del año dos veces consecutivas: *The First Time Ever I Saw Your Face* (1973) y *Killing me Softly* (1974).

The First Time Ever I Saw Your Face fue compuesta en 1957 por el cantante y compositor británico Ewan MacColl para la cantante

americana Peggy Lee, afincada en Inglaterra. Durante los sesenta fue grabada por varios cantantes *folk*, pero sólo se convirtió en un *hit* internacional en 1972 con Roberta Flack. Ya la había grabado anteriormente en 1969 en su álbum *First Take* en una versión más larga de más de cinco minutos. El éxito de 1972 lo obtuvo con la versión reducida, de cuatro minutos de duración.

*The first time ever I saw your face
I thought the sun rose in your eyes
and the moon and the stars were the gifts you gave
to the dark and the endless skies, my love,
to the dark and the endless skies.*

*And the first time ever I kissed your mouth
I felt the earth move in my hand,
like the trembling heart of a captive bird
that was there at my command, my love,
that was there at my command, my love.*

*And the first time ever I lay with you
I felt your heart so close to mine
and I knew our joy would fill the earth
and last till the end of time, my love,
and it would last till the end of time, my love.*

*The first time ever I saw your face,
your face,
your face,
your face.*

269. BILLY PAUL. ME AND MRS JONES



Canción de 1972, compuesta por Kenny Gamble, Leon Huff y Cary Gilbert, y grabada por vez primera por Billy Paul (1934), el cantante *soul* estadounidense que se caracteriza por las diferencias en sus estilos vocálicos, que pueden ir de dulces, melódicos y conmovedores, a quedos y ásperos. Sus grandes éxitos fueron *Me and Mrs Jones* y *War of the Gods*. *Me and Mrs Jones* fue número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense durante tres semanas en diciembre de 1972.

La canción describe un *affair* sentimental entre un hombre y su amante, Mrs Jones.

*Me and Mrs Jones,
we got a thing going on,
we both know that it's wrong,
but it's much too strong to let it cool down.*

*We meet every day at the same café,
six-thirty I know, I know she'll be there.
Holding hands, making all kinds of plans
while the jukebox plays our favorite song.
Me and Mrs, Mrs Jones, Mrs Jones, Mrs Jones, Mrs Jones,
we got a thing going on,
we both know that it's wrong,
but it's much too strong to let it cool down.*

*We gotta be extra careful
that we don't build our hopes up too high,
'cause she's got her own obligations
and so, and so do I.
Me, me and Mrs, Mrs Jones, Mrs Jones, Mrs Jones, Mrs Jones,
we got a thing going on,
we both know that it's wrong,
but it's much too strong to let it cool down.*

*Well, it's time for us to be leaving,
it hurts so much, it hurts so much inside.
Now she'll go her way and I'll go mine,
tomorrow we'll meet the same place, the same time.
Me, me and Mrs, Mrs Jones, Mrs Jones, Mrs Jones, Mrs Jones,
we got a thing going on.
We gotta be extra careful,
we can't afford to build our hopes up too high,
I wanna meet and talk with you
at the same place, the same cafe, the same time.
And we gonna hold hands like we used to,
we gonna talk it over, talk it over,
we know, they know and you know and I know that it was wrong,
but I'll make it strong, we gotta let them know now
that we got a thing goin' on, a thing goin' on.*

270. LOU REED. WALK ON THE WILD SIDE



Canción de Lou Reed (1943-1913) de 1972 en la que describe una serie de personajes singulares y un tanto estrambóticos que rodeaban a Andy Warhol en Nueva York, frecuentaban su estudio (The Factory) y le acompañaban en muchos de sus actos sociales. Reed había sido vocalista del grupo *The Velvet Underground* y, tras disolverse, a partir de 1972, siguió carrera en solitario. *The Velvet Underground* estuvieron bajo la órbita de Andy Warhol. Reed, por tanto, conocía bien a estos personajes.



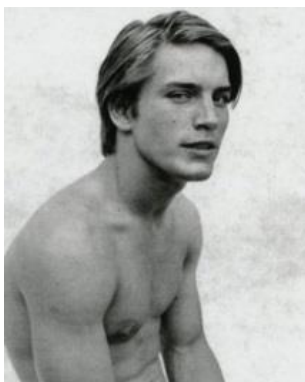
convirtió en una mujer.

El personaje de la primera estrofa es Holly (Woodlawn, 1946), un travesti nacido en Puerto Rico (su verdadero nombre es Haroldo Santiago Francheschi Rodríguez), criado en Miami y que, como actriz, apareció en las películas de Warhol *Trash* (1970) y *Women in Revolt* (1972). La letra de la canción alude a su procedencia de Miami, Florida (Fla), y cómo en autostop se recorrió el país, se depiló las cejas, se afeitó las piernas y se



en el verso siguiente, cuando dice que en el reservado (*back room*) (muy probablemente del night-club *Max 's Kansas City*, en Park Avenue South de Nueva York, frecuentado por Andy Warhol y su corte) era la más deseada (*everybody's darling*), pero nunca perdió la cabeza, incluso cuando practicaba el sexo oral (*giving head*).

En la segunda estrofa el personaje es *Candy* (Candy Darling, 1944-1974), otro travesti (de nacimiento era James Lawrence Slattery), que también actuó en *Trash*, en *Women in Revolt* y en otras películas de cine independiente y en obras de teatro. *Candy came out on the island* parece referirse a que no era de Manhattan (Candy nació en Queens y se crió en Long Island). Lou Reed parece reconocerle su autocontrol



En la siguiente estrofa el protagonista es el actor Joe Dallesandro (1948), considerado el *sex symbol* de la cultura gay. Actuó en *Flesh* (1968), *Trash* y *Heat* (1972), todas ellas producidas por Andy Warhol. Los versos de esta estrofa aluden a su papel de *hustler* (prostituto) en las calles de Nueva York en *Flesh*, dirigida por Paul Morrissey. Nunca perdonó el cobro de sus servicios (*Little Joe never once gave it away/everybody had to pay and pay/a hustle here a hustle there*).



En la cuarta estrofa el protagonista es el homosexual Joe Campbell (1936-2005), conocido por el apodo de *Sugar Plum-Fairy* porque en 1965 representó ese papel de vendedor de drogas (ese es el significado de *Sugar Plum Fairy* en *slang*) en la película *My Hustler*, también producida por Andy Warhol. Lou Reed dice que él hacía la calle y buscaba comida hecha con recetas afroamericanas en el Apolo, un nigh-club afroamericano en

Harlem. Como Joe Campbell también vendía sus servicios exuales, Reed puede estar diciendo que iba allí a buscar clientes negros.



Finalmente, la última estrofa está dedicada a Jackie Curtis (1947-1985), otro travesti (de nacimiento era John Curtis Holder), actor/actriz, escritor y cantante neoyorquino que murió de una sobredosis de heroína. Trabajó en *Flash* y en *Women in Revolt*. Lou Reed expresa su adicción a la droga en una metáfora automovilista: Jackie va a toda pastilla (*is just speeding away*) creyéndose que era James Day y tuvo un accidente, del que el valium le habría ayudado. Pero *speed* tiene también el significado de ingerir anfetaminas y el accidente se refiere a los malos efectos que le produjo la droga.

Al final de cada estrofa hay un estribillo que es un llamamiento a comportarse fuera de las normas, a hacer una locura (*take a walk on the wild side*).

*Holly came from Miami Fla,
hitch-hiked her way across the U.S.A.,
plucked her eyebrows on the way,
shaved her legs and then he was a she.
She said, hey babe, take a walk on the wild side,
Said, hey honey, take a walk on the wild side.*

*Candy came from out on the island,
in the back room she was everybody's darling,
but she never lost her head,
even when she was giving head.
She says, hey baby, take a walk on the wild side,
said, hey babe, take a walk on the wild side
and the colored girls go,
doo doo doo doo doo doo doo doo doo,
doo doo doo doo doo doo doo doo doo,
doo doo doo doo doo doo doo doo doo,
doo doo doo doo doo doo doo doo doo.
doo doo doo doo doo doo doo doo doo,
doo doo doo doo doo doo doo doo doo,
doo doo doo doo doo doo doo doo doo.*

*Little Joe never once gave it away,
everybody had to pay and pay.
a hustle here and a hustle there.
New York City is the place where they said:
hey babe, take a walk on the wild side,
I said, hey, Joe, take a walk on the wild side.*

*Sugar Plum Fairy came and hit the streets,
lookin' for soul food and a place to eat
went to the Apollo.
You should have seen him go, go, go*

*They said, hey Sugar, take a walk on the wild side,
I said, hey babe, take a walk on the wild side, alright, huh*

*Jackie is just speeding away,
thought she was James Dean for a day,
then I guess she had to crash,
valium would have helped that bash.
She said, hey babe, take a walk on the wild side,
I said, hey, honey, take a walk on the wild side.
And the colored girls say
doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo.*

271. HELEN REDDY. I AM WOMAN

Helen Reddy (1941) es una cantante australiano-americana, actriz y activista feminista. Nacida en Australia, ha hecho su carrera musical en los Estados Unidos, en donde vive desde 1966. En 1974 adquirió la nacionalidad americana. Conocida como “la reina del *pop* de los setenta”, tres canciones suyas llegaron al nº 1 de la *Billboard Hot 100*: ésta, *Delta Dawn* y *Angie Baby*.



I am Woman, de 1972, tiene letra suya y música de Ray Burton. Fue grabada en mayo de 1972 y paso bastante desapercibida hasta que las mujeres radio oyentes empezaron a adoptarla como un himno feminista. Reddy consiguió con ella el *grammy* a la mejor vocalista feminista del año. En su intervención para recoger el premio

pronunció la famosa frase de agradecimiento a Dios “porque Ella lo hizo posible”. La canción se convirtió en el himno del Movimiento de Liberación de la Mujer en el momento álgido de la era contracultural en los Estados Unidos. En 2003 se refirió a esta canción en estos términos: “No encontraba canciones que contaran lo que era ser mujer. Pensaba en aquellas mujeres de mi familia que habían sufrido la Depresión, las guerras mundiales y maridos borrachos y abusadores. Pero no había nada en la música que lo reflejara. Yo nunca me había visto haciendo canciones, pero había llegado el momento que tenía que hacerlo” .

*I am woman, hear me roar.
In numbers too big to ignore
and I know too much to go back an' pretend
'cause I've heard it all before*

*and I've been down there on the floor.
No one's ever gonna keep me down again.*

*Oh, yes, I am wise,
but it's wisdom born of pain.
Yes, I've paid the price,
but look how much I gained.
If I have to, I can do anything.
I am strong
(coro: strong),
I am invincible
(coro: invincible),
I am woman.*

*You can bend but never break me,
'cause it only serves to make me
more determined to achieve my final goal,
and I come back even stronger,
not a novice any longer,
'cause you've deepened the conviction in my soul.*

*Oh, yes, I am wise,
but it's wisdom born of pain.
Yes, I've paid the price,
but look how much I gained.
If I have to, I can do anything.
I am strong
(coro: strong),
I am invincible
(coro: invincible)
I am woman.*

*I am woman watch me grow,
see me standing toe to toe
as I spread my lovin' arms across the land.
But I'm still an embryo,
with a long, long way to go,
until I make my brother understand.*

*Oh, yes, I am wise,
but it's wisdom born of pain.
Yes, I've paid the price
but look how much I gained.
If I have to, I can face anything.
I am strong
(coro: strong),
I am invincible
(coro: invincible).
I am woman.
I am woman,
I am invincible,
I am strong,*

I am woman...

272. LIZA MINNELLI. CABARET



Cabaret es una canción del musical homónimo, estrenado en Broadway en 1966. Fue un éxito rotundo en Nueva York y en Londres. En 1972 Bob Fosse dirigió una película adaptando el musical, protagonizada por Liza Minnelli y Michael York. También fue un éxito. Ganó ocho óscars, pero no el de *The Best Picture*. En la película Liza Minnelli, interpretó varias canciones, entre ellas *Cabaret* y

Money, Money. Las referencias a Chelsea se deben a que la protagonista femenina, Sally (Liza Minnelli), la bailarina del local nocturno *Kit Kat Club* de Berlín, escenario del film, es inglesa.

*What good is sitting, alone in your room?
Come hear, the music play!
Life is a cabaret, old chum!
Come to the cabaret!*

*Put down the knitting, the book and the broom.
It's time for a holiday,
life is a cabaret, old chum!
Come to the cabaret!
Come, taste the wine,
come, hear the band,
come, blow your horn,
start celebrating,
right this way your table's waiting.*

*What good's permitting some prophet of doom?
To wipe every smile away.
Life is a cabaret, old chum,
so come to the cabaret!*

*I used to have this girlfriend known as Elsie,
with whom I shared for sordid rooms in Chelsea.
She wasn't what you call a blushing flower,
as a matter of fact she rented by the hour.
The day she died the neighbours,
came to snicker,
"Well, that is what comes from
too much pills and liquors".
But when I saw her laid out like a queen,
she was the happiest corpse i'd ever seen.*

*I think of Elsie till this very day,
I remember how she'd turned to me and say,*

*“What good is sitting all alone in your room?
Come, hear the music play.
Life is a cabaret, old chum!
Come to the cabaret!”*

*And as for me
ha,
and as for me,
I made my mind up back in Chelsea.
When I go,
I'm going like Elsie.*

*Start by admitting
from cradle to tomb,
it isn't that long a stay.
Life is a cabaret, old chum!
It's only a cabaret, old chum,
and I love a cabaret!*

snicker: burlarse

273. LYNN ANDERSON. CRY

Cry fue compuesta por Churchill Kohlman en 1951 y grabada ese mismo año por Ruth Casey y Johnnie Ray. La versión más exitosa de esta canción fue la de Lynn Anderson (véase canción n° 258) en 1972, que en los Estados Unidos fue n° 1 en las *Casbox Country Charts* y n° 3 en la *Billboard Magazine Hot Country Singles Chart*. Lynn Anderson comenzaba entonces a interpretar canciones más *pop* y no tan *country* como las anteriores.

*If your sweetheart sends a letter
of goodbye,
it's no secret you feel better
if you cry.*

*When waking from a bad dream
don't you sometimes think it's real,
but it's only false emotions
that you feel.*

*If your heartaches seem to hang around
too long
and your blues keep getting bluer
with each song,*

*you remember sunshine can be found
behind the cloudy sky,
so let your head down and go on and cry.*

*If your heartaches seem to hang around
too long
and your blues keep getting bluer
with each song,*

*you remember sunshine can be found
behind the cloudy sky,
so let your head down and go on and cry
oh, let your head down and go on and cry.*

274. BILL WITHERS. LEAN ON ME



Canción compuesta y grabada por Will Withers (1938) en 1972. Fue el único número 1 de este cantante y compositor, que compuso y grabó canciones desde 1970 hasta 1985, como ésta o *Ain't No Sunshine*, *Use Me* y *Just the Two of Us*. Esta canción ocupa el número 205 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos de la revista *Rolling Stones*. Withers se inspira en sus recuerdos de infancia de la ciudad minera de Slab Fort, en West Virginia, y escribe la canción después de haberse mudado a Los Ángeles y echar de menos la fuerte

ética comunitaria de su ciudad natal.

*Sometimes in our lives we all have pain,
we all have sorrow,
but if we are wise,
we know that there's always tomorrow.*

*Lean on me, when you're not strong
and I'll be your friend,
I'll help you carry on
for it won't be long,
'til I'm gonna need
somebody to lean on.*

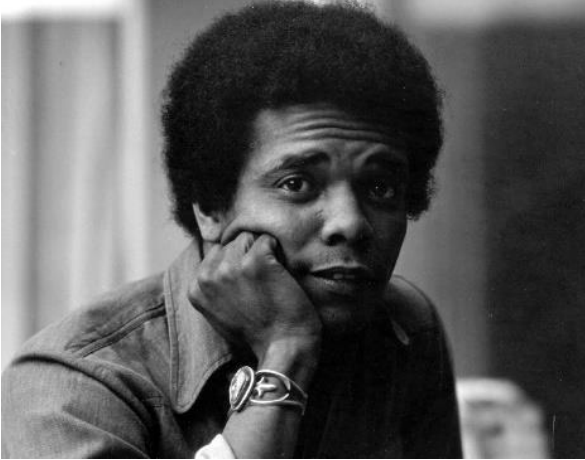
*Please swallow your pride,
if I have faith you need to borrow
for no one can fill those of your needs,
that you won't let show.*

*So just call on me brother, when you need a hand,
we all need somebody to lean on,
I just might have a problem that you'd understand,
we all need somebody to lean on.*

*Lean on me, when you're not strong,
and I'll be your friend,
I'll help you carry on
for it won't be long,
'til I'm gonna need
somebody to lean on.
So just call on me brother, when you need a hand,
we all need somebody to lean on,
I just might have a problem that you'd understand,
we all need somebody to lean on.*

*If there is a load you have to bear
that you can't carry,
I'm right up the road,
I'll share your load,
if you just call me (call me) if you need a
friend (call me) call me(call me)
If you need a friend (call me)
if you ever need a friend (call me)
call me (call me)...*

275. JOHNNY NASH. I CAN SEE YOU CLEARLY NOW



Johnny Nash (1940) es un cantante, autor de canciones y actor, nacido en Houston, Tejas. Como cantante es conocido por la canción *The Rain & Other Things*, que vendió más de un millón de discos, y sobre todo por esta canción de 1972,

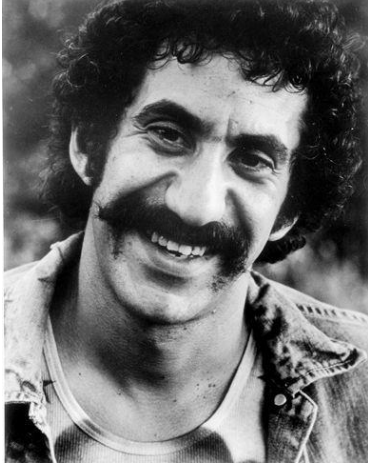
I can see clearly now, que alcanzó el número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y también vendió más de un millón de discos.

*I can see clearly now the rain is gone,
I can see all obstacles in my way,
gone are the dark clouds that had me blind,
it's gonna be a bright (bright), bright (bright)
sun-shiny day,
it's gonna be a bright (bright), bright (bright)
sun-shiny day.*

*I think I can make it now, the pain is gone,
all of the bad feelings have disappeared.
Here is the rainbow I've been prayin' for ,
it's gonna be a bright (bright), bright (bright)
sun-shiny day.*

*Look all around, there's nothing but blue skies,
look straight ahead, nothing but blue skies.*

*I can see clearly now, the rain is gone,
I can see all obstacles in my way,
gone are the dark clouds that had me blind,
it's gonna be a bright (bright), bright (bright)
sun-shiny day,
it's gonna be a bright (bright), bright (bright)
sun-shiny day,
it's gonna be a bright (bright), bright (bright)
sun-shiny day...*

276. JIM CROCE. TIME IN A BOTTLE

Jim Croce (1943-1973) fue un cantante y compositor estadounidense de padres italianos que habían emigrado a los Estados Unidos. Entre 1966 y 1975 sacó al mercado cinco álbumes y once *singles* y dos de ellos, *Bad, Bad, Leroy Brown* y éste, *Time in a Bottle*, fueron números 1 en la *Billboard Hot 100*. *Time in a Bottle* fue compuesta por él después de que su mujer le dijera que estaba embarazada de su hijo Adrian, en diciembre de 1970. Salió al mercado en 1972 en el álbum titulado *You Don't Mess Around with Jim*, pero alcanzó el éxito

cuando, después de la muerte de Croce en septiembre de 1973, salió en un *single* que en enero de 1974 estuvo dos semanas en el número 1. No fue ajeno al éxito de esta canción el hecho de que su letra, que trataba sobre la inmortalidad y el deseo de disponer de más tiempo, pareciera una precognición de lo que le sucedió.

*If I could save time in a bottle,
the first thing that I'd like to do
is to save every day 'til eternity passes away,
just to spend them with you.*

*If I could make days last forever,
if words could make wishes come true,
I'd save every day like a treasure and then,
again, I would spend them with you.*

*But there never seems to be enough time
to do the things you want to do once you find them.
I've looked around enough to know
that you're the one I want to go through time with.*

*If I had a box just for wishes
and dreams that had never come true,
the box would be empty except for the memory
of how they were answered by you.*

*But there never seems to be enough time
to do the things you want to do once you find them.
I've looked around enough to know
that you're the one I want to go through time with.*

277. STEVIE WONDER. YOU ARE THE SUNSHINE OF MY LIFE

Stevie Wonder (1950), un niño prodigio, ciego desde poco después de su nacimiento, es una de las figuras más creativas y queridas de la música en las últimas décadas del siglo XX en los Estados Unidos. Esta canción fue



incluida en el álbum de 1972 *Talking Book* y en 1973 entró en el mercado como *single*. Fue el tercer *single* de Stevie que alcanzó el n° 1 de la *Billboard Hot 100*. Los dos primeros habían sido *Fingertips-Pt. 2* y *Superstition*. Con *You Are the Sunshine of My Life* Stevie obtuvo el *Grammy* de 1973 por *Best Male Pop Vocal Performance*. La revista *Rolling Stone* incluyó la canción en el puesto 281 de su lista de 500 mejores canciones de todos los tiempos. Los dos primeros versos los canta Jim Gilstrap y los dos siguientes Lani Grooves.

*You are the sunshine of my life,
that's why I'll always be around,
you are the apple of my eye,
forever you'll stay in my heart.*

*I feel like this is the beginning,
though I've loved you for a million years,
and if I thought our love was ending,
I'd find myself drowning in my own tears*

*You are the sunshine of my life,
that's why I'll always stay around,
you are the apple of my eye,
forever you'll stay in my heart.*

*You must have known that I was lonely,
because you came to my rescue,
and I know that this must be heaven,
how could so much love be inside of you?*

*You are the sunshine of my life, yeah,
that's why I'll always stay around,
you are the apple of my eye,
forever you'll stay in my heart.*

*You are the sunshine of my life, baby,
that's why I'll always stay around...*

278. CARLY SIMON. *YOU'RE SO VAIN*

Carly Simon (1945) es una cantante y compositora estadounidense que alcanzó la fama con una sucesión de *hits* en la década de los setenta:

Anticipation (nº 13 en 1971), *You Belong to Me* (nº 6 en 1978), *Coming Around Again* (nº 18 en 1986), y las cuatro canciones en *singles* con disco de oro: *Mockingbird*

(1963, en dúo con James Taylor), *You are so vain* (1972), *Nobody Does It Better* (1977) y *Jesse* (1980). Ha tenido veinticuatro canciones en la *Billboard Hot 100* y ha ganado en dos ocasiones el premio *Grammy*. Esta canción fue compuesta por ella y salió al mercado en noviembre de 1972. La letra de la canción traza un perfil crítico de un amante narcisista y vanidoso, la identidad del cual Carly Simon nunca ha revelado y sobre el que sea especulado mucho (¿Warren Beatty? ¿Mick Jagger? ¿James Taylor? ¿David Geffen?)

*You walked into the party like you were walking onto a yacht,
your hat strategically dipped below one eye,
your scarf it was apricot,
you had one eye in the mirror as you watched yourself gavotte
and all the girls dreamed that they'd be your partner,
they'd be your partner, and...*

*You're so vain, you probably think this song is about you,
you're so vain, I'll bet you think this song is about you,
don't you? don't you?*

*You had me several years ago when I was still quite naïve,
well you said that we made such a pretty pair
and that you would never leave,
but you gave away the things you loved and one of them was me.
I had some dreams, they were clouds in my coffee,
clouds in my coffee, and...*

*You're so vain, you probably think this song is about you,
you're so vain, I'll bet you think this song is about you,
don't you? don't you? don't you?*

*I had some dreams, they were clouds in my coffee,
clouds in my coffee, and...*

*You're so vain, you probably think this song is about you,
you're so vain, I'll bet you think this song is about you,
don't you? don't you?*

*Well, I hear you went up to Saratoga and your horse naturally won.
Then you flew your learjet up to Nova Scotia
to see the total eclipse of the sun.
Well you're where you should be all the time
and when you're not you're with
some underworld spy or the wife of a close friend,
wife of a close friend, and...*

*You're so vain, you probably think this song is about you,
you're so vain, I'll bet you think this song is about you,
don't you? don't you? don't you?*

*You're so vain,
I'll bet you think this song is about you,
you're so vain, I'll bet you think this song is about you,*

*gavotte=gavota (baile) learjet=marca de aviones de negocios
Saratoga Horse Racing es un hipódromo con capacidad para 50.000 personas en Saratoga
Springs, en el estado de Nueva York, el tercero más antiguo de los Estados Unidos..*

279. JOHN DENVER. SUNSHINE ON MY SHOULDERS

Canción con música de John Denver (véase canción nº 262) y letra de él, de Dick Kniss y de Mike Taylor. Salió al mercado en un álbum de 1971 titulado *Poems, Prayers and Promises* y en 1973 como un *single*, que a principios de 1974 estaba en el nº 1 de la *Billboard Hot 100*. Denver contó cómo escribió la canción: “Escribí la canción en Minnesota en un momento que yo llamo *el tardío invierno y la temprana primavera*. Era un día sombrío, gris y fangoso. La nieve se estaba derritiendo y hacía demasiado frío para salir y divertirse, pero, Dios, estás deseando la primavera, quieres salir de nuevo y estás esperando a que salga el sol y recuerdas cómo el sol por sí solo te hace sentir bien. En este estado melancólico escribí *Sunshine on My Shoulders*”.

*Sunshine on my shoulders makes me happy,
sunshine in my eyes can make me cry,
sunshine on the water looks so lovely,
sunshine almost always makes me high.*

*If I had a day that I could give you,
I'd give to you a day just like today.
If I had a song that I could sing for you,
I'd sing a song to make you feel this way.*

*Sunshine on my shoulders makes me happy,
sunshine in my eyes can make me cry,
sunshine on the water looks so lovely,
sunshine, almost always, makes me high.*

*If I had a tale that I could tell you,
I'd tell a tale sure to make you smile.*

*If I had a wish that I could wish for you,
I'd make a wish for sunshine all the while.*

*Sunshine on my shoulders makes me happy,
sunshine in my eyes can make me cry,
sunshine on the water looks so lovely,
sunshine, almost always, makes me high,
sunshine, almost all the time, makes me high,
sunshine, almost always.*

280. ROBERTA FLACK. KILLING ME SOFTLY WITH HIS SONG

Esta canción fue compuesta por Charles Fox con letra de Norman Gimbel. Está basada en una experiencia que había tenido la joven cantante Lori Lieberman, que la grabaría por vez primera a fines de 1971. Lori fue a ver un concierto de Don McLean (véase canciones n° 257 y 263) en Los Ángeles, del que le habían hablado muy bien unos amigos (“*And there he was this young boy / A stranger to my eyes*”). Lori se quedó absolutamente impresionada por Mc Lean, sintió que sus canciones penetraban en su propio ser (“*strumming my pain with his fingers / killing me softly with his song/ telling my whole life with his words*”) y sufrió una verdadera conmoción emotiva (“*I felt all flushed with fever / Embarrassed by the crowd / I felt he had found my letters / And read each one out loud / I prayed that he would finish / But he kept just right on...* ”). “*Killing me softly with his song*” fue una frase que aportó Norman Gimbel, sacada de una novela argentina que le habían dado para componer un musical para Broadway, lo cual nunca llegaría a hacer. En la novela el personaje principal se describía a sí mismo sentado en una bar escuchando a un pianist americano “*killing me softly with his blues*”. Por sugerencia de Lori, “*blues*” fue cambiado por “*song*”.

El éxito de la canción interpretada por Lori fue moderado. En enero de 1973 la grabó Roberta Flack (véase canción n° 268) y en febrero y marzo de ese año estuvo cinco semanas no consecutivas en el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y ese año ganó con esta canción el *Grammy Award* por mejor disco y mejor cantante femenina. La revista *Rolling Stone* clasificó la versión de Roberta Flack en el puesto 82 de las 500 mejores canciones de todos los tiempos. Esta cantante también había alcanzado el n° 1 de la *Billboard Hot Singles* con *Everybody's Talking*.

*Strumming my pain with his fingers,
singing my life with his words,
killing me softly with his song,
killing me softly with his song,
telling my whole life with his words,
killing me softly with his song.*

*I heard he sang a good song,
I heard he had a style,
and so I came to see him
to listen for a while,
and there he was this young boy,
a stranger to my eyes,
strumming my pain with his fingers,
singing my life with his words,
killing me softly with his song,
killing me softly with his song,*

*telling my whole life with his words,
killing me softly with his song.*

*I felt all flushed with fever,
embarrassed by the crowd,
I felt he found my letters
and read each one out aloud,
I prayed that he would finish
but he just kept right on,
strumming my pain with his fingers,
singing my life with his words,
killing me softly with his song,
killing me softly with his song,
telling my whole life with his words,
killing me softly with his song.*

*He sang as if he knew me
in all my dark despair,
and then he looked right through me
as if I wasn't there.
and he just came to singing,
singing clear and strong,
strumming my pain with his fingers,
singing my life with his words,
killing me softly with his song,
killing me softly with his song,
telling my whole life with his words,
killing me softly with his song.*

*Oh, oh, oh,oh, oh, oh, oh ,oh,
la, la, la, oh, oh, oh,
la, la ...*

*Strumming my pain with his fingers,
singing my life with his words,
killing me softly with his song,
killing me softly with his song,
telling my whole life with his words,
killing me.*

*He was strumming my pain,
yeah, he was singing my life,
strumming my pain with his fingers,
singing my life with his words,
killing me softly with his song,
killing me softly with his song,
telling my whole life with his words,
killing me softly with his song.*

strumming: rasguear (la guitarra)

281. BILLY JOEL. PIANO MAN

Billy Joel (1949) es un pianista americano, cantante de sus propias canciones y compositor. Tuvo 40 *top hits* en las décadas de los setenta, ochenta y noventa, todos los cuales con letra y música suya. Ha vendido más de 150 millones de discos por todo el mundo. *Piano man* fue grabada en 1973 y narra la propia experiencia de Joel como pianista en un bar de



Los Ángeles,
cuando se
hacía llamar
Bill Martin.
Todos los
personajes
descritos en
la canción
son reales: un
viejo; John,
el barman
(*bartender*),
la camarera y
el hombre de
negocios.
Todos estos
personajes

han tenido sueños no hechos realidad y el trabajo del pianista es ayudarles a olvidar durante un rato.

*It's nine o'clock on a Saturday,
the regular crowd shuffles in.
There's an old man sitting next to me
makin' love to his tonic and gin.
He says "Son, can you play me a memory.
I'm not really sure how it goes,
but it's sad and it's sweet and I knew it complete
when I wore a younger man's clothes",*

*La la la de de da
la la la de da da de da.*

*Sing us a song, you're the piano man,
sing us a song tonight,
well, we're all in the mood for a melody
and you've got us feelin' alright.*

*Now John at the bar is a friend of mine,
he gets me my drinks for free
and he's quick with a joke or to light up your smoke,
but there's someplace that he'd rather be,
and the waitress is practising politics
as the businessman slowly get stoned,
yes, they're sharing a drink they call loneliness
but it's better than drinking alone.*

*Sing us a song, you're the piano man,
sing us a song tonight.
Well, we're all in the mood for a melody
and you've got us feelin' alright.*

*It's a pretty good crowd for a Saturday,
and the manager gives me a smile
'cause he knows that it's me they've been coming to see
to forget about life for a while.
And the piano sounds like a carnival*

*and the microphone smells like a beer
and they sit at the bar and put bread in my jar
and say "Man, what are you doin' here?"
Oh, La la la de de da
la la de de da da dum
Sing us a song, you're the piano man,
sing us a song tonight.
Well, we're all in the mood for a melody
and you've got us feelin' all right.*

get stoned: emborracharse

282. CHARLIE RICH. THE MOST BEAUTIFUL GIRL



Charlie Rich (1932-1995), un cantante *country* americano con un tipo de música ecléctica, que incluyó el *rock*, el *jazz*, el *blues*, el *country* y el *gospel*, es recordado sobre todo por dos éxitos del año 1973: *Behind Closed Doors* y esta canción, *The Most Beautiful Girl*, con la que ganó dos *grammies* y subió hasta el número 1 de los *country single charts* estadounidenses.

*Hey, did you happen to see the most beautiful girl in the world?
And if you did, was she crying, crying?
Hey, if you happen to see the most beautiful girl that walked out on me,
tell her I'm sorry,
tell her I need my baby,
won't you tell her that I love her.*

*I woke up this morning, realized what I had done,
I stood alone in the cold gray dawn,
I knew I'd lost my morning sun,
I lost my head and I said some things,
now come the heartaches that the morning brings..*

*I know I'm wrong and I couldn't see,
I let my world slip away from me.*

*So, hey, did you happen to see the most beautiful girl in the world?
And if you did, was she crying, crying?
An' hey, if you happen to see the most beautiful girl that walked out on
me,
tell her I'm sorry,
tell her I need my baby.
oh, won't you tell her that I love her.*

*If you happen to see the most beautiful girl that walked out on me,
tell her I'm sorry,
tell her I need my baby,
oh, won't you tell her that I love her.*

to walk out on someone: to suddenly end your relationship with someone

283. JOHN DENVER. ANNIE'S SONG

John Denver (véase canción nº 262) compuso esta canción de *folk rock*, *country* en julio de 1973. Fue una oda a su entonces esposa, Annie Martell Dewer. Salió al mercado en un *single* en julio de 1974 y alcanzó el nº 1 tanto en los Estados Unidos como en el Reino Unido.

*You fill up my senses,
like a night in a forest,
like the mountains in springtime,
like a walk in the rain,
like a storm in the desert,
like a sleepy blue ocean.
You fill up my senses,
come, fill me again.*

*Come, let me love you,
let me give my life to you,
let me drown in your laughter,
let me die in your arms,
let me lay down beside you,
let me always be with you,
come, let me love you,
come, love me again.*

*Let me give my life to you,
come, let me love you
come, love me again.*

*You fill up my senses
like a night in a forest,
like the mountains in springtime,
like a walk in the rain,
like a storm in the desert,
like a sleepy blue ocean.
You fill up my senses,
come, fill me again.*

284. BARBRA STREISAND. THE WAY WE WERE

Barbra Streisand, apreciada sobre todo por su ponderosa voz, es la cantante solista femenina que más discos ha vendido en la historia de los Estados Unidos, con cincuenta y uno álbumes de oro y treinta de platino. Números 1 suyos fueron, además de *The Way We Were*, *Evergreen* (1976), *You Don't Bring Me Flower* con Neil Diamond (1978) y *No More Tears* (1979) con Donna Summer (la canción a dúo más exitosa comercialmente de la historia). *The Way We Were* es una canción de 1973, tema principal del drama romántico homónimo de 1973, dirigida por Sydney Pollack e interpretada por Barbra Streisand y Robert Redford. La canción ganó el óscar a la mejor canción original y vendió más de un millón de discos.



*Mmm, mmm,
 memories light the corners of my mind,
 misty watercolor memories of the way we were.
 Scattered pictures of the smiles we left behind,
 smiles we gave to one another
 for the way we were.
 Can it be that it was all so simple then
 or has time rewritten every line?
 If we had the chance to do it all again,
 tell me, would we? Could we?
 Memories may be beautiful and yet,
 what's too painful to remember,
 we simply choose to forget.
 So it's the laughter we remember,*

*whenever we remember
the way we were,
the way we were,
mmm, mmm.*

285. DOLLY PARTON. MY TENNESSE MOUNTAIN HOME



Dolly Parton (1946) es una cantante y compositora estadounidense, instrumentalista y actriz, escritora y filántropa, conocida por su obra de música *country*. Es la intérprete de música *country* que más reconocimiento ha recibido, con veinticinco canciones que han alcanzado el nº 1 en las *Billboard Country Charts*. Sus ventas de discos y descargas en Internet superan los cien millones y ha ganado ocho *grammies*. Ha compuesto más de 3.000 canciones, siendo las más conocidas *Coat of Arms* (1971), *Jolene* (1973), ésta, *My Tennessee Mountain Home*, de 1973, *I Will Always Love You*, de 1974 -más conocida por la versión de Whitney Houston de 1992- y *9 to 5*, de 1980. Como actriz ha intervenido en *9 to 5* (1980), *The Best Little Whorehouse in Texas* (1982), *Rhinestone* (1984), *A Smoky Mountain Christmas* (1986), *Steel Magnolias* (*Magnolias de acero*, 1989), *Wild Texas Wind* (1991)... *My Tennessee Mountain Home* salió al mercado en 1973 en el álbum homónimo, que versaba sobre su infancia en el Tennessee rural. La casa en la foto de la cubierta del álbum es la de sus padres en Sevierville.

*Sitting on the front porch on a summer afternoon
in a straightback chair on two legs leaned against the wall,
watch the kids are playing with June bugs on a string
and chase the glowing fireflies when evening shadows fall.*

*In my Tennessee mountain home,
life is as peaceful as a baby's sigh,*

*in my Tennessee mountain home
crickets sing in the fields near by.*

*Honeysuckle vine clings to the fence along the lane,
their fragrance makes the summer wind so sweet
and on a distant hilltop, an eagle spreads its wings
and a songbird on a fence post sings a melody.*

*In my Tennessee mountain home,
life is as peaceful as a baby's sigh,
in my Tennessee mountain home
crickets are singing in the fields near by.*

*Walking home from church on a Sunday with the one ya' love,
just laughing, talking, making future plans
and when you see the folks ain't lookin',*

*well you might steal a kiss or two,
while sitting in the porch swing, holding hands.*

*In my Tennessee mountain home
life is as peaceful as a baby's sigh,
in my Tennessee mountain home,
crickets are singing in the fields near by.*

*Dee....
In my Tennessee mountain home...*

*June bugs= tipo de escarabajos fireflies=luciérnagas
honeysuckle=madreselva*

286. ROBERTA FLACK. FEEL LIKE MAKIN' LOVE

Canción compuesta por el cantante y compositor Eugebe McDaniels y grabada por vez primera por Roberta Flack (véase canción n° 268). Salíó al mercado en un *single* en junio de 1974, nueve meses antes del álbum del mismo título. Fue uno de los grandes éxitos de 1974 y el tercer *single* de Flack que fue n° 1.

*Strolling in the park, watching winter turn to spring,
walking in the dark, seeing lovers do their thing,
ooh' that's the time I feel like making love to you,
that's the time I feel like making dreams come true,
oh, baby.*

*When you talk to me, when you're moaning sweet and low,
when you're touchin' me and my feelings start to show,
ooh, that's the time I feel like making love to you,
that's the time I feel like making dreams come true,
oh, baby.*

*In a restaurant, holding hands by candlelight,
while I'm touching you, wanting you with all my might,*

*ooh, that's the time I feel like making love to you,
that's the time I feel like making dreams come true,
oh baby.*

*Strolling in the park, watching winter turn to spring,
walking in the dark, seeing lovers do their thing, ooh,
that's the time I feel like making love to you,
that's the time I feel like making dreams come true.*

287. FRANKIE VALLI. MY EYES ADORED YOU



Canción de Bob Crewe y Kenny Nolan, grabada en 1974 por Frankie Valli (1939), bien conocido por una voz de *falseto* poderosa. Valli había sido el vocalista del conjunto de *rock and pop* estadounidense *The Four Seasons*, con el que tuvo éxitos importantes como *Sherry* y *Big Girls Don't Cry* en 1962, *Walk Like a Man* y *December* 1963. Con esta canción, *My Eyes Adored You*, escaló hasta el número 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en marzo de 1975.

*My eyes adored you
though I never laid a hand on you,
my eyes adored you
like a million miles away from me you couldn't see how I adored you,
so close, so close and yet so far.*

*Carried your books from school
playin' "make-believe you're married to me",
you were fifth-grade, I was sixth,
when we came to be,
walkin' home every day over Barnegat Bridge and Bay,
till we grew into the me and you,
who went our separate ways.*

*My eyes adored you
though I never laid a hand on you,
my eyes adored you
like a million miles away from me you couldn't see how I adored you,
so close, so close and yet so far.*

*Headed for city lights
climbed the ladder up to fortune and fame,
I worked my fingers to the bone,
made myself a name.
Funny I seemed to find
that no matter how the years unwind,
still I reminisce 'bout the girl I miss
and the love I left behind,*

my eyes adored you.

*Though I never laid a hand on you,
my eyes adored you,
like a million miles away from me you couldn't see how I adored you,
so close, so close and yet so far.*

*(My eyes adored you) All my life I will remember
(though I never laid a hand on you)
how warm and tender
(my eyes adored you)
we were way back then, oh, oh,
(like a million miles away from me you couldn't see how I adored you)
though I'm feeling sad regrets,
(so close) I know I won't ever forget you,
(so close and yet so far)
my childhood friend
(my eyes adored you)
(my eyes adored you)
(though I never laid a hand on you)
(my eyes adored you)
(like a million miles away from me you couldn't see how I adored you..)*

Barneget: lugar en el estado de Nueva Jersey

288. ART GARFUNKEL. *I ONLY HAVE EYES FOR YOU*



Tras sus exitosos años con Paul Simon en *Simon & Garfunkel*, Art Garfunkel (1941) inició carrera solo en 1970. Obtuvo dos números 1 en la lista de éxitos del Reino Unido: éste, de 1975, y *Bright Eyes*, de 1979. *I Only Have Eyes For You* es una canción romántica de 1934 con música de Harry Warren y letra de Al Dubin para la película *Dames*. Fue versionada en 1950 por Peggy Lee y en 1959 por *The Flamingos*. Esta última versión la revista *Rolling Stone* la incluyó en el puesto 157 en su lista de 500 mejores canciones de todos los

tiempos. En 1975 Art Garfunkel la versionó.

*My love must be a kind of blind love,
I can't see anyone but you.*

*Are the stars out tonight?
I don't know if it's cloudy or bright,
I only have eyes for you, dear.*

The moon may be high
but I can't see a thing in the sky,
'cause I only have eyes for you.

I don't know if we're in a garden
or on a crowded avenue,
you are here, so am I.

Maybe millions of people go by,
but they all disappear from view
and I only have eyes for you.

289. MINNIE RIPPERTON. *LOVIN' YOU*



Minnie Ripperton (1947-1979) fue una cantante y compositora estadounidense, conocida sobre todo por esta canción *Lovin' You*, que había salido al mercado en su álbum de 1974 *Perfect Angel* y en 1975 como *single*. Poco después de este

gran éxito a Winnie se le diagnosticó cáncer de pecho y sufrió una mastectomía radical. Pero ya tenía metástasis y le habían dado seis meses de vida. Ella, sin embargo, continuó grabando y actuando y nunca dijo que era una enferma terminal. En 1978 recibió el premio al Coraje por parte de la Sociedad Americana del Cáncer, que le fue entregado por el Presidente Carter. *Lovin' you* fue número 1 en la *Billboard Hot 100* el 5 de abril de 1975 y nº 2 en el Reino Unido. La canción fue la primera que alcanzó el nº 1 sin percusión instrumental.

*Lovin' you is easy 'cause you're beautiful.
Makin' love with you is all I wanna do.
Lovin' you is more than just a dream come true
and everything that I do is out of lovin' you.
La la la la la la... do do do do do.*

*No one else can make me feel
the colors that you bring.
Please, stay with me while we grow old
and we will live each day in springtime,
'cause lovin' you has made my life so beautiful
and every day my of my life is filled with lovin' you.*

*And lovin' you I see your soul come shinin' through
and every time that we ooooooh,*

*I'm more in love with you.
La la la la la la... do do do do do.*

*No one else can make me feel
the colors that you bring.
Stay with me while we grow old
and we will live each day in springtime,
'cause lovin' you is easy 'cause you are beautiful
and every day of my life is filled with lovin' you.*

*Lovin' you I see your soul come shinin' through
and every time that we ooooooh,
I'm more in love with you.
La la la la la la... do do do do do.*

290. KEITH CARRADINE. *I'M EASY*



Keith Carradine (1949) es, ante todo, un actor que ha tenido éxito en los escenarios, en el cine y en la televisión. Sus interpretaciones más conocidas han sido el papel de Tom Frank en la película de 1975 *Nashville*, de Robert Altman, el papel de Bill Hickok en la serie *Deadwood* y el del agente del FBI Frank Lundy en la serie *Dexter*. Pero, muy dotado musicalmente, interpretó *I'm Easy* en *Nashville* y se ganó el óscar a la mejor canción, que versa

sobre un enamorado ingenuo e intimidado por su amante. Cuando él canta la canción en la película lo hace en el *Exit/In*, un club de música de Nashville que existe en la realidad, y se la dedica a “a special someone”. Varias mujeres que están en el público se creen que la canción es para ellas.

*It's not my way to love you just when no one's looking,
it's not my way to take your hand if I'm not sure,
it's not my way to let you see what's going on inside of me,
when it's a love you won't be needing, you're not free.
Please stop pulling at my sleeve if you're just playing,
if you won't take the things you make me want to give.
I never cared too much for games and this one's driving me insane.
You're not half as free to wander as you claim,
but I'm easy,
I'm easy,
give the word and I'll play your game,*

*so that's how it ought to be,
because I'm easy.*

*Don't lead me on if there's nowhere for you to take me,
if loving you would have to be a sometime thing,
I can't put bars on my inside,
my love is something I can't hide,
it still hurts when I recall the times I've cried.
I'm easy,
I'm easy,
take my hand and pull me down,
I won't put up any fight
because I'm easy.*

*Don't do me favors, let me watch you from a distance,
'cause when you're near, I find it hard to keep my head,
and when your eyes throw light at mine
it's enough to change my mind,
make me leave my cautious words and ways behind,
that's why I'm easy,
ya, I'm easy,
say you want me, I'll come running
without taking time to think
because I'm easy,
ya, I'm easy.
Take my hand and pull me down,
I won't put up any fight
because I'm easy,
ya, I'm easy.
Give the word, I'll play your game,
so that's how it ought to be
because I'm easy.*

291. THE FOUR SEASONS. DECEMBER 1963 (OH, WHAT A NIGHT)

Canción compuesta por Bob Glaudio, teclista de *The Four Seasons* (véase canción nº 157), y Judy Parker para el grupo e incluida en el álbum *Who Loves You* de este conjunto musical. Es un recuerdo nostálgico de un primer amor de un joven. Salió al mercado en diciembre de 1975 y el 21 de febrero de 1976 fue el nº 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido y el 13 de marzo en la *Billboard Hot 100* de los Estados Unidos.

*Oh, what a night, late December back in '63,
what a very special time for me,
as I remember, what a night!
Oh, what a night,
you know I didn't even know her name,
but I was never gonna be the same,
what a lady, what a night!*

*Oh, I got a funny feeling when she walked in the room
and I, as I recall it, ended much too soon.
Oh, what a night,
hypnotizing, mesmerizing me,
she was everything I dreamed she'd be,
sweet surrender, what a night!*

*I felt a rush like a rolling ball of thunder,
spinning my head around and taking my body under
(coro: oh, what a night!).*

*Oh, I got a funny feeling when she walked in the room
and I, as I recall it, ended much too soon.
(coro: oh, what a night!)
Why'd it take so long to see the light?
Seemed so wrong, but now it seems so right,
what a lady, what a night!*

*I felt a rush like a rolling ball of thunder,
spinning my head around and taking my body under,
(coro: oh, what a night! Doo dit doo dit dit doo dit doo dit dit,
oh, what a night! Doo dit doo dit dit doo dit doo dit dit,
oh, what a night! Doo dit doo dit dit doo dit doo dit dit,
oh, what a night! Doo dit doo dit dit doo dit doo dit dit).*

292. GLORIA GAYNOR. REACH OUT I'LL BE THERE



Esta cantante, nacida en 1949 en Newark, New Jersey, se convirtió en una estrella del género *disco*, que surgió en la década de los setenta del siglo XX como una reacción contra la música *rock* y la estigmatización de la música bailable por la contracultura de aquellos años. Gloria Gaynor versionó en su álbum de 1975 *Never Can Say Goodbye* esta canción y poco después en un *single*. La habían hecho

famosa en 1966 los *Four Tops*, que alcanzaron con ella el número 1.

*Now if you feel that you can't go on,
because all of your hope is gone,
and your life is filled with confusion
until happiness is just an illusion,
and your world around is crumblin' down,
darling (reach out),
(reach out) for me.*

*(I'll be there), I'll be there (to love and comfort you), tell me baby,
(I'll be there), I'll be there (with a love that will see you through).*

*When you feel lost and about to give up
'cause your best just ain't good enough
and you feel the world has grown cold,
and you're drifting out all on your own,*

*and you need a hand to hold,
darling,(reach out),
(reach out) for me.*

*(I'll be there, to love and comfort you),
(I'll be there, to love and see you through), oh baby,
(I'll be there, to love and comfort you),
(I'll be there, to love and see you through).*

*I can tell the way you hang your head,
you're without love and now you're afraid
and through your tears you look around,
but there's no peace of mind to be found,
I know what you're thinkin',
you're alone now, no love of your own,
but darling,(reach out),
(reach out) for me.*

*(I'll be there) I'll be there (to love and comfort you),
(I'll be there), I'll be there (to love and see you through...)*

**293. B.J. THOMAS. ANOTHER SOMEBODY DONE SOMEBODY WRONG
SONG**

Canción *country* de Larry Butler y Chips Moman, hecha famosa por B.J. Thomas (véase canción n° 253). Fue grabada en 1974, pero no salió al mercado hasta enero de 1975. El 26 de abril de 1975 llegó al n° 1 de la *Billboard Hot 100*, siendo la canción con un título más largo que ocupa el n° 1. En 1976 ganó el *grammy* a la mejor canción *country*. Vendió más de un millón de discos y fue el segundo n° 1 de B.J. Thomas (el primero fue *Raindrops Keep Falling on My Head* , canción n° 253).

*It's so lonely out tonight
and the feeling just got right
for a brand new love song,
somebody done somebody wrong song.*

*Hey, won't you play another
"somebody done somebody wrong song"
and make me feel at home
while I miss my baby, while I miss my baby.*

*So play, play for me a sad melody,
so sad that it makes everybody cry,
a real hurtin' song about a love that's gone wrong
'cause I don't wanna cry all alone.*

*Hey, won't you play another
"somebody done somebody wrong song"
and make me feel at home
while I miss my baby, while I miss my baby.*

*So play, play for me a sad melody,
so sad that it makes everybody cry,*

*a real hurting song about a love that's gone wrong
'cause I don't wanna cry all alone.*

*Hey, won't you play another
"somebody done somebody wrong song"
and make me feel at home
while I miss my baby, while I miss my baby.*

*Won't you play another
"somebody done somebody wrong song"
and make me feel at home
while I miss my baby, while I miss my baby.*

*Won't you play another
"somebody done somebody wrong song"
and make me feel at home
while I miss my baby, while I miss my baby.*

294. CARLY SIMON. NOBODY DOES IT BETTER

Nobody Does It Better tiene música de Marvin Hamlisch y letra de Carole Bayer Seeger y es interpretada por Carly Simon (véase canción nº278) como tema de la película de 1977 de James Bond *The Spy Who Loved Me* (*La espía que me amó*). Fue el primer tema sonoro de una película de James Bond cuyo título era diferente al de la película, aunque la frase "the spy who loved me" aparece en la letra. La canción salió al mercado en un *single* en agosto de 1977 y llegó al nº 2 de la *Billboard Hot 100* y al nº 7 en la *Singles Chart* del Reino Unido. Vendió más de un millón de discos y por eso ganó un disco de oro.

*Nobody does it better,
makes me feel sad for the rest,
nobody does it half as good as you,
baby, you're the best.*

*I wasn't lookin', but somehow you found me,
I tried to hide from your love light,
but like Heaven above me, the spy who loved me
is keeping all my secrets safe tonight.*

*Nnobody does it better
though sometimes I wish someone could.
Nobody does it quite the way you do.
Why'd you have to be so good?*

*The way that you hold me whenever you hold me,
there's some kind of magic inside you,
that keeps me from runnin', but just keep it comin'.
How'd you learn to do the things you do?*

*And nobody does it better,
makes me feel sad for the rest,
nobody does it half as good as you,
baby, baby, darling, you're the best.*

*Baby, you're the best,
daling, you're the best,
baby, you're the best....*

295. LINDA RONSTADT. *BLUE BAYOU*



Blue Bayou es una canción compuesta por Roy Orbison y Joe Nelson y cantada por Orbison en un disco que salió al mercado en 1963. Linda Ronstadt la versionó en 1977 en un *single* y vendió más de dos millones de copias. “Bayou” es un préstamo inglés de un dialecto indio americano y significa arroyo o río pequeño de discurrir muy lento.

*I feel so bad I got a worried mind,
I'm so lonesome all the time
since I left my baby behind
on Blue Bayou.*

*Saving nickles, saving dimes,
working til the sun don't shine,
looking forward to happier times
on Blue Bayou.*

*I'm going back someday,
come what may
to Blue Bayou,
where the folks are fine
and the world is mine
on Blue Bayou.*

*Where those fishing boats
with their sails afloat,
if I could only see
that familiar sunrise
through sleepy eyes,
how happy I'd be.*

*Gonna see my baby again,
gonna be with some of my friends,
maybe I'll feel better again
on Blue Bayou.*

*Saving nickles, saving dimes,
working til the sun don't shine,
looking forward to happier times
on Blue Bayou.*

I'm going back someday,

*come what may,
to Blue Bayou,
where the folks are fine
and the world is mine
on Blue Bayou,*

*Where those fishing boats
with their sails afloat,
if I could only see
that familiar sunrise
through sleepy eyes
how happy I'd be.*

*Oh that boy of mine
by my side,
the silver moon
and the evening tide.
Oh some sweet day
gonna take away
this hurting inside,
well I'll never be blue,
my dreams come true
on Blue Bayou.*

296. MARY MC GREGOR. *TORN BETWEEN TWO LOVERS*



El gran éxito de Mary Mc Gregor (1948) fue la canción *Torn between two lovers*, que estuvo en el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense durante dos semanas en 1977, con más de un millón de copias vendidas. La letra versa sobre una mujer que confiesa a su marido que tiene un amante, pero le pide que continúe con ella y acepte la situación. La canción fue compuesta por Peter Yarrow, de *Peter, Paul & Mary*, y Philip Jarell. Se inspiraron en la novela *Doctor Zhivago*,

de Boris Pasternak, en la que un hombre se enamora de dos mujeres. Yarrow creó la canción para que fuera cantada por un hombre.

*There are times when a woman has to say what's on her mind
even though she knows how much it's gonna hurt,
before I say another word, let me tell you 'I love you'
let me hold you close and say these words as gently as I can:
there's been another man that I've needed and I've loved,
but that doesn't mean I love you less,
and he knows he can't possess me, and he knows he never will,*

there's just this empty place inside of me that only he can fill..

coro:

*Torn between two lovers, feeling like a fool,
loving both of you is breaking all the rules,
torn between two lovers, feeling like a fool,
loving you both is breaking all the rules.*

*You mustn't think you failed me just because there's someone else,
you were the first real love I ever had,
and all the things I ever said,*

*I swear they still are true
for no one else can have the part of me I gave to you.*

coro:

*Torn between two lovers, feeling like a fool,
loving both of you is breaking all the rules,
torn between two lovers, feeling like a fool,
loving you both is breaking all the rules.*

*Couldn't really blame you if you turned and walked away,
but with everything I feel inside, I'm asking you to stay.*

coro:

*Torn between two lovers, feeling like a fool,
loving both of you is breaking all the rules,
torn between two lovers, feeling like a fool,
loving you both is breaking all the rules*

*Torn between two lovers, feeling like a fool,
loving both of you is breaking all the rules.*

297. GLORIA GAYNOR. I WILL SURVIVE

I will survive es el gran éxito de Gloria Gaynor (véase canción número 292). Fue compuesta por Freddie Perren y Dino Fekaris y salió al mercado en octubre de 1978. Tuvo un éxito inmediato, escalando hasta el número 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense y en la *Singles Chart* del Reino Unido. El tema de la letra es la fortaleza personal de alguien que, inicialmente derrumbada por la ruptura de una relación sentimental, se sobrepone y reafirma su dignidad e independencia. La canción se ha convertido en un símbolo de la fortaleza femenina y en un himno *gay*.

*At first I was afraid,
I was petrified,
kept thinking I could never live
without you by my side,
but then I spent so many nights
thinking how you did me wrong
and I grew strong
and I learned how to get along
and so you're back
from outer space,
I just walked in to find you here
with that sad look upon your face,*

*I should have changed that stupid lock,
I should have made you leave your key,
if I had known for just one second,
you'd be back to bother me.*

*Go on, now go, walk out the door,
just turn around now
'cause you're not welcome anymore,
weren't you the one who tried to hurt me with goodbye,
did you think I'd crumble?
did you think I'd lay down and die?
Oh no, not I,
I will survive,
oh, as long as I know how to love,
I know I'll stay alive,
I've got all my life to live,
I've got all my love to give
and I'll survive,
I will survive.
hey, hey.*

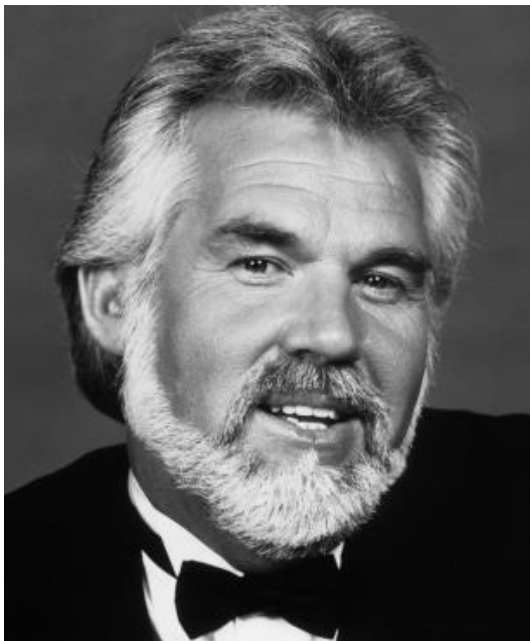
*It took all the strength I had
not to fall apart,
kept trying hard to mend
the pieces of my broken heart,
and I've been also so many nights,
just feeling sorry for myself
I used to cry,
but now I hold my head up high
and you see me
somebody new,
I'm not that chained up little girl
who's still in love with you
and so you felt like dropping in
and just expect me to be free,
but now I'm saving all my loving
for someone who's loving me.*

*Go on, now go, walk out the door,
just turn around now
'cause you're not welcome anymore,
weren't you the one who tried to break me with goodbye?
Did you think I'd crumble?
did you think I'd lay down and die?
Oh, no, not I,
I will survive
oh, as long as I know how to love,
I know I'll stay alive,
I've got all my life to live,
I've got all my love to give,
and I'll survive,
I will survive
oh.*

*Go on, now go, walk out the door,
just turn around now,*

*'cause you're not welcome anymore
 weren't you the one who tried to break me with goodbye?
 Did you think I'd crumble?
 did you think I'd lay down and die?
 Oh, no, not I,
 I will survive,
 oh, as long as I know how to love,
 I know I'll stay alive,
 I've got all my life to live,
 I've got all my love to give
 and I'll survive,
 I will survive,
 I will survive...!*

298. KENNY ROGERS. THE GAMBLER



The Gambler fue compuesta por el cantante *country* Don Schlitz. Kenny Rogers (1938) la versionó en 1978 y salió al mercado en un álbum suyo que tenía el título de esta canción. El álbum le valió para obtener el *grammy* a la *best male country vocal performance* en 1980. Fue la primera canción de Rogers que alcanzó el nº 1 de la *Billboard Country Music Chart* estadounidense. La seguirían otros cuatro. La canción cuenta la

historia de un encuentro nocturno en un tren con destino a ninguna parte entre el narrador y el jugador. Éste dice al narrador que, por su mirada, la suerte no le acompaña y le ofrece su consejo a cambio de un último trago de whisky. Después de tomarse el whisky y fumarse un cigarro, el jugador da sus consejos, que, en el lenguaje del póker, expresan una filosofía de la vida basada en la incertidumbre sobre el destino y en la esperanza, modesta, de que el balance final sea el equilibrio entre las satisfacciones y las insatisfacciones. Kenny Rogers ha sido uno de los grandes cantantes de estilo *country* de la historia. Ha vendido más de 130 millones de discos por todo el mundo y sus canciones han sido nº 1 de las listas de éxito de música *country* durante más de doscientas semanas.

*On a warm summer's evenin' on a train bound for nowhere,
 I met up with the gambler; we were both too tired to sleep.
 So we took turns starin' out the window at the darkness
 'til boredom overtook us, and he began to speak.*

*He said, "Son, I've made my life out of readin' people's faces,
 and knowin' what their cards were by the way they held their eyes.*

*So if you don't mind my sayin', I can see you're out of aces.
For a taste of your whiskey I'll give you some advice."*

*So I handed him my bottle and he drank down my last swallow.
Then he bummed a cigarette and asked me for a light.
And the night got deathly quiet, and his face lost all expression.
Said, "If you're gonna play the game, boy, you gotta learn to play it right.*

*You got to know when to hold 'em, know when to fold 'em,
know when to walk away and know when to run.
You never count your money when you're sittin' at the table.
There'll be time enough for countin' when the dealin's done.*

*Ev'ry gambler knows that the secret to survivin'
is knowin' what to throw away and knowing what to keep,
'cause ev'ry hand's a winner and ev'ry hand's a loser,
and the best that you can hope for is to die in your sleep."*

*So when he'd finished speakin', he turned back towards the window,
crushed out his cigarette and faded off to sleep.
And somewhere in the darkness the gambler, he broke even.
But in his final words I found an ace that I could keep.*

*You got to know when to hold 'em, know when to fold 'em,
know when to walk away and know when to run.
You never count your money when you're sittin' at the table.
There'll be time enough for countin' when the dealin's done.*

*You got to know when to hold 'em, know when to fold 'em,
know when to walk away and know when to run.
You never count your money when you're sittin' at the table.
There'll be time enough for countin' when the dealin's done.*

*You got to know when to hold 'em, know when to fold 'em,
know when to walk away and know when to run.
You never count your money when you're sittin' at the table.
There'll be time enough for countin' when the dealin's done.*

to bum: gorronear algo

to fold the cards: (en el póker) depositar las cartas en la mesa y dejar de jugar la mano

299. JENNIFER WARNES. *IT GOES LIKE IT GOES*

Canción de David Shire y Norman Gimbell, interpretada por Jennifer Warnes (1947) para la película de 1979 de Martin Ritt *Norman Rae*, interpretada por Sally Field, Beau Bridges y Ron Leibman. *It Goes Like It Goes* ganó el óscar a la mejor canción original. Jennifer Warnes es una cantante estadounidense, compositora, arreglista y productora cinematográfica, amiga y colaboradora del cantante canadiense Leonard Cohen. En 1972 hizo gira con Cohen y su grupo como cantante de acompañamiento y en 1979 repitió, esta vez como arreglista y cantante invitada. En 1976 grabó su primera canción de éxito, *Right Time For the Night*, que llegó a ser nº 6 de la *Billboard Hot 100* en mayo de 1977. En 1981 *One More Hour* (véase canción nº 311) para la película *Ragtime* ganó el óscar a la mejor canción original. Su canción más exitosa fue, sin embargo, *Up Where We Belong* (véase canción nº 314) para la película de

1982 *An Officer and a Gentleman*, en dúo con Joe Cocker, que también ganó el óscar a la mejor canción original. En 1987, en dúo con Bill



Medley, ganó su tercer óscar a la mejor canción original con *The Time of My Life*, para la película *Dirty Dancing*.

*Ain't no miracle being born,
people doing it everyday,
aint no miracle growin' old,
people just roll that way.*

*So it goes like it goes
and the river flows
and time it rolls right on
and maybe what's good
gets a little bit better
and maybe what's bad gets gone.*

*Bless the child of the workin' man,
she knows too soon who she is
and bless the hands of a workin' man,
he knows his soul is his.*

*So it goes like it goes
and the river flows
and time it rolls right on
and maybe what's good
gets a little bit better
and maybe what's bad gets gone.*

*Yeah, it goes like it goes,
like the river flows
and time keeps rollin' on
and maybe what's good
gets a little bit better
and maybe what's bad gets gone.*

300. BLONDIE. HEART OF GLASS

Blondie fue un conjunto neoyorquino de rock fundado por la cantante Deborah Harry (1945) y el guitarrista Chris Stein (1950). A mediados de los setenta el conjunto fue pionero de la *new wave music*, un estilo de *pop/rock* con lazos con el *punk rock*, aunque incorporó también elementos de *disco*, *rap* y *reggae*. De 1979 a 1982 tuvo éxitos importantes, como *Call*

me, Atomic y éste, *Heart of Glass*, compuesto por Deborah y Chris en 1979. Alcanzó el número 1 en los Estados Unidos y en el Reino Unido. La revista *Rolling Stones* la incluyó en su lista de las 500 mejores canciones de la historia en el puesto 255. En su momento *Blondie* fue acusado de venderse a la música *disco* con esta canción.



*Once I had a love and it was a gas,
soon turned out had a heart of glass,
seemed like the real thing, only to find
mucho mistrust, love's gone behind.*

*Once I had a love and it was divine,
soon found out I was losing my mind,
it seemed like the real thing but I was so blind
mucho mistrust, love's gone behind*

*In between
what I find is pleasing and I'm feeling fine,
love is so confusing, there's no peace of mind
if I fear I'm losing you,
it's just no good you teasing like you do.*

*Once I had a love and it was a gas
soon turned out had a heart of glass,
seemed like the real thing, only to find
mucho mistrust, love's gone behind*

*Lost inside,
adorable illusion and I cannot hide,
I'm the one you're using, please don't push me aside
we could've made it cruising, yeah*

Yeah, riding high on love's true bluish light

Oooh, woah....

*Once I had a love and it was a gas,
soon turned out had a heart of glass,
seemed like the real thing only to find
mucho mistrust, love's gone behind.*

*In between
 what I find is pleasing and I'm feeling fine,
 love is so confusing there's no peace of mind,
 if I fear I'm losing you
 it's just no good you teasing like you do.*

301. FRANK SINATRA. NEW YORK, NEW YORK

Esta canción es el tema de la película homónima de Martin Scorsese (1977), un drama musical protagonizado por Robert de Niro y Liza Minnelli. La canción fue compuesta por John Kander, con letra de Fred Ebb, y en la película la cantó Liza Minnelli. No se convirtió en un éxito hasta que Frank Sinatra la versionó en 1979 y la incluyó en su álbum *Trilogy*, de 1980. Poco después salió al mercado como *single*. Se canta en Nueva York en las bodas, en las celebraciones judías de la mayoría de edad y en otros actos sociales. Desde julio de 1980 se oye por los altavoces del Yankee Stadium de Nueva York al final de cada match del equipo de béisbol *New York Yankees*. También en el Madison Square Garden al final de cada match del *New York Rangers*, el equipo de hockey sobre hielo.

*Start spreading the news,
 I am leaving today,
 I want to be a part of it,
 New York, New York.*

*These vagabond shoes,
 are longing to stray
 right through the very heart of it,
 New York, New York.*

*I want to wake up in that city
 that doesn't sleep
 and find I'm king of the hill,
 top of the heap.*

*These little town blues
 are melting away,
 I'll make a brand new start of it
 in old New York.*

*If I can make it there,
 I'll make it anywhere,
 it's up to you,
 New York, New York.*

*New York, New York,
 I want to wake up in a city
 that never sleeps,
 and find I'm a-number-one,
 top of the list,
 king of the hill,
 a number one...*

These are little town blues,

*they're all melted away,
I am gonna to make a brand new start of it
in old New York.*

*And if I can make it there,
I'm gonna make it anywhere,
it's up to you,
New York, New York,
New York.*

top of the heap: (frase hecha): estar en una posición superior a la de los demás (the highest rank within a group)

302. GLORIA GAYNOR. CAN'T TAKE MY EYES OFF YOU

Canción compuesta por Paolo Crewe y Bob Gaudio y grabada por Frankie Valli en 1967. Fue un gran éxito, pues alcanzó el nº 2 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. Ha tenido múltiples versiones, unas doscientas, entre ellas una de Andy Williams, de 1968, otra de Engelbert Humperdinck en el mismo año, otra de *The Supremes*, en 1969, y otra de Shirley Bassey, en 1976. Fue incluida en la banda sonora de varias películas. En *Conspiracy Theory (Conspiración)*, Julia Roberts la canta mientras es observada a través de unos prismáticos por Mel Gibson, que canta la canción al mismo tiempo. La versión de Gloria Gaynor (véase canción nº 292) es de 1979.

*You're just too good to be true,
can't take my eyes off of you,
you'd be like heaven to touch,
I want to hold you so much,
at long last love has arrived
and I thank God I'm alive,
you're just too good to be true,
can't take my eyes off of you.*

*Pardon the way that I stare,
there's nothing else to compare,
the thought of you leaves me weak,
there are no words left to speak,
but if you feel like I feel,
please let me know that is real,
you're just too good to be true,
can't take my eyes off of you.*

*I love you, baby,
and if it's quite all right,
I need you, baby,
to warm the lonely night,
I love you baby,
trust in me when I say.*

*I love you, baby,
don't let me down, I pray,
I love you, baby,
now that I've found you, stay
and let me love you, baby,
let me love you.*

*You're just too good
to be true,
can't take my eyes off of you,
you'd be like heaven to touch,
I want to hold you so much,
at long last love has arrived
and I thank God I'm alive,
you're just too good to be true,
can't take my eyes off of you.*

*I love you, baby,
and if it's quite all right,
I need you, baby,
to warm the lonely night,
I love you baby,
trust in me when I say.
I love you, baby,
don't let me down, I pray,
I love you, baby,
now that I found you, stay,
and let me love you, baby,
let me love you.*

*I love you, baby,
and if it's quite all right,
I need you, baby,
to warm the lonely night,
I love, you, baby,
trust in me when I say,
I love you, baby,
and if it's quite all right,
I need you, baby,
to warm the lonely night,
I love, you, baby,
trust in me when I say.*

303. IRENE CARA. *FAME*



Irene Cara Escalera (1959), conocida como Irene Cara, es una cantante estadounidense, compositora y actriz, nacida en el Bronx, Nueva York, de padre afropuertorriqueño y madre americana de origen cubano. Comenzó su carrera actuando en televisiones de

habla española y saltó a la fama en 1980 con la película *Fame*, dirigida por Alan Parker. Cara fue seleccionada como danzarina, pero cuando los

productores y el guionista de la película la oyeron cantar, reescribieron el papel de Coco Hernández y se lo dieron a Irene, que cantó la canción *Fame* y *Out here on my own*. Estas canciones contribuyeron a hacer la banda sonora de la película un éxito de ventas (disco de platino). La canción *Fame*, compuesta por Michael Gore y Dean Pitchford, ganó el óscar a la mejor canción original y llegó al n° 4 de la *Billboard Hot 100* en agosto de 1980 y en 1982, tras estrenarse la serie televisiva *Fame*, al n° 1 en la *Singles Chart* del Reino Unido. A Irene le propusieron entonces el papel de Coco Hernández en la serie televisiva *Fame*, en la que ella canta la canción, pero lo rechazó para centrarse en su carrera discográfica, aunque no abandonó su carrera de actriz. En 1983 alcanzó el momento cumbre de su carrera artística con la canción de la película *Flashdance*, que también ganó el óscar a la mejor canción original.

*Baby, you look at me and tell me what you see,
 You ain't seen the best of me yet,
 give me time, I'll make you forget the rest,
 I've got more in me and you can set it free.
 I can catch the moon in my hands,
 don't you know who I am?
 Remember my name
 (coro: fame)
 I'm gonna live forever,
 I'm gonna learn how to fly,
 (coro: high)
 I feel it coming together,
 people will see me and cry,
 (coro: fame)
 I'm gonna make it to heaven,
 light up the sky like a flame,
 (coro: fame)
 I'm gonna live forever,
 baby, remember my name
 (coro: remember, remember, remember, remember,
 remember, remember, remember, remember).*

*Baby hold me tight, 'cause you can make it right,
 you can shoot me straight to the top,
 give me love and take all I've got to give,
 baby, I'll be tough, too much is not enough, no,
 I'll grab your heart till it breaks,
 ooh, you got what it takes.
 (coro: fame)
 I'm gonna live forever,
 I'm gonna learn how to fly
 (coro: high),
 I feel it coming together,
 people will see me and cry
 (coro: fame.)
 I'm gonna make it to heaven,
 light up the sky like a flame
 (coro: fame),
 I'm gonna live forever,
 baby, remember my name
 (remember, remember, remember, remember)
 remember, remember, remember).*

(coro: fame)
*I'm gonna make it to heaven,
 light up the sky like a flame*
 (coro: fame),
*I'm gonna live forever,
 baby, remember my name*
 (coro: remember, remember, remember, remember,
 remember, remember, remember, remember)
remember my name.
 (coro: fame)
I'm gonna live forever,
 (coro: Fame)
I'm gonna learn how to fly,
 (coro: high)
I feel it coming together,
 (coro: fame)
people will see me and cry...

304. DOLLY PARTON. 9 TO 5

Canción compuesta e interpretada por la cantante americana de música *country* Dolly Parton (véase canción nº 285) para la comedia homónima, dirigida por Colin Higgins y protagonizada por Jane Fonda, Lili Tomlin y la propia Dolly Parton, que versa sobre cómo tres empleadas de una oficina encierran a su sexista y despótico jefe y ponen en práctica cambios en la oficina que son bienvenidos por los empleados. La canción y la película deben su título a una organización fundada en 1973 con el fin de conseguir un mejor tratamiento de las mujeres en el trabajo.

*Tumble out of bed and I stumble to the kitchen,
 pour myself a cup of ambition
 and yawning, stretching, try to come to life*

*Jump in the shower and the blood starts pumping,
 out on the streets the traffic starts jumping
 with folks like me on the job from 9 to 5.*

*Working 9 to 5, what a way to make a living,
 barely getting by, it's all taking and no giving.
 They just use your mind and they never give you credit,
 it's enough to drive you crazy if you let it.*

*9 to 5, for service and devotion.
 You would think that I would deserve a fair promotion,
 want to move ahead but the boss won't seem to let me,
 I swear sometimes that man is out to get me,
 mmmmmmmmmmm ...*

*They let your dream, just to watch 'em shatter,
 you're just a step on the boss man's ladder
 but you got dreams he'll never take away.*

*In the same boat with a lot of your friends,
 waiting for the day your ship 'll come in
 and the tides gonna turn and it's all gonna roll you away.*

*Working 9 to 5. what a way to make a living,
barely getting by, it's all taking and no giving.
They just use your mind and you never get the credit,
it's enough to drive you crazy if you let it.*

*9 to 5, yeah, they got you where they want you,
there's a better life and you think about it, don't you?
It's a rich man's game, no matter what they call it,
and you spend your life putting money in his wallet.*

*9 to 5, oh what a way to make a living,
barely getting by, it's all taking and no giving.
They just use your mind and they never give you credit,
it's enough to drive you crazy if you let it.*

*9 to 5, yeah, they've got you where they want you.
There's a better life and you think about it, don't you?
It's a rich man's game, no matter what they call it,
and you spend your life putting money in his wallet.*

barely getting by=apenas sobreviviendo
it's all taking and no giving= se refiere al boss

305. BETTE MIDLER. THE ROSE

Canción famosa por formar parte de la banda sonora de la película *The Rose*, un drama de 1979 dirigido por Mark Rydell e interpretada por Bette Midler, Alan Bates, Frederic Forrest y Harry Dean Stanton, sobre una estrella del *rock* que lucha por afrontar las presiones constantes en su carrera y las demandas de su despiadado *manager*. La historia está basada parcialmente en la vida de la cantante Janis Joplin (véase canción nº 265). Bette Midler (1945) interpreta la canción mientras aparecen los títulos de crédito. El *single* con la canción salió al mercado en 1989 y escaló hasta el nº 3 de la *Billboard Hot 100*. La canción, compuesta por Amanda McBrown, es anterior a la película. La autora la escribió en 1977 y la había cantado en *night-clubs*.



Midler, "the Divine Miss M", es una estadounidense natural de Honolulu, Hawai, cantante, compositora, actriz, escritora, productora cinematográfica y empresaria. En una carrera de más de medio siglo ha sido nominada como actriz en dos ocasiones para el óscar, y ha ganado tres *grammies* y cuatro Globos de Oro, entre otros premios. Ha vendido más de treinta millones de discos por todo el mundo y ha conseguido cuatro discos de oro y tres de platino. Entre sus canciones más famosas están ésta, *The Rose*, y *Wind Beneath My Wings*, y sus versiones de *Do You Wanna Dance*, *Boogie Woogie Bugle Boy* y *From a Distance*. Ha sido protagonista

de varias películas, entre ellas, *Down and Out in Beverley Hills* (1986), *Outrageous Fortune* (1987), *Beaches (Eternamente Amigas)*, 1988), *For the Boys* (1991, nominación para el óscar) *The First Wives Club (El club de las divorciadas)*, 1992), *Gypsy* (1993, nominación para el óscar) y *The Stepford Wives* (2004).

*Some say love it is a river that drowns the tender reed,
some say love it is a razor that leaves your soul to bleed,
some say love it is a hunger, an endless aching need,
I say love it is a flower and you it's only seed.*

*It's the heart afraid of breaking that never learns to dance,
it's the dream afraid of waking that never takes the chance,
it's the one who won't be taken, who cannot seem to give,
and the soul afraid of dying that never learns to live.*

*When the night has been too lonely and the road has been too long,
and you think that love is only for the lucky and the strong,
just remember in the winter far beneath the winter snow
lies the seed that with the sun's love in the spring becomes the rose.*

306. GEORGE JONES. *HE STOPPED LOVING HER TODAY*



He stopped loving her today es una canción compuesta por Bobby Bradlock y Curly Putmann. Grabada en abril de 1980 por el cantante *country* George Jones (1931-2013), alcanzó el n° 1 de las listas de éxito estadounidense. Se ha considerado la canción *country* más importante de todos los tiempos. Cuenta la historia de un amigo que nunca se olvidó de su amor y que se aferró a la esperanza

de que ella regresara. Sólo dejó efectivamente de amarla cuando murió. Ella asistió a su funeral.

*He said "I'll love you till I die".
She told him "You'll forget in time".
As the years went slowly by,
she still preyed upon his mind.*

*He kept her picture on his wall,
went half-crazy now and then.
He still loved her through it all,
hoping she'd come back again.*

*Kept some letters by his bed,
dated nineteen sixty-two,
he had underlined in red
every single "I love you".*

*I went to see him just today,
oh, but I didn't see no tears,
all dressed up to go away,
first time I'd seen him smile in years.*

*He stopped loving her today,
they placed a wreath upon his door
and soon they'll carry him away,
he stopped loving her today.*

*You know, she came to see him one last time
aww, and we all wondered if she would,
and it kept runnin' through my mind
"This time he's over her for good"*

*He stopped loving her today,
they placed a wreath upon his door
and soon they'll carry him away,
he stopped loving her today.*

to be over somebody: loss of interest in someone

307. BARBRA STREISAND AND THE BEE GEES. WOMAN IN LOVE

Woman in love fue una canción compuesta por Barry y Robin Gib de los *Bee Gees* para Barbra Streisand (véase canción nº 284)) en 1980, que les pidió que le compusieran un álbum completo. La canción alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* americano y se mantuvo en esa posición durante tres semanas. También alcanzó el número 1 en el Reino Unido. En esta canción Barbra Streisand mantiene una nota durante diez segundos: *all en I stumble and fall/ but I give you it all.*

*Life is a moment in space,
when the dream is gone,
it's a lonelier place,
I kiss the morning goodbye,
but down inside
you know we never know why.*

*The road is narrow and long,
when eyes meet eyes
and the feeling is strong,
I turn away from the wall,
I stumble and fall
but I give you it all...*

(coro:

*I am a woman in love
and I do anything
to get you into my world*

and hold you within)

*It's a right I defend
over and over again.
What do I do?*

*With you eternally mine
in love there is
no measure of time,
we planned it all at the start
that you and I
would live in each other's hearts.
We may be oceans away,
you feel my love,
I hear what you say,
no truth is ever a lie,
I stumble and fall
but I give you it all.*

*(coro: I am a woman in love
and I do anything
to get you into my world
and hold you within)*

*It's a right I defend
over and over again.
What do I do?*

*I am a woman in love
and I'm talking to you.
Do you know how it feels?
What a woman can do
it's a right
that I defend over and over again..*

*I am a woman in love
and I do anything
to get you into my world
and hold you within.*

*It's a right I defend
over and over again.*

308. WILLIE NELSON. ON THE ROAD AGAIN



Esta canción originariamente formaba parte de la banda sonora de la película *Honeysuckle Rose* (1980), un drama romántico dirigido por Jerry Schatzberg y protagonizado por Willie Nelson, Dyan Cannon y Amy Living. Fue compuesta por el propio Willie Nelson, que es uno de los cantantes *country* más reconocidos, también poeta, actor y defensor del uso de combustibles biológicos y de la legalización de la marihuana. Esta canción suya se

convirtió en el sexto número 1 de este cantante en las listas estadounidenses de música *country & western*. .
También escaló hasta el n° 20 de la *Billboard Hot 100* y le dio a Nelson el *grammy* por *Best Country Song* en 1981. La revista *Rolling Stone* la incluyó en su lista de las 500 mejores canciones de todos los tiempos en el puesto n° 471.

*On the road again,
just can't wait to get on the road again,
the life I love is making music with my friends,
and I can't wait to get on the road again.
On the road again,*

*goin' places that I've never been,
seein' things that I may never see again,
and I can't wait to get on the road again.
On the road again,
like a band of gypsies we go down the highway
we're the best of friends,
insisting that the world keep turning our way
and our way.
On the road again,
just can't wait to get on the road again,
the life I love is makin' music with my friends,
and I can't wait to get on the road again.*

*On the road again,
like a band of gypsies we go down the highway,
we're the best of friends,
insisting that the world keep turning our way
and our way
is on the road again.
Just can't wait to get on the road again.
The life I love is makin' music with my friends
and I can't wait to get on the road again,
and I can't wait to get on the road again.*

309. ROY ORBISON. THE GREAT PRETENDER

Buck Ram, el compositor de *Only you*, hizo un año después esta canción y también la interpretaron *The Platters*. Fue un gran éxito, alcanzando el número 1 en la *Billboard Hot 100* en 1956. El malogrado Roy Orbison (véase canciones número 130, 148, 170 y 185) la versionó en 1980.

*Oh-oh, yes, I'm the great pretender,
pretending that I'm doing well,
my need is such I pretend too much
I'm lonely but no one can tell.*

*Oh-oh, yes, I'm the great pretender,
adrift in a world of my own,
I've played the game but to my real shame
you've left me to grieve all alone,*

*Too real is this feeling of make-believe,
too real when I feel what my heart can't conceal.*

*Oh, yes, I'm the great pretender,
just laughin' and gay like a clown,
I seem to be what I'm not, you see,
I'm wearing my heart like a crown,
pretending that you're still around.*

*Too real is this feeling of make-believe,
too real when I feel what my heart can't conceal.
Oh, yes, I'm the great pretender,
just laughin' and gay like a clown,
I seem to be what I'm not, you see,
I'm wearing my heart like a crown,
pretending that you're still around.*

310. KENNY ROGERS. LADY

Lady fue compuesta por Lionel Richie y grabada por el cantante *country* Kenny Rogers (véase canción n° 298) en 1980. Fue un éxito rotundo, pues alcanzó el n° 1 en cuatro listas estadounidenses: *Billboard Hot 100*, *Billboard Country*, *Adult Contemporary* y *Top Black Singles*.

*Lady, I'm your knight in shining armor and I love you.
You have made me what I am and I am yours.
My love, there's so many ways I want to say I love you,
let me hold you in my arms forever more.*

*You have gone and made me such a fool,
I'm so lost in your love
and oh, we belong together,
won't you believe in my song?*

*Lady, for so many years I thought I'd never find you.
You have come into my life and made me whole.
Forever let me wake to see you each and every morning,
let me hear you whisper softly in my ear.*

*In my eyes I see no one else but you,
there's no other love like our love
and yes, oh yes, I'll always want you near me,
I've waited for you for so long.*

*Lady, your love's the only love I need
and beside me is where I want you to be,
'cause, my love, there's somethin' I want you to know,
you're the love of my life, you're my lady.*

311. JENIFFER WARNES. ONE MORE HOUR

Canción de Randy Newman, interpretada por Jennifer Warnes (véase canción n° 299) para la película de 1981 *Ragtime*, dirigida por Milos Forman e interpretada por James Cagney y Pat O'Brien. Ganó el óscar a la mejor canción original.

*One more hour,
one more day,*

*one more midnight
fade away.*

*One more sad song
play for me,
one more sad song
play for me,
won't you play for me?*

*One more sad song
play for me,
one more sad song
play for me,
won't you play for me?*

312. CHRISTOPHER CROSS. *ARTHUR'S THEME*



Tema principal de la película de 1981 *Arthur*, dirigida por Steve Gordon y protagonizada por Dudley Moore y Liza Minnelli. La canción fue compuesta por Christopher Cross, Burch Bacharach, Carole Bayer Seger y Peter Allen e interpretada por Christopher Cross (1951). La canción obtuvo el óscar a la mejor canción original y fue nº 1 en la *Billboard Hot 100* en

octubre de 1981 durante tres semanas. Cross, cantante y compositor estadounidense, ha tenido tres *hits* en su carrera: *Ride Like the Wind* (1980), *Sailing* (1981, tres *grammies*) y ésta, *Arthur's Theme*.

*Once in your life you find her,
someone that turns your heart around
and next thing you know you're closing down the town.
Wake up and it's still with you
even though you left her way across town
wondering to yourself, "Hey, what've I found?"*

*When you get caught between the Moon and New York City,
I know it's crazy but it's true,
if you get caught between the Moon and New York City,
the best that you can do,
the best that you can do is fall in love.*

*Arthur, he does as he pleases,
all of his life he's mastered choice,
deep in his heart, he's just, he's just a boy
living his life one day at a time,
he's showing himself a really good time,
he's laughing about the way they want him to be.*

*When you get caught between the Moon and New York City,
I know it's crazy but it's true,
if you get caught between the Moon and New York City,
the best that you can do, the best you can do,
the best that you can do is fall in love.*

*When you get caught between the Moon and New York City,
I know it's crazy but it's true
If you get caught between the Moon and New York City.
The best that you can do, the best you can do,
the best that you can do is fall in love*

*When you get caught between the Moon and New York City,
I know it's crazy but it's true,
If you get caught between the Moon and New York City,
the best that you can do, the best that you can do
the best that you can do is fall in love.
When you get caught between the Moon and New York City...*

313. KIM CARNES. *BETTE DAVIS EYES*



Kim Carnes (1945) es una cantautora estadounidense con una voz singularmente áspera, cuyo primer gran éxito fue una versión de *More Love* en 1980 y que en 1981 se hizo mundialmente famosa con el álbum *Mistaken Identity*, del que formaba parte esta canción, *Bette Davis Eyes*, compuesta por Donna Weiss y Jackie Deshannon en 1974. La versión de Kim Carnes estuvo nueve

semanas en el nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense y ganó el *grammy* de 1982 al *Song of the Year*. A Bette Davis le gustó la canción y agradeció a los autores y a Kim Carnes que la hicieran parte de los tiempos modernos. La letra, que versa sobre una mujer fatal que recuerda a la Mata-Hari, contiene varias alusiones a artistas de Hollywood: al dorado del cabello de la *sex-symbol* Jean Harlow (1911-1937); al suspiro distante de Greta Garbo en la película *Grand Hotel* (1932, protagonizada por Greta Garbo, John Barrymore, Joan Crawford y Wallace Berry), al tiempo que dice “*I want to be alone*”, y a los ojos de Bette Davis. El verso “*she knows just what it takes to make a pro-blush*” fue un error del arreglista de la versión de Carnes, pues la letra original decía “*she knows just what it takes to make a crow blush*”. La expresión “*could*

make a crow blush” era corriente a principios de siglo en el Mediooeste americano y significaba que se puede molestar a alguien con poco esfuerzo. El arreglista de Carnes la desconocía y la modificó por “hacer sonrojar a una prostituta”.

*Her hair is Harlow gold, her lips sweet surprise,
her hands are never cold.
She's got Bette Davis eyes.
She'll turn the music on you, you won't have to think twice.
She's pure as New York snow.
She got Bette Davis eyes.*

*And she'll tease you, she'll unease you,
all the better just to please you,
she's precocious, and she knows just
what it takes to make a pro blush.
She got Greta Garbo's standoff sighs, she's got Bette Davis eyes.*

*She'll let you take her home, it works her appetite,
she'll lay you on the throne, she got Bette Davis eyes.*

*She'll take a tumble on you, roll you like you were dice
until you come out blue.
She's got Bette Davis eyes.*

*She'll expose you, when she snows you,
off your feet with the crumbs she throws you,
she's ferocious and she knows just
what it takes to make a pro blush,
all the boys think she's a spy, she's got Bette Davis eyes.*

*And she'll tease you, she'll unease you,
all the better just to please you,
she's precocious, and she knows just
what it takes to make a pro blush.
All the boys think she's a spy, she's got Bette Davis eyes.*

*She'll tease you, she'll unease you,
just to please you.
She's got Bette Davis eyes,*

*She'll expose you when she snows you,
she knows you.
She's got Bette Davis eyes.*

snow somebody: play somebody, not having good intentions and using the other person to get what you want instead of taking their feelings into consideration

take a tumble: caerse

off your feet: encaprichado

314. JOE COCKER AND JENNIFER WARNES. UP WHERE WE BELONG
Canción compuesta por Jack Nitzche, Buffy Sainte-Marie y Will Jennings, y grabada por Joe Cocker (1944) y Jennifer Warnes (véase canción nº 299) para la película de 1982 *An Officer and a Gentleman*, dirigida por Taylor Hackford e interpretada por Richard Gere y Debra Winger. La canción la cantan al final de la película, cuando Richard Gere (Zack), ya graduado como piloto de la US Navy, va a buscar a Debra

Winger (Paula), que trabaja en una fábrica, y se la lleva en brazos. La canción ganó el óscar a la mejor canción original, fue n° 1 en la *Billboard Hot 100* y vendió más de dos millones de copias sólo en los Estados Unidos.

*Who knows what tomorrow brings
in a world few hearts survive?
All I know is the way I feel
when it's real, I keep my pray alive.*

*The road is long,
there are mountains in our way,
but we climb a step every day.*

*Love lift us up where we belong,
where the eagles cry
on a mountain high.*

*Love lift us up where we belong,
far from the world below,
up where the clear winds blow.*

*Some hang on to 'used to be',
live their lives looking behind.
All we have is here and now,
all our life out there to find.*

*The road is long,
there are mountains in our way,
but we climb a step every day.*

*Love lift us up where we belong,
where the eagles cry
on a mountain high.*

*Love lift us up where we belong,
far from the world we know,
up where the clear wind blows.*

*Time goes by, no time to cry,
life's you and I, alive, baby.*

*Love lift us up where we belong,
where the eagles cry
on a mountain high.*

*Love lift us up where we belong,
far from the world we know,
up where the clear winds blow.*

*Love lift us up where we belong,
where the eagles cry*

on a mountain high....

315. LINDA RONDSTAND. TELL HIM

Canción con letra y música de Bert Russell (Bern Berns), versionada por vez primera en 1962 por Johnny Thunder como *Tell Her* y, después, en el mismo año, por Ed Townsend y en octubre de ese año por el conjunto *The Exciters*, esta vez como *Tell Her*. Fue esta última versión la exitosa, pues llegó al nº 4 de la *Billboard Hot 100* en enero de 1963. Ha sido muy versionada: Dean Parrish en 1966, Hello en 1974, Kenny Loggin en 1989 ... Linda Rondstadt (véase canción nº 295) la versionó en 1982 para su álbum *Get Closer*.

*I know something about love,
you gotta want it bad,
if that guy's got into your blood,
go out and get him.*

*If you want him to be
the very part of you,
makes you want to breathe,
here's the thing to do.*

*Tell him that you're never gonna leave him,
tell him that you're always gonna love him,
tell him, tell him, tell him, tell him right now.*

*I know something about love,
you gotta show him
and make him see the moon up above,
go out and get him.*

*If you want him to be
always by your side,
if you want him to
only think of you,*

*Tell him that you're never gonna leave him
Tell him that you're always gonna love him
Tell him, tell him, tell him, tell him right now*

*Ever since the world began,
it's been that way, for men
and women were created
to make love their destiny.
They why should true love be
so complicated, oh*

*I know something about love,
you've gotta take him
and show him what the world is made of,
one kiss could prove it.*

*If you want him to be
always by your side,
take his hand tonight,
swallow your foolish pride.*

*Tell him that you're never gonna leave him,
tell him that you're always gonna love him,
tell him, tell him, tell him, tell him right now.*

*Tell him that you're never gonna leave him,
tell him that you're always gonna love him,
tell him, tell him, tell him, tell him right now.*

*Tell him that you're never gonna leave him,
tell him that you're always gonna love him,
tell him, tell him, tell him, tell him right now.*

*Tell him that you're never gonna love him,
tell him that you're always gonna leave him,
tell him, tell him, tell him, tell him right now.*

316. STEVIE WONDER. I JUST CALLED TO SAY I LOVE YOU

Stevie Wonder (véase canción nº 277), después de *You Are the Sunshine of My Life*, el tercer nº 1 en la *Billboard Hot 100* estadounidense, conseguiría otros siete: *You Haven't Done Nothing* (1974), con *The Jackson 5*; *I Wish* (1977); *Sir Duke* (1977); *Ebony and Ivory*, con Paul McCartney (1982); esta canción, *I Just Called to Say I Love You* (1984); *Part Lover* (1985) y *That's What Friends are For*, con Dionne Warwick, Elton Jones y Gladys Knight (1985).

I Just Called to Say I Love You apareció por vez primera en 1984 en la comedia de Gene Wilder *The Woman in Red*. Estuvo en el nº 1 de la *Billboard Hot 100* durante tres semanas, desde el 13 de octubre de 1984, y en el Reino Unido fue nº 1 durante seis semanas. Ganó un óscar for *Best Original Song*. Ha sido uno de los *singles* de Stevie de mayor éxito comercial.

*No New Year's Day to celebrate,
no chocolate covered candy hearts to give away,
no first of spring,
no song to sing,
in fact here's just another ordinary day.
No April rain,
no flowers bloom,
no wedding Saturday within the month of June,
but what it is, is something true,
made up of these three words that I must say to you.*

*I just called to say, I love you,
I just called to say, how much I care,
I just called to say, I love you,
and I mean it from the bottom of my heart.*

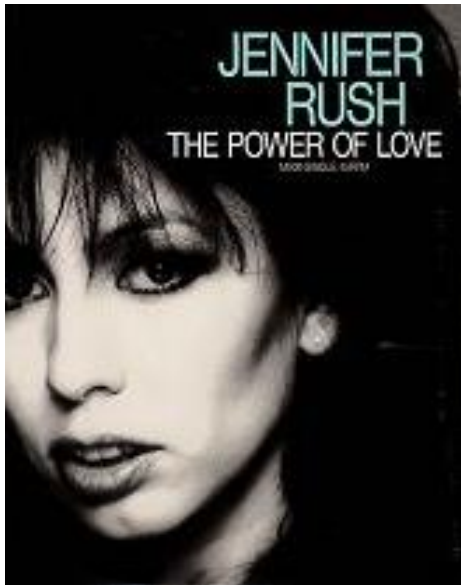
*No summer's high,
no warm July,*

*no harvest moon to light one tender August night,
no autumn breeze,
no falling leaves,
not even time for birds to fly to southern skies
no Libra sun,
no Halloween,
no giving thanks to all the Christmas joy you bring.
But what it is, though old so new,
to fill your heart like no three words could ever do.*

*I just called to say, I love you,
I just called to say, how much I care, I do,
I just called to say, I love you,
and I mean it from the bottom of my heart.
I just called to say, I love you,
I just called to say, how much I care, I do,
I just called to say, I love you,
and I mean it from the bottom of my heart,
of my heart, of my heart.*

candy hearts: corazones hechos de golosinas que se entregan el día de San Valentín especialmente.

317. JENNIFER RUSH. *THE POWER OF LOVE*



Canción compuesta por Jennifer Rush (1960) conjuntamente con Gunther Mende, Candy DeRouge y Mary Susan Applegate, que salió al mercado en diciembre de 1984 en un *single*. En los Estados Unidos no fue un *hit*, pues se quedó en el puesto 57 de la *Billboard Hot 100*, pero en el Reino Unido se colocó en el nº 1 durante cuatro semanas consecutivas en octubre de 1985 y después fue nº 1 en Australia, Austria, Irlanda, Nueva Zelanda, Noruega y España. Como consecuencia Jennifer

Rush, cantante rock y *pop* estadounidense, nacida en Queens, Nueva York, hija del tenor de ópera estadounidense Maurice Stern, y que pasó su infancia y adolescencia en Alemania, ha sido más popular en Europa que en los Estados Unidos.

*The whispers in the morning
of lovers sleeping tight
are rolling by like thunder now
as I look in your eyes.*

*I hold on to your body
and feel each move you make,*

*your voice is warm and tender,
a love that I could not forsake.*

*'Cause I am your lady
and you are my man,
whenever you reach for me
I'll do all that I can.*

*Lost is how I'm feeling,
lying in your arms,
when the world outside's too much to take,
that all ends when I'm with you.*

*Even though there may be times
it seems I'm far away,
but never wonder where I am
'cause I am always by your side.*

*'Cause I am your lady
and you are my man,
whenever you reach for me
I'll do all that I can.*

*We're heading for something
somewhere I've never been,
sometimes I am frightened
but I'm ready to learn about the power of love.*

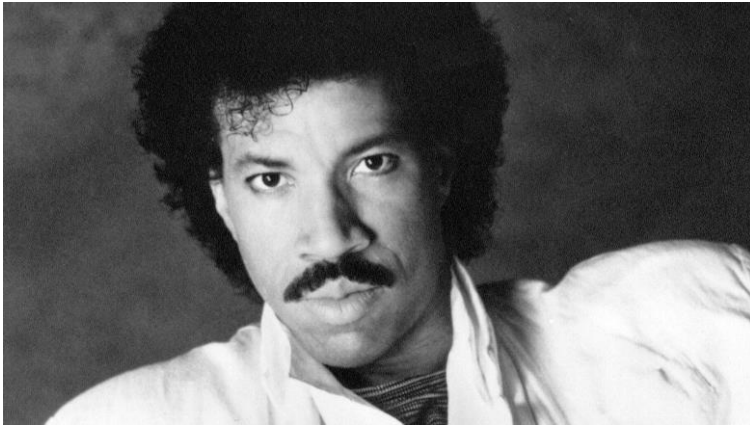
*The sound of your heart beating
made it clear suddenly,
the feeling that I can't go on
is light-years away.*

*'Cause I am your lady
and you are my man,
whenever you reach for me,
I'm gonna do all that I can.*

*We're heading for something,
somewhere I've never been,
sometimes I am frightened
but I'm ready to learn about the power of love.*

318. LIONEL RICHIE. SAY YOU, SAY ME

Canción compuesta e interpretada por Lionel Ritchie (1949) para la película de 1985 *White Nights (Noches de Sol)*, dirigida por Taylor Hackford y protagonizada por Mikhail Baryshnikov, Gregory Hines, Helen Mirren, Isabella Rossellini y Jerzy Skolimowski. La canción ganó el óscar a la mejor canción original y alcanzó el n° 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense en diciembre de 1985. Lionel Richie es un cantante estadounidense, compositor, productor discográfico y actor, que comenzó su carrera en 1968 como miembro del grupo musical *Commodores*. Empezó su carrera como solista en 1982 y desde entonces ha vendido más de cien millones de discos, convirtiéndose en uno de los cantantes más comerciales de todos los tiempos. Entre sus canciones de mayor éxito están *All Night Long* (1983, la interpretó en la ceremonia de cierre de los



Juegos Olímpicos de Los Ángeles), *Hello* (1984), *Stuck on You* (1984), *Running With the Love* (1984), *Penny Love* (1984), ésta. *Say You, Say Me*, *Dancing on the Ceiling* (1985) y *I Call it Love* (2006). Colaboró con fondos para las campañas presidenciales de Barack Obama y ha contribuido a recaudar 1,300,000 dólares para la Fundación de la Investigación del Cáncer de Pecho (su abuela tuvo ese tipo de cáncer en la década de los ochenta, pero lo venció y vivió hasta los 103 años).

*Say you, say me, say it for always,
that's the way it should be,
say you, say me, say it together,
naturally.*

*I had a dream, I had an awesome dream,
people in the park playing games in the dark,
and what they played was a masquerade,
and from behind of walls of doubt
a voice was crying out.*

*Say you, say me, say it for always,
that's the way it should be,
say you, say me, say it together,
naturally.*

*As we go down life's lonesome highway
seems the hardest thing to do is to find a friend or two,
that helping hand, some one who understands
and when you feel you've lost your way,
you've got some one there to say, "I'll show you".*

*Say you, say me, say it for always,
that's the way it should be,
say you, say me, say it together,
naturally.*

*So you think you know the answers, oh, no,
well the whole world has got you dancing,
that's right, I'm telling you
it's time to start believing, oh, yes,
believing in who you are, you are a shining star.*

*Say you, say me, say it for always,
that's the way it should be,
say you, say me, say it together,
naturally.
Say it together,
naturally.*

319. LINDA RONSTADT. *I LOVE YOU FOR SENTIMENTAL REASONS*

Canción compuesta por William "Pat" Best en 1945, que, versionada por Nat King Cole el 22 de noviembre de 1946, alcanzó el nº1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense unas pocas semanas después. Linda Ronstadt (véase canción nº 295) la grabó en 1986.

*I love you for sentimental reasons.
I hope you do believe me,
I'll give you my heart.*

*I love you,
and you alone were meant for me.
Please give your loving heart to me
and say we'll never part.*

*I think of you every morning,
dream of you every night.
Darling I'm never lonely
whenever you're in sight.*

*I love you for sentimental reasons.
I hope you do believe me,
I've given you my heart.*

*I think of you every morning,
dream of you every night.
Darling I'm never lonely
whenever you're in sight.*

*I love you for sentimental reasons.
I hope you do believe me,
I've given you my heart.*

320. JEVETTA STEELE. *CALLING YOU*



Canción compuesta por Bob Telson para la película de 1987 *Bagdad Café*, dirigida por Percy Adlon y protagonizada por Marianne Sägebrecht, CCH Pounder y Jack Palance. En la película fue interpretada por Jevetta Steele (1963) y también por Bob Telson. Jevetta Steele es una cantante estadounidense de música *gospel*, abogada criminalista antes de convencerse que la música era su verdadera profesión. Además de su carrera solista, forma parte del grupo *gospel* *The Steeles*.

*A desert road from Vegas to nowhere,
some place better than where you've been,
a coffee machine that needs some fixing
in a little café just around the bend.*

*I am calling you.
Can't you hear me?
I am calling you.*

*A hot dry wind blows right through me,
the baby's crying and I can't sleep.
But we both know a change is coming,
coming closer, sweet release,*

*I am calling you,
I know you hear me.
I am calling you,
oh...*

*I am calling you,
I know you hear me,
I am calling you.*

*A desert road from Vegas to nowhere,
some place better than where you've been.
A coffee machine that needs some fixing
in a little café just around the bend.*

*A hot dry wind blows right through me,
the baby's crying and I can't sleep,
and I can feel a change is coming,
coming closer, sweet release.*

*I am calling you,
can't you hear me?
I am calling you,
oh, oh, oh*

321. MADONNA. LA ISLA BONITA



Canción de Patrick Leonard y Bruce Gaitsch de 1987, interpretada por Madonna (1958), que también participó en la letra. Fue la primera canción de Madonna de influencia latina, con arreglos con tambores cubanos, guitarras españolas, maracas, armónicas y una mezcla de baterías reales y

sintetizadas. La letra de la canción versa sobre una isla bonita y, según Madonna, era un homenaje a la belleza de los latinos y latinas. Se convirtió en un éxito mundial. En los Estados Unidos escaló hasta el nº 4 de la *Billboard Hot 100*, pero en el Reino Unido fue el cuarto nº 1 de Madonna, la primera mujer que obtuvo cuatro números 1 en ese país. Se ha considerado una de las mejores canciones de Madonna, que ha vendido más de 300 millones (la cantante femenina que más discos ha vendido) y es la artista más exitosa en la historia de las listas de éxitos de *singles*.

¿Cómo puede ser verdad?

*Last night I dreamt of San Pedro,
just like I'd never gone, I knew the song,
a young girl with eyes like the desert,
it all seems like yesterday, not far away.*

*Tropical the island breeze,
all of nature, wild and free,
this is where I long to be,
la isla bonita,
and when the samba played,
the sun would set so high,
ring through my ears and sting my eyes,
your Spanish lullaby.*

*I fell in love with San Pedro,
warm wind carried on the sea, he called to me,
te dijo te amo
I prayed that the days would last, they went so fast.*

*Tropical the island breeze,
all of nature, wild and free.
This is where I long to be,
la isla bonita.
And when the samba played,
the sun would set so high,
ring through my ears and sting my eyes,
your Spanish lullaby.*

*I want to be where the sun warms the sky,
when it's time for fiesta you can watch them go by,
beautiful faces, no cares in this world,
where a girl loves a boy and a boy loves a girl.*

*Last night I dreamt of San Pedro,
it all seems like yesterday, not far away.*

*Tropical the island breeze,
all of nature, wild and free,
this is where I long to be,
la isla bonita.
And when the samba played,
the sun would set so high,
ring through my ears and sting my eyes,
your Spanish lullaby.*

*Tropical the island breeze,
all of nature, wild and free,
this is where I long to be,
la isla bonita.
And when the samba played,
the sun would set so high,
ring trough my ears and sting my eyes,
your Spanish lullaby.*

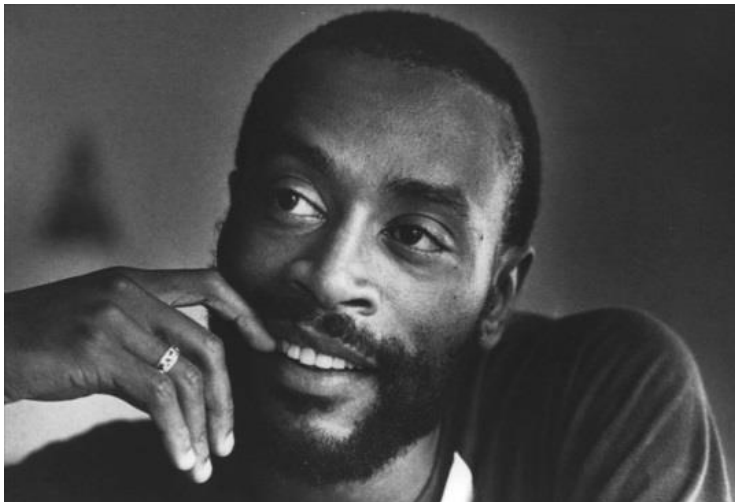
*Tropical the island breeze,
all of nature, wild and free,
this is where I long to be,
la isla bonita.
And when the samba played,
the sun would set so high,
ring trough my ears and sting my eyes,
your Spanish lullaby.*

La la la la la la la....

lullaby=nana, canción de cuna

322. BOBBY MCFERRIN. DON'T WORRY, BE HAPPY

Canción de 1988, compuesta y cantada por Bobby McFerrin (1950), la primera *capella* (sin sonido instrumental) en llegar al nº 1 de la *Billboard Hot 100* estadounidense. McFerrin, neoyorquino de Manhattan, hijo de un barítono de ópera y de una cantante, se caracteriza por emplear técnicas vocálicas para acompañarse y habitualmente canta sin acompañamiento. El título de la canción proviene de una famosa frase de Meher Baba (1894-1969), un maestro espiritual indio que decía ser Dios en forma humana y que desde 1925 al final de su vida mantuvo silencio, comunicándose por medio de una tablilla o por gestos. Meher Baba a



menudo empleó la expresión *don't worry, be happy* cuando se cablegrafiaba con sus seguidores en Occidente.

En los años sesenta la frase comenzó a aparecer impresa en tarjetas y *posters*. En 1988 McFerrin vio uno de estos *posters* en el local de la banda de jazz *Tuck & Patti* de San Francisco. Sorprendido por la sencillez y encanto de la frase, compuso la canción, que fue incluida en la banda

sonora de la película de 1988 *Cocktail*, drama romántico de Roger Donaldson, interpretado por Tom Cruise, Bryan Brown y Elisabeth Shue. En la carrera a la presidencia de George W. Bush en 1988 hicieron de *Don't Worry, Be Happy* la canción de la campaña, sin permiso de McFerrin. Tras protestar por ello y declarar que no iba a votar por Bush, la canción fue retirada de la campaña. En septiembre de 1988, cuando el huracán Gilbert azotó Jamaica, la canción se convirtió en un himno extraoficial de la isla.

*Here's a little song I wrote,
you might want to sing it note for note,
don't worry, be happy.
In every life we have some trouble,
when you worry you make it double,
don't worry, be happy,
don't worry, be happy now.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, be happy.*

*Oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, be happy.*

*Ain't got no place to lay your head,
somebody came and took your bed,
don't worry, be happy.
The landlord say your rent is late,
he may have to litigate,
don't worry, be happy,
look at me, I'm happy.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
give you my phone number,
when you worry, call me, I make you happy.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo.*

*Ain't got no cash, ain't got no style,
ain't got no girl to make you smile,*

*but don't worry, be happy,
'cause when you worry, your face will frown,
and that will bring everybody down,
so don't worry, be happy,
don't worry, be happy now.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, be happy.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, be happy.*

*Now there is this song I wrote,
I hope you learned it note for note
like good little children,
don't worry, be happy.*

*Listen to what I say,
in your life expect some trouble,
when you worry, you make it double,
don't worry, be happy, be happy now.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, be happy.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry,
oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
be happy,
oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, be happy.*

*Oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo, oo-oo-oo-oo-oo-oo,
don't worry, don't worry, don't worry,
be happy.*

*Oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo-oo,
put a smile in your face,
don't bring everybody down,
oh, ooh, ooh, oo-oh, ooh, oo-ooh, ooh, ooh, oo-ooh,
don't worry,*

*ooh, oo-oooh, ooh, oo-oooh,
it will soon pass, celebrate it,
ooh, oo-oooh, oo-oooh,
don't worry, be happy,
ooh, oo-oooh, oo-oooh,
I'm not worried,
ooh, oo-oooh, oo-oooh,
I'm happy.*

323. CARLY SIMON. LET THE RIVER RUN

Canción de letra y música de Carly Simon (véase canción n° 278), grabada también por ella en 1988. Formó parte de la banda sonora de la película de 1988 *Working Girl*, dirigida por Mike Nichols e interpretada por Harrison Ford, Sigourney Weaver y Melanie Griffith. La canción ganó el óscar y el Globo de Oro a la mejor canción original en 1989. Carly Simon ha dicho que encontró inspiración para la letra al leer el guión de la película y en los poemas de Walt Whitman. La canción salió al mercado en un *single* en 1989 y es una de las más recordadas de Carly Simon, con más de tres millones de vistas en *You Tube*, pero no muy exitosa en la *Billboard Hot 100*, en la que llegó hasta el puesto n° 49 solamente.

*Let the river run,
let all the dreamers
wake the nation,
come, the new Jerusalem.*

*Silver cities rise,
the morning lights
the streets that meet them
and sirens call them on with a song.*

*It's asking for the taking,
trembling, shaking,
oh, my heart is aching.*

*We're coming to the edge,
running on the water,
coming through the fog,
your sons and daughters.*

*We, the great and small,
stand on a star
and blaze a trail of desire
through the darkening dawn.*

*It's asking for the taking,
come, run with me now,
the sky is the color of blue.
You've never even seen
in the eyes of your lover,
oh, my heart is aching.*

*We're coming to the edge,
running on the water,
coming through the fog,
your sons and daughters.*

*Let the river run,
let all the dreamers
wake the nation,
come, the new Jerusalem,
come the new Jerusalem,
come the new Jerusalem.*

324. BETTE MILDER. FROM A DISTANCE

Canción compuesta por la cantante y compositora americana Julie Gold cuando trabajaba de secretaria en la cadena de televisión por cable y satélite Home Box Office. Una amiga de Gold, Christine Lavin, se la dio a conocer a la cantante Nanci Griffith, que la grabó en 1987 en su álbum *Lone Star State of Mind*. La canción se convirtió en un éxito internacional cuando en 1990 fue grabada por Bette Midler (véase canción nº 305). Fue nº 2 en la *Billboard Hot 100* y en 1991 consiguió el *grammy* a la mejor canción del año.

*From a distance the world looks blue and green
and the snow capped mountains white.
From a distance the ocean meets the stream
and the eagle takes to flight.*

*From a distance there is harmony
and it echoes through the land.
It's the voice of hope, it's the voice of peace,
It's the voice of every man.*

*From a distance we all have enough
and no one is in need
and there are no guns, no bombs and no disease,
no hungry mouths to feed.*

*From a distance we are instruments
marching in a common band,
playing songs of hope, playing songs of peace,
they're the songs of every man.*

*God is watching us, God is watching us,
God is watching us from a distance.*

*From a distance you look like my friend,
even though we are at war.
From a distance I just cannot comprehend
what all this fighting for.*

*From a distance there is harmony
and it echoes through the land.
It's the hope of hopes, it's the love of loves,*

*it's the heart of every man.
(coro: Every man)*

*It's the hope of hopes, it's the love of loves,
this is the song of every man.*

*And God is watching us, God is watching us,
God is watching us from a distance,
oh, God is watching us, God is watching,
God is watching us from a distance.*

325. WHITNEY HOUSTON. *I WILL ALWAYS LOVE YOU*



I will always love you fue compuesta por Dolly Parton, quien la grabó en junio de 1973 y la sacó al mercado en junio de 1974 como *single*. Fue un éxito, pues llegó a ser número 1 en la *Billboard Hot Country Songs*. En 1992 el director Mick Jackson filmó la película *The Bodyguard*, en la que los personajes principales eran Kevin Coster y Whitney Houston (1963-2012). Para la banda sonora de este film Whitney interpretó *I*

will always love you, entre otras canciones. Fue un éxito enorme, pues vendió más de doce millones de discos por todo el mundo. Cantante de *rhythm & blues*, *soul*, *pop*, *blues* y *gospel*, Whitney fue también compositora, productora, empresaria, modelo y actriz. Murió con menos de 50 años en un hotel de Beverley Hill en Los Ángeles, ahogada por accidente en la bañera de la habitación de un hotel, como consecuencia de un fallo cardíaco y una dosis de cocaína. Su tabique nasal tenía un agujero producido por el uso crónico de cocaína.

*If I should stay, I would only be in your way,
so I go, but I know I will think of you every step of the way,
and I will always love you,
I will always love you,
you, my darling, you, hmm,
bittersweet memories,
that is all I'm taking with me,
so, goodbye, please, don't cry,
we both know I'm not what you, you need,
and I will always love you,
I will always love you.*

*I hope life treats you kind
and I hope you have all you've dreamed of,
and I wish to you, joy and happiness,*

but above all this, I wish you love.

*And I will always love you,
I will always love you,
I will always love you,
I will always love you,
I will always love you,
I will always love you,
you, darling, I love you,
ooh, I'll always, I'll always love you.*

326. JOHNNY CASH. I'VE BEEN EVERYWHERE

Canción compuesta por el cantante australiano Geoff Mack en 1959, en la que se hablaba de lugares australianos. En 1962 el cantante estadounidense Hank Snow la adaptó y cambió la letra introduciendo topónimos americanos. Fue un verdadero éxito, número 1 en la lista de *country music* de los Estados Unidos en noviembre de 1962. Luego fue grabada por Lynn Anderson en 1970 y por Johnny Cash (véase canción nº 61) en 1966, entre otros.

*I was totin' my pack along the dusty Winnemucca road,
when along came a semi with a high and canvas covered load,
if you're going to Winnemucca, mack, with me you can ride,
so I climbed into the cab and then I settled down inside.
He asked me if I'd seen a road with so much dust and sand
and I said, "Listen, I've traveled every road in this here land",*

*I've been everywhere, man,
I've been everywhere, man,
across the deserts bare, man,
I've breathed the mountain air, man,
of travel I've had my share, man,
I've been everywhere.*

*I've been to Reno, Chicago, Fargo
Minnesota, Buffalo, Toronto, Winslow
Sarasota, Wichita, Tulsa, Ottawa
Oklahoma, Tampa, Panama
Mattawa, La Paloma, Bangor
Baltimore, Salvador, Amarillo
Tocopilla, Barranquilla and
Padilla, I'm a killer.*

*I've been everywhere, man,
I've been everywhere, man,
across the deserts bare, man
I've breathed the mountain air, man,
of travel I've had my share, man,
I've been everywhere.*

*I've been to Boston, Charleston, Dayton
Louisiana, Washington, Houston
Kingston, Texarkana, Monterey, Ferriday
Santa Fe, Tallahaosa, Glen Rock*

*Black Rock, Little Rock, Oskaloosa
Tennessee, Hennessey, Chicopee Spirit Lake
Grand Lake, Devil's Lake, Crater Lake, for Pete's sake.*

*I've been everywhere, man,
I've been everywhere, man,
across the deserts bare, man,
I've breathed the mountain air, man,
of travel I've had my share, man,
I've been everywhere.*

*I've been to Louisville, Nashville,
Knoxville, Ombabika, Shefferville
Jacksonville, Water ville, Costa Rica
Pittsfield, Springfield, Bakersfield
Shreveport, Hackensack, Cadillac
Fond Du Lac, Davenport, Idaho, Jellicoe
Argentina, Diamontina, Pasadena.
Catalina, see what I mean'a*

*I've been everywhere, man,
I've been everywhere, man,
across the deserts bare, man,
I've breathed the mountain air, man,
of travel I've had my share, man,
I've been everywhere.*

*I've been to Pittsburgh, Parkersburg, Gravelburg
Colorado, Ellensburg, Rexburg Vicksburg
El Dorado, Larrimore, Atmore, Haverstraw
Chattanooga, Chaska Nebraska, Alaska
Opelika, Baraboo, Waterloo, Kalamazoo
Kansas City, Sioux City, Cedar City
Dodge City, what a pity*

*I've been everywhere, man,
I've been everywhere, man,
across the deserts bare, man,
I've breathed the mountain air, man,
of travel I've had my share, man,
I've been everywhere,
I've been everywhere.*

*totting=cargando pack=mochila semi=articulated lorry
load=carga mack=genérico para "hombre" cab=cabina
a killer=someone having a formidable impact, a devastating effect
for Peter's sake=variante eufemística de for Christ's sake o for God's sake.*

327. MARTINA MCBRIDE. GOD BLESS AMERICA

Canción de exaltación patriótica compuesta en 1918 por Irving Berlin, hijo de un emigrante judío, en la que se invoca a Dios para que bendiga al inmenso país americano, esté al lado de él y lo guíe. La noche del 11 de



septiembre de 2001, después de unas alocuciones de los líderes del Congreso y del Senado desde el Capitolio, televisadas en directo, los congresistas, en las escaleras del edificio, rompieron a cantar esta canción. Desde esa fecha se canta en los partidos importantes de béisbol y desde 2003 en las 500 millas de Indianápolis. Celine Dion hizo una versión a fines de 2001 que alcanzó el número 1 de la *Billboard Hot 100* e americano.

Esta versión es de Martina McBride (Shanon, Kansas, 1966), cantante de música *country* y compositora.

*God bless America,
land that I love,
stand beside her and guide her,
through the night with the light from above.*

*From the mountains to the praries,
to the oceans, wide with hope,
God bless America,
my home sweet home.*

*God bless America,
land that I love,
stand beside her and guide her,
through the night with the light from above.*

*From the mountains to the praries,
to the oceans, wide with hope,
God bless America,
my home sweet home.*

*God bless America,
my home sweet home.*

328. WILLIE NELSON. ALL OF ME

Canción clásica de jazz, compuesta por Gerald Marks y Seymour Simons en 1931 y grabada en diciembre de ese año por Ruth Etting. Ha sido una de las canciones de esos años de la Segunda Guerra Mundial más versionada: Bing Crosby, Louis Armstrong, Mildred Bailey, Benny Goodman, Teddy Wilson, The Count Bassie Orchestra, Ella Fitzgerald, Sarah Vaughan, Dean Martin, Frank Sinatra, Frankie Laine, Dinah Washington, Shirley Bassey, The Bue Diamonds, Eric Clapton... Esta versión de Willie Nelson (véase canción nº 308) es de 2003

*All of me,
why not take all of me,
can't you see
that I'm no good without you.
Take my arms,
I want to lose them,*

*take my lips,
I'll never use them.*

*Your goodbye
left me with eyes that cry
and I know that
I am no good without you.
You took the part
that once was my heart.
So, why not take all of me?*

*All of me,
why not take all of me,
can't you see
that I'm no good without you.
Take my arms,
I want to lose them,
take my lips,
I'll never use them.*

*Your goodbye
left me with eyes that cry
and I know that
I am no good without you.
You took the part
that once was my heart.
So, why not take all of me?
why not to take all of me?*

329. JOHNNY CASH. YOU´LL NEVER WALK HOME

Canción del musical de 1945 *Carousel*, de Richard Rodgers y Oscar Hammerstein. En el segundo acto del musical, Nettie Flower, primo de la protagonista femenina Julie Jordan, canta *You´ll never Walk Alone* para consolar y animar a Julie cuando su marido, Billy Bigelow, se suicida para evitar su captura tras un robo fallido. Se vuelve a cantar en la escena final para animar a los alumnos de una clase que van a examinarse para obtener la titulación en sus estudios, clase a la que pertenece Louise (la hija de Billy y Julie). Billy, invisible pues está en la tierra por un día para redimirse, contempla la escena y motiva en silencio a la infeliz Louise a cantar también la canción.

La canción ha sido adoptada por los los aficionados de varios clubes de fútbol, después de que los del Liverpool Football Club comenzaron a hacerlo el 30 de noviembre de 1963. En las puertas de hierro del estadio del Liverpool, Anfield, figura el título de la canción. Entre los clubes que han hecho de la canción su himno, además del Liverpool, figuran el Celtic de Glasgow, el Feyenoord y el Twente de Holanda, el Kaiserlautern y el Borussia Dortmund, de Alemania, y el Brujas en Bélgica. Esta versión de Johnny Cash (véase canción nº 61) es de 2003.

*When you walk through a storm,
hold your head up high
and don't be afraid of the dark,
at the end of the storm is a golden sky
and the sweet silver song of a lark.*

*Walk on through the wind, walk on through the rain,
though your dreams be tossed and blown,
walk on, walk on with hope in your heart
and you'll never walk alone, you'll never walk alone.*

*Walk on through the wind, walk on through the rain,
though your dreams be tossed and blown,
walk on, walk on with hope in your heart
and you'll never walk alone, you'll never walk alone.*

330. JOHN MCCUTCHEON. *THE ABRAHAM LINCOLN BRIGADE*



Muchas de las canciones de la Guerra Civil Española del lado republicano fueron populares entre algunos cantantes del movimiento *folk* estadounidense avanzada la década de los sesenta del siglo pasado, siguiendo el precedente de Woody Guthrie (véase canción nº 12). En 2003 varias de esas canciones fueron grabadas en un álbum titulado *Spain in my Heart,*

Songs of the Spanish Civil War. Peter Seeger abrió el álbum con una versión de *Jarama Valley*. También participaron Michele Green con *La Plaza de mi pueblo* y *Tu que brillas*;, Laurie Lewis con *Peat Bog Soldiers* y *Taste of Ashes*;, Lila Downs con *Quinto Regimiento*;, Aoife Clancy con *The Bantry Girl's Lament* y, con Shay Black, con *La Quinta Brigada*, y John McCutcheon con *The Abraham Lincoln Brigade*. Esta última no es una canción de la Guerra Civil Española, pues fue compuesta para el álbum para homenajear a la brigada Abraham Lincoln, el grupo de unos 2.800 voluntarios de los Estados Unidos, soldados, personal médico, aviadores, técnicos, que vinieron a España para luchar contra las fuerzas republicanas durante la Guerra Civil Española y de los que unos 750 perdieron la vida.

John McCutcheon (1952) es un cantante y compositor de música folk y multi-instrumentalista (maestro del salterio), centrado principalmente en componer canciones políticas y sociales. Uno de sus mayores éxitos es *Christmas in the Trenches*, de 1984, en la que cuenta la historia de una tregua navideña en las trincheras durante la Primera Guerra Mundial.

*From the farms, from the cities, from every land,
came the Abe Lincoln Brigade.
With a dream in their hearts, with a gun in their hands,
the Abraham Lincoln Brigade.
No pasarán, no pasarán,*

*so sang the Abe Lincoln Brigade.
 Across the years and the oceans
 we still sing the song
 of the Abraham Lincoln Brigade.
 Cries from the cities, shouts from the hills,
 the Abraham Lincoln Brigade.
 The fire in the hearts that's warming us still,
 the Abraham Lincoln Brigade.
 No pasarán, no pasarán.
 so sang the Abe Lincoln Brigade.
 Across the years and the oceans,
 we still sing the song
 of the Abraham Lincoln Brigade.*

*All the teachers, the artists,
 the workers who died
 on the Abe Lincoln Brigade.
 Their stories still thrill me,
 we work side by side
 with the Abraham Lincoln Brigade.
 No pasarán, no pasarán,
 so sang the Abe Lincoln Brigade.
 Across the years and the oceans
 we still sing the song,
 the Abraham Lincoln Brigade.*

*So raise glasses and voices,
 give them a toast,
 oh, the Abe Lincoln Brigade,
 those who die best are the ones who live most,
 like the Abraham Lincoln Brigade.*

*No pasarán, no pasarán,
 so sang the Abe Lincoln Brigade.
 Across the years and the oceans,
 we still sing the song
 of the Abraham Lincoln Brigade.
 No pasarán, no pasarán,
 so sang the Abe Lincoln Brigade.
 Across the years and the oceans.
 we still sing the song
 of the Abraham Lincoln Brigade.*

331. BOB DYLAN. BEYOND THE HORIZON.

Canción de música y letra de Bob Dylan (véase canción nº 163) perteneciente a su álbum de 2006 *Modern Times*, el segundo suyo en alcanzar el nº 1 en los Estados Unidos, treinta años después del primero, *Desire* (1976). Con él Dylan, con 65 años, fue el cantante de mayor edad en grabar un álbum que alcanzara el nº 1. El álbum ha vendido más de cuatro millones de copias y ha sido nº 1 también en Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Irlanda, Dinamarca, Noruega y Suiza, nº 2 en Alemania, Austria y Suecia, y nº 3 en el Reino Unido y en Irlanda.

*Beyond the horizon, behind the sun,
 at the end of the rainbow life has only begun.*

*In the long hours of twilight 'neath the stardust above,
 beyond the horizon it is easy to love.
 I'm touched with desire,
 what don't I do?
 Through flame and through fire,
 I'll build my world around you.
 Beyond the horizon in the Springtime or Fall
 love waits forever for one and for all.
 Beyond the horizon, across the divide,
 'round about midnight, we'll be on the same side.
 Down in the valley the water runs cold,
 beyond the horizon someone prayed for your soul.
 My wretched heart is pounding,
 I felt an angel's kiss,
 my memories are drowning
 in mortal bliss.
 Beyond the horizon, at the end of the game,
 every step that you take, I'm walking the same.
 Beyond the horizon, the night winds blow
 the theme of a melody from many moons ago,
 the bells of St. Mary, how sweetly they chime,
 beyond the horizon I found you just in time.
 It's dark and it's dreary,
 I've been pleading in, in vain,
 I'm wounded and I'm weary,
 my repentance is plain.
 Beyond the horizon,
 over the treacherous sea,
 I still can't believe that you
 have set aside your love for me.
 Beyond the horizon, 'neath crimson skies,
 in the soft light of mornin' I'll follow you with my eyes,
 through countries and kingdoms, and temples of stone,
 beyond the horizon, right down at the bone.
 It's the right time of the season,
 someone there always cared,
 there's always a reason
 why someone's life has been spared.
 Beyond the horizon
 the sky is so blue,
 I've got more than a lifetime
 to live lovin' you.*

332. CARLY SIMON. OH, SUSANNA

Una de las canciones americanas más populares. Su autor es Stephen Forster (1826-1864), "el padre de la música americana", autor también de *Camptown Races*, *Old Folks at Home*, *My Old Kentucky Home*, *Jeannie with the Light Brown Hair*, *Old Back Joe* y *Beautiful Dreamer*. Es un *Minstrel song* (véase canción nº 122). En la segunda estrofa la letra es disparatada (*it rained all night the day I left the weather it was dry/The sun so hot I froze myself*). Carly Simon la versionó en 2007.

*Well, I come from Alabama
 with my banjo on my knee
 and I'm bound for Louisiana
 my true love for to see.*

Well
 it rained all night
 the day I left,
 the weather it was dry.
 The sun so hot
 I froze myself,
 Susanna don't you cry.
 (coro: Oh, Susanna ,
 Oh, don't you cry for me.
 Well, I come from Alabama
 with my banjo on my knee).

I had a dream the other night
 when everything was still.
 I dreamed I saw Susanna,
 she was coming down the hill
 A red, red rose was in her mouth,
 a tear was in her eye.
 Said I come from Alabama,
 now, Susanna don't you cry.

Oh, Susanna ,
 don't you cry for me.
 Well, I come from Alabama
 with my banjo on my knee.

Well, I come from Alabama
 with my banjo on my knee,
 the land of Louisiana
 is where I want to be.

333. KELLY CLARKSON. WHITE CHRISTMAS



Fue compuesta en 1940 por uno de los grandes compositores estadounidenses de canciones: Irving Berlin (1888-1989). Según *El libro Guinness de los Récords*, ha sido la canción que más sencillos ha vendido: unos cien millones, de los cuales cincuenta se atribuyen a la versión de Bing Crosby de 1942 en el musical *Holiday Inn*, que ganó ese año el óscar a la mejor canción

original. En la película Crosby canta *White Christmas* a dúo con la actriz Marjorie Reynolds, aunque la voz de ésta fue doblada por Martha Mears. Esta versión original se dañó y Crosby regrabó el tema el 18 de marzo de 1947. El éxito de la canción se vio favorecido por el contexto bélico de aquellos años. Las emisoras del ejército americano recibieron entonces oleadas de peticiones para que se pusiera en antena.

Es la canción navideña más versionada. La han grabado, entre otros, Frank Sinatra (1944), Jo Stafford (1946), Perry Como (1947), Eddie Fisher (1952), The Drifters (1954), Elvis Presley (1957), Johnny Mathis (1958), Dean Martin (1959), Ella Fitzgerald (1960), The Beach Boys (1964), Doris Day (1964), Bob Marley (1965), The Supremes (1965), Barbra Streisand (1967), Otis Redding (1968), Linda Ronstadt (2000), Dionne Warwick (2004), Diana Krall (2005) y Lady Gaga (2011). Esta versión es de la cantante y compositora Kelly Clarkson (1982), cuyo primer álbum, *Thankful* (2003), vendió más de cuatro millones y medio de copias y su segundo, *Breakaway* (2004), más de quince. *White Christmas* fue grabada para su sexto álbum, *Wrapped in red*, de 2013.

*I'm dreaming of a white Christmas
just like the ones I used to know,
where the tree-tops glisten and children listen
to hear sleigh bells in the snow.*

*I'm dreaming of a white Christmas
with every Christmas card I write,
"May your days be merry and bright
and may all your Christmases be white".*

*Oh I'm dreaming of a white Christmas
with every Christmas card I write,
"May your days be merry and bright
and may all your Christmases be white".*
